

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

**► B ID-DIRETTIVA 2004/18/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
tal-31ta' Marzu 2004**

fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xoghlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi

(ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1874/2004 tat-28 ta' Ottubru 2004	L 183M	278	5.7.2006
► <u>M2</u>	Direttiva tal-Kummissjoni 2005/51/KE tas-7 ta' Settembru 2005	L 287M	491	18.10.2006
► <u>M3</u>	Id-Direttiva 2005/75/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2005	L 323	55	9.12.2005
► <u>M4</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2083/2005 tad-19 ta' Diċembru 2005	L 321M	381	21.11.2006
► <u>M5</u>	Direttiva tal-Kunsill 2006/97/KE ta' l-20 ta' Novembru 2006	L 352M	735	31.12.2008
► <u>M6</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1422/2007 ta' l-4 ta' Diċembru 2007	L 317	34	5.12.2007
► <u>M7</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 213/2008 tat-28 ta' Novembru 2007	L 74	1	15.3.2008
► <u>M8</u>	Deċiżjoni tal-kummissjoni 2008/963/KE tad-9 ta' Diċembru 2008	L 349	1	24.12.2008
► <u>M9</u>	Regolament (KE) Nru 596/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009	L 188	14	18.7.2009
► <u>M10</u>	Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009	L 216	76	20.8.2009
► <u>M11</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1177/2009 tat-30 ta' Novembru 2009	L 314	64	1.12.2009
► <u>M12</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1251/2011 tat-30 ta' Novembru 2011	L 319	43	2.12.2011
► <u>M13</u>	Direttiva tal-Kunsill 2013/16/UE tat-13 ta' Mejju 2013	L 158	184	10.6.2013
► <u>M14</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1336/2013 tat-13 ta' Diċembru 2013	L 335	17	14.12.2013
► <u>M15</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/2342 tal-15 ta' Diċembru 2015	L 330	18	16.12.2015



ID-DIRETTIVA 2004/18/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-31ta' Marzu 2004

fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 47(2) u l-Artikolu 55 u l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ⁽³⁾,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽⁴⁾, fid-dawl tat-test konġunt approvat mill-Kumitat ta' Konċiljazzjoni fid-9 ta' Diċembru 2003,

Billi:

- (1) Fl-okkażjoni ta' l-emendi godda li qegħdin jiġu magħmula lill-Kunsill id-Direttivi 92/50/KEE tat-18 ta' Ġunju 1992 relatati mal-proċeduri tal-kordinazzjoni għall-ghoti ta' kuntratti għal servizzi pubbliċi ⁽⁵⁾, 93/36/KEE ta' l-14 ta' Ġunju 1993 kordinament ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal provvisti pubbliċi ⁽⁶⁾ u 93/37/KEE ta' l-14 ta' Ġunju 1993 li jikkonċernaw il-kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi ⁽⁷⁾, li huma meħtieġa biex jilqgħu t-talbiet għas-simplifikazzjoni u l-modernizzazzjoni magħmula mill-awtoritajiet kuntrattwali u mill-operaturi ekonomiċi fit-tweġibiet tagħhom għall-Green Paper adottata mill-Kummissjoni fis-27 ta' Novembru 1996, id-Direttiva għandhom, fl-interess ta' kjarifika, ikunu mibdula. Din id-Direttiva hija bbażata fuq il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja dwar il-kriterja ta' l-ghoti. li tikklarifika l-possibbiltajiet għall-awtoritajiet kuntrattwali li jilqgħu l-bżonnijiet tal-pubbliku kkonċernat, li jinkludu ż-zona ambjentali u/jew soċjali, sakemm din il-kriterja hija marbuta mal-materja soġġettiva tal-kuntratt, ma jikkonferixxix libertà ta' għażla bla limitu fuq l-awtorità kuntrattwali, huma espressament imsemmija u huma konformi mal-prinċipji fundamentali msemmija fil-premessi 2.

⁽¹⁾ ĠU C 29 E, 30.1.2001, p. 11 u ĠU C 203 E, 27.8.2002, p. 210.

⁽²⁾ ĠU C 193, 10.7.2001, p. 7.

⁽³⁾ ĠU C 144, 16.5.2001, p. 23.

⁽⁴⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' Jannar 2002 (ĠU C 271 E, 7.11.2002, p. 176), Posizzjoni Komuni tal-Kunsill ta' l-20 ta' Marzu 2003 (ĠU C 147 E, 24.6.2003, p. 1) u Posizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-2 ta' Lulju 2003 (għad mhux ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali). Riżoluzzjoni Legiſlattiva tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Jannar 2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-2 ta' Frar 2004.

⁽⁵⁾ ĠU L 209, 24.7.1992, p. 1. Direttiva kif l-aħħar emendata mid-Direttiva tal-Kummissjoni 2001/78/KE (ĠU L 285, 29.10.2001, p. 1).

⁽⁶⁾ ĠU L 199, 9.8.1993, p. 1. Direttiva kif l-aħħar emendata mid-Direttiva tal-Kummissjoni 2001/78/KE.

⁽⁷⁾ ĠU L 199, 9.8.1993, p. 54. Direttiva kif l-aħħar emendata mid-Direttiva tal-Kummissjoni 2001/78/KE.

▼B

- (2) L-ghoti tal-kuntratti ffinalizzati fl-Istati Membri f'isem l-Istat, l-awtoritajiet reġjonali u lokali u korpi oħra mmexxija minn entitajiet legali pubbliċi, huwa soġġett li josserva l-prinċipji tat-Trattat u in partikolari għall-prinċipji tal-moviment hieles tal-prodotti, il-prinċipju ta' l-istabbiliment hieles u l-prinċipju tal-libertà li ttipprovdi servizzi u l-prinċipji li jitnisslu minn dawn, bħal ma huwa il-prinċipju tat-trattament ugwali, il-prinċipju ta' bla diskriminazzjoni, il-prinċipju ta' għarfien reċiproku, il-prinċipju tal-proporzjonalità u l-prinċipju tat-trasparenza. Madankollu, għall-kuntratti pubbliċi li jaqbuż ċertu ammont, huwa rakkomandat li jinħarġu disposizzjonijiet ta' kordinazzjoni Komunitarja tal-proċeduri nazzjonali għall-ghoti ta' kuntratti bħal dawn li huma bbażati fuq dawn il-prinċipji sabiex jiġu assigurati l-effetti li dawn jista' jkollhom u biex jiġgarantixxu l-bidu tal-kisba għall-kompetizzjoni. Dawn il-disposizzjonijiet kordinati għandhom għalhekk jiġu interpretati skond ir-regoli imsemmija aktar qabel u l-prinċipji u regoli oħra tat-Trattat.
- (3) Disposizzjonijiet kordinati bħal dawn għandhom ikunu konformi sakemm ikun possibli mal-proċeduri u prattiki preżenti f'kull Stat Membru.
- (4) Stati Membri għandhom jassiguraw illi l-parteciċipazzjoni ta' korpi rregolati mill-liġi pubblika bħal dak li jagħmel l-offerta fil-proċedura għall-ghoti ta' kuntratt pubbliku ma jikkawżax tġhawig ta' kompetizzjoni in konnessjoni ma' dawk li jagħmlu l-offerti privatament.
- (5) Taht l-Artikolu 6 tat-Trattat, il-kondizzjonijiet ta' protezzjoni ambjentali għandhom jiġu mdahhla fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika u l-attivitajiet Komunitarji riferuti fl-Artikolu 3 ta' dak it-Trattat, b'mod partikolari bil-ghan li jippromwovi żvilupp sostenibbli. Din id-Direttiva għalhekk tikklarifika kif l-awtoritajiet kuntrattwali jistghu jikkontribwixxu għall-protezzjoni ambjentali u l-promozzjoni ta' l-iżvilupp sostenibbli, filwaqt li tassigura l-possibilità li takkwista l-aktar valur għall-flus għall-kuntratti tagħhom.
- (6) F'din id-Direttiva xejn m'għandu jostakola l-imposizzjoni jew l-infurzar tal-miżuri neċessarji biex tkun protetta l-politika pubblika, il-moralità pubblika, is-sigurtà pubblika, is-saħħa, il-ħajja umana u dik ta' l-annimali jew il-preservazzjoni tal-ħajja tal-pjanti, b'mod partikolari bil-ħsieb ta' l-iżvilupp sostenibbli, bil-kondizzjoni li dawn il-miżuri huma konformi mat-Trattat.
- (7) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 94/800/KE tat-22 ta' Diċembru 1994 li tikkonċerna l-konklużjoni f'isem il-Komunità Ewropea fejn jikkonċernaw materji fi hdan il-kompetenza tagħha, tal-Ftehim milqugh fin-negożjati multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj (1986 sa 1994) ⁽¹⁾, approva in partikolari il-ftehim ODK fuq il-Kisba Governattiva hawnhekk iżjed 'l quddiem riferut bħala il-“Ftehim”, li l-iskop tiegħu hu li jistabbilixxi qafas multilaterali ta' drittijiet u dmirijiet bilanċjati konnessi mal-kuntratti pubbliċi bil-ghan li tinkiseb il-liberalizzazzjoni u t-twessigh tal-kummerċ mondjali.

Minħabba d-drittijiet internazzjonali u r-rabtiet mgħoddija lill-Komunità riżultat ta' aċċettazzjoni tal-Ftehim, l-arrangamenti li għandhom jiġu mhaddna għal dawk li jagħmlu l-offerti u l-prodotti ma' l-istati terzi firmatarji huma dawk definiti bil-Ftehim.

⁽¹⁾ ĠU L 336, 23.12.1994, p. 1.

▼B

Dan il-Ftehim m'ghandux effett dirett fuq l-ispeċifikazzjonijiet provduti, madanakollu, dan l-istess parir ma jippermettix li jkollu effett fuq l-awtoritajiet kuntrattwali li jaqghu taht dan il-Ftehim li jikkonformaw ma' din id-Direttiva u li japplikaw dan ta' l-ahhar għall-operaturi ekonomiċi tal-pajjiżi terzi li huma firmatarji tal-Ftehim għandhom għalhekk ikunu konformi mal-Ftehim. Huwa wkoll xieraq illi dawk il-disposizzjonijiet ta' kordinazzjoni għandhom jiggarrantixxu l-kondizzjonijiet għall-operaturi ekonomiċi Komunitarji biex jipparteċipaw fil-kisbiet pubbliċi li huma favorevoli daqs dawk riservati għall-operaturi ekonomiċi tal-pajjiżi terzi li huma firmatarji tal-Ftehim.

- (8) Qabel it-tnedija ta' proċedura għall-ghoti ta' kuntratt, l-awtoritajiet kuntrattwali jistgħu, billi jużaw djalogu tekniku, jfittxu jew jaċċettaw pariri li jistgħu jiġu wżati fil-preparazzjoni tal-kompetittività.
- (9) Minhabba d-diversità tal-kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, l-awtoritajiet kuntrattwali jistgħu jagħmlu disposizzjoni biex il-kuntratti għad-disinn u l-esekuzzjoni ta' xogħol jiġu mġhotija separatament jew inkella kongunti. M'hijiex l-intenzjoni ta' din id-Direttiva li tippreskrivi għotijiet kongunti jew separati. Id-deċiżjoni li jingħataw kuntratti separati jew kongunti trid tkun determinata bi kriterja kwalifikattiva u ekonomika, li tista' tiġi definita b'liġi nazzjonali.
- (10) Kuntratt se jkun meqjus biss bħala kuntratt għal xogħlijiet pubbliċi jekk is-sugġett speċifiku jhaddan l-esekuzzjoni ta' attivitajiet elenkati fl-Anness I, anke jekk il-kuntratt iħaddan il-disposizzjoni ta' servizzi oħra bżonnjużi għall-esekuzzjoni ta' dawn l-attivitajiet. Kuntratti għal servizzi pubbliċi, b'mod partikolari fl-oqsma tas-servizzi fl-immanigjar ta' proprjetà, jistgħu, f'ċerti ċirkustanzi, jinkludu x-xogħlijiet. Madankollu, sa fejn dawn ix-xogħlijiet huma inkidenti għas-sugġett prinċipali tal-kuntratt, u huma konsegwenza possibli tagħhom jew komplimentari tagħhom, il-fatt illi dawn ix-xogħlijiet huma inkluzi fil-kuntratt ma jiġġustifikax il-kwalifikazzjoni tal-kuntratt bħala kuntratt għal xogħlijiet pubbliċi.
- (11) Definizzjoni Komunitarja ta' qafas ta' ftehim, flimkien mar-regoli speċifiċi fuq il-qafas ta' ftehim konkluzi għall-kuntratti li jaqghu taht l-iskop ta' din id-Direttiva għandhom jiġu pprovduti. Taht dawn ir-regoli, meta l-awtorità kuntrattwali tidhol fil-qafas ta' ftehim skond il-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva relatata, b'mod partikolari, għar-riklamar, limitu ta' żmien u l-kondizzjonijiet għat-tfiġh ta' l-offerti, tista' tidhol f'kuntratti bbażati fuq dan il-qafas ta' ftehim matul il-perjodu ta' validità sew billi tapplika t-termini mressqa fil-qafas ta' ftehim jew, jekk it-termini kollha ġew iffissati bil-quddiem fil-qafas ta' ftehim, billi terġa' tiftaħ il-kompetizzjoni bejn il-partijiet għall-qafas ta' ftehim b'referenza għal dawk it-termini. Il-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni għandha tkun konformi ma' ċerti regoli li l-ghan tagħhom hu li jiggarrantixxu l-flessibilità meħtieġa u li jiggarrantixxu r-rispett għall-prinċipji ġenerali, b'mod partikolari il-prinċipju ta' trattament ugwali. Għall-istess raġunijiet it-terminu tal-qafas ta' ftehim m'ghandux jaqbeż erba' snin, b'eċċezzjoni fil-każi li huma ġustifikati b'mod korrett mill-awtoritajiet kuntrattwali.

▼B

- (12) Ċerta teknika ġdida fix-xiri ta' l-elettronika qiegħda tiġi żviluppata kontinwament. Dawn it-tipi ta' teknika jgħinu biex tikber il-kompetizzjoni u ssawwar x-xiri pubbliku, partikolarment f'dak li għandu x'jaqsam ma' nuqqas ta' telfien ta' hin u fl-enerġija li l-użu tagħhom jista' jippermetti. L-awtoritajiet kuntrattwali jistgħu jagħmlu użu mit-teknika tax-xiri ta' l-elettronika, sakemm dan l-użu jikkonforma mar-regoli mahruġa taħt din id-Direttiva u l-prinċipji ta' trattament ugwali, bla diskriminazzjoni u trasparenza. Għal dan il-punt, offerta mitfugha minn dawk li jitfegħu l-offerti, b'mod partikolari fejn il-kompetizzjoni reġġet infetħet taħt il-qafas ta' ftehim jew fejn sistema dinamika ta' xiri qed tiġi wżata, tista' tiegħu l-forma ta' katalogu elettroniku ta' min jiffa' l-offerti jekk dan ta' l-aħhar juża l-mezzi ta' komunikazzjoni magħżula mill-awtoritajiet kuntrattwali skond l-Artikolu 42.
- (13) Minhabba l-espansjoni mġaġġla tas-sistemi tax-xiri ta' l-elettronika, regoli xierqa għandhom jiġu introdotti biex l-awtoritajiet kuntrattwali jiehdu l-vantaġġi kollha tal-possibilitajiet li joffru dawn is-sistemi. F'dan l-isfond, huwa neċessarju li tiġi definita sistema ta' xiri ta' l-elettronika li tkun dinamika u kompleta għax-xiri komuni. u jiġu stabbiliti regoli speċifiċi biex tinholq u tiġi mħaddma struttura ta' organizzazzjoni bħal din sabiex tassigura trattament ġust lil xi operatur ekonomiku li jixtieq li jiehu sehem fiha. Xi operatur ekonomiku li jissottometti offerta indikattiva skond l-ispeċifikazzjoni u jissodisfa l-kriterji ta' l-għażla għandu jithalla li jissieheb ma' din it-tip ta' sistema. Din it-teknika ta' xiri tippermetti lill-awtorità kuntrattwali, permezz ta' holqien ta' lista ta' nies li jitfegħu l-offerti li jkunu magħżula u l-oportunita' mogħtija lil dawn in-nies ġodda li jitfegħu l-offerti biex jiehd u sehem, sabiex jkun hemm firxa wiesgħa ta' offerti bħala riżultat tal-faċilitajiet ta' l-elettronika disponibbli, u allura tassigura l-aqwa użu tal-fondi pubbliċi permezz ta' kompetizzjoni wiesgħa.
- (14) Billi hemm ċans li l-użu tat-teknika ta' l-irkanti elettronici jżied, dawn l-irkanti għandhom jiġu mogħtija definizzjoni Komunitarja u jkunu rregolati b'regoli speċifiċi sabiex jassiguraw li dawn joperaw skond il-prinċipji ta' trattament ġust, bla diskriminazzjoni u bi trasparenza. Għal dan il-ghan, il-disposizzjonijiet għandhom jkunu għall-irkanti ta' l-elettronika li jittrattaw biss b'kuntratti għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi li għalihom l-ispeċifikazzjonijiet jistgħu jkunu determinati bi preċiżjoni. Bħal dan jista' jkun il-każ għall-kuntratti rikorrenti ta' provvisti, xogħlijiet u servizzi. Bl-istess oġettiv, irid ikun ukoll possibli li tkun stabbilita l-posizzjoni rispettiva tan-nies li jitfegħu l-offerti f'kull stadju ta' l-irkant ta' l-elettronika. Bil-ghajnuna ta' l-irkanti ta' l-elettronika, l-awtoritajiet kuntrattwali jistgħu jistaqsu lin-nies li jitfegħu l-offerti biex jissottomettu prezzijiet ġodda, riveduti 'l isfel, u meta l-kuntratt jiġi assenjat lill-offerta l-aktar vantaġġjuża ekonomikament, ukoll biex ittejjeb l-elementi ta' l-offerti minbarra l-prezzijiet. Biex tassigura osservanza mal-prinċipji ta' trasparenza, dawk l-elementi biss li huma tajbin għall-evalwazzjoni awtomatika b'mezzi elettronici, mingħajr intervent u/jew apprezzament mill-awtorità kuntrattwali, jistgħu jkunu l-oġġett ta' l-irkanti ta' l-elettronika, jiġifieri, dawk l-elementi biss, li huma kwantifikabbli sabiex ikunu jistgħu jiġu espressi f'figuri u persentaġġi. Min naha l-oħra, dawk l-aspetti ta' l-offerti li jimplikaw apprezzament ta'

▼B

elementi li m'humiex kwantifikabbli, m'ghandhomx ikunu oġġetti fl-irkanti ta' l-elettronika. Sussegwentement, ċerti kuntratti għal xogħlijiet u ċerti kuntratti għal servizzi li għandhom bħala suġġett esekuzzjoni intellettuali, bħal ma huma xogħlijiet ta' disinni, m'ghandhomx ikunu oġġetti ta' l-irkanti ta' l-elettronika.

- (15) Ċerta teknika ta' xiri ċentralizzat ġew żviluppati fl-Istati Membri. Hafna awtoritajiet kuntrattwali huma responsabbli li jagħmlu akkwisti jew jassenjaw kuntratti pubbliċi/qafas ta' ftehim għall-awtoritajiet kuntrattwali oħra. Minhabba l-volum kbir ta' xiri, dik it-teknika tgħin biex tikber il-kompetittività u ttejjeb ix-xiri pubbliku. Għalhekk għandu jkun hemm disposizzjoni għall-definizzjoni Komunitarja tal-korpi ċentrali tax-xiri ddedikati lill-awtoritajiet kuntrattwali. Għandha tingħata wkoll definizzjoni tal-kondizzjonijiet li taħthom, skond il-prinċipji ta' bla diskriminazzjoni u trattament ugwali, l-awtoritajiet kuntrattwali ta' xiri għal xogħlijiet, provvisti u/jew servizzi permezz ta' korpi ta' xiri ċentrali jista' jkun meqjus li jharsu din id-Direttiva.
- (16) Sabiex tiegħu in konsiderazzjoni ċ-ċirkustanzi differenti miksuba fl-Istati Membri, l-Istati Membri għandhom jithallew li jagħzlu jekk l-awtoritajiet kuntrattwali jużawx il-qafas ta' ftehim, korpi ta' xiri ċentrali, sistemi dinamiċi ta' xiri, irkanti ta' l-elettronika jew il-proċedura ta' djalogu kompetittiv kif definit u rregolat b'din id-Direttiva.
- (17) Jekk timmoltiplika n-numru ta' livelli biex tapplika l-disposizzjonijiet ta' kordinazzjoni tikkomplika l-affarijiet għall-awtoritajiet kuntrattwali. Barra dan, fil-kuntest ta' l-unjoni monetarja dawn il-livelli għandhom jiġu stabbiliti fl-euro. Għalhekk, il-livelli għandhom jiġu ssettjati, fl-euro, b'tali mod li tiġi ssimplifikata l-applikazzjoni ta' dawn il-disposizzjonijiet, filwaqt li tassigura osservanza mal-livelli previsti fil-Ftehim li huma espressi fid-drittijiet mahruġa speċjali. F'dan il-kuntest, irid jsir ukoll disposizzjoni għall-konsiderazzjonijiet perjodiċi tal-livelli espressi fl-euro sabiex jiġu aġġustati, fejn hemm bżonn, mal-linja ta' varjazzjonijiet possibbli fil-valur ta' l-euro f'relazzjoni mad-dritt mahruġ speċjali.
- (18) Il-qasam tas-servizzi huwa aktar deskritt, għall-fini ta' l-applikazzjoni tar-regoli proċedurali ta' din id-Direttiva u għall-fini ta' monitoraġġ, billi terġa taqsmu f'kategoriji li jikkorrispondu mat-titli partikolari tal-klassifikazzjoni komuni u billi tiġborhom flimkien fiż-żewġ Annessi, II A u II B, skond ir-reġim li huma soġġetti għalih. Fir-rigward tas-servizzi fl-Anness IIB, il-disposizzjonijiet rilevanti ta' din id-Direttiva għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-regoli speċifiċi Komunitarji għas-servizzi in kwistjoni.
- (19) Fir-rigward tal-kuntratti għal servizzi pubbliċi, l-applikazzjoni kollha ta' din id-Direttiva għandha tiġi limitata, għall-perjodu transitorju, għall-kuntratti fejn il-disposizzjonijiet tagħhom jippermettu l-potenzjal shih sabiex iż-żieda fil-kummerċ bejn il-fruntieri tista' ssehh. Kuntratti għal servizzi oħra jinhtieġu li jiġu mmonitorjati matul il-perjodu transitorju qabel ma tittiehed deċiżjoni fuq

▼B

l-applikazzjoni shiha taht din id-Direttiva. F'dan ir-rispett, il-mekkaniżmu għal dan il-monitoraġġ jinhtieg li jkun definit. Dan il-mekkaniżmu għandu, fl-istess waqt, jassigura l-partijiet interessati li jkollhom aċċess għall-informazzjoni rilevanti.

- (20) Kuntratti pubbliċi li huma assenjati mill-awtoritajiet kuntrattwali u li joperaw fis-setturi ta' l-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali u li jaqgħu taht il-għan ta' dawn l-attivitajiet huma koperti bid-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li jikkordinaw l-kisba tal-proċeduri ta' l-entitajiet li joperaw fis-setturi ta' l-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali⁽¹⁾. Pero, kuntratti assenjati mill-awtoritajiet kuntrattwali fil-kuntest ta' l-attivitajiet tas-servizzi tagħhom għat-trasport marittimu, kostali jew tax-xmara għandhom jaqgħu taht il-għan ta' din id-Direttiva.
- (21) Minhabba s-sitwazzjoni tal-kompetizzjoni ta' suq effettiv fis-settur tat-telekomunikazzjoni wara l-implimentazzjoni tar-regoli tal-Komunità mmirati għal-liberalizzazzjoni ta' dak is-settur, il-kuntratti pubbliċi f'dik iż-żona għandhom ikunu esklużi mill-iskop ta' din id-Direttiva sa fejn huma intenzjonati primarjament biex iħallu l-awtoritajiet kuntrattwali sabiex jeżerċitaw ċerti attivitajiet fis-settur tat-telekomunikazzjonijiet. Dawk l-attivitajiet li huma definiti skond id-definizzjonijiet użati fl-Artikoli 1, 2 u 8 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/38/KEE ta' l-14 ta' Ġunju 1993 li jikkordinaw il-kisbiet tal-proċeduri ta' l-entitajiet li joperaw fis-settur ta' l-ilma, l-enerġija, it-trasport u t-telekomunikazzjonijiet⁽²⁾, b'tali mod illi din id-Direttiva ma tkunx applikabbli għall-kuntratti li jkunu ġew esklużi mill-għan tad-Direttiva 93/38/KEE skond l-Artikolu 8 tiegħu.
- (22) Disposizzjonijiet għandhom isiru għal-kazijiet fejn ikun possibli li toqgħod lura milli tapplika l-miżuri għall-kordinament tal-proċeduri fuq bażi relatata ma' sigurtà jew sigriet Statali, jew minhabba regoli speċifiċi fuq l-ghoti ta' kuntratti li johorġu mill-ftehim internazzjonali, relatati ma' l-istazzjonar ta' truppi, jew li huma speċifiċi għall-organizzazzjonijiet internazzjonali li jkunu applikabbli.
- (23) Skond l-Artikolu 163 tat-Trattat, l-inkoraġġiment għall-iżvilupp tar-riċerka u t-teknoloġija huwa mezz ta' tishih tal-bażi xjentifika u teknoloġika ta' l-industrija Komunitarja, u l-ftuħ tal-kuntratti għal servizzi pubbliċi jikkontribwixxi għal dan il-għan. Din id-Direttiva m'għandhiex tkopri l-kofinanzjament ta' programmi ta' riċerka u ta' l-iżvilupp: kuntratti ta' riċerka u l-iżvilupp barra daww fejn il-benefiċċju jidied esklussivament għall-awtoritajiet kuntrattwali għall-użu tagħhom fit-tmexxija tan-negozju tagħhom, bil-kondizzjoni illi s-servizz provdut huwa mħallas kollu mill-awtoritajiet kuntrattwali, m'humiex għalhekk koperti minn din id-Direttiva.
- (24) Fil-kuntest tas-servizzi, kuntratti għall-akkwist jew kera ta' proprjetà immobili jew drittijiet għal proprjetà bħal din għandhom karatteristiċi partikolari li jagħmlu l-applikazzjoni għar-regoli ta' kisba mhux xierqa.

⁽¹⁾ Ara p. 1 ta' dan l-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ ĠU L 199, 9.8.1993, p. 84. Direttiva kif l-aħhar emendata mid-Direttiva tal-Kummissjoni 2001/78/KE (ĠU L 285, 29.10.2001, p. 1).

▼B

- (25) L-ghoti ta' kuntratti pubbliċi għal ċerti servizzi awdjovizivi fil-qasam tax-xandir għandhom iħallu l-aspetti ta' sinifikat kulturali u soċjali biex jiġu meqjusa li tagħmel applikazzjoni ta' regoli ta' kisba mhux xierqa. Għal dawn ir-raġunijiet, għandha ssir eċċezzjoni fil-kuntratti għal servizz pubbliku għax-xiri, żvilupp, produzzjoni jew koproduzzjoni ta' programmi minn fuq l-iskaffa u servizzi oħra preparatorji, bħal ma huma dawk li għandhom x'jaqsmu ma' skripts, jew esekuzzjoni artistika mehtieġa għall-produzzjoni tal-programm u kuntratti li jikkonċernaw hinijiet ta' xandir. Però, din l-esklużjoni ma tistax tiġi applikata għall-forniment ta' tagħmir tekniku mehtieġ għall-produzzjoni, koproduzzjoni u x-xandir ta' dawn il-programmi. Xandira għandha tiġi definita bħala trasmissjoni jew distribuzzjoni li tuża xi forma ta' *network* elettroniku.
- (26) Servizzi ta' arbitraġġ u konċiljatorji huma s-soltu provduti minn korpi jew individwi li huma maħtura jew magħżula b'tali mod li ma jiġux rregolati bir-regoli ta' kisba.
- (27) Skond il-Ftehim, is-servizzi finanzjarji koperti minn din id-Direttiva ma jinkludux strumenti ta' politika monetarja, rati ta' kambju, dejn pubbliku, immaniġjar ta' riżervi jew politika oħra li tinvolvi transazzjonijiet tas-sigurtajiet jew strumenti oħra finanzjarji, b'mod partikolari transazzjonijiet mill-awtoritajiet kuntrattwali biex jiġbru flus jew kapital. Għalhekk, kuntratti relatati ma' din il-kwistjoni, xiri, bejgħ jew trasferiment ta' sigurtajiet jew strumenti oħra finanzjarji m'humiex koperti. Servizzi tal-Bank Centrali huma wkoll esklużi.
- (28) L-impjieġ u x-xogħol huma elementi essenzjali għall-garanzija ta' opportunitajiet ugwali għal kulhadd u jikkontribwixxu għall-integrazzjoni fis-soċjetà. F'dan il-kuntest, *workshops* protetti u programmi ta' impjieġi protetti jikkontribwixxu b'mod effettiv għall-integrazzjoni jew re-integrazzjoni ta' nies bi bżonnijiet speċjali fis-suq tax-xogħol. Però, *workshops* bħal dawn jistgħu ma jkunx possibbli li jiehdu kuntratti taħt kondizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni. Konsegwentement, huwa għalhekk xieraq li tipprovdi illi l-Istati Membri jistgħu jirriservaw id-dritt li jippar-teċipaw fil-proċeduri ta' l-ghoti għall-kuntratti pubbliċi lill-dawn il-*workshops* jew jirriservaw l-esekuzzjoni tal-kuntratti fil-kuntest tal-programmi ta' xogħol protetti.
- (29) L-ispeċifikazzjonijiet Tekniċi mahruġa mill-bejjieġha pubbliċi għandhom bżonn li jhallu l-kisbiet pubbliċi li jiġu miftuha għall-kompetizzjoni. Għal din il-fini, huwa possibbli li jintefgħu offerti li jirriflettu id-diversità tas-soluzzjonijiet Tekniċi. Għalhekk, għandu jkun possibbli li jinħarġu speċifikazzjonijiet Tekniċi fit-terminu ta' esekuzzjoni funzjonali u kondizzjonijiet mehtieġa, u, fejn hemm referenza għal-livell Ewropew, jew, fl-assenza tiegħu, għal-livell nazzjonali, offerti bbażati fuq arranġamenti ekwivalenti għandhom jiġu kkunsidrati mill-awtoritajiet kuntrattwali. Sabiex juru ekwivalenza, n-nies li jitfgħu l-offerta għandhom jithallew jużaw kull forma ta' evidenza. L-awtoritajiet kuntrattwali għandhom jipprovdu raġuni għal kull deċizjoni fejn

▼B

xi ekwivalenza ma tezistix f'xi każ speċifiku. L-awtoritajiet kuntrattwali li jixtiequ jiddefinixxu l-kondizzjonijiet ambjentali għall-ispeċifikazzjonijiet Tekniċi ta' xi kuntratt speċifiku jistgħu jpoġġu l-karatteristiċi ambjentali, bħal ma huwa l-metodu speċifiku ta' produzzjoni, u/jew effetti speċifiċi ambjentali ta' gruppi produttivi jew servizzi. Jistgħu jużaw, imma m'humiex obbligati li jużaw speċifikazzjonijiet xierqa li huma ddefiniti fit-tikketti ta' l-eko, bħal ma hija t-tikketta Eko Ewropea, tikketti ta' l-eko (multi-)nazzjonali jew xi tikketta ta' l-eko oħra sakemm l-kondizzjonijiet għat-tikketta huma mahruġa u adottati fuq il-bażi ta' informazzjoni xjentifika bl-użu ta' proċedura li fiha daww kollha kkonċernati, bħal ma huma l-korpi governattivi, il-konsumaturi, il-manufatturi, id-distributuri u l-organizzazzjonijiet ambjentali jistgħu jiehdu sehem, u sakemm it-tikketta hija aċċessibbli u disponibbli għall-partijiet kollha interessati. L-awtoritajiet kuntrattwali għandhom, fejn hu possibli, jistipulaw l-ispeċifikazzjonijiet Tekniċi illi jiehdu in konsiderazzjoni l-kriterja ta' aċċessibilità għall-persuni bi bżonnijiet speċjali jew disinn għal kull min jaġmel użu minnu. L-ispeċifikazzjonijiet Tekniċi għandhom ikunu indikati b'mod ċar, halli daww in-nies kollha li jistgħu l-offerta jafu x'ikopru l-kondizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet kuntrattwali.

- (30) Żieda ta' informazzjoni li tikkonċerna kuntratti għandha, bħal ma' hi l-użanza fl-Istati Membri, tingħata fid-dokumenti tal-kuntratt għal kull kuntratt jew inkella f'dokument ekwivalenti.
- (31) L-awtoritajiet kuntrattwali li jesegwixxu proġetti partikolarment kumplessi jistgħu, mingħajr ma din tkun dovuta għal xi difett min-naha tagħhom, isibuha oġġettivament impossibbli li jiddefinixxu l-mezzi li jissodisfaw l-bżonnijiet tagħhom jew li jassessjaw x'jista' joffri s-suq fil-mod ta' soluzzjonijiet Tekniċi u/jew finanzjarji/legali. Din is-soluzzjoni tista' tinholq b'mod partikolari bl-implimentazzjoni ta' proġetti importanti infrastrutturali fit-trasport integrat, *networks* kbar ta' kompjuter jew proġetti li jinvolvu finanzjament kumpless u strutturat għall-komposizzjoni finanzjarja u legali li ma tistax tiġi ddefinita minn qabel. Jekk jaslu sal-punt li l-użu ta' proċeduri miftuħa jew ristretti ma' jhallux l-għoti ta' dawn il-kuntratti, proċedura aktar flessibbli għandha tiġi pprovduta lizzomm mhux biss il-kompetizzjoni bejn l-operaturi ekonomiċi imma wkoll il-bżonn għall-awtoritajiet kuntrattwali li jiddiskutu l-aspetti kollha tal-kuntratt ma' kull kandidat. Però, din il-proċedura ma tistax tiġi wżata b'tali mod li tirristretta jew tgħawweġ il-kompetizzjoni, partikolarment billi tirranga aspetti fundamentali ta' l-offerti, jew billi timponi sostanzjalment kondizzjonijiet godda fuq min jingħata l-offerta, jew bl-involviment ta' xi persuna li tefa' l-offerta barra dik li ntgħazlet bhala l-aktar wahda vantaġġjuża.
- (32) Sabiex tinkoraġġixxi l-involviment ta' intrapriżi ta' daqs żgħir u medju fis-suq tal-kisbiet ta' kuntratti pubbliċi, huwa rakkomandat li jiġu inklużi l-disposizzjonijiet għall-subkuntrattar.
- (33) Kondizzjonijiet ta' esekuzzjoni ta' kuntratt huma kompatibbli ma' din id-Direttiva sakemm dawn m'humiex direttament jew indirettament diskriminatorji u huma indikati fin-notifika tal-kuntratt jew fid-dokumenti tal-kuntratt. Dawn jistgħu, b'mod partikolari, ikunu intizi li jiffavorixxu taħriġ vokazzjonali fuq il-post, impjeg għan-nies li qed iġarrbu diffikultà biex jakkwistaw integrazzjoni, il-ġlieda kontra l-qagħad jew il-protezzjoni ta' l-ambjent. Per

▼B

eżempju, jista' jkun li jkunu imsemmija, fost affarijiet ohra, il-kondizzjonijiet – applikabbli matul l-esekuzzjoni tal-kuntratt – biex iqabbd u nies li ilhom ifittxu x-xogħol għal tul ta' żmien jew biex jiġu implimentati miżuri ta' tahrig għal nies bla xogħol jew persuni żgħażaġh, biex jikkonformaw fis-sustanza mal-disposizzjonijiet tal-Konvenzjonijiet ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO), fejn hu mahsub li dawn il-disposizzjonijiet ma ġewx implimentati fil-liġi nazzjonali, u li tqabbd għax-xogħol aktar persuni bi bżonnijiet speċjali aktar milli hemm bżonn taht il-leġislazzjoni nazzjonali.

- (34) Il-liġijiet, regoli, u l-ftehim kollettiv, fuq livell kemm nazzjonali u dak Komunitarju, li huma fis-sehh fl-oqsma tal-kondizzjonijiet tax-xogħol u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol japplikaw matul l-esekuzzjoni tal-kuntratt pubbliku, bil-kondizzjoni illi dawn ir-regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, jikkonformaw mal-liġi Komunitarja. F'sitwazzjonijiet ta' fruntiera u ohra, fejn il-haddiema minn Stat Membru wiehed jipprovdi servizzi lill-Stat Membru iehor għall-fini ta' esekuzzjoni ta' kuntratt pubbliku, id-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 li tikkonċerna l-ispustar tal-haddiema fil-qafas tal-disposizzjoni tas-servizzi⁽¹⁾ tistipula l-kondizzjonijiet minimi li għandhom jiġu osservati mill-pajjiż ospitu fir-rigward tal-haddiema spustjati. Jekk il-liġi nazzjonali thaddan disposizzjonijiet f'dan ir-rigward, non konformità ma' daww l-obligazzjonijiet tista' tiġi kkunsidrata bħala kondotta gravi mhux xierqa jew offiża li tikkonċerna l-kondotta professjonali ta' l-operatur ekonomiku involut, li jista' jwassal għall-eskluzjoni ta' dak l-operatur ekonomiku mill-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratt pubbliku.
- (35) Minhabba żviluppi godda fl-informatika u t-teknoloġija komunikattiva, u s-semplificazzjoni li dawn jistgħu jgħibu fit-termini tal-kuntratti tal-pubblikazzjoni u l-effiċenza u t-trasparenza fil-proċessi ta' kisbiet, il-mezzi elettronici għandhom jiġu mpoġġija fuq l-istess livell mal-mezzi tradizzjonali ta' komunikazzjoni u bdil ta' informazzjoni. Sakemm huwa possibli, il-mezzi u t-teknoloġija mgħażula għandha tkun kompatibbli mat-teknoloġiji wżati fi Stati Membri ohra.
- (36) Biex tassigura żvilupp ta' kompetizzjoni effettiva fil-qasam tal-kuntratti pubblici, huwa mehtieg illi n-notifiki tal-kuntratti stabbiliti mill-awtoritajiet kuntrattwali ta' l-Istati Membri jiġu mxandra madwar il-Komunità. L-informazzjoni kontenuta f'dawn in-notifiki għandha tagħmilha possibbli biex l-operaturi ekonomiċi fil-Komunità jiddeterminaw jekk il-kuntratti proposti humiex ta' interess għalihom. Għal dan il-ghan, huwa xieraq li tingħatalhom informazzjoni adegwata fuq l-oġġett tal-kuntratt u l-kondizzjonijiet meħmuza miegħu. Għandha tiġi assigurata stampa aktar ċara għan-notifiki pubblici permezz ta' strumenti xierqa, bħal ma' huma formoli *standard* ta' notifiċa ta' kuntratt u l-Vokabularju Komuni ta' Kisbiet (CPV) pprovdut fir-Regolament (KE)

⁽¹⁾ ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1.

▼B

No 2195/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ bhala nomenklatura ta' referenza għall-kuntratti pubbliċi. Fi proċeduri ristretti, ir-rikamar huwa, aktar partikolarment, intenzjonat li jgħin lill-kuntratturi ta' l-Istati Membri biex jesprimu l-interess tagħhom fil-kuntratti billi jfittxu minn għand l-awtoritajiet kuntrattwali t-talbiet għall-offerti taħt il-kondizzjonijiet meħtieġa.

- (37) Id-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 fuq il-qafas Komunitarju għall-firem elettronici ⁽²⁾ u d-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2000 fuq ċerti aspetti legali ta' l-informazzjoni tas-servizzi soċjali, fil-kummerċ partikolari ta' l-elettronika, fis-suq intern ("Id-Direttiva fuq il-kummerċ ta' l-elettronika") ⁽³⁾ għandu, fil-kuntest ta' din id-Direttiva, japplika għat-trasmissjoni ta' l-informazzjoni bil-mezzi elettronici. Il-proċeduri ta' kisbiet pubbliċi u r-regoli applikabbli għall-kuntesti tas-servizzi jinhtiegu livell ta' sigurtà u kunfidenzalità akbar minn dak meħtieġ minn dawn id-Direttivi. Għalhekk, it-tagħmir għall-aċċettazzjoni ta' l-offerti, jitolbu l-partecipazzjoni u l-pjani u l-proġetti jkunu konformi mal-kondizzjonijiet miżjuda speċifikati. Għal dan il-għan, l-użu tal-firem elettronici, b'mod partikolari firem elektronikament avvanzati, għandhom, sakemm huwa possibbli, jiġu inkoraġġuti. Aktar minn hekk, l-eżistenza ta' skemi volontarji akkreditati jistgħu jikkostitwixxu qafas favorevoli biex jissahhah il-livell ta' disposizzjonijiet ta' servizzi ċertifikati għal dan it-tagħmir.
- (38) L-użu tal-mezzi elettronici jwassal għal nuqqas ta' hin. Bhala riżultat, għandu jkun hemm disposizzjoni biex jitnaqqsu l-perjodi minimu fejn l-mezzi elettronici huma wżati, soġġetti, pero, għall-kondizzjonijiet illi huma kompatibbli mal-mod speċifiku ta' trasmissjoni mistennija mil-livell Komunitarju.
- (39) Verifikajekk in-nies li jifgħu l-offerta humiex adattati, fi proċeduri miftuħa, u tal-kandidati, fil-proċeduri ristretti u negozjati bil-pubblikazzjoni ta' notifika tal-kuntratt u bi djalogu kompetittiv, u l-għażla tiegħu, għandha tiġi mwettqa f'kondizzjonijiet trasparenti. Għal dan il-għan, il-kriterja ta' bla diskriminazzjoni għandha tiġi indikata li l-awtoritajiet kuntrattwali jistgħu jużaw meta jkunu qed jagħzlu l-kompetituri u l-mezzi li l-operaturi ekonomiċi jistgħu jużaw biex jippruvaw illi jissodisfaw dawk il-kriterji. Fl-istess spirtu tat-trasparenza, l-awtoritajiet kuntrattwali huma meħtieġa, malli l-kuntratt jiġi mahruġ għall-kompetizzjoni, li jindikaw l-kriterja ta' l-għażla li se jużaw u l-livell tal-kompetenza speċifika li tista' jew ma tistax titlob mill-operaturi ekonomiċi qabel ma taċċettahom fil-proċedura tal-kisba.
- (40) Xi awtorità kuntrattwali tista' tillimita n-numru ta' kandidati fil-proċeduri ristretti jew negozjati bil-pubblikazzjoni ta' notifika tal-kuntratt, u fi djalogu kompetittiv. Dan it-tnaqqis fil-kandidati jrid

⁽¹⁾ ĠU L 340, 16.12.2002, p.1.

⁽²⁾ ĠU L 13, 19.1.2000, p. 12.

⁽³⁾ ĠU L 178, 17.7.2000, p. 1.

▼B

isir fuq il-bażi ta' kriterja oġġettiva indikata fin-notifika tal-kuntratt. Dawn il-kriterji oġġettivi mhux bilfors jfissru importanza. Għall-kriterja relatata mas-sitwazzjoni personali ta' l-operaturi ekonomiċi, referenza ġenerali fin-notifika tal-kuntratt għas-sitwazzjoni elenkata fl-Artikolu 45 hija bizżejjed.

- (41) Fi djalogu kompetittiv u proċeduri negozjati bil-pubblikazzjoni tan-notifika tal-kuntratt, minhabba l-flessibilità li hija mehtieġa u l-livell għoli ta' spejjeż assoċjati b'dawn il-metodi ta' kisba, l-awtoritajiet kuntrattwali huma intitolati li jagħmlu disposizzjonijiet għall-proċedura li għandha tiġi kondotta fi stadji suċċessivi sabiex, tnaqqas bil-mod, fuq il-bażi ta' kriterji ta' l-ġhoti ta' kuntratti indikati qabel, in-numru ta' offerti li huma jkomplu jiddiskutu jew jinnegozjaw. Dan it-tnaqqis għandu, safejn jaasal in-numru ta' soluzzjonijiet xierqa jew il-kandidati, jassigura illi hemm kompetizzjoni ġenwina.
- (42) Ir-regoli rilevanti Komunitarju fuq rikonossiment reċiproku ta' diplomi, ċertifikati u evidenzi oħra ta' kwalifikazzjonijiet formali huma fis-seħh meta l-evidenza ta' kwalifikazzjoni partikolari hija mehtieġa għall-partecipazzjoni fil-proċedura ta' kisba jew kuntest ta' disinn.
- (43) Il-ġhoti ta' kuntratti pubbliċi għall-operaturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f-organizzazzjoni kriminali jew li jkunu nstabu hatja ta' korruzzjoni jew ta' frodi għad-detriment ta' interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej jew ta' hasil tal-flus għandhom jiġu mwarrba. Fejn huwa xieraq, l-awtoritajiet kuntrattwali għandhom jistaqsu lill-kandidati jew lin-nies li jitfghu l-offerti biex jissupplixxu dokumenti rilevanti u, fejn ikun hemm id-dubbi rigward s-sitwazzjoni personali ta' xi kandidat jew ta' dak li jifja l-offerta, huma jistgħu jitolbu l-koperazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kkonċernati. L-esklużjoni ta' dawn l-operaturi ekonomiċi għandha ssehh malli l-awtorità kuntrattwali tikseb informazzjoni fuq ġudizzju li jikkonċerna offiżi bħal dawn magħmula skond il-liġi nazzjonali li għandha l-forza tar-res judicata. Jekk il-liġi nazzjonali jkollha disposizzjonijiet għal dan l-effett, non konformità mal-leġiżlazzjoni ambjentali jew leġiżlazzjoni fuq ftehim kontra l-liġi fil-kuntratti pubbliċi li kien is-suġġett ta' ġudizzju finali jew deċiżjoni li għandha effett ekwivalenti tista' tiġi kkunsidrata bħala offiża li tikkonċerna l-kondotta professjonali ta' l-operatur ekonomiku involut jew kondotta gravi mhux xierqa.

Nuqqas ta' osservanza fil-disposizzjonijiet nazzjonali implimentati fid-Direttivi tal-Kunsill 2000/78/KE ⁽¹⁾ u 76/207/ŻEE ⁽²⁾ li jikkonċernaw trattament ugwali tal-haddiema, li huwa s-suġġett ta' ġudizzju finali jew ta' deċiżjoni li għandha effett ekwivalenti tista' tiġi kkunsidrata offiża rigward il-kondotta professjonali ta' l-operatur ekonomiku involut jew kondotta gravi mhux xierqa.

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE tas-27 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi kwadru ġenerali għat-trattament ugwali fil-impjegar u x-xogħol (ĠU L 303, 2.12.2000, p. 16).

⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill 76/207/KEE tad-9 ta' Frar 1976 fuq l-implimentazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali għall-irġiel u nisa fir-rigward ta' aċċess għal impiegi, formazzjoni vokazzjonali u promozzjoni, u kondizzjonijiet tax-xogħol (ĠU L 39, 14.2.1976, p. 40). Direttiva emendata mid-Direttiva 2002/73/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill (ĠU L 269, 5.10.2002, p. 15).

▼B

(44) F'kazijiet xierqa, fejn in-natura tax-xogħlijiet u/jew servizzi tiġġustifika li jiġu applikati miżuri ta' immanigjar ambjentali jew skemi matul l-esekuzzjoni tal-kuntratt pubbliku, l-applikazzjoni ta' dawn il-miżuri jew skemi jistgħu jiġu mitluba. Skemi ta' immanigjar ambjentali, sew jekk humiex rreġistrati jew le taħt l-istrumenti Komunitarji bħal ma' huwa r-Regolament (KE) No 761/2001 ⁽¹⁾ (EMAS), jista' juri illi l-operatur ekonomiku għandu l-kapaċità teknika li jsegregwixxi l-kuntratt. Aktar minn hekk, desk-rizzjoni tal-miżuri implimentati mill-operatur ekonomiku biex jassigura l-istess livell ta' protezzjoni ambjentali għandha tiġi aċċettata bħala alternattiva għar-reġistrazzjoni ta' skemi għall-immanigjar ambjentali bħala forma ta' evidenza.

(45) Din id-Direttiva tħalli lill-Istati Membri li jistabbilixxu listi uffiċjali ta' kuntratturi, fornituri jew fornituri ta' servizzi jew sistema ta' ċertifikazzjoni minn korpi pubbliċi jew privati, u tagħmel disposizzjoni għall-effetti ta' reġistrazzjoni bħal din jew ċertifikazzjoni bħal din fil-proċeduri ta' l-ghoti ta' kuntratt fi Stat Membru ieħor. Fir-rigward tal-listi uffiċjali ta' l-operaturi ekonomiċi approvati, huwa importanti li tiegħu in konsiderazzjoni l-każ legali tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-kazijiet fejn l-operatur ekonomiku li huwa parti minn grupp jishaq fuq il-kapaċitajiet ekonomiċi, finanzjarji jew Tekniċi ta' Kumpanniji oħra fil-grupp bħala sapport fl-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni. F'dan il-każ, sta għall-operatur ekonomiku li jipprova illi dawn ir-riżorsi jkunu attwalment disponibbli għalih matul il-perjodu tal-validità tar-reġistrazzjoni. Għall-ghanijiet ta' din ir-reġistrazzjoni, xi Stat Membru jista' għalhekk jiddetermina l-livell ta' kondizzjonijiet li jridu jiġu milqugħa u b'mod partikolari, per eżempju fejn l-operatur jishaq fuq il-posizzjoni finanzjarja ta' Kumpannija oħra fil-grupp, jista' jkun hemm il-bżonn illi dik il-Kumpannija tkun responsabbli, jekk ikun hemm il-htieġa kongunta u ta' sikwit.

(46) Kuntratti għandhom jiġu assenjati fuq il-bażi ta' kriterja oġġettiva li tassigura konformità mal-prinċipji ta' trasparenza, bla diskriminazzjoni u trattament ugwali u li tiggarantixxi illi l-offerti huma assenjati fuq il-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva. Bħala riżultat, huwa xieraq li tħalli l-applikazzjoni ta' kriterja fuq l-ghoti lil tnejn biss: “l-inqas prezz” u “l-aktar offerta vantaġġuża ekonomikament”.

Biex tassigura konformità mal-prinċipju ta' trattament ugwali fil-ghoti tal-kuntratti, huwa xieraq li tistipula obbligazzjoni – stabbilita b'każ legali – biex tassigura t-trasparenza neċessarja sabiex tghin lil dawk kollha li jittgħu l-offerti biex ikunu infurmati tajjeb fuq il-kriterji u l-arrangamenti li se jkunu applikabbli biex tiġi identifikata l-aktar offerta vantaġġuża ekonomikament. Għalhekk hija r-responsabbiltà ta' l-awtoritajiet kuntrattwali li jindikaw il-kriterja għall-ghoti tal-kuntratt u l-importanza rilevanti mgħotija lil kull kriterja f'hin biżżejjed għal dawk li jittgħu l-offerta halli jkunu konxju tagħhom meta jkunu qed jippreparaw l-offerti tagħhom. L-awtoritajiet kuntrattwali jistgħu jidderogaw milli

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 761/2001 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tad-19 ta' Marzu 2001 li jhalli partecipazzjoni volontarja minn organizzazzjonijiet fis-skema ta' eko-manigment u verifika tal-Komunità (EMAS) (ĠU L 114, 24.4.2001, p. 1).

▼B

jindikaw l-importanza għall-kriterja għall-assenjazzjoni f'kazijiet ġustifikati li għalihom għandhom jagħtu r-raġunijiet, fejn l-importanza ma tistax tiġi stabbilita bil-quddiem, b'mod partikolari minhabba l-komplessità tal-kuntratt. F'każi bħal dawn, huma jridu jindikaw l-importanza tal-kriterja fl-ordni ta' nżul.

Fejn l-awtoritajiet kuntrattwali jagħzlu li jassenjaw il-kuntratt għall-offerta l-aktar vantaġġjuża ekonomikament, huma għandhom jassenjaw l-offerti fl-ordni biex jiddeterminaw liema waħda toffri l-aħjar valur għall-flus. Sabiex isir dan, huma għandhom jiddeterminaw il-kriterji ekonomiċi u ta' kwalità li, jekk tehdha shiha, tista' tkun possibbli li tiġi determinata l-aktar offerta vantaġġjuża ekonomikament għall-awtorità kuntrattwali. Id-determinazzjoni ta' dawn il-kriterji tiddependi fuq l-oġġett tal-kuntratt peress illi thalli l-livell ta' l-esekuzzjoni mghoti minn kull offerta biex tiġi assessjata fid-dawl ta' l-oġġett tal-kuntratt, kif definit fl-ispeċifikazzjonijiet Tekniċi, u l-valur tal-flus ta' kull offerta tiġi mkejla.

Sabiex jiġi ggarantit trattament ugwali, il-kriterja għall-ghoti tal-kuntratt tgħin biex l-offerti jiġu kkumparati u assessjati oġġettivament. Jekk dawn il-kondizzjonijiet huma milhuqa, il-kriterja ekonomika u ta' kwalità għall-ghoti tal-kuntratt, bħal meta tilhaq il-kondizzjonijiet ambjentali, jistgħu jgħinu l-awtorità kuntrattwali biex tilqa' l-bżonnijiet tal-pubbliku kkonċernat, kif espress fl-ispeċifikazzjonijiet tal-kuntratt. Taht dawn l-istess kondizzjonijiet, l-awtorità kuntrattwali tista' tuża l-kriterja bil-mira li tilhaq l-bżonnijiet soċjali, bħala rispons partikolarment għall-bżonnijiet – definiti fl-ispeċifikazzjonijiet tal-kuntratt - ta' gruppi ta' nies li huma partikolarment fi żvantaġġ li għalih dawk li jirċievu/jużaw x-xogħlijiet, provvisti jew servizzi li huma l-oġġett tal-kuntratt huma parti minnu.

- (47) Fil-każ ta' kuntratti ta' servizzi pubbliċi, il-kriterja ta' l-ghoti ma taffettwax l-applikazzjoni ta' provvisti pubbliċi fuq il-hlas ta' ċerti servizzi, bħal per eżempju, is-servizzi esekwiti mill-periti, inġiniera, jew avukati u, fejn jikkonċernaw l-kuntratti għal-provvisti pubbliċi, l-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet nazzjonali li jstipulaw prezzijiet fissi għall-kotba ta' l-iskola.
- (48) Ċerti kondizzjonijiet Tekniċi, u b'mod partikolari dawk li jikkonċernaw notifiki u rapporti ta' statistika, kif ukoll in-nomenklatura wżata u l-kondizzjonijiet ta' referenza għal dik in-nomenklatura, jkollhom bżonn li jiġu adottati u emendati fid-dawl tal-htigijiet Tekniċi li dejjem jinbidlu. Il-listi ta' l-awtoritajiet kuntrattwali fl-Annessi jkollhom bżonn li jiġu aġġornati. Huwa għalhekk xieraq li tpoġġi kif mehtieg proċedura flessibbli u mexxejja għal dan il-ghan.
- (49) Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistipula l-proċeduri għat-taħriġ tas-setgħat ta' implimentazzjoni kkonferuti fuq il-Kummissjoni ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

▼B

- (50) Huwa xieraq illi r-Regolament tal-Kunsill(KEE, Euratom) No 1182/71 tat-3 ta' Ġunju 1971 jiddetermina r-regoli applikabbli għall-perjodu, dati u żmien ta' limiti⁽¹⁾ għandhom japplikaw għall-kalkulazzjoni ta' limiti ta' hin miġbura f'din id-Direttiva.
- (51) Din id-Direttiva ma tippregudikax iż-żmien ta' limitu kif muri fl-Anness XI, li ġo fih l-Istati Membri huma mehtieġa li jittrasferixxu u japplikaw id-Direttivi 92/50/KEE, 93/36/KEE and 93/37/KEE,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

WERREJ**TITOLU I****Definizzjonijiet u prinċipji ġenerali**

- Artikolu 1 — Definizzjonijiet
- Artikolu 2 — Prinċipji fuq l-ġhoti ta' kuntratti
- Artikolu 3 — Ġhoti ta' drittijiet speċjali jew esklussivi: il-klaw-sola ta' bla diskriminazzjoni

TITOLU II**Regoli fuq kuntratti pubbliċi****TAQSIMA I***Disposizzjonijiet ġenerali*

- Artikolu 4 — Operaturi Ekonomiċi
- Artikolu 5 — Kondizzjonijiet relatati ma' ftehim konklużi fi hdan l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ
- Artikolu 6 — Kunfidenzalità

TAQSIMA II*Skop***Sezzjoni 1 — Limiti**

- Artikolu 7 — Ammonti ta' limitu għall-kuntratti pubbliċi
- Artikolu 8 — Kuntratti ssussidjati b'aktar minn 50 % mill-awtoritajiet kuntrattwali
- Artikolu 9 — Metodi biex tikkalkula l-valur stmat tal-kuntratti pubbliċi, qafas ta' ftehim u sistemi dinamiċi ta' xiri

Sezzjoni 2 — Sitwazzjonijiet speċifiċi

- Artikolu 10 — Il-ksib ta' Difiza
- Artikolu 11 — Kuntratti pubbliċi u qafas ta' ftehim assenjati mill-organi ċentrali tax-xiri

⁽¹⁾ ĠU L 124, 8.6.1971, p. 1.

▼B

Sezzjoni 3 — Kuntratti esklużi

- Artikolu 12 — Kuntratti fis-setturi ta' l-ilma, l-enerġija, trasport u servizzi postali
- Artikolu 13 — Esklużjonijiet speċifiċi fil-qasam tat-telekomunikazzjoni
- Artikolu 14 — Kuntratti sigrieti u kuntratti li jinħtieġu miżuri speċjali ta' sigurtà
- Artikolu 15 — Kuntratti assenjati skond ir-regoli internazzjonali
- Artikolu 16 — Esklużjonijiet speċifiċi
- Artikolu 17 — Konċessjonijiet ta' servizzi
- Artikolu 18 — Kuntratti ta' servizzi assenjati fuq il-bażi ta' dritt esklussiv

Sezzjoni 4 — Arrangament speċjali

- Artikolu 19 — Kuntratti riżervati

TAQSIMA III

Arrangamenti għall-kuntratti għas-servizzi pubbliċi

- Artikolu 20 — Kuntratti ta' servizzi elenkati fl-Anness II A
- Artikolu 21 — Kuntratti ta' servizzi elenkati fl-Anness II B
- Artikolu 22 — Kuntratti mhallta li jinkludu servizzi elenkati fl-Anness II A u servizzi elenkati fl-Anness II B

TAQSIMA IV

Regoli speċifiċi li jirregolaw l-ispeċifikazzjonijiet u dokumenti kuntrattwali

- Artikolu 23 — Speċifikazzjonijiet Tekniċi
- Artikolu 24 — Varjanti
- Artikolu 25 — Sottokuntrattar
- Artikolu 26 — Kondizzjonijiet għall-esekuzzjoni ta' kuntratti
- Artikolu 27 — Obligazzjonijiet relatati ma' taxxi, protezzjoni ta' l-ambjent, protezzjoni ta' xogħol u kondizzjonijiet ta' xogħol

TAQSIMA V

Proċeduri

- Artikolu 28 — Użu ta' proċeduri miftuħa, ristretti u negozjati u djalogu kompetittiv
- Artikolu 29 — Djalogu kompetittiv
- Artikolu 30 — Każijiet li jiġġustifikaw l-użu tal-proċedura negozjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' notifika kuntrattwali

▼B

- Artikolu 31 — Kazijiet li jiġġustifikaw l-użu tal-proċedura negozjata minghajr l-pubblikazzjoni ta' notifika kuntrattwali
- Artikolu 32 — Qafas ta' ftehim
- Artikolu 33 — Sistemi dinamiċi ta' xiri
- Artikolu 34 — Kuntratti ta' xoghljiet pubbliċi: regoli partikolari fuq skemi ta' *housing* ssussidjat

TAQSIMA VI

Regoli fuq riklamar u trasparenza

Sezzjoni 1 — Pubblikazzjoni ta' notifiki

- Artikolu 35 — Notifiki
- Artikolu 36 — Forma u manjieri ta' publikazzjoni ta' notifiki
- Artikolu 37 — Pubblikazzjoni mhux mandatorja

Sezzjoni 2 — Limitu ta' żmien

- Artikolu 38 — Limitu ta' żmien għall-aċċettazzjoni ta' talbiet għall-partecipazzjoni u għall-aċċettazzjoni ta' l-offerti
- Artikolu 39 — Proċeduri miftuħa: Speċifikazzjonijiet, dokumenti u informazzjoni addizzjonali

Sezzjoni 3 — Kontenut ta' informazzjoni u mezzi ta' trasmissjoni

- Artikolu 40 — Talbiet biex tiġi mitfugħa offerta, partecipazzjoni fi djalogu jew biex tinneogħja
- Artikolu 41 — Tinforma l-kandidati u n-nies li jittfegħu l-offerti

Sezzjoni 4 — Komunikazzjoni

- Artikolu 42 — Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni

Sezzjoni 5 — Rapporti

- Artikolu 43 — Kontenut tar-rapporti

TAQSIMA VII

It-tmexxija tal-proċedura

Sezzjoni 1 — Disposizzjonijiet ġenerali

- Artikolu 44 — Verifikata' l-adattament u l-ghazla tal-partecipanti u l-ghoti tal-kuntratti

Sezzjoni 2 — Kriterja għall-ghazla kwalitattiva

- Artikolu 45 — Sitwazzjoni personali tal-kandidat jew in-nies li jittfegħu l-offerti
- Artikolu 46 — Adattament biex jmxxi l-attività professjonali

▼B

- Artikolu 47 — Il-posizzjoni ekonomika u finanzjarja
- Artikolu 48 — Abilità teknika u/jew professjonali
- Artikolu 49 — *Standards* ta' kwalità assigurati
- Artikolu 50 — *Standards* ta' immaniġjar ambjentali
- Artikolu 51 — Dokumentazzjoni u informazzjoni addizzjonali
- Artikolu 52 — Listi uffiċjali ta' operatori ekonomiċi approvati u ċertifikazzjoni mill-korpi stabbiliti taht il-liġi pubblika jew privata

Sezzjoni 3 — Għoti tal-kuntratt

- Artikolu 53 — Kriterja għall-għoti tal-kuntratt
- Artikolu 54 — Użu ta' l-irkanti ta' l-elettronika
- Artikolu 55 — Offerti li huma baxxi aktar min normal

TITOLU III**Regoli għall-konċessjonijiet fuq xogħlijiet pubbliċi****TAQSIMA I***Regoli li jirregolaw konċessjonijiet fuq xogħlijiet pubbliċi*

- Artikolu 56 — L-Għan
- Artikolu 57 — Esklużjoni mill-għan
- Artikolu 58 — Publikazzjoni tan-notifika li tirrigwardja l-konċessjonijiet għall-xogħlijiet pubbliċi
- Artikolu 59 — Limitu ta' żmien
- Artikolu 60 — Sottokuntrattar
- Artikolu 61 — Għoti ta' xogħlijiet addizzjonali lill-konċessjonarju

TAQSIMA II*Regoli fuq kuntratti mgħotija mill-konċessjonarji li huma awtoritajiet kuntrattwali*

- Artikolu 62 — Regoli applikabbli

TAQSIMA III*Regoli applikabbli għall-kuntratti mgħotija mill-konċessjonarji li m'humiex awtoritajiet kuntrattwali*

- Artikolu 63 — Regoli fuq riklamar: livelli u eċċezzjonijiet
- Artikolu 64 — Publikazzjoni tan-notifika
- Artikolu 65 — Limitu ta' żmien għall-aċċettazzjoni ta' talbiet għall-partecipazzjoni u l-aċċettazzjoni ta' l-offerti

TITOLU IV**Regoli li jirregolaw il-kompetizzjoni dwar id-disinn**

- Artikolu 66 — Disposizzjonijiet ġenerali
- Artikolu 67 — L-Għan

▼B

Artikolu 68	— Esklużjoni mill-ghan
Artikolu 69	— Notifiki
Artikolu 70	— Forma u l-mod tal-pubblikazzjoni ta'notifiki tal-kompetizzjonijiet
Artikolu 71	— Mezzi ta' komunikazzjoni
Artikolu 72	— Għażla tal-kompetituri
Artikolu 73	— Komposizzjoni tal-ġurija
Artikolu 74	— Deċiżjonijiet tal-ġurija

TITOLU V**Obligazzjonijiet statistiċi, setgħat eżekuttivi u disposizzjonijiet finali**

Artikolu 75	— Obligazzjonijiet statistiċi
Artikolu 76	— Kontenut tar-rapport statistiku
Artikolu 77	— Kumitat Konsultattiv
Artikolu 78	— Reviżjoni tal-livelli
Artikolu 79	— Emendi
Artikolu 80	— Implimentazzjoni
Artikolu 81	— Mekkaniżmi ta' monitoraġġ
Artikolu 82	— Abbrogazzjonijiet
Artikolu 83	— Infurzament
Artikolu 84	— Dawk indirizzati

ANNESSE

Anness I	— Lista ta' attivitajiet riferita f'Artikolu 1(2)(b)
Anness II	— Servizzi riferuti f'Artikolu 1(2)(d)
Anness II A	
Anness II B	
Anness III	— Lista ta' korpi u kategoriji ta' korpi regolati mil-liġi pubblika kif hemm riferenza għaliha fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(9)
Anness IV	— Awtoritajiet tal-Gvern Ċentrali
Anness V	— Lista ta' prodotti riferita fl-Artikolu 7 rigward il-kuntratti mġhotija lill-awtoritajiet kuntrattwali fiż-żona tad-difiża
Anness VI	— Definizzjoni ta' ċerti speċifikazzjonijiet Tekniċi
Anness VII	— Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fin-notifiki
Anness VII A	— Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fin-notifiki tal-kuntratti pubbliċi
Anness VII B	— Informazzjoni li għandha tidher fin-notifiki konċessjonarji tax-xogħlijiet pubbliċi
Anness VII C	— Informazzjoni li għandha tidher fin-notifiki tax-xogħlijiet pubbliċi tal-konċessjonarji li m'humiex awtoritajiet kuntrattwali

▼B

Anness VII D	— Informazzjoni li għandha tidher fin-notifiki fil-kuntest tad-disinn
Anness VIII	— Karatteristiċi li jikkonċernaw il-pubblicità
Anness IX	— Registri
Anness IX A	— Kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi
Anness IX B	— Kuntratti għal provvisti pubbliċi
Anness IX C	— Kuntratti għal servizzi pubbliċi
Anness X	— Kondizzjonijiet meħtieġa relatati ma' tagħmir għall-aċċettazzjoni elettronika ta' offerti, talbiet għall-partecipazzjoni u pjanti u proġetti fil-kuntest tad-disinn.
Anness XI	— Terminu perentorju tat-trasport u l-applikazzjoni (l-Artikolu 80)
Anness XII	— Werrej ta' Korrelazzjoni

TITOLU I**DEFINIZZJONIJIET U PRINĊIPJI ĠENERALI***Artikolu 1***Definizzjonijiet**

1. Għall-għan ta' din id-Direttiva, id-definizzjonijiet mdahhla fil-paragrafi 2 sa 15 għandhom jghoddu.

2. (a) “Kuntratti pubbliċi” huma kuntratti għall-interess tal-flus konkluzi bil-miktub bejn wiehed jew aktar operatori ekonomiċi u li għandhom bħala objettiv tagħhom l-esekuzzjoni tax-xogħlijiet, il-provvista tal-prodotti jew il-disposizzjoni tas-servizzi fi hdan it-tifsira ta' din id-Direttiva.

(b) “Kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi” huma kuntratti pubbliċi li għandhom bħala l-objettiv tagħhom jew l-wiehed l-esekuzzjoni, jew l-iehor id-disinn u l-esekuzzjoni, ta' xogħlijiet relatati ma' wahda mill-attivitajiet fi hdan it-tifsira ta' l-Anness jew xi xogħol, jew xi realizzazzjoni bi kull mezz, ta' xi xogħol li jikkorrispondi mal-kondizzjonijiet meħtieġa li huma speċifikati mill-awtorità kuntrattwali. Ix-“xogħol” ifisser l-andament tax-xogħlijiet tal-kostruzzjoni u inġinerija civili meħuda bħala haġa wahda li hija suffiċenti fiha nnifisha biex taqdi funzjoni ekonomika jew teknika.

(c) “Kuntratti għall-provvisti pubbliċi” huma kuntratti pubbliċi barra dawk riferuti għaliha f'(b) li għandhom bħala objettiv tagħhom il-bejgħ, il-kera, flus li jdaħhlu mill-kera jew hlas bin-nifs, bil jew minghajr l-ghażla li tixtri, tal-prodotti.

Kuntratt pubbliku li għandu bħala għan li jissupplixxi l-prodotti u li jhaddan ukoll, b'mod inċidentali, l-operazzjonijiet fuq is-sit u l-installazzjoni se jkunu kkunsidrati li huma “kuntratti għal provvisti pubbliċi”.

(d) “Kuntratti għal servizzi pubbliċi” huma kuntratti pubbliċi barra kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi jew kuntratti għall-provvisti li għandhom bħala għan il-disposizzjoni tas-servizzi riferuti għalihom fl-Anness II.

▼B

Kuntratt għal xogħlijiet pubbliċi li għandu bħala għan sew il-prodotti u s-servizzi mhaddna fit-tifsira ta' l-Anness II se jiġu kkunsidrati li huma “kuntratt għas-servizz pubbliku” jekk il-valur tas-servizzi in kwistjoni li jaqbeż dak tal-prodotti koperti bil-kuntratt.

Kuntratt pubbliku li għandu bħala għan is-servizzi fi hdan it-tifsira ta' l-Anness II u jinkludi attivitajiet fi hdan it-tifsira ta' l-Anness I li huma biss incidentali għall-għan prinċipali tal-kuntratt se jkun kkunsidrat li huwa kuntratt għal servizzi pubbliċi.

3. “Konċessjoni għal xogħlijiet pubbliċi” huwa kuntratt ta' l-istess tip bħal kuntratt għal xogħlijiet pubbliċi hlief għall-fatt illi l-kunsiderazzjoni għax-xogħlijiet li għandhom jiġu mwettqa jikkonsistu jew unikament fid-dritt li x-xogħol jiġi esplotat jew f'dan id-dritt kif ukoll fil-hlas.

4. “Konċessjoni tas-servizz” huwa kuntratt ta' l-istess tip bħal kuntratt għas-servizz pubbliku minbarra l-fatt illi l-konsiderazzjoni għall-disposizzjoni tas-servizzi jikkonsisti jew wahdu fid-dritt li jesplojta s-servizz jew f'dan id-dritt kif ukoll bi hlas.

5. “Qafas ta' ftehim” huwa ftehim bejn wiehed jew aktar mill-awtoritajiet kuntrattwali u wiehed jew aktar mill-operaturi ekonomiċi, fejn l-għan huwa li jiġu stabbiliti t-termini li jirregolaw l-kuntratti li jiġu mgħotija f'ċertu perjodu stabbilit, b'mod partikolari fir-rigward tal-prezz u, fejn huma xierqa, il-kwantità prevvista.

6. “Sistema dinamika ta' xiri” hija proċess kompletament elettroniku biex jagħmel dak ix-xiri komuni, li l-karatteristiċi tiegħu, jkun ġeneralment disponibbli fis-suq, jilqa' l-kondizzjonijiet meħtieġa ta' l-awtoritajiet kuntrattwali, li huma limitati fid-dewmien u miftuħa matul il-validità għal kull operator ekonomiku li jissodisfa l-kriterji ta' l-għażla u li jkun tefa' offerta indikattiva li tikkonformi ma' l-ispeċifikazzjoni.

7. “Irkant ta' l-elettronika” huwa proċess repetittiv li jinvolvi tagħmir elettroniku għall-preżentazzjoni ta' prezzijiet godda, riveduti l isfel, u/jew valuri godda li jikkonċernaw ċerti elementi ta' l-offerti, li jseħhu wara evalwazzjoni shiħa ta' l-offerti, biex tgħin hom halli jiġu mpoġġija bl-użu tal-metodi awtomatiċi ta' l-evalwazzjoni.

Sussegwentement, ċerti kuntratti tas-servizzi u ċerti kuntratti tax-xogħlijiet li għandhom bħala suġġett eżekuzzjoni intelletwali, bħal ma' hu x-xogħol tad-disinn, jista' ma jkunx l-oġġett ta' l-irkanti ta' l-elettronika.

8. It-termini “kuntrattur”, “fornitur” u “min jipprovdi s-servizz” jfissru kull persuna naturali jew legali jew entità pubblika jew grupp ta' daww il-persuni u/jew korpi li joffru fuq is-suq, rispettivament, l-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet u/jew xi xogħol, prodotti, jew servizzi.

It-terminu “operator ekonomiku” se jkopri ugwalment il-kunċetti tal-kuntrattur, tal-fornitur u ta' min jipprovdi s-servizz. Huwa wżat biss fl-interess tas-sempliċità.

L-operator ekonomiku li tefa' l-offerta se jkun indikat bħala “wiehed li jiffa' l-offerta”. Wiehed li jkun fittex t-talba biex jiehu sehem fi proċedura ristretta jew negozzjata jew djalogu kompetittiv se jkun indikat bħala “kandidat”.

9. Awtoritajiet “kuntrattwali” tfisser l-awtoritajiet Statali, reġjonali jew lokali, korpi rregolati bil-liġi pubblika, assoċjazzjonijiet li ġew iffurmati b'wahda jew hafna minn dawn l-awtoritajiet jew wiehed jew aktar minn dawn il-korpi rregolati bil-liġi pubblika.

“Korpi rregolati bil-liġi pubblika” tfisser kull korpi:

(a) stabbilit għall-għan speċifiku li jilhaq il-bżonnijiet fl-interess pubbliku, li m'għandhomx karattru industrijali jew kummerċjali;

▼B

- (b) li għandhom personalità legali; u
- (c) ffinanzjati, mill-bieċa l-kbira, mill-Istat, reġjonali jew awtoritajiet lokali, jew korpi oħra rregolati mill-ligi pubblika; jew suġġetti għas-supervizzjoni manigerjali minn daww il-korpi; jew għandhom bord amministrattiv, manigerjali jew supervizorju, li aktar minn nofs il-membri tagħhom huma appuntati mill-awtoritajiet Statali, reġjonali jew lokali, jew minn korpi oħra rregolati bil-ligi pubblika.

Lista ta' korpi li m'humiex eżawrjenti u kategoriji ta' korpi rregolati bil-ligi pubblika li jissodisfaw il-kriterja riferuta fil-(a), (b) u (c) tat-tieni subparagrafu huma mnizzla fl-Anness III. L-Istati Membri se jinnotifikaw perġodikament lill-Kummissjoni b'kull tibdil fil-lista ta' korpi u kategoriji ta' korpi.

10. “Korp ċentrali ta' xiri” hija awtorità kuntrattwali li:

- takkwista provvisti u/jew servizzi li huma intenzzjonati għall-awtoritajiet kuntrattwali, jew
- tassensja kuntratti pubbliċi jew tikkonkludi qafas ta' ftehim għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi li huma intenzzjonati għall-awtoritajiet kuntrattwali.

11. (a) “Proċeduri miftuħa” tfisser daww il-proċeduri li bih kull operatur ekonomiku interessat jista' jiffa l-offerta.

(b) “Proċeduri ristretti” tfisser daww il-proċeduri li fihom kull operatur ekonomiku jista' jitolb li jipparteċipa u li bih daww l-operaturi ekonomiċi biss li ġew mitluba mill-awtoritajiet kuntrattwali jistgħu jifgħu l-offerta.

(c) “Djalogu kompetittiv” tfisser proċedura li biha kull operatur ekonomiku jista' jitolb li jipparteċipa u li bih l-awtorità kuntrattwali tmexxi djalogu mal-kandidati li ġew mdaħħla f'dik il-proċedura, bil-għan li tiġi żviluppata wahda jew aktar alternattivi xierqa li jkunu kapaċi li jilqgħu l-kondizzjonijiet mehtieġa, u fuq din il-bażi l-kandidati mghazula jkunu mistiedna li jifgħu l-offerta.

Għall-fini ta' rikors għall-proċeduri msemija fl-ewwel subparagrafu, kuntratt pubbliku huwa kkunsidrat li huwa “partikolarment kumpless” fejn l-awtoritajiet kuntrattwali:

- m'humiex kapaċi oġġettivament li jiddefinixxi l-mezzi Tekniċi skond l-Artikolu 23(3)(b), (c) jew (d), kapaċi li jissodisfaw il-bżonnijiet jew l-oġġettivi, u/jew

- mhux kapaċi oġġettivament li jispeċifikaw il-formazzjoni legali u/jew finanzjarja tal-proġett.

(d) “Proċeduri nnegożjati” tfisser daww il-proċeduri li bihom l-awtoritajiet kuntrattwali jikkonsultaw ma' l-operaturi ekonomiċi ta' l-għazla tagħhom u jinnegożjaw it-termini tal-kuntratt ma' wiehed jew aktar minn dawn.

(e) “Kontestamenti tad-disinn” tfisser daww il-proċeduri li jghinu lill-awtoritajiet kuntrattwali li jakkwistaw, prinċipalment fl-oqsma ta' l-ippjanar tal-bliet u l-irhula, arkitettura u inġinerija u ipproċessar ta' data, bi pjan jew disinn magħzula minn ġurija wara li tkun giet mahruġa għall-kompetizzjoni bil jew mingħajr l-assenjament tal-prezzijiet.

▼B

12. “Miktuba” jew “bil-miktub” tfisser kull espressjoni magħmula bil-kliem jew figuri li jistgħu jinqraw, riprodotti u sussegwentament jiġu komunikati. Tista' tinkludi informazzjoni li hija trasmessa jew merfugħa b'mezzi elettronici.

13. “Mezzi elettronici” tfisser l-użu ta' tagħmir elettroniku għall-ipproċessar (inkluż kompressar diġitali) u żamma ta' data li hija trasmessa, mwassla u riċevuta bil-wajer, bir-radju, b'mezzi ottikali jew b'mezzi oħra elettromanjetiċi.

14. “Il-Vokabularju Komuni Miksub (CPV)” se jinnomina n-nomenklatura referenzali li tapplika għall-kuntratti pubbliċi kif adottati bir-Regola (KE) No 2195/2002, fil-waqt li tassigura ekwivalenza man-nomenklaturi eżistenti oħra.

Fl-eventwalità ta' interpretazzjonijiet varji għall-iskop ta' din id-Direttiva, minhabba d-differenzi possibbli bejn il-CPV u n-nomenklaturi ta' l-NACE elenkati fl-Anness I, jew bejn in-nomenklaturi tal-CPV u c-CPC (versjoni proviżorja) elenkati fl-Anness II, in-nomenklatura tal-NACE jew tas-CPC se jiehdu preċedenza.

15. Għall-fini ta' l-Artikolu 13, l-Artikolu 57(a) u l-Artikolu 68(b), il-frazzjonijiet sussegwenti se jkollhom din it-tifsira:

- (a) “*network* għat-telekomunikazzjonijiet pubbliċi” tfisser l-infrastruttura tat-telekomunikazzjonijiet pubbliċi li tghin biex is-sinjali jkunu jistgħu jitwasslu lejn punti terminali definiti tan-*network* bil-wajer, bil-mikrowajv, b'mezzi ottikali jew b'mezzi oħra elettromanjetiċi;
- (b) “punt terminali tan-*network*” tfisser il-konnessjonijiet fiżikali kollha u l-ispeċifikazzjonijiet tagħhom Tekniċi ta' aċċess li jiffurmaw parti min-*network* tal-telekomunikazzjonijiet pubbliċi u li huma b'żonnjużi għall-aċċess ta', u komunikazzjoni effiċenti minn, dak in-*network*;
- (c) “servizzi ta' telekomunikazzjonijiet pubbliċi” tfisser servizzi ta' telekomunikazzjonijiet li l-disposizzjonijiet tagħhom l-Istati Membri assenjaw speċifikament, b'mod partikolari, għal wiehed jew aktar entitajiet tat-telekomunikazzjoni;
- (d) “servizzi tat-telekomunikazzjoniet” tfisser servizzi li l-disposizzjonijiet tagħhom jikkonsistu fis-shih jew parti fit-transizzjoni u r-rotta tas-sinjali fuq in-*network* tat-telekomunikazzjoni pubblika li bil-mezzi ta' proċessi tat-telekomunikazzjonijiet, b'eċċezzjoni tax-xandir u tat-televiżjoni.

Artikolu 2

Prinċipji ta' assenjar ta' kuntratti

L-awtoritajiet kuntrattwali se jistmaw l-operaturi ekonomiċi ugwali u bla diskriminazzjoni u se jaġixxu b'mod trasparenti.

Artikolu 3

Għoti ta' drittijiet speċjali jew esklussivi: klawnsola bla diskriminazzjoni

Fejn l-awtorità kuntrattwali tagħti drittijiet speċjali jew esklussivi biex issir attività ta' servizz pubbliku lil xi entità barra dik ta' l-awtorità kuntrattwali, l-att li bih ingħata dan id-dritt se jipprovdi illi, fil-każ tal-kuntratti għal-provvisti, li tassinja lill-terzi persuni bħala parti mill-attività tagħha, l-entità kkonċernata trid tkun konformi mal-prinċipji ta' bla diskriminazzjoni fuq il-bażi tan-nazzjonalità.



TITOLU II

REGOLI FUQ KUNTRATTI PUBBLIĊI

KAPITOLU I

Disposizzjonijiet ġenerali

Artikolu 4

Operaturi ekonomiċi

1. Kandidati jew nies li jittfegħu l-offerti li, ġew stabbiliti u jaqgħu taħt il-liġi ta' l-Istat Membru, huma intitolati biex jipprovdu s-servizz rilevanti, mhux se jkunu mwarrba fuq il-kondizzjoni illi, taħt il-liġi ta' l-Istat Membru fejn il-kuntratt hu assenjat, huma għandhom il-htieġa li jkunu persuni naturali jew legali.

Izda, fil-każ ta' kuntratti għas-servizzi pubbliċi u għal xogħlijiet pubbliċi kif ukoll kuntratti għall-provvisti pubbliċi li jkopru zieda ta' servizzi u/jew operazzjonijiet fuq il-post jew installazzjoni, persuni legali jistgħu jkunu meħtieġa li jindikaw fuq l-offerta jew fit-talba għall-partecipazzjoni, l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali rilevanti ta' l-istaff responsabbli għat-twettiq tal-kuntratt in kwistjoni.

2. Gruppi ta' operaturi ekonomiċi jistgħu jittfegħu l-offerta jew jorġu bħala kandidati. Biex jittfegħu l-offerta jew it-talba għall-partecipazzjoni, dawn il-gruppi jistgħu ma jkollhomx il-htieġa li jassumu xi forma speċifika legali mill-awtoritajiet kuntrattwali; però, il-grupp magħżul jista' jkollu bżonn li jagħmel hekk meta jingħata l-kuntratt, sa ċertu limitu illi din il-bidla hija neċessarja għat-twettiq sodisfaċenti tal-kuntratt.

Artikolu 5

Kondizzjonijiet relatati ma' ftehim konklużi fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ.

Għall-ghanijiet tal-ghoti ta' kuntratti minn awtoritajiet kontrattwanti, Stati Membri għandhom japplikaw fil-kondizzjonijiet relatati bħala favorevoli bħal dawk li jingħataw lil operaturi ekonomiċi ta' pajjiżi terzi fl-implimentazzjoni tal-Ftehim tal-Disposizzjoni Governattiv (minn hawn il quddiem riferut bħala il-“Ftehim”), konkluż fil-kwadru tan-negozjati multilaterali fil-Laqgħa ta' l-Urugwaj. Stati Membri għandhom, għal dan il-ghan, jikkonsultaw lil xulxin fil-Kumitat tal-Pariri għal Kuntratti Pubbliċi hekk kif riferut fl-Artikolu 77 dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu wara l-Ftehim.

Artikolu 6

Kunfidenzalità

Mingħajr preġudizzju għall-provizjonijiet ta' din id-Direttiva, partikolarment dawk li jikkonċernaw l-obbligi relatati mar-reklamar tal-kuntratti mogħtija u għall-informazzjoni lil kandidati u lil min jixhet l-offerti inniżżla fl-Artikoli 35(4) u 41, skond il-liġi nazzjonali li għaliha l-awtorità kontrattwanti hija suġġetta, l-awtorità kontrattwanti m'għandhiex tagħti informazzjoni li għet mogħtija lilha minn operaturi ekonomiċi li huma jkunu indikaw bħala kunfidenzali; informazzjoni bħal din tinkludi, partikolarment, sigrieti Tekniċi u kummerċjali u l-aspetti kunfidenzali ta' l-offerti.

▼B

KAPITOLU II

Skop

Taqsima 1

Limiti massimi

*Artikolu 7***Limiti massimi għal kuntratti publiċi**

Din id-Direttiva għandha tapplika għal kuntratti publiċi li mhumex esklużi skond l-eċċezzjonijiet provduti fl-Artikoli 10 u 11 u l-Artikoli 12 sa 18 u li għandhom valur esklussiv ta' valur addizzjonali ta' taxxa (VAT) stmat li hu ugwal jew akbar minn dawn il-limiti massimi li ġejjin:

- (a) ► **M15** EUR 135 000 ◄ għal forniment ta' kuntratti publiċi u ta' servizz barra dawk koperti b'punt (b), it-tielet inċiż, mogħti minn awtoritajiet kontrattwanti li huma elenkati bħala awtoritajiet governattivi ċentrali fl-Anness IV; fil-każ ta' kuntratti ta' forniment pubbliku mogħti minn awtoritajiet kontrattwanti li joperaw fil-qasam tad-difiża, din għandha tapplika biss għal kuntratti li jinvolvu prodotti koperti fl-Anness V;
- (b) ► **M15** EUR 209 000 ◄
 - għal kuntratti ta' forniment pubbliku u ta' servizz mogħtija minn awtoritajiet kontrattwanti barra dawk elenkati fl-Anness IV,
 - għal kuntratti ta' forniment pubbliku mogħtija minn awtoritajiet kontrattwanti li huma elenkati fl-Anness IV u li joperaw fil-qasam tad-difiża, fejn dawn il-kuntratti jinvolvu prodotti mhux koperti fl-Anness V,
 - għal kuntratti ta' forniment pubbliku mogħtija minn awtoritajiet kontrattwanti li għandhom x'jaqsmu mas-servizzi elenkati f'Kategorija 8 ta' l-Anness II A, Kategorija 5 servizzi ta' telekomunikazzjonijiet, li l-posizzjoni tagħhom fis-CPV huma ekwivalenti għal CPC Numri ta' referenza 7524, 7525 u 7526 u/jew is-servizzi elenkati fl-Anness II B;
- (c) ► **M15** EUR 5 225 000 ◄ għal kuntratti ta' xogħlijiet publiċi.

*Artikolu 8***Kuntratti ssusidjati b'iktar minn 50 % minn awtoritajiet kontrattwanti**

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-ghoti ta':

- (a) kuntratti li huma ssusidjati minn awtoritajiet kontrattwanti b'iktar minn 50 % u li l-valur stmat tagħhom, nett barra l-VAT, hu ugwal jew iktar minn ► **M15** EUR 5 225 000 ◄,
 - fejn dawk il-kuntratti jinvolvu attivitajiet ta' inginerija ċivili hekk kif imfissra fl-Anness I,
 - fejn dawk il-kuntratti jinvolvu xogħol ta' bini ta' sptarijiet, facilitajiet intizi għal sport, rikreazzjoni u divertiment, bini ta' skejjel u universitajiet u bini użat għal skopijiet amministrattivi;
- (b) kuntratti ta' servizz li huma ssusidjati direttament minn awtoritajiet kontrattwanti b'iktar minn 50 % u li l-valur stmat tagħhom, nett barra l-VAT, hu ugwal jew iktar minn ► **M15** EUR 209 000 ◄ u li huma konnessi ma' kuntratt ta' xogħlijiet kif imfissra f'punt (a).

▼B

Stati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li l-awtoritajiet kontrattwanti li jagħtu dawn is-sussidji jiżguraw konformità ma' din id-Direttiva fejn dak il-kuntratt li jiġi mogħti minn waħda jew aktar entitajiet barra minnhom infushom jew jikkonformaw ma' din id-Direttiva fejn huma nfushom jagħtu l-kuntratt lil u f'isem dawk l-entitajiet oħra.

Artikolu 9

Metodi biex jiġu ikkalkolat il-valur stmat ta' kuntratti pubbliċi, kwadru ta' ftehim u sistemi ta' xiri dinamiku.

1. Il-kalkolu tal-valur stmat ta' kuntratt pubbliku għandu jiġi ibbażat fuq l-ammont totali pagabbli, nett barra l-VAT, kif stmat mill-awtorità kontrattwanti. Dan il-kalkolu għandu jagħti każ ta' l-ammont totali stmat, inkluż kull forma ta' għażla u tiġdid tal-kuntratt.

Fejn l-awtorità kontrattwanti ttipprovdi għal għotjiet jew pagamenti lil kandidati jew dawk li jixhtu l-offerta għandha tiehu dan in konsiderazzjoni meta qed tikkalkula l-valur stmat tal-kuntratt.

2. Din l-istima għandha tkun valida fil-mument meta l-avviż tal-kuntratt jiġi mibgħut, kif provdut fl-Artikolu 35(2), jew, f'każijiet fejn dan it-tip ta' avviż mhuwiex mitlub, fil-mument li l-awtorità kontrattwanti tibda l-proċedura biex jingħata l-kuntratt.

3. Ebda proġett ta' xogħlijiet jew xiri propost ta' ċerta kwantità ta' fornimenti u/jew servizzi jistgħu jiġu sotto-diviżi biex jimpedixxu li dawn jaqgħu fl-iskop ta' din id-Direttiva.

4. Fir-rigward tal-kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi, kalkolu tal-valur stmat għandu jiehu konsiderazzjoni ta' kemm l-ispiza tax-xogħlijiet u l-valur stmat totali tal-fornimenti neċessarji biex jiġu mwettqa x-xogħlijiet u mqegħdin għad-disposizzjoni tal-kuntrattur mill-awtoritajiet kontrattwanti

5. (a) Fejn xogħol propost jew xiri ta' servizzi jistgħu jirriżultaw li kuntratti jistgħu jkunu mogħtija fl-istess żmien fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jittiehed akkont tal-valur stmat totali tal-lottijiet kollha bħal dawn.

Fejn il-valur miġbur tal-lottijiet hu ugwali jew jeċċedi l-limitu massimu kif imnizzel fl-Artiklu 7, din id-Direttiva għandha tapplika għall-ghoti ta' kull lott.

Madanakollu, l-awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jirrinunzjaw applikazzjoni bħal din fir-rigward ta' lottijiet li l-valur stmat tagħhom barra l-VAT huwa inqas minn EUR 80 000 għal servizzi jew EUR 1 miljun għal xogħlijiet, basta li l-valur miġbur ta' dawn il-lottijiet ma jeċċedix 1-20 % tal-valur miġbur tal-lottijiet kollha f'daqqa.

(b) Fejn proposta għall-akkwist ta' fornimenti simili tista' tirriżulta f'kuntratti mogħtija fl-istess żmien fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jittiehed akkont tal-valur totali stmat tal-lottijiet kollha bħal dawn meta jiġi applikat l-Artikolu 7(a) u (b).

Fejn il-valur miġbur tal-lottijiet huwa ugwali jew jeċċedi l-limitu massimu kif imnizzel fl-Artikolu 7, din id-Direttiva għandha tapplika għall-ghoti ta' kull lott.

Madanakollu, l-awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jirrinunzjaw għal applikazzjoni bħal din fir-rigward ta' lottijiet, li l-valur stmat tagħhom, nett barra l-VAT, huwa inqas minn EUR 80 000, basta l-ispiza miġbura ta' dawn il-lottijiet ma teċċedix 1-20 % tal-valur miġbur tal-lottijiet kollha f'daqqa.

▼B

6. Fir-rigward ta' kuntratti ta' forniment pubbliku relatati ma' kiri fit-tul, kiri, kiri għal żmien qasir jew xiri bin-nifs ta' prodotti, il-valur li għandu jittiehed akkont bħala bażi biex jiġi ikkalkolat il-valur stmat tal-kuntratt għandu jkun kif ġej:

- (a) fil-każ ta' kuntratti pubbliċi għal terminu fiss, jekk dak it-terminu huwa inqas minn jew ugwali għal 12-il xahar, il-valur stmat totali għat-terminu tal-kuntratt, jew jekk it-terminu tal-kuntratt huwa akbar minn 12-il xahar, il-valur totali nkluż il-valur residwali stmat;
- (b) fil-każ ta' kuntratti pubbliċi mingħajr terminu fiss jew li t-terminu tagħhom ma jistax jiġi definit, il-valur ta' kull xahar multiplikat bi 48.

7. Fil-każ ta' kuntratti ta' forniment pubbliku jew ta' servizz li huma regolari fin-natura tagħhom jew li huma intizi biex jiġu mġedda f'perjodu iffissat, il-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jkun ibbażat fuq dan li ġej:

- (a) jew il-valur totali attwali tal-kuntratti suċċessivi ta' l-istess tip mogħtija matul it-12-il xahar preċedenti jew fis-sena finanzjarja aġġustata, jekk possibli, biex jittiehed akkont tal-bidliet fil-kwantità jew valur li jistgħu ssehhu fil-kors tat-12-il xahar wara l-kuntratt inizjali
- (b) jew il-valur stmat totali tal-kuntratti suċċessivi mogħtija matul it-12-il xahar wara l-ewwel kunsinja, jew matul is-sena finanzjarja jekk dik hija itwal minn 12-il xahar.

L-għażla ta' metodu użat biex jiġi kkalkolat l-valur stmat ta' kuntratt pubbliku ma jistax ikun magħmul bil-għan li jiġi eskluż mill-iskop ta' din id-Direttiva.

8. Fir-rigward ta' kuntratti ta' servizz pubbliku, il-valur li għandu jittiehed bħala bażi biex jiġi kkalkolat il-valur stmat tal-kuntratt għandu, fejn xieraq, ikun kif ġej:

- (a) għal dawn it-tipi ta' servizzi li ġejjin:
 - (i) servizzi ta' assikurazzjoni: l-ammont pagabbli u forom oħra ta' rimunerazzjoni;
 - (ii) servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra: il-pagamenti, kummissjonijiet, interessi u forom oħra ta' rimunerazzjoni;
 - (iii) kuntratti ta' skemi: pagamenti, kummissjonijiet pagabbli u forom oħra ta' rimunerazzjoni;
- (b) għal kuntratti ta' servizz li ma jindikawx prezz totali:
 - (i) fil-każ ta' kuntratti ta' termini fissi, jekk dak it-terminu huwa inqas minn jew ugwali għal 48 xahar: il-valur totali għat-terminu kollu tagħhom;
 - (ii) fil-każ ta' kuntratti mingħajr terminu fiss jew b'terminu akbar minn 48 xahar: il-valur kull xahar multiplikat bi 48.

9. Fir-rigward ta' kwadru ta' ftehim u sistemi ta' xiri dinamiku, il-valur li għandu jittiehed in konsiderazzjoni għandu jkun il-valur massimu stmat nett barra l-VAT tal-kuntratti kollha previsti għat-terminu totali tal-kwadru ta' ftehim jew is-sistema ta' xiri dinamiku.

▼ B

T a q s i m a 2

Sitwazzjonijiet speċifiċi

▼ M10*Artikolu 10***Kuntratti fl-oqsma tad-difiża u tas-sigurtà**

Suġġett għall-Artikolu 296 tat-Trattat, din id-Direttiva għandha tapplika għall-kuntratti pubbliċi mogħtija fl-oqsma tad-difiża u tas-sigurtà bl-eċċezzjoni ta' kuntratti li għalihom tapplika d-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-kordinazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti ta' ċerti kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà ⁽¹⁾.

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti li għalihom id-Direttiva 2009/81/KE ma tapplikax taht l-Artikoli 8, 12 u 13 tagħha.

▼ B*Artikolu 11***Kuntratti pubbliċi u kwadru ta' ftehim mogħtija minn korpi ta' xiri ċentrali**

1. Stati Membri jistgħu jistipulaw li awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jixtru xogħlijiet, fornimenti u/jew servizzi minn jew permezz ta' korp ta' xiri ċentrali.

2. Awtoritajiet kontrattwanti li jixtru xogħlijiet, fornimenti u/jew servizzi minn jew permezz ta' korp ta' xiri ċentrali fil-każi mnizzlin fl-Artikolu 1(10) għandhom jkunu meqjusa li ikkonformaw ma' din id-Direttiva safejn il-korp ta' xiri ċentrali ikun ikkonforma magħha.

T a q s i m a 3

Kuntratti esklużi

*Artikolu 12***Kuntratti ta' servizzi fis-setturi ta' l-ilma, enerġija, trasport u posta**

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi li, taht id-Direttiva 2004/17/KE, huma mogħtija minn awtoritajiet kontrattwanti li jkunu qed jeżerċitaw xi attività jew aktar li sar riferiment għalihom fl-Artikoli 3 sa 7 ta' dik id-Direttiva u huma mogħtija għas-segwiment ta' dawk l-attivitàjiet, jew għal kuntratti pubbliċi esklużi mill-iskop ta' dik id-Direttiva taht l-Artikolu 5(2) u l-Artikoli 19, 26 u 30 tagħha.

Madankollu, din id-Direttiva għandha tkompli tapplika għal kuntratti pubbliċi mogħtija minn awtoritajiet kontrattwanti li jkunu qegħdin iwettqu attività jew aktar li sar riferiment għalihom fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 2004/17/KE u mogħtija għal dawk l-attivitàjiet, safejn l-Istat Membru konċernat jiehu vantaġġ mill-ghażla li sar riferiment għaliha fit-tieni s-sub-paragrafu ta' l-Artikolu 71 tagħha biex tiddiferixxi l-applikazzjoni tiegħu.

⁽¹⁾ ĠU L 217, 20.8.2009, p. 76.



Artikolu 13

Esklużjonijiet speċifiċi fil-qasam tat-telekomunikazzjonijiet

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi għall-iskop ewlieni li tippermetti lill-awtoritajiet kontrattwanti li jipprovdu jew jisfruttaw rettikolati ta' telekomunikazzjonijiet pubbliċi jew li jipprovdu lill-pubbliku servizz ta' telekomunikazzjonijiet jew aktar.

Artikolu 14

Kuntratti sigrieti u kuntratti li jehtieġu miżuri speċjali ta' sigurtà

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi meta dawn huma dikjarati bħala sigrieti, meta t-tweġġ tagħhom għandu jkun imsieheb minn miżuri speċjali ta' sigurtà skond il-liġijiet, regolamenti jew disposizzjonijiet amministrattivi fis-seħh fl-Istat Membru konċernat, jew meta l-harsien ta' l-interessi essenzjali ta' dak l-Istat Membru jitlob hekk.

Artikolu 15

Kuntratti mogħtija fis-segwiment ta' regoli internazzjonali

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi li huma iggvernati minn regoli ta' proċedura differenti u mogħtija:

- (a) fis-segwiment ta' xi ftehim internazzjonali konkluż f'konformità mat-Trattat bejn Stat Membru u xi pajjiżi terz jew aktar u jkopru servizzi jew xogħlijiet intiżi għall-implimentazzjoni kongunta jew sfruttar ta' xi proġett mill-Istati firmatarji jew servizzi intiżi għall-implimentazzjoni kongunta jew l-isfruttar ta' xi proġett mill-Istati firmatarji; il-ftehim kollha għandhom jiġu komunikati lill-Kummissjoni, li tista' tikkonsulta lill-Kumitat tal-Pariri għal Kuntratti Pubbliċi li sar riferiment għalih fl-Artikolu 77;
- (b) fis-segwiment għal ftehim internazzjonali konkluż li relatat ma' l-istazzjonar ta' truppi u li jikkonċerna l-garanzji mogħtija minn xi Stat Membru jew pajjiż terz;
- (c) fis-segwiment għall-proċedura partikolari ta' organizzazzjoni internazzjonali.

Artikolu 16

Esklużjonijiet speċifiċi

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal kuntratti ta' servizz pubbliku għal:

- (a) l-akkwist jew kiri għal żmien qasir, bi kull mezz finanzjarji, ta' art, bini eżistenti jew proprjetà oħra immobbljari jew li jikkonċerna drittijiet fuqhom; b'dankollu, kuntratti ta' servizz finanzjarju konklużi fl-istess żmien bħal, qabel jew wara l-akkwist tal-kuntratt jew kiri għal żmien qasir, fi kull forma, għandu jkun suġġett għal din id-Direttiva;
- (b) l-akkwist, żvilupp, produzzjoni jew ko-produzzjoni ta' materjal ta' programm intiżi għal xandir minn xandara u kuntratti għal hin ta' xandir;
- (c) servizzi arbitrarji u konċiljatorji;
- (d) servizzi finanzjarji b'konnessjoni mal-hruġ, xiri, bejgħ jew trasferiment ta' sigurtajiet jew strumenti finanzjarji oħra, partikolarment transazzjonijiet minn awtoritajiet kontrattwanti biex jingabru flus jew kapital, u servizzi bankarji ċentrali;

▼B

- (e) kuntratti ta' xoghol;
- (f) servizzi ta' ricerka u żvilupp minbarra dawk fejn il-benefiċċji għandhom jingħaddu esklussivament mill-awtorità kontrattwanti għal użu tagħha fit-tmexxija ta' l-affarijiet tagħha, bil-kondizzjoni li s-servizz provdut jiġi mhallas kollu mill-awtorità kontrattwanti.

*Artikolu 17***Konċessjonijiet ta' servizz**

Minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 3, din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet ta' servizz kif definit fl-Artikolu 1(4).

*Artikolu 18***Kuntratti ta' servizz mogħtija fuq il-bażi ta' dritt esklussiv**

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal kuntratti ta' servizz pubbliku mogħtija minn awtorità kontrattwanti lil awtorità kontrattwanti oħra jew li xi assoċjazzjoni ta' awtoritajiet kontrattwanti fuq il-bażi ta' dritt esklussiv li huma jgawdu fis-segwiment ta' ligi pubblikata, regolament amministrattiv jew disposizzjoni amministrattiva li huma kompatibbli mat-Trattat.

*T a q s i m a 4***Arrangamenti speċjali***Artikolu 19***Kuntratti riservati**

Stati Membri jistgħu jirriservaw id-dritt li jipparteċipaw fil-proċeduri ta' għoti ta' kuntratt pubbliku lil hwienet ta' xoghol imkenna jew li jipprovdu għal kuntratti bħal dawn biex jiġu mwettqa fil-kuntest ta' programmi ta' xoghol imkennen fejn il-biċċa l-kbira ta' l-impjegati konċernati huma persuni b'diżabilità li, minhabba n-natura jew is-serjetà tad-diżabilitajiet tagħhom, ma jistgħux iwettqu xogħlijiet taħt kondizzjonijiet normali.

L-avviz ta' kuntratt għandu jagħmel referenza għal dan il-disposizzjoni.

KAPITOLU III***Arrangamenti għal kuntratti ta' servizz pubbliku****Artikolu 20***Kuntratti ta' servizz elenkati f'Anness II A**

Kuntratti li għandhom bħala l-oġġettiv tagħhom servizzi elenkati fl-Anness II A għandhom jiġu mogħtija skond l-Artikoli 23 sa 55.

*Artikolu 21***Kuntratti ta' servizz elenkati f'Anness II B**

Kuntratti li għandhom bħala l-oġġettiv tagħhom servizzi elenkati fl-Anness II B għandhom ikunu suġġetti biss għall-Artikolu 23 u l-Artikolu 35(4).



Artikolu 22

Kuntratti mhallta li jinkludu servizzi elenkati fl-Anness II A u servizzi elenkati fl-Anness II B

Kuntratti li għandhom bħala l-oġġettiv tagħhom servizzi elenkati kemm fl-Anness II A u fl-Anness II B għandhom ikunu mogħtija skond l-Artikoli 23 sa 55 fejn il-valur tas-servizzi elenkati fl-Anness II A huwa akbar mill-valur tas-servizzi elenkati fl-Anness II B. F'każi oħra, kuntratti għandhom jingħataw skond l-Artikolu 23 u l-Artikolu 35(4).

KAPITOLU IV

Regoli speċifiċi li jikkontrollaw speċifikazzjonijiet u dokumenti ta' kuntratt

Artikolu 23

Speċifikazzjonijiet Tekniċi

1. L-ispeċifikazzjonijiet Tekniċi kif definiti f'punt 1 ta' l-Anness VI għandhom ikunu mniżżlin fid-dokumentazzjoni tal-kuntratt, bħal avviżi ta' kuntratt, dokumenti ta' kuntratt jew dokumenti addizzjonali. Fejn hu possibbli dawn l-ispeċifikazzjonijiet Tekniċi għandhom ikunu definiti hekk li jiehdu akkont tal-kriterji ta' aċċessibilità għal persuni b'diżabilità jew ta' tifsila għal kulmin jagħmel użu.

2. Speċifikazzjonijiet Tekniċi għandhom joffru aċċess ugwali għal daww li jixhtu l-offerti u ma għandux ikollhom l-effett li joħolqu ostakli mhux ġustifikati għal ftuħ ta' disposizzjoni pubbliku għal kompetizzjoni.

3. Mingħajr preġudizzju għar-regoli Tekniċi nazzjonali obbligatorji, safejn ikunu kompatibbli mal-liġi tal-Komunità, l-ispeċifikazzjonijiet Tekniċi għandhom ikunu formulati:

- (a) jew b'referenza għal speċifikazzjonijiet Tekniċi definiti fl-Anness VI u, f'ordni ta' preferenza, għal bdil ta' *Standards* nazzjonali ma' bdil ta' *Standards* Ewropej, approvazzjonijiet Tekniċi Ewropej, speċifikazzjonijiet Tekniċi komuni, *Standards* internazzjonali, sistemi oħra ta' referenza teknika stabbiliti mill-korpi standarizzanti Ewropej jew - fejn dawn ma jeżistux - skond *Standards* nazzjonali, approvazzjonijiet Tekniċi nazzjonali jew speċifikazzjonijiet Tekniċi nazzjonali relatati mat-tifsil, kalkolu u twettiq tax-xogħlijiet u użu tal-prodotti. Kull referenza għandha tkun akkumpanjata mill-kliem “jew ekwi-valenti”;
- (b) jew f'termini ta' twettiq jew htigijiet funzjonali; ta' l-aħħar jistgħu jinkludu karatteristiċi ambjentali. Madankollu, parametri bħal dawn għandhom ikunu preċiżi biżżejjed li jippermettu lil daww li jixhtu l-offerti biex jiddeterminaw il-kontenut suġġettiv tal-kuntratt u li jippermettu awtoritajiet kontrattwanti li jagħtu l-kuntratt;
- (c) jew f'termini ta' twettiq jew htigijiet funzjonali kif imsemmija fis-sub-paragrafu (b), b'referenza għall-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fis-sub-paragrafu (a) bħala mezz biex tiġi preżunta konformità ma' twettiq bħal dan jew htigijiet funzjonali;
- (d) jew billi jsir riferiment għall-ispeċifikazzjonijiet imsemmijin fis-sub-paragrafu (a) għal ċerti karatteristiċi, u billi jsir riferiment għat-twettiq jew htigijiet funzjonali, imsemmijin fis-sub-paragrafu (b) għal karatteristiċi oħra.

▼B

4. Fejn awtorità kontrattwanti tagħmel użu mill-ghażla li tirreferi għall-ispeċifikazzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 3(a), ma tistax tirrifjuta offerta fuq il-bażi li l-prodotti u servizzi li ntehtet l-offerta għalihom ma jikkonformaw ma' l-ispeċifikazzjonijiet li għalihom tkun irreferiet, darba min jixhet l-offerta jipprova fl-offerta tiegħu għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità kontrattwanti, bi kull mezzi xierqa li s-soluzzjonijiet li hu jipproponi jissodisfaw f'maniera ekwivalenti l-htigijiet definiti mill-ispeċifikazzjonijiet Tekniċi.

Mezzi xierqa jistgħu jkunu kostitwiti b'dossier tekniku tal-manifattur jew rapport ta' eżami minn korpi rikonoxxut.

5. Fejn awtorità kontrattwanti tuża l-ghażla mnizzla fil-paragrafu 3 biex jippreskrivu f'termini ta' twettiq jew htigijiet funzjonali, ma tistax tirrifjuta offerta għal xogħlijiet, prodotti jew servizzi li jikkonformaw ma' bdil ta' *standard* nazzjonali ma' *standard* Ewropew, b'approvazzjoni teknika Ewropea, speċifikazzjoni teknika komuni, *standard* internazzjonali jew sistema ta' referenza teknika stabbilita minn korpi standarizzanti Ewropew, jekk dawn l-ispeċifikazzjonijiet jindirizzaw it-twettiq jew htigijiet funzjonali li hi tkun nizzlet.

Fl-offerta tiegħu, min jixhetha għandu jipprova għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità kontrattwanti bi kull mezzi xierqa li x-xogħol, prodott jew servizz f'konformità ma' l-i *standard* hu xieraq għat-twettiq jew htigijiet funzjonali ta' l-awtorità kontrattwanti

Mezzi xierqa jistgħu jkunu kostitwiti b'dossier tekniku tal-manifattur jew rapport ta' eżami minn korpi rikonoxxut.

6. Fejn awtoritajiet kontrattwanti inizzlu karatteristiċi ambjentali f'termini ta' twettiq jew htigijiet funzjonali kif sar riferiment għalihom fil-paragrafu 3(b) huma jistgħu jużaw l-ispeċifikazzjonijiet dettaljati, jew, jekk meħtieġ, partijiet minnhom, kif definit minn eko-tikketti Ewropej jew (multi-) nazzjonali, jew bi kull eko-tikketta oħra, basta:

- daww l-ispeċifikazzjonijiet huma xierqa li jiddefinixxu l-karatteristiċi tal-fornimenti jew servizzi li huma l-ghan tal-kuntratt,
- il-htigijiet għat-tikketta huma mfasslin fuq il-bażi ta' informazzjoni xjentifika,
- l-eko-tikketti huma adottati billi tintuża proċedura li kull min għandu interess, bħal korpi governattivi, konsumaturi, manifatturi, distributuri u organizzazzjonijiet ambjentali jistgħu jiehdu sehem, u
- huma aċċessibli għall-partijiet kollha interessati.

Awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jindikaw li l-prodotti u servizzi li jgħorru fuqhom l-eko-tikketta huma meqjusa li jikkonformaw ma' l-ispeċifikazzjonijiet Tekniċi imnizzlin fid-dokumenti tal-kuntratt; huma għandhom jaċċettaw kull mezzi oħra xierqa ta' prova bħal, dossier tekniku tal-manifattur jew rapport ta' eżami minn korpi rikonoxxut.

7. “Korpi rikonoxxuti”, fit-tifsira ta' dan l-Artikolu, hemm laboratorji ta' eżami u kalibrazzjoni u korpi ċertifikanti u spezzjonarji li jikkonformaw ma' *Standards* applikabbli Ewropej.

Awtoritajiet kontrattwanti għandhom jaċċettaw ċertifikati minn korpi rikonoxxuti stabbiliti fi Stati Membri oħra.

▼B

8. Jekk ma jkunux ġustifikati bil-kontenut suġġettiv tal-kuntratt, speċifikazzjonijiet Tekniċi m'għandhomx jirreferu għal għamla jew sors, jew proċess partikolari, jew marki ta' ditta, dokumenti ta' dritt, tipi jew oriġini speċifiku jew produzzjoni bl-effett li jiġu favoriti jew eliminati ċerti intrapriżi jew ċerti prodotti. Referenza bħal din għandha tkun permessa fuq bażi eċċezzjonali, fejn deskrizzjoni preċiża bizzżej u tinftehem tal-kontenut suġġettiv tal-kuntratt fis-segwiment ta' paragrafi 3 u 4 mhijiex possibbli; referenza bħal din għandha tkun akkumpanjata mill-kliem "jew ekwivalenti".

*Artikolu 24***Varjanti**

1. Fejn il-kriterju għal għoti huwa dak ta' l-offerta l-aktar vantaġġuża ekonomikament, awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jawtorizzaw lil dawk li jixhtu l-offerti biex jissottomettu xi varjanti.
2. Awtoritajiet kontrattwanti għandhom jindikaw fl-avviż tal-kuntratt jekk jawtorizzawx jew le xi varjanti: varjanti m'għandhomx ikunu awtorizzati mingħajr din l-indikazzjoni.
3. Awtoritajiet kontrattwanti li jawtorizzaw xi varjanti għandhom issemmu fid-dokumenti tal-kuntratt il-htigijiet minimi xierqa għall-varjanti u kull htigijiet speċifiċi għall-preżentazzjoni tagħhom.
4. Biss xi varjanti xierqa għal htigijiet minimi mnizzlin minn dawn l-awtoritajiet kontrattwanti għandhom jittiehdu in kunsiderazzjoni.

Fi proċeduri għal għoti ta' forniment pubbliku jew kuntratti ta' servizz awtoritajiet kontrattwanti li jkunu awtorizzaw xi varjanti ma jistgħux jirrifjutaw xi varjant fuq il-bażi biss li dan jista', jekk jirnexxi, iwassal jew għal kuntratt ta' servizz aktar milli għal kuntratt ta' forniment pubbliku jew kuntratt ta' forniment aktar milli kuntratt ta' servizz pubbliku.

*Artikolu 25***Sotto-kuntratti**

Fid-dokumenti tal-kuntratt, l-awtorità kontrattwanti tista' tistaqsi jew tista' tkun mitluba minn xi Stat Membru biex tistaqsi lil min ikun xehet l-offerta biex jindika fl-offerta tiegħu kull schem mill-kuntratt li hu jista' jkollu l-hsieb li joffri b'sotto-kuntratt lil partijiet terzi jew kull sotto-kuntratturi proposti.

Din l-indikazzjoni għandha tkun mingħajr preġudizzju għal kwistjoni ta' l-obbligu ta' l-operatur ekonomiku ewlieni.

*Artikolu 26***Kondizzjonijiet għal twettiq ta' kuntratti**

Awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jnizzlu kondizzjonijiet speċjali relatati mat-twettiq ta' xi kuntratt, basta dawn ikunu kompatibbli mal-liġi tal-Komunità u huma indikati fl-avviż tal-kuntratt jew fl-ispeċifikazzjonijiet. Il-kondizzjonijiet li jikkontrollaw it-twettiq ta' xi kuntratt jistgħu, partikolarment, jikkonċernaw kunsiderazzjonijiet soċjali u ambjentali.

▼B

*Artikolu 27***Obbligi relatati ma' taxxi, harsien ambjentali, disposizzjonijiet ghal harsien ta' xoghol u kondizzjonijiet ta' xoghol**

1. Awtorità kontrattwanti tista' ssemmi fid-dokumenti tal-kuntratt, jew tkun obbligata minn xi Stat Membru biex hekk issemmi, il-korp jew korpi li minnhom kandidat jew min jixhet l-offerta jista' jikseb taghrif xieraq fuq l-obbligi relatati ma' taxxi, dwar harsien ambjentali, dwar disposizzjonijiet ghal hasien ta' xoghol u dwar il-kondizzjonijiet ta' xoghol li huma fis-sehh fl-Istat Membru, reġjun jew lokalità li fihom ix-xoghljiet ghandhom jitwettqu jew servizzi ghandhom ikunu provduti u li ghandhom ikunu applikabbli għax-xoghljiet imwettqa fuq il-post jew dwar is-servizzi provduti matul it-twettiq tal-kuntratt.

2. Awtorità kontrattwanti li tissupplixxi t-taghrif li sar riferiment ghalih fil-paragrafu 1 ghandha titlob lil min ikun xehet l-offerta jew kandidati fil-proċedura tal-ghoti tal-kuntratt biex jindikaw li huma kienu hađu akkont, meta fasslu l-offerta taghhom, ta' l-obbligi relatati ma' disposizzjonijiet ta' harsien ta' xoghol u l-kuindizzjonijiet ta' xoghol li huma fis-sehh fil-post ta' fejn ix-xoghljiet ikunu se jsiru jew is-servizz ikun se jiġi provdut.

L-ewwel sub-paragrafu ghandu jkun minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-provvedimetni ta' l-Artikolu 55 li jikkonċerna l-eżami ta' offerti abnormalment baxxi.

KAPITOLU V

Proċeduri*Artikolu 28***Użu ta' proċeduri miftuha, ristretti u negozjati u djalogu kompetittiv**

Fil-ghoti tal-kuntratti pubbliċi taghhom, awtoritajiet kontrattwanti ghandhom japplikaw il-proċeduri nazzjonali aġġustati għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva.

Huma ghandhom jagħtu dawn il-kuntratti pubbliċi billi japplikaw il-proċedura miftuha jew ristretta. Fic-ċirkonstanzi speċifiċi li saret disposizzjoni espresso għalihom fl-Artikolu 29, awtoritajiet kontrattwanti ghandhom jagħtu l-kuntratti pubbliċi taghhom b'mezzi ta' djalogu kompetittiv. F'każi speċifiċi u ċirkonstanzi li sar riferiment espress għalihom fl-Artikoli 30 u 31, huma jistghu japplikaw proċedura negozjata, bil-pubblikazzjoni ta' l-avviz ta' kuntratt jew minghajrha.

*Artikolu 29***Djalogu kompetittiv**

1. Fil-każ ta' kuntratti partikolarment kumplessi, Stati Membri ghandhom jipprovdu li fejn awtoritajiet kontrattwanti jikkunsidraw li l-użu tal-proċedura miftuha jew ristretta ma jippermettix l-ghoti tal-kuntratt, dan ta' l-aħħar jista' jagħmel użu mid-djalogu kompetittiv skond dan l-Artikolu.

Kuntratt pubbliku ghandu jingħata fuq il-bażi wahdana tal-kriterju ta' għoti għall-offerta l-aktar vantaġġuża ekonomikament.

2. Awtoritajiet kontrattwanti ghandhom jipublikaw avviz ta' kuntratt li fih inizzlu l-bżonnijiet u l-htigijiet taghhom, li huma ghandhom jiddefinixxu f'dak l-avviz u/jew f'dokument deskrittiv.

▼B

3. Awtoritajiet kontrattwanti għandhom jifflu, mal-kandidati magħżulin skond il-disposizzjonijiet rilevanti ta' l-Artikoli 44 sa 52, djalogu li l-iskop tiegħu għandu jkun li jidentifika u jiddefinixxi l-mezzi l-aktar xierqa biex jissodisfa l-bżonnijiet tagħhom. Huma jistgħu jiddiskutu l-aspetti kollha tal-kuntratt mal-kandidati magħżula matul dan id-djalogu.

Matul id-djalogu, awtoritajiet kontrattwanti għandhom jiżguraw ugwaljanza ta' trattament fost dawk kollha li jkunu xehu l-offerta. Partikolarment, huma m'għandhom jipprovdu informazzjoni b'mod diskriminatorju li jista' jagħti li xi uħud minn dawk li jkunu xehu l-offerta vantaġġ fuq oħrajn.

Awtoritajiet kontrattwanti ma jistgħux jiżvelaw lil parteċipanti oħra soluzzjonijiet proposti jew tagħrif iħor kunfidenzali komunikat minn xi kandidat li jkun qed jieħu seħem fid-djalogu mingħajr fteħim miegħu/magħha.

4. Awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jipprovdu biex isseħħ proċedura fi stadji suċċessivi sabiex jitnaqqas in-numru ta' soluzzjonijiet li għandhom ikunu diskussi matul l-istadju ta' djalogu billi jiġu applikati l-kriterji ta' għoti fl-avviż tal-kuntratt jew id-dokument deskrittiv. L-avviż tal-kuntratt jew id-dokument deskrittiv għandu jindika li jista' jsir rikors għal din l-għażla.

5. L-awtorità kontrattwanti għandha tkompli b'dan id-djalogu sakemm tkun tista' tidentifika s-soluzzjoni jew soluzzjonijiet, jekk ikun meħtieġ wara li tqabbilhom, li kapaci jissodisfaw il-bżonnijiet tagħha.

6. Wara li jkunu iddikjaraw id-djalogu magħluq u infurmaw b'dan lill-parteċipanti, awtoritajiet kontrattwanti għandhom jitolbuhom jissottomettu l-aħħar offerti tagħhom fuq il-bażi tas-soluzzjoni jew soluzzjonijiet ippreżentati u speċifikati matul id-djalogu. Dawn l-offerti għandu jkollhom fihom l-elementi kollha meħtieġa u bżonnjużi għat-tweġiq tal-proġett.

Dawn l-offerti jistgħu jkunu kjarifikati, speċifikati u rfinuti għat-talba ta' l-awtorità kontrattwanti. Madanakollu, kjarifika bħal din, speċifikazzjoni, irfinar u tagħrif addizzjonali jista' ma jinvolvi tibdil fil-fatturi bażiċi ta' l-offerta jew is-sejha għal offerta, varjazzjonijiet li bihom tista' titfikkil il-kompetizzjoni jew ikollhom effett diskriminatorju.

7. Awtoritajiet kontrattwanti għandhom jevalwaw l-offerti riċevuti fuq il-bażi tal-kriterji ta' għotja imniżżlin fl-avviż tal-kuntratt jew id-dokument deskrittiv u għandhom jagħżlu l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża skond l-Artikolu 53.

Għat-talba ta' l-awtorità kontrattwanti, min ikun xehet l-offerta identifikat bħala li ssottometta l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża jista' jkun mitlub jiċċarra xi aspetti ta' l-offerta jew jikkonferma obbligi miġburin fl-offerta basta dan ma jkollux l-effett li jimmodifika aspetti sostanzjali ta' l-offerta jew tas-sejha għal offerta u ma jipperikolax it-tfikkil ta' kompetizzjoni jew jikkawża diskriminazzjoni.

8. L-awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jispeċifikaw prezzijiet jew hlasijiet lill-parteċipanti fid-djalogu.

Artikolu 30

Kazi li jiġġustifikaw l-użu ta' proċedura negozjata b'pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż ta' kuntratt

1. Awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jagħtu l-kuntratti pubbliċi tagħhom bi proċedura negozjata, wara publikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt, fil-każi li ġejjin:

- (a) fil-każ ta' offerti irregolari jew is-sottomissjoni ta' offerti li mħumiex aċċettabbli taħt il-disposizzjonijiet nazzjonali kompatibbli ma' l-Artikoli 4, 24, 25, 27 u Kapitolu VII, bi tweġiba għal proċedura miftuħa jew ristretta jew djalogu kompetittiv sakemm it-termini oriġinali tal-kuntratt ma jkunux mibdula sostanzjalment.

▼B

- Awtoritajiet kontrattwanti m'għandhomx għax jipublikaw avvizz ta' kuntratt fejn huma jinkludu fil-proċedura negozjata lil dawk kollha li jkunu xehtu l-offerta, u huma biss, li jkunu issodisfaw il-kriterji ta' l-Artikoli 45 sa 52 u li, matul il-proċedura miftuħa jew ristretta ta' qabel jew djalogu kompetittiv, ikunu issottomettew offerti skond il-htigijiet formali tal-proċedura ta' l-offerti;
- (b) f'każi eċċezzjonali, meta in-natura tax-xogħlijiet, fornimenti, jew servizzi jew ir-riskji marbutin magħhom ma jippermettux ifissar ta' prezzijiet kumplessiv minn qabel;
 - (c) fil-każ ta' servizzi, servizzi inter alia fil-kategorija 6 ta' l-Anness II A, u servizzi intelletwali bħal servizzi, li jinvolvu d-disinn ta' xogħlijiet, safejn in-natura tas-servizzi li għandhom jkunu provduti hija hekk li speċifikazzjonijiet tal-kuntratt ma jkunx jistgħu jiġu stabbiliti bi preċiżjoni biżżejjed biex jippermettu l-ghoti tal-kuntratt bil-ghazla ta' l-aħjar offerta skond ir-regoli li jikkontrollaw proċeduri miftuħa jew ristretti;
 - (d) fir-rigward ta' kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi, għal xogħlijiet li huma mwettqa biss għal għanijiet ta' riċerka, ittestjar jew żvilupp u mhux bil-ghan li tiġi żgurata profitabilità jew biex jiġu rkuprati spejjeż ta' riċerka u żvilupp.

2. Fil-każi li sar riferiment għalihom f'paragrafu 1, awtoritajiet kontrattwanti għandhom jinnegozjaw ma' min ikun xehet l-offerta l-offerti sottomessi minnhom sabiex jadattawhom għal htigijiet li huma jkunu niżżlu fl-avviz tal-kuntratt l-ispeċifikazzjonijiet u dokumenti addizzjonali, jekk ikun hemm, u li jfittxu l-aħjar offerta skond l-Artikolu 53(1).

3. Matul in-negozjati, awtoritajiet kontrattwanti għandhom jiżguraw trattament ugwali ma' dawk kollha li jkunu xehtu l-offerta. Partikolarment, huma m'għandhomx jipprovdu informazzjoni b'mod diskriminatorju li jista' jagħti lil x'uhud li jkunu xehtu offerta vantaġġ fuq oħrajn.

4. Awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jipprovdu għall-proċedura negozjata biex din isehh fi stadji suċċessivi biex b'hekk jitnaqqas in-numru ta' offerti li għandhom ikunu negozjati billi jiġu applikati l-kriterji ta' għoti fl-avviz ta' kuntratt jew l-ispeċifikazzjonijiet. L-avviz ta' kuntratt jew l-ispeċifikazzjonijiet għandhom jindikaw jekk ikunx sar rikors għal din l-ghazla.

Artikolu 31

Kaži li jiġġustifikaw użu tal-proċedura negozjata mingħajr pubblikazzjoni ta' avvizz ta' kuntratt

Awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jagħu kuntratti pubbliċi bi proċedura negozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' avvizz ta' kuntratt fil-każi li ġejjin:

- (1) għal kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi, kuntratti ta' forniment pubbliku u kuntratti ta' servizz pubbliku:
 - (a) meta ma jkunux ġew sottomessi offerti jew offerti xierqa jew applikazzjonijiet bi twegiba għal proċedura miftuħa jew proċedura ristretta, sakemm il-kondizzjonijiet tal-bidu ta' kuntratt ma jkunux mibdula sostanzjalment u bil-kondizzjoni li r-rapport ikun mibgħut lill-Kummissjoni jekk hi tkun tixtieq dan;
 - (b) meta, għal raġunijiet Tekniċi jew artistiki, jew għal raġunijiet konnessi mal-harsien ta' drittijiet esklussivi, il-kuntratt jista' jingħata biss lil operatur ekonomiku partikolari;

▼B

- (c) safejn hu strettament mehtieg meta, għal raġunijiet ta' urġenza estrema kawża ta' xi grajjiet mhux mistennija mill-awtoritajiet kontrattwanti in kwistjoni, il-limitu ta' żmien għal proċeduri miftuha, ristretti jew negozjati bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt kif sar riferiment għalih fl-Artikolu 30 ma jistgħux jiġu konformati. Iċ-ċirkonstanzi msejja biex jiġġustifikaw urġenza estrema m'għandhom bl-ebda mod ikunu attribwibbli lill-awtorità kontrattwanti;
- (2) għal kuntratti ta' forniment pubbliku:
- (a) meta l-prodotti involuti huma maħduma purament għall-ghan ta' riċerka, esperimentazzjoni, studju jew żvilupp; dan il-disposizzjoni ma jestendix għal produzzjoni ta' kwantità biex tiġi stabbilita vjabilità jew jiġu rkuprati spejjeż ta' riċerka u żvilupp;
- (b) għal konsenji addizzjonali mill-fornitur originali li huma maħsuba jew bħala bdil parzjali ta' fornimenti normali jew stallazzjonijiet jew bħala l-estensjoni ta' fornimenti eżistenti jew installazzjonijiet fejn bidla ta' fornitur tista' tobbliġa l-awtorità kontrattwanti li takkwista materjal li għandu karatteristiċi Tekniċi differenti li jistgħu jirriżultaw f'inkompatibilità jew diffikultajiet Tekniċi sproporzjonati fi thaddim u manutenzjoni; it-tul ta' kuntratti bħal dawn kif ukoll dak ta' kuntratti rikorrenti ma jistax, bħala regola ġenerali, jaqbez it-tliet snin;
- (c) għal fornimenti kkwotati u mixtrija f'suq ta' prodotti;
- (d) għax-xiri ta' fornimenti fuq termini partikolarment vantaġġużi, jew minghand fornitur li definittivament ikun se jagħlaq l-attivitàjiet ta' negozju tiegħu, jew ir-riċevituri jew likwidaturi ta' xi falliment finanzjarju, arrangament ma' kredituri, jew proċedura simili taht liġijiet nazzjonali jew regolamenti;
- (3) għal kuntratti ta' servizz pubbliku, meta l-kuntratt konċernat isegwi kument ta' pjan u għandu, taht ir-regoli applikabbli, ikun mogħti lill-kandidat li jkun innexxielu jirbhu jew lil wiehed mill-kandidati li ukoll ikun innexxielu, fil-każ ta' l-aħħar, il-kandidati kollha li jkun innexxielhom għandhom ikunu mistiedna jiehdu sehem fin-negozjati;
- (4) għal kuntratti ta' xogħlijiet publiċi u kuntratti ta' servizz pubbliku:
- (a) għal xogħlijiet addizzjonali jew servizzi mhux inklużi fil-proġett għall-bidu meqjusa jew fil-kuntratt originali iżda li, minhabba ċirkonstanzi mhux mistennija, isiru mehtieġa għat-twertiq tax-xogħlijiet jew servizzi deskritti fih, bil-kondizzjoni li l-ghotja tinghata lill-operatur ekonomiku li jkun qed iwettaq xogħlijiet jew servizzi bħal dawn:
- meta xogħlijiet addizzjonali bħal dawn jew servizzi ma jkunux jistgħu jkunu separati teknikament jew ekonomikament mill-kuntratt originali minghajr inkonvenjenza maġġura għall-awtoritajiet kontrattwanti
- jew
- meta xogħlijiet bħal dawn jew servizzi, għalkemm separabbli mit-twertiq tal-kuntratt originali huma strettament mehtieġa għat-tkomplija tiegħu.
- Madanakollu, il-valur miġbur ta' kuntratti mogħtija għal xogħlijiet addizzjonali jew servizzi ma jistax jeċċedi l-50 % ta' l-ammont tal-kuntratt originali;

▼B

- (b) għal xogħlijiet godda jew servizzi li jikkonsistu fir-ripetizzjoni ta' xogħlijiet simili jew servizzi fdati lill-operatur ekonomiku li lillu l-istess awtoritajiet kontrattwanti kienu taw kuntratt oriġinali, basta xogħlijiet bħal dawn jew servizzi jkunu konformi ma' proġett baziku li għalih il-kuntratt oriġinali kien ingħata skond il-proċedura miftuħa jew ristretta.

Malli l-ewwel proġett ikun tqiegħed għall-offerta, l-użu possibbli ta' din il-proċedura għandu jkun żvelat u t-total stmat ta' spiza ta' xogħlijiet sussegwenti jew servizzi għandu jittieħed in kunsiderazzjoni mill-awtoritajiet kontrattwanti meta huma japplikaw il-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 7.

Din il-proċedura tista' tkun użata biss matul it-tliet snin wara il-konkluzjoni tal-kuntratt oriġinali.

*Artikolu 32***Kwadri ta' ftehim**

1. Stati Membri jistgħu jipprovdu li awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jikkonkludu kwadri ta' ftehim.

2. Għall-għand li jiġi konkluz kwadri ta' ftehim, awtoritajiet kontrattwanti għandhom isegwu r-regoli ta' proċedura li sar riferiment għalihom f'din id-Direttiva għall-fażijiet kollha sal-ghoti tal-kuntratti bbażati fuq dak il-kwadru ta' ftehim. Il-partijiet f'dan il-kwadru ta' ftehim għandhom ikunu magħżula billi jiġu applikati l-kriterji mnizzlin skond l-Artikolu 53.

Kuntratti ibbażati fuq kwadru ta' ftehim għandhom ikunu mogħtija skond il-proċeduri mnizzlin fil-paragrafi 3 u 4. Dawn il-proċeduri jistgħu jkunu applikati biss bejn l-awtoritajiet kontrattwanti u l-operaturi ekonomiċi oriġinarjament imsieħba fil-kwadru ta' ftehim.

Meta se jingħataw kuntratti ibbażati fuq kwadru ta' ftehim, il-partijiet taħt l-ebda ċirkonstanza ma jistgħu jagħmlu tibdiliet sostanzjali fit-termini mnizzlin f'dak il-kwadru ta' ftehim, partikolarment fil-każ li sar riferiment għalih fil-paragrafu 3.

It-terminu ta' kwadru ta' ftehim ma jistax jeċċedi l-erba' snin, għajr f'każi eċċezzjonali ġustifikati b'mod xieraq, partikolarment mis-sugġett tal-kwadru ta' ftehim.

Awtoritajiet kontrattwanti ma jistgħux jużaw kwadri ta' ftehim b'mod mhux xieraq jew b'tali mod li jimpedixxu, jirrestringu jew ifixxklu l-kompetizzjoni.

3. Fejn kwadru ta' ftehim hu konkluz ma' operatur ekonomiku wieħed, kuntratti ibbażati fuq dak il-ftehim għandhom ikunu mogħtija fil-limiti tat-termini mnizzlin fil-kwadru ta' ftehim.

Għall-ghoti ta' dawn il-kuntratti, awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jikkonsultaw bil-miktub man-naha ta' l-operatur fil-kwadru ta' ftehim, jitolbuh jissupplixxi l-offerta tiegħu kif meħtieġ.

4. Fejn kwadru ta' ftehim hu konkluz ma' diversi operaturi ekonomiċi, dawn ta' l-aħħar iridu jkunu mill-inqas tlieta fin-numru, safejn ikun hemm numru biżżejjed ta' operaturi ekonomiċi biex jissodisfaw l-kriterji ta' għazla u/jew ta' offerti ammissibbli li huma xierqa għall-kriterji ta' għotja.

Kuntratti ibbażati fuq kwadri ta' ftehim konkluzi ma' diversi operaturi ekonomiċi jistgħu jkunu mogħtija jew:

— b'applikazzjoni tat-termini mnizzlin fil-kwadru ta' ftehim mingħajr ma' terġa' tinfetah kompetizzjoni, jew

▼B

— fejn mhux it-termini kollha jkunu imnizzlin fil-kwadru ta' ftehim, meta l-partijiet huma mill-ġdid f'kompetizzjoni fuq il-bażi ta' l-istess u, jekk mehtieg, termini formulati b'aktar preċiżjoni, u, fejn xieraq, termini oħra li sar riferiment għalihom fl-ispeċifikazzjonijiet fil-kwadru ta' ftehim, skond il-proċedura li ġejja:

- (a) għal kull kuntratt li se jinghata, awtoritajiet kontrattwanti għandhom jikkonsultaw bil-miktub mal-operaturi ekonomiċi kapaċi li jwettqu l-kuntratt;
- (b) awtoritajiet kontrattwanti għandhom jiffisaw limitu ta' żmien li jkun twil biżżejjed li jippermetti offerti għal kull kuntratt speċifiku li għandu jkun sottomess, jiehdu akkont fatturi bhall-kumplessità tal-kontenut suġġettiv u ż-żmien mehtieg sabiex jintbagħtu l-offerti;
- (c) l-offerti għandhom jintbagħtu bil-miktub, u l-kontenut tagħhom għandu jibqa' kunfidenzali sakemm il-limitu ta' żmien stipulat għal twegiba ikun skada;
- (d) awtoritajiet kontrattwanti għandhom jagħtu kull kuntratt lil dak li jkun issottometta l-aħjar offerta fuq il-bażi tal-kriterji ta' għotja imnizzlin fl-ispeċifikazzjonijiet tal-kwadru ta' ftehim.

*Artikolu 33***Sistemi ta' xiri dinamiku**

1. Stati Membri jistgħu jipprovdu li awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jużaw sistemi ta' xiri dinamiku.

2. Sabiex iwaqqfu sistema ta' xiri dinamiku, awtoritajiet kontrattwanti għandhom isegwu r-regoli tal-proċedura miftuħa fil-fażijiet kollha tagħha sa l-ghoti tal-kuntratti li għandhom ikunu konkluzi taht din is-sistema. Dawk kollha li jkunu xehtu l-offerta u issodisfaw il-kriterji ta' l-għażla u kienu issottomettew offerta indikattiva li tikkonforma ma' l-ispeċifikazzjoni u kull dokumenti addizzjonali possibbli għandhom ikunu ammessi fis-sistema; offerti indikattivi jistgħu jkunu mtejbja fi kull żmien basta jkomplu jikkonformaw ma' l-ispeċifikazzjonijiet. Bi skopli titwaqqaf is-sistema u li jinghataw kuntratti taht dik is-sistema, awtoritajiet kontrattwanti għandhom jużaw biss mezzi elettroniki skond l-Artikolu 42(2) sa (5).

3. Għal għanijiet li titwaqqaf sistema ta' xiri dinamiku awtoritajiet kontrattwanti għandhom:

- (a) jippubblikaw avviz ta' kuntratt li jagħmilha ċara li sistema ta' xiri dinamiku hi nvoluta;
- (b) jindikaw fl-ispeċifikazzjoni, fost hwejjeg oħra, in-natura tax-xirjiet previsti taht dik is-sistema, kif ukoll l-informazzjoni kollha mehtieġa li tikkonċerna s-sistema ta' xiri, l-apparat elettroniku użat u l-arrangementi Tekniċi ta' konnessjoni u speċifikazzjonijiet;
- (c) joffru b'mezzi elettroniki, mal-pubblikazzjoni ta' l-avviz u sa l-iskadenza tas-sistema, aċċess mhux ristrett, dirett u shiħ għall-ispeċifikazzjoni u għal kull dokument addizzjonali u għandhom jindikaw fl-avviz l-indirizz ta' l-internet li fih dokumenti bħal dawn ikunu jistgħu jigu ikkonsultati.

4. Awtoritajiet kontrattwanti għandhom jagħtu lil kull operatur ekonomiku, matul il-perjodu shiħ tas-sistema ta' xiri dinamiku, il-possibilità li jissottometti offerta indikattiva u li jkun ammess fis-sistema taht il-kondizzjonijiet li sar riferiment għalihom fil-paragrafu 2. Huma għandhom ilestu evalwazzjoni fi żmien massimu ta' 15-il ġurnata mid-data tas-sottomissjoni ta' l-offerta indikattiva. Madankollu, huma jistgħu jestendu l-perjodu ta' evalwazzjoni basta sadanittant ma tkunx ħarġet xi stedina għal offerti.

▼B

L-Awtoritajiet kontrattwanti għandhom jinfurmaw lil min ikun xehet l-offerta li saret referenza għalih fl-ewwel sub-paragrafu f'opportunità l-aktar kmieni possibbli dwar id-dhul tiegħu fis-sistema ta' xiri dinamiku jew tar-rifjut ta' l-offerta indikattiva tiegħu.

5. Kull kuntratt speċifiku għandu jkun suġġett għal stedina għal offerti. Qabel ma johorġu l-istedina għal offerti, awtoritajiet kontrattwanti għandhom jippubblikaw avviż ta' kuntratt simplifikat li jistieden lil operaturi ekonomiċi interessati kollha biex jissottomettu offerta indikattiva, skond il-paragrafu 4, f'limitu ta' żmien li m'għandux ikun inqas minn 15-il gurnata mid-data li fiha jkun intbagħat l-avviż simplifikat. Awtoritajiet kontrattwanti ma jistgħux jipproċedu bit-thaddim ta' l-offerti sakemm ma jkunux lestew evalwazzjoni ta' l-offerti indikattivi kollha riċevuti sa dik id-data ta' l-egħluq.

6. Awtoritajiet kontrattwanti għandhom jistiednu lil dawk kollha li jkunu xehu offerta ammessi fis-sistema biex jissottomettu offerta għal kull kuntratt speċifiku li għandu jingħata taht is-sistema.

Huma għandhom jagħtu l-kuntratt lil min ikun xehet l-aħjar offerta fuq il-bażi tal-kriterji ta' għoti mnizzlin fl-avviż tal-kuntratt għat-twaqqif tas-sistema ta' xiri dinamiku. Dawk il-kriterji jistgħu, jekk xierqa, ikunu formulati b'aktar preċiżjoni fl-istedina li saret referenza għaliha fl-ewwel sub-paragrafu.

7. Sistema ta' xiri dinamiku ma tistax iddum għal aktar minn erba' snin, hlief f'każi eċċezzjonali ġustifikati b'mod xieraq.

Awtoritajiet kontrattwanti jistgħux idduru għal din is-sistema biex jimpedixxu, jirrestringu jew ifixklu kompetizzjoni.

Ebda hlas ta' spejjeż m'għandu jkun akkontat lill-operaturi ekonomiċi interessati jew lil imsejbin fis-sistema.

Artikolu 34

Kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi: regoli partikolari fuq skemi ta' djar sussidjati

Fil-każ ta' kuntratti pubbliċi relatati mad-disinn u kostruzzjoni ta' skema ta' djar sussidjata li d-daqs u l-kumplexità tagħha, u t-tul ta' żmien stmat biex jitwettagħ ix-xogħol involut jehtieġu li l-ippjanar ikun ibbażat sa mill-bidu b'kollaborazzjoni fil-qrib fit-tim li jikkompreni rappreżentanti ta' l-awtoritajiet kontrattwanti, esperti u l-kuntrattur li se jkun responsabbli biex iwettaq ix-xogħlijiet, proċedura ta' għotja speċjali tista' tkun adottata għal għażla tal-kuntrattur l-aktar xieraq biex jintegra ruhu fit-tim.

Partikolarment, awtoritajiet kontrattwanti għandhom jinkludu fl-avviż tal-kuntratt eżatt kemm jista' jkun deskrizzjoni tax-xogħlijiet li għandhom jitwettqu biex b'hekk il-kuntratturi interessati jkunu jistgħu jiffurmaw idea valida tal-proġett. Barra minn hekk, awtoritajiet kontrattwanti għandhom, skond il-kriterji ta' għażla kwalitativa li sar riferiment għalihom fl-Artikoli 45 sa 52, imnizzlin f'avviż ta' kuntratt bħal dan il-kondizzjonijiet personali. Tekniċi, ekonomiċi u finanzjarji li għandhom jitwettqu fis-shih mill-kandidati.

Fejn proċedura bħal din tiġi adottata, awtoritajiet kontrattwanti għandhom japplikaw l-Artikoli 2, 35, 36, 38, 41, 42, 43 u 45 sa 52.



KAPITOLU VI

Regoli dwar reklamar u trasparenza

T a q s i m a 1

Pubblikazzjoni ta' avviżi

*Artikolu 35***Avviżi**

1. Awtoritajiet kontrattwanti għandhom jagħmlu magħruf, permezz ta' avviż ta' informazzjoni minn qabel ippubblikat mill-Kummissjoni jew minnhom infushom fil-“profil tax-xerrej” tagħhom, kif deskritt f'punt 2(b) ta' Anness VIII:

(a) fejn huma konċernati l-fornimenti, il-valur totali stmat tal-kuntratti jew il-kwadri ta' ftehim minn zona ta' prodott li huma jkollhom l-intenzjoni li jagħtu matul it-12-il xahar li jkun għejjin, fejn il-valur totali stmat, jittiehdu akkont Artikoli 7 u 9, huwa uguali għal u aktar minn EUR 750 000.

Iż-zona ta' prodott għandha tkun stabbilita mill-awtoritajiet kontrattwanti b'referenza għan-nomenklatura tas-CPV;

(b) fejn huma konċernati servizzi, il-valur totali stmat tal-kuntratti jew il-kwadri ta' ftehim f'kull waħda mill-kategoriji ta' servizzi elenkati fl-Anness II A li huma jkollhom l-intenzjoni li jagħtu matul it-12-il xahar li jkun għejjin, fejn valur totali stmat b'hal dan, jittiehdu akkont il-disposizzjonijiet ta' l-Artiklu 7 u 9, huwa uguali għal jew aktar minn EUR 750 000;

(c) fejn huma konċernati xogħlijiet, il-karatteristiċi essenzjali tal-kuntratti jew tal-kwadri ta' ftehim li huma jkollhom l-intenzjoni li jagħtu, li l-valur stmat tagħhom huwa uguali għal jew aktar mill-limitu massimu speċifikat fl-Artikolu 7, jittiehed akkont l-Artikolu 9.

L-avviżi li sar riferiment għalihom fis-sub-paragrafi (a) u (b) għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni jew jiġu ppubblikati fil-profil tax-xerrej malajr kemm jista' jkun wara l-bidu tas-sena ta' l-estimi finanzjarji.

L-avviż li sar riferiment għalih fis-sub-paragrafu (c) għandu jintbagħat lill-Kummissjoni jew jiġi ippubblikat fil-profil tax-xerrej malajr kemm jista' jkun wara li d-deċiżjoni li tipprova l-ippjanar tal-kuntratti tax-xogħlijiet jew il-kwadri ta' ftehim li awtoritajiet kontrattwanti jkollhom l-intenzjoni li jagħtu.

Awtoritajiet kontrattwanti li jippubblikaw avviż ta' informazzjoni minn qabel fil-profil tax-xerrej tagħhom għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni, b'mezz elettroniku, avviż tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż ta' informazzjoni minn qabel fi profil tax-xerrej, skond il-format u l-proċeduri dettaljati biex jintbagħtu avviżi indikati f'punt 3 ta' l-Anness VIII.

Pubblikazzjoni ta' l-avviżi li sar riferiment għalihom fis-sub-paragrafi (a), (b) u (c) għandhom ikunu obligatorji biss fejn l-awtoritajiet kontrattwanti jagħzlu li jqassru l-limiti ta' żmien biex jirċievu offerti kif imnizzel fl-Artikolu 38(4).

Dan il-paragrafu m'għandux japplika għal proċeduri negozjati mingħajr il-pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż ta' kuntratt.

2. Awtoritajiet kontrattwanti li jixtiequ jagħtu kuntratt pubbliku jew kwadru ta' ftehim bi proċedura miftuħa, ristretta jew, taħt il-kondizzjonijiet imnizzlin fl-Artikolu 30, negozjata bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt jew, taħt il-kondizzjonijiet imnizzlin fl-Artikolu 29, dialogu kompetittiv, għandhom jgħarrfu l-intenzjoni tagħhom permezz ta' avviż ta' kuntratt.

▼B

3. Awtoritajiet kontrattwanti li jixtiequ jwaqqfu sistema ta' xiri dinamiku għandhom jgħarrfu l-intenzjoni tagħhom permezz ta' avviz ta' kuntratt.

Awtoritajiet kontrattwanti li jixtiequ jagħtu kuntratt ibbażat fuq sistema ta' xiri dinamiku għandhom jgħarrfu l-intenzjoni tagħhom permezz ta' avviz ta' kuntratt simplifikat.

4. Awtoritajiet kontrattwanti li jkunu taw kuntratt pubbliku jew ikkonkludew kwadru ta' ftehim għandhom jibagħtu avviz tar-rizultati tal-proċedura ta' għotja mhux aktar tard minn 48 ġurnata wara l-ghotja tal-kuntratt jew il-konklużjoni tal-kwadru ta' ftehim.

Fil-każ ta' kwadri ta' ftehim konklużi skond l-Artikolu 32 l-awtoritajiet kontrattwanti mhumiex marbuta li jibagħtu avviz tar-rizultati tal-proċedura ta' għotja għal kull kuntratt ibbażat fuq dak il-ftehim.

Awtoritajiet kontrattwanti għandhom jibagħtu avviz ta' rizultat tal-ghoti tal-kuntratti ibbażat fuq sistema ta' xiri dinamiku fi żmien 48 ġurnata mill-ghotja ta' kull kuntratt. Huma jistgħu, madanakollu, jiġbru flimkien avvizi bħal dawn fuq bażi ta' tliet xhur kull darba. F'dak il-każ huma għandhom jibagħtu l-avvizi miġbura fi żmien 48 ġurnata mill-aħhar ta' kull tliet xhur.

Fil-każ ta' kuntratti pubbliċi għal servizzi elenkati fl-Anness II B, l-awtoritajiet kontrattwanti għandhom jindikaw fl-avviz jekk huma jaqblux mal-pubblikazzjoni tiegħu. Għal kuntratti ta' servizzi bħal dawn il-Kummissjoni għandha tfassal ir-regoli biex jiġu stabbiliti rapporti statistiċi fuq il-baży ta' avvizi bħal dawn u għal publikazzjoni ta' rapporti bħal dawn skond il-proċedura imnizżla fl-Artikolu 77(2).

Ċerta informazzjoni dwar l-ghotja tal-kuntratt jew il-konklużjoni tal-kwadru ta' ftehim tista' tinzamm milli tiġi ippubblikata fejn il-hruġ ta' informazzjoni bħal din jista' jimpedixxi rinforz tal-liġi jew altrimenti jkun kuntrarju għal interess pubbliku, jista' jagħmel ħsara lill-interessi kummerċjali leġittimi ta' operatori ekonomiċi, pubbliċi jew privati, jew jista' jippreġudika kompetizzjoni ġusta bejniethom.

Artikolu 36

Sura u mod kif jiġu ippubblikati avvizi

1. Avvizi għandhom jinkludu l-informazzjoni imsemmija fl-Anness VII A u, fejn xieraq, kull informazzjoni oħra meqjusa utli mill-awtorità kontrattwanti fil-format ta' formoli *standard* adottati mill-Kummissjoni skond il-proċedura li sar referiment għaliha fl-Artikolu 77(2).

2. Avvizi mibgħuta minn awtoritajiet kontrattwanti lill-Kummissjoni għandhom ikunu mibgħuta jew b'mezzi elettronici skond il-format u proċeduri għal trasmissjoni indikati fl-Anness VIII, paragrafu 3, jew b'mezzi oħra. Fil-każ ta' rikors għal proċedura aċċellerata imnizżla fl-Artikolu 38(8), avvizi għandhom jintbagħtu jew *b'telefax* jew b'mezzi elettronici, skond il-format u proċeduri għal trasmissjoni indikati f'punt 3 ta' l-Anness VIII.

Avvizi għandhom ikunu ippubblikati skond il-karatteristiċi Tekniċi għal publikazzjoni imnizżlin f'punt 1 (a) u (b) ta' l-Anness VIII.

3. Avvizi imfasslin u trasmessi b'mezzi elettronici skond il-format u proċeduri għal trasmissjoni indikati f'punt 3 ta' l-Anness VIII, għandhom ikunu ippubblikati mhux aktar tard minn hamest ijiem wara li jkunu ntbagħtu.

Avvizi li ma jkunux trasmessi b'mezzi elettronici skond il-format u proċeduri għal trasmissjoni indikati f'punt 3 ta' l-Anness VIII, għandhom ikunu ippubblikati mhux aktar tard minn tnax-il ġurnata wara li jkunu ntbagħtu.

▼B

4. Avvizi ta' kuntratt għandhom ikunu ippubblikati fis-shih fl-lingwa uffiċjali tal-Komunità kif magħżula mill-awtorità kontrattwanti, din il-verżjoni b'lingwa oriġinali tikkostitwixxi l-uniku t-test awtentiku. Rapport qasir ta' l-elementi importanti ta' kull avviż għandu jkun ippubblikat bil-lingwi l-oħra uffiċjali.

L-ispejjeż ta' pubblikazzjoni ta' avvizi bħal dawn mill-Kummissjoni għandhom jingarru mill-Komunità.

5. Avvizi u l-kontenuti tagħhom ma jistgħux ikunu ippubblikati f'livell nazzjonali qabel id-data li fiha huma jintbagħtu lill-Kummissjoni.

Avvizi ippubblikati f'livell nazzjonali m'għandux ikun fihom tagħrif għajr dak kontentut fl-avvizi mibgħuta lill-Kummissjoni jew ippubblikati fi profil tax-xerrej skond l-ewwel sub-paragrafu ta' l-Artikolu 35(1), iżda għandhom jiddikarjaw id-data ta' meta ntbagħat l-avviż lill-Kummissjoni jew il-pubblikazzjoni tiegħu fil-profil tax-xerrej.

Avvizi ta' informazzjoni minn qabel ma jistgħux ikunu ippubblikati fi profil tax-xerrej qabel ma jintbagħat lill-Kummissjoni avviż tal-pubblikazzjoni tagħhom f'dik is-sura; huma għandhom jiddikarjaw id-data meta ntbagħtu.

6. Il-kontenut ta' avvizi mhux mibgħuta b'mezzi elettronici skond il-format u proċeduri għal trasmissjoni indikati f'punt 3 ta' l-Anness VII, għandu jkun limitat għal bejn wiehded u iehor 650 kelma.

7. Awtoritajiet kontrattwanti għandhom ikunu kapaċi jfornu prova tad-dati li fihom ikunu ntbagħtu l-avvizi.

8. Il-Kummissjoni għandha tagħti lill-awtorità kontrattwanti konferma tal-pubblikazzjoni ta' l-informazzjoni mibgħuta, isemmi d-data ta' dik il-pubblikazzjoni. Informazzjoni bħal din għandha tikkostitwixxi prova ta' pubblikazzjoni.

*Artikolu 37***Pubblikazzjoni mhux obbligatorja**

Awtorijitajiet kontrattwanti jistgħu jippublikaw skond l-Artikolu 36 avvizi ta' kuntratti pubbliċi li mhumiex suġġetti għall-htieġa ta' pubblikazzjoni inniżżla f'din id-Direttiva.

*T a q s i m a 2**Limiti ta' żmien**Artikolu 38***Limiti ta' żmien biex jiġu riċevuti talbiet għal parteċipazzjoni u jiġu riċevuti offerti**

1. Meta se jiffissaw il-limiti ta' żmien tal-wasla ta' offerti u talbiet għal parteċipazzjoni, awtorijitajiet kontrattwanti għandhom jiehu in kunsiderazzjoni partikolarment tal-kumplessità tal-kuntratt u ż-żmien mehtieġ għat-tifsil ta' l-offerti, mingħajr preġudizzju għal-limiti ta' żmien minimi inniżżlin f'dan l-Artikolu.

2. Fil-każ ta' proċeduri miftuħa, il-limitu ta' żmien minimu għall-wasla ta' offerti għandu jkun 52 ġurnata mid-data li fiha l-avviż tal-kuntratt ikun mibgħut.

3. Fil-każ ta' proċeduri ristretti, proċeduri negozjati bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt li sar riferiment għalihom fl-Artikolu 30 u d-djalogu kompetittiv:

(a) il-limitu ta' żmien minimu għall-wasla ta' talbiet għall-parteċipazzjoni għandu jkun 37 ġurnata mid-data li fiha l-avviż tal-kuntratt ikun mibgħut;

▼B

(b) fil-każ ta' proċeduri ristretti, il-limitu ta' żmien minimu għall-wasla ta' l-offerti għandu jkun 40 gurnata mid-data li fiha l-istedina tkun mibgħuta.

4. Meta awtoritajiet kontrattwanti jkunu ippubblikaw avviż ta' informazzjoni minn qabel, il-limitu ta' żmien minimu għall-wasla ta' offerti taht paragrafi 2 u 3(b) jista', bħala regola ġenerali, ikun imqassar għal 36 gurnata, iżda taht l-ebda ċirkonstanza għal inqas minn 22 gurnata.

Il-limitu ta' żmien għandu jdum mid-data li fiha l-avviż tal-kuntratt ikun intbagħat fi proċeduri miftuħa, u mid-data li fiha l-istedina għal offerta tkun intbagħtet fi proċeduri ristretti

Il-limiti ta' żmien imqassrin li sar riferiment għalihom fl-ewwel sub-paragrafu għandhom ikunu permessi, basta li l-avviż ta' informazzjoni ta' qabel ikun inkluda t-tagħrif kollu mehtieg għall-avviż tal-kuntratt fl-Anness VII A, safejn dik l-informazzjoni tkun disponibbli fiż-żmien li l-avviż ikun ippubblikat u li l-avviż ta' informazzjoni ta' qabel kien mibgħut għall-pubblikazzjoni bejn 52 gurnata u 12-il xahar qabel id-data li fiha l-avviż tal-kuntratt kien mibgħut.

5. Fejn avvizi huma imfasslin u trasmessi b'mezzi elettronici skond il-format u proċeduri għal trasmissjoni indikati f'punt 3 ta' l-Anness VIII, il-limiti ta' żmien għall-wasla ta' offerti li sar riferiment għalihom fil-paragrafi 2 u 4 fi proċeduri miftuħa, u l-limitu ta' żmien għall-wasla tat-talbiet biex wiehed jipparteċipa, li sar riferiment għalihom fil-paragrafu 3(a), fi proċeduri ristretti u negozjati u d-djalogu kompetittiv, jista' jkun imqassar b'sebat ijiem.

6. Il-limiti ta' żmien għall-wasla ta' offerti li sar riferiment għalihom fil-paragrafi 2 u 3(b) jistgħu jkunu mqassrin b'hamest ijiem fejn l-awtorità kontrattwanti toffri aċċess mhux ristrett u kompletament dirett b'mezzi elettronici għad-dokumenti tal-kuntratt u kull dokumenti supplimentari mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż skond l-Anness VIII, tispeċifika fit-test ta' l-avviż l-indirizz ta' l-internet li fih din id-dokumentazzjoni hija aċċessibli.

Dan it-tnaqqis jista' jkun miżjud ma' dak li sar riferiment għalih f'paragrafu 5.

7. Jekk, għal kull raġuni, l-ispeċifikazzjonijiet u d-dokumenti sostenenti jew informazzjoni addizzjonali, għalkemm mitluba fi żmien tajjeb, ma jkunux fornuti fil-limiti ta' żmien imniżżlin fl-Artikoli 39 u 40, jew fejn offerti jistgħu jkunu mitfugħa biss wara żjara fis-sit jew wara spezzjoni fuq il-post tad-dokumenti li jsostnu d-dokumenti tal-kuntratt, il-limiti ta' żmien għall-wasla ta' offerti għandu jkun estiż hekk li l-operaturi ekonomiċi kollha konċernati jistgħu jkunu konxji mill-informazzjoni kollha mehtiega biex jipproduċu l-offerti.

8. Fil-każ ta' proċeduri ristretti u proċeduri negozjati bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt li sar riferiment għalihom fl-Artikolu 30, fejn l-urġenża tirrendi mhux prattikabli l-limiti ta' żmien imniżżlin f'dan l-Artikolu, awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jiffissaw:

(a) limitu ta' żmien għall-wasla ta' talbiet għal parteċipazzjoni li ma jistax ikun ta' inqas minn 15-il gurnata mid-data li fiha l-avviż tal-kuntratt ikun intbagħat, jew inqas minn 10 t'jiem jekk l-avviż ikun intbagħat b'mezzi elettronici, skond il-format u proċedura biex jintbagħtu avvizi indikati f'punt 3 ta' l-Anness VIII;

▼B

- (b) u, fil-każ ta' proċeduri ristretti, limitu ta' żmien għall-wasla ta' offerti li m'għandux ikun inqas minn 10 t'ijiem mid-data ta' l-istedina għal offerta.

*Artikolu 39***Proċeduri miftuħa: Speċifikazzjonijiet, dokumenti addizzjonali u informazzjoni**

1. Fi proċeduri miftuħa, fejn awtoritajiet kontrattwanti ma joffrux aċċess mhux ristrett jew direttament shiħ b'mezzi elettronici skond l-Artikolu 38(6) għall-ispeċifikazzjonijiet u kull dokumenti sostnenti, l-ispeċifikazzjonijiet u dokumenti supplimentati għandhom jintbagħtu lil operaturi ekonomiċi fi żmien sitt ijiem mill-wasla tat-talba għal parteċipazzjoni, basta t-talba tkun saret fi żmienha qabel id-data ta' l-egħluq għas-sottomissjoni ta' l-offerti.

2. Sakemm tkun mitluba fi żmienha, informazzjoni addizzjonali relatata ma' l-ispeċifikazzjonijiet u kwalunwe dokumenti sostnenti għandha tkun fornuta lill-awtoritajiet kontrattwanti jew dipartimenti kompetenti mhux aktar tard minn sitt ijiem qabel id-data ta' l-egħluq iffissata għall-wasla ta' offerti

Taqsim 3

Kontenut ta' informazzjoni u mezzi ta' trasmissjoni

*Artikolu 40***Stedinet għas-sottomissjoni ta' offerta, parteċipazzjoni fi djalogu jew negozjar**

1. Fi proċeduri ristretti, proċeduri kompetittivi ta' djalogu u proċeduri negozjati bil-pubblikazzjoni ta' l-avviz ta' kuntratt fit-tifsira ta' l-Artikolu 30, awtoritajiet kontrattwanti għandhom fl-istess hin u bil-miktub jistiednu lill-kandidati magħżula biex jissommettu l-offerti tagħhom jew biex jinnegozzjaw jew, fil-każ ta' djalogu kompetittiv, jiehdu sehem fid-djalogu.

2. L-istedina għall-kandidati għandha tinkludi jew:

- kopja ta' l-ispeċifikazzjonijiet jew tad-dokument deskrittiv u kull dokumenti sostnenti, jew
- referenza ta' aċċess għall-ispeċifikazzjonijiet u dokumenti l-oħra indikati fl-ewwel inċiż, meta huma jitqieghdu għal disposizzjoni diretta b'mezzi elettronici skond l-Artikolu 38(6).

3. Fejn xi entità minbarra l-awtorità kontrattwanti responsabbli għall-ghoti ta' proċedura għandha l-ispeċifikazzjonijiet, id-dokument deskrittiv u/jew kull dokumenti sostnenti, l-istedina għandha ssemmi l-indirizz li minnu daww l-ispeċifikazzjonijiet, dak id-dokument deskrittiv u daww id-dokumenti jistgħu jkunu mitluba u, jekk xieraq, id-data ta' l-egħluq għat-talba ta' dawn id-dokumenti, u s-somma pagabbli sabiex jinkisbu u kull proċeduri ta' hlas. Id-dipartiment kompetenti għandu jibgħat dik id-dokumentazzjoni lill-operatur ekonomiku bla telf ta' żmien kif jirċievi t-talba.

4. L-informazzjoni addizzjonali dwar speċifikazzjonijiet, id-dokument deskrittiv jew id-dokumenti sostnenti għandhom jintbagħtu mill-awtorità kontrattwanti jew id-dipartiment kompetenti f'mhux inqas minn sitt ijiem qabel id-data ta' l-egħluq iffissata għall-wasla ta' offerti, basta tkun mitluba fi żmienha. Fil-każ ta' proċedura ristretta jew aċċellerata, dak il-perjodu għandu jkun ta' erbat ijiem.

▼B

5. Barra minn dan, l-istedina biex wiehed jissottometti offerta, biex jipparteċipa fi djalogu jew jinnegozzja għandu jkollha fiha għallinqas:

- (a) referenza għall-avviż ta' kuntratt ippubblikat;
- (b) id-data ta' l-egħluq għall-wasla ta' l-offerti, l-indirizz fejn dawk li jixhtu l-offerta għandhom jibagħtuha u l-lingwa jew lingwi li fihom min jixhet l-offerta għandu jfassalha;
- (c) fil-każ ta' djalogu kompetittiv id-data u l-indirizz intenzjonati għall-bidu ta' konsultazzjoni u l-lingwa jew lingwi użati;
- (d) referenza għal kull dokumenti meħmuża possibli li għandhom ikunu sottomessi, jew imsahhin b'dikjarazzjonijiet verifikabbli minn min ikun xehet l-offerta skond l-Artikolu 44, jew li jissupplixxi l-informazzjoni li sar riferiment għaliha f'dak l-Artikolu, u taħt il-kondizzjonijiet imniżżlin fl-Artikoli 47 u 48;
- (e) piż relattiv ta' kriterji għall-ghoti tal-kuntratt jew, fejn xieraq, l-ordni għan-niżla ta' importanza ta' kriterji bħal dawn, jekk ma jkunux mogħtija fl-avviż tal-kuntratt, l-ispeċifikazzjonijiet jew id-dokument deskrittiv.

Madanakollu, fil-każ ta' kuntratti mogħtija skond ir-regoli mniżżlin fl-Artikolu 29, l-informazzjoni li sar riferiment għaliha f'(b) hawn fuq m'għandhiex tidher fl-istedina għal parteċipazzjoni fi djalogu iżda għandha tidher fl-istedina biex tiġi sottomess offerta.

Artikolu 41

Infurmar lil kandidati u dawk li jixhtu l-offerta

1. Awtoritajiet kontrattwanti għandhom kemm fis possibli jinfurmaw kandidati u dawk li jkunu xehtu offerta bid-deċiżjonijiet milhuqa li jikkonċernaw il-konklużjoni ta' kwadru ta' ftehim, l-ghoti tal-kuntratt jew dhul f'sistema ta' xiri dinamiku, inkluzi raġunijiet għal kull deċiżjoni biex ma jiġix konkluż xi kwadru ta' ftehim jew għotja ta' xi kuntratt li għalihom tkun saret sejha għal kompetizzjoni jew biex tinbeda mill-ġdid il-proċedura jew implimentazzjoni ta' sistema ta' xiri dinamiku; dik l-informazzjoni għandha tkun mogħtija bil-miktub fuq talba lill-awtoritajiet kontrattwanti.

2. Fuq talba minghand parti konċernata, l-awtorità kontrattwanti għandha malajr kemm jista' jkun tinforma:

- lil kull kandidat li ma jkunx irnexxielu dwar ir-raġunijiet għala l-applikazzjoni tiegħu kienet rifjutata,
- lil kulmin ikun xehet offerta u ma rnexxiex, ir-raġunijiet għala l-offerta tiegħu ġiet rifjutata, inkluzi, għall-każi li saret referenza għalihom fl-Artikolu 23, paragrafi 4 u 5, ir-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha ta' non-ekwivalenza jew id-deċiżjoni tagħha li x-xogħlijiet, fornimenti jew servizzi ma jilhqux il-livell ta' twettiq jew htigijiet funzjonali,
- lil kulmin ikun xehet offerta u li jkun għamel offerta ammissibli tal-karatterisitiċi u l-vantaġġi relattivi ta' l-offerta magħżula kif ukoll ta' l-isem ta' min ikun xehet offerta u rnexxa jew il-partijiet fil-kwadru ta' ftehim.

Iż-żmien meħud ma jista' taħt l-ebda ċirkonstanza jeċċedi l-15-il ġurnata mill-wasla tat-talba bil-miktub.

▼B

3. Madanakollu, awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jiddeċiedu li jżommu lura ċerta informazzjoni li sar riferiment għaliha fil-paragrafu 1, fir-rigward ta' għotja ta' kuntratt, il-konklużjoni ta' kwadri ta' ftehim jew dħul f'sistema ta' xiri dinamiku fejn il-hruġ ta' informazzjoni bħal din jista' jimpedixxi rinforz tal-liġi, jista' altrimenti jkun kuntrarju għall-interess pubbliku jista' jippreġudika l-interessi kummerċjali legittimi ta' operaturi ekonomiċi, kemm pubbliċi jew privati, jew jista' jippreġudika kompetizzjoni ġusta bejniethom.

T a q s i m a 4

Komunikazzjoni

Artikolu 42

Regoli applikabbli għal komunikazzjoni

1. Il-komunikazzjoni kollha u bdil ta' informazzjoni li sar riferiment għalihom f'dan it-Titolu jistgħu jkunu bil-posta, b'fax, b'mezzi elettronici skond il-paragrafi 4 u 5, bit-telefon fil-każi u ċirkostanzi li sar riferiment għalihom fil-paragrafu 6, jew b'taħlita ta' daww il-mezzi, skond l-għażla ta' l-awtorità kontrattwanti.

2. Il-mezzi ta' komunikazzjoni magħżula għandhom ġeneralment ikunu disponibbli u b'hekk ma jirrestringux l-aċċess ta' operaturi ekonomiċi għall-proċedura ta' offerti.

3. Komunikazzjoni u l-bdil u hażna ta' informazzjoni għandhom jitwettqu b'tali mod li jiżguraw li l-integrità ta' tagħrif u l-kunfidenzaliżà ta' l-offerti u talbiet għall-partecipazzjoni jkunu priservati, u li l-awtoritajiet kontrattwanti jeżaminaw il-kontenut ta' l-offerti u t-talbiet għal partecipazzjoni biss wara li l-limitu ta' żmien mahsub biex jiġu sottomessi jkun skada.

4. L-ghodod li għandhom ikunu użati għall-komunikazzjoni b'mezzi elettronici, kif ukoll il-karatteristiċi Tekniċi tagħhom, m'għandhomx ikunu diskriminatorji, ġeneralment disponibbli u li jistgħu jithaddmu nternament ma' l-informazzjoni u prodotti teknoloġiċi fużu ġenerali.

5. Ir-regoli li ġejjin huma applikabbli għal pjani ta' trasmissjoni elettronika u twassil ta' offerti u għal pjani ta' twassil elettroniku ta' talbiet għal partecipazzjoni:

- (a) tagħrif li jirrigwarda l-ispeċifikazzjonijiet meħtieġa għas-sottomissjoni elettronika ta' offerti u talbiet għal partecipazzjoni, inkluża inkriżzjoni, għandha tkun disponibbli għall-partijiet interessati. Barra minn hekk, il-pjani għal twassil elettroniku ta' offerti u talbiet għal partecipazzjoni għandhom jikkonformaw mal-htigijiet ta' l-Anness X;
- (b) Stati Membri jistgħu, f'konformità ma' l-Artikolu 5 tad-Direttiva 1999/93/KE, jeżiġu li offerti elettronici jkunu msehbin b'firma elektroniku avvanzata b'konformità ma' paragrafu 1 tiegħu;
- (c) Stati Membri jistgħu jintroduċu jew isostnu skemi ta' akkredizzjoni volontarji li jimmiraw għal livelli mtejbini ta' disposizzjoni ta' servizz ta' certifikazzjoni għal dawn il-pjani;
- (d) daww li jixthu l-offerti jew kandidati għandhom jindahlu li jissottomettu qabel l-egħluq tal-limitu ta' żmien imnizzel għas-sottomissjoni ta' offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni, id-dokumenti, ċertifikati u dikjarazzjonijiet li sar riferiment għalihom fl-Artikoli 45 sa 50 u Artikolu 52 jekk ma jeżistux f'format elettroniku.

▼B

6. Ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għat-trasmissjoni ta' talbiet għal parteċipazzjoni:

- (a) talbiet għal parteċipazzjoni fi proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti pubbliċi jistgħu jkunu magħmulin bil-miktub jew bit-telefon;
- (b) fejn talbiet għal parteċipazzjoni huma magħmula bit-telefon, konferma bil-miktub għandha tinbagħat qabel l-egħluq tal-limitu ta' zmien iffissat għal wasla tagħhom;
- (ċ) awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jeżiġu li talbiet għal parteċipazzjoni magħmulin b'fax ikunu konfermati bil-posta, jew b'mezzi elettronici, fejn dan ikun mehtieg għal għanijiet ta' prova legali. Kull hteġa bħal din flimkien mal-limitu ta' zmien biex tintbagħat konferma bil-posta jew b'mezzi elettronici, għandha tissemma mill-awtorità kontrattwanti fl-avviż tal-kuntratt.

T a q s i m a 5

Rapporti

Artikolu 43

Kontenut ta' rapporti

Għal kull kuntratt, kwadru ta' ftehim, u kull stabbiliment ta' sistema ta' xiri dinamiku, l-awtoritajiet kontrattwanti għandhom ifasslu rapport bil-miktub li għandu jinkludi għallinqas dan li ġej:

- (a) l-isem u indirizz ta' l-awtorità kontrattwanti, il-kontenut suġġettiv u valur tal-kuntratt, kwadru ta' ftehim jew sistema ta' xiri dinamiku;
- (b) l-ismijiet tal-kandidati u ta' dawk li jkunu xehu l-offerta li rnexxew u r-raġunijiet għala ngħazlu;
- (ċ) l-ismijiet tal-kandidati jew dawk li xehu l-offerta li ġew rifjutati u r-raġunijiet għar-rifjut tagħhom;
- (d) ir-raġunijiet għal rifjut ta' offerti misjub li kienu abnormalment baxxi;
- (e) l-isem ta' min ikun xehet offerta u rnexxa u r-raġunijiet għala l-offerta tiegħu ġiet magħzula u, jekk magħruf, is-sehem tal-kuntratt jew kwadru ta' ftehim li dak li jkun xehet l-offerta u rnexxa jkollu l-ħsieb jissottokuntrattja lil partijiet terzi;
- (f) għal proċeduri negozjati, iċ-ċirkonstanzi li sar riferiment għalihom fl-Artikoli 30 u 31 li jiġġustifikaw l-użu ta' dawn il-proċeduri;
- (g) safejn hu kkonċernat id-djalogu kompetittiv, iċ-ċirkostanzi kif imnizzlin fl-Artikolu 29 li jiġġustifikaw l-użu ta' din il-proċedura;
- (h) jekk ikun mehtieg, ir-raġunijiet għala l-awtorità kontrattwanti tkun iddeċidiet li ma tagħtix kuntratt jew kwadru ta' ftehim jew li tistabilixxi sistema ta' xiri dinamiku.

L-awtoritajiet kontrattwanti għandhom jiehdu passi xierqa biex jiddokumentaw il-progress ta' proċeduri ta' għotja mhaddmin b'mezzi elettronici.

Ir-rapport, jew il-fatturi ewliena tiegħu, għandhom ikunu komunikati lill-Kummissjoni jekk hi tkun tixtieq hekk.



KAPITOLU VII

Tmexxija tal-proċedura

Taqsima 1

Disposizzjonijiet ġenerali

*Artikolu 44***Verifikata' l-adattabilità u għażla ta' parteċipanti u għoti ta' kuntratti**

1. Kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi tal-kriterji imnizzlin fl-Artikoli 53 u 55, jittiehed akkont l-Artikolu 24, wara li l-adattabilità ta' operaturi ekonomiċi mhux eklużi taht l-Artikoli 45 u 46 ikun ġie mixtarr mill-awtoritajiet kontrattwanti skond il-kriterji ta' permessi ekonomiċi u finanzjarji, ta' stabbiltà professjonali u teknika jew abilità li sar riferiment għalihom fl-Artikoli 47 sa 52, u, fejn xieraq, mar-regoli non-diskriminatorji u kriterji li sar riferiment għalihom fil-paragrafu 3.

2. L-awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jeżiġu li kandidati u dawk li jixhtu l-offerta jilhqqu l-livell minimu ta' kapaċità skond l-Artikoli 47 u 48.

Il-limitu ta' l-informazzjoni li sar riferiment għalih fl-Artikoli 47 u 48 u l-livelli minimi ta' abilità mehtieġa għal kuntratt speċifiku għandu jkun relatat u proporzjonat mal-kontenut suġġettiv tal-kuntratt.

Dawn il-livelli minimi għandhom ikunu indikati fl-avviż tal-kuntatt.

3. Fi proċeduri ristretti, proċeduri negozjati bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt u fil-proċedura ta' djalogo kompetittiv, awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati xierqa li jkunu se jistiednu biex jixhtu offerta, biex jinnegozjaw jew biex imexxu djalogo ma', basta numru suffiċjenti ta' kandidati xierqa jkun disponibbli. L-awtoritajiet kontrattwanti għandhom jindikaw fl-avviż tal-kuntratt l-oġġettiv u l-kriterji mhux diskriminatorji jew regoli li jkollhom hsieb japplikaw, in-numru minimu ta' kandidati li għandhom hsieb li jistiednu u, fejn xieraq, in-numru massimu.

Fil-proċedura ristretta il-minimu għandu jkun ta' hamsa. Fil-proċedura negozjata bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' kuntratt u l-proċedura ta' djalogo kompetittiv il-minimu għandu jkun ta' tlieta. Fi kull każ in-numru ta' kandidati mistiedna għandu jkun biżżejjed biex jiżgura kompetizzjoni ġenwina.

L-awtoritajiet kontrattwanti għandhom jistiednu numru ta' kandidati għallinqas ugwali għan-numru minimu maħsub minn qabel. Fejn in-numru ta' kandidati xierqa għal kriterji ta' għażla u l-livelli minimi ta' abilità jkun taht in-numru minimu, l-awtorità kontrattwanti tista' tkompli l-proċedura billi tistieden lill-kandidat(i) bil-kapaċitajiet mitluba. Fil-kuntest ta' din l-istess proċedura, l-awtorità kontrattwanti tista' ma tinkludix operaturi ekonomiċi oħra li ma jkunux talbu li jipparteċipaw, jew kandidati li m'għandhomx il-kapaċitajiet mitluba.

4. Fejn l-awtoritajiet kontrattwanti jeżerċitaw l-għażla li jnaqqsu n-numru ta' soluzzjonijiet li għandhom ikunu diskussi jew ta' offerti li għandhom ikunu negozjati, kif sar disposizzjoni għaliha fl-Artikoli 29(4) u 30(4), huma għandhom jagħmlu hekk billi japplikaw il-kriterji ta' għotja imnizzlin fl-avviż ta' kuntratt, fl-ispeċifikazzjonijiet jew fid-dokument deskrittiv. Fl-aħħar stadju, in-numru li wiehed jasal għalih għandu jippermetti kompetizzjoni ġenwina sakemm ikun hemm biżżejjed soluzzjonijiet jew kandidati xierqa.



T a q s i m a 2

Kriterji għal għażla kwalitattiva

Artikolu 45

Sitwazzjoni personali tal-kandidat jew ta' min jixhet l-offerta

1. Kull kandidat jew min ikun xehet l-offerta illi kien suġġett għal sentenza tal-qorti b'haqq aħhari li dwaru tkun taf l-awtorità kontrattwanti għal raġuni jew aktar imnizzlin hawn taht għandu jkun eskluż mill-partecipazzjoni f'kuntratt pubbliku:

- (a) partecipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali, kif deskritt fl-Artikolu 2(1) tal-Kunsill Kongunt ta' Azzjoni 98/733/JHA ⁽¹⁾;
- (b) korruzzjoni, kif definita fl-Artikolu 3 ta' l-Att tal-Kunsill tas-26 Mejju 1997 ⁽²⁾ u l-Artikolu 3(1) tal-Kunsill Kongunt ta' Azzjoni 98/742/JHA ⁽³⁾ rispettivament;
- (c) frodi fit-tifsira ta' l-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni relatata mal-harsien ta' l-interessi finanzjarji tal-Kommunitajiet Ewropej ⁽⁴⁾;
- (d) hasil ta' flus, hekk kif definit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/308/KEE tal-10 Ġunju 1991 dwar prevenzjoni ta' l-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop ta' hasil ta' flus ⁽⁵⁾.

Stati Membri għandhom jispeċifikaw, skond il-liġi nazzjonali tagħhom u b'rigward tal-liġi tal-Kommunità, il-kondizzjonijiet li jimplimentaw dan il-paragrafu.

Huma jistgħu jipprovdu għal deroga mill-htieġa li sar riferiment għaliha fl-ewwel sub-paragrafu li tisboq htigijiet fl-interess ġenerali.

Għall-ghanijiet ta' dan il-paragrafu, l-awtoritajiet kontrattwanti għandhom, fejn xieraq, jitolbu lil kandidati jew lil dawk li jkunu xehu l-offerta biex ifornu d-dokumenti li sar riferiment għalihom fil-paragrafu 3 u jistgħu, fejn huma għandhom dubji li jikkonċernaw is-sitwazzjoni personali ta' dawn il-kandidati jew dawk li jkunu xehu l-offerta, japplikaw ukoll lill-awtoritajiet kompetenti biex jakkwistaw kull informazzjoni li huma jqisu bħala neċessarja dwar il-qagħda personali tal-kandidati jew dawk li xehu l-offerta konċernati. Fejn l-informazzjoni tikkonċerna kandidat jew min ikun xehet l-offerta stabbilit f'xi Stat ieħor barra dak ta' l-awtorità kontrattwanti, l-awtorità kontrattwanti tista' tfittex il-koperazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti. B'rigward għal-liġijiet nazzjonali ta' l-Istat Membru fejn il-kandidati jew dawk li jkunu xehu l-offerta huma stabbiliti, talbiet bħal dawn għandhom jirrelataw għal persuni legali u/jew naturali, inklużi, jekk xieraq, diretturi ta' Kumpan-nija u kull persuna li għandha poteri ta' rappreżentazzjoni, deċiżjoni jew kontroll fir-rigward tal-kandidat jew dak li jkun xehet l-offerta.

2. Kull operatur ekonomiku jista' jkun eskluż minn partecipazzjoni f'kuntratt fejn dak l-operatur ekonomiku:

- (a) huwa fallut jew se jagħlaq in-negozju tiegħu, fejn l-affarijiet tiegħu qed jiġu amministrati mill-qorti, fejn hu jkun dahal f'arrangament ma' kredituri, fejn hu jkun issospenda l-attivitajiet tan-negozju jew qiegħed fi kull sitwazzjoni analoga ikkawżata minn proċedura simili taht il-liġijiet nazzjonali u regolamenti;

⁽¹⁾ ĠU L 351, 29.12.1998, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 195, 25.6.1997, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 358, 31.12.1998, p.2.

⁽⁴⁾ ĠU C 316, 27.11.1995, p. 48.

⁽⁵⁾ ĠU L 166, 28.6.1991, p. 77. Direttiva kif emendata mid-Direttiva 2001/97/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill ta' l-4 ta' Diċembru 2001 (ĠU L 344, 28.12.2001, p. 76).

▼B

- (b) hu s-sugġett ta' proċeduri għal dikjarazzjoni ta' falliment, għal ordni ta' eghluq obligatorju ta' negozju jew amministrazzjoni mill-qorti ta' arrangament ma' kredituri jew ta' kull proċeduri oħra simili taht il-ligijiet nazzjonali u regolamenti;
- (ċ) inghata sentenza b'haqq tal-qorti li għandha s-sahha *tar-res judicata* skond il-disposizzjonijiet legali tal-pajjiż ta' kull offiża li tikkonċerna il-kondotta professjonali tiegħu;
- (d) kien misjub hati ta' kondotta professjonali hazina ta' ċerta gravità ippruvata bi kull mezz li l-awtoritajiet kontrattwanti jistgħu juru;
- (e) ma issodisfax obbligi relatati mal-pagament ta' kuntribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali skond il-disposizzjonijiet legali tal-pajjiż li fih huwa stabbilit jew ma' dawk tal-pajjiż ta' l-awtorità kontrattwanti;
- (f) ma issodisfax obbligi relatati mal-pagament ta' taxxi skond il-disposizzjonijiet legali tal-pajjiż li fih huwa stabbilit jew ma' dawk tal-pajjiż ta' l-awtorità kontrattwanti;
- (g) huwa hati ta' rappreżentazzjoni hazina ta' ċerta serjetà fil-forniment ta' l-informazzjoni mehtieġa taht din it-Taqsima jew ma fornix informazzjoni bħal din.

Stati Membri għandhom jispeċifikaw, skond il-ligi nazzjonali tagħhom u b'rigward għal-ligi tal-Kommunità, il-kondizzjonijiet ta' implimentazzjoni għal dan il-paragrafu.

3. Awtoritajiet kontrattwanti għandhom jaċċettaw dan li ġej bħala evidenza suffiċjenti li ebda wiehed mill-każi speċifikati fil-paragrafi 1 jew 2(a), (b), (ċ), (e) jew (f) japplika għall-operatur ekonomiku:

- (a) għal dak li jirrigwarda paragrafi 1 u 2(a), (b) u (ċ), il-produzzjoni ta' estratt mir-“rekord ġudizzjarju” jew, fin-nuqqas ta' dak, ta' xi dokument ekwivalenti mahruġ minn awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva kompetenti fil-pajjiż ta' oriġini jew il-pajjiż li minnu tkun ġejja dik il-persuna juri li dawn il-htigijiet kienu ġew sodisfatti;
- (b) għal dak li jirrigwarda paragrafu 2(e) u (f), ċertifikat mahruġ mill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru konċernat.

Fejn il-pajjiż in kwistjoni ma johroġx dokumenti bħal dawn jew ċertifikati, jew fejn dawn ma jkopru l-każi kollha speċifikati fil-paragrafi 1 u 2(a), (b) u (ċ), dawn jistgħu jiġu mibdula b'dikjarazzjoni bil-ġurament jew, fi Stati Membri fejn m'hemmx disposizzjoni għal dikjarazzjonijiet bil-ġurament, b'dikjarazzjoni solenni magħmula mill-persuna konċernata quddiem awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva kompetenti, nutar jew korp professjonali jew ta' negozju kompetenti, fil-pajjiż ta' oriġini jew fil-pajjiż mnejn tkun ġejja dik il-persuna.

4. Stati Membri għandhom jinnominaw l-awtoritajiet u korpi kompetenti biex johroġu d-dokumenti, ċertifikati jew dikjarazzjonijiet li sar riferiment għalihom f'paragrafu 3 u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan. Notifika bħal din għandha tkun minghajr preġudizzju għal-ligi ta' harsien ta' l-informazzjoni.

Artikolu 46

Adattabilità għal segwiment ta' l-attività professjonali

Kull operatur ekonomiku li jkun jixtieq jiehu sehem f'kuntratt pubbliku jista' jintalab jipprova s-shubja tiegħu, kif preskritt fl-Istat Membru tiegħu fejn hu stabbilit, f'wiehed mir-registri professjonali jew ta' negozju jew jipprova dikjarazzjoni bil-ġurament jew ċertifikat kif deskritt fl-Anness IX A għall-kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi, fl-Anness IX B għal kuntratti ta' forniment pubbliku u fl-Anness IX C għall-kuntratti ta' servizz pubbliku.

▼B

Fi proċeduri dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' servizz pubbliku, safejn il-kandidati jew dawk li jkunu xehtu l-offerta għandu jkollhom awtorizzazzjoni partikolari jew ikunu membri ta' xi organizzazzjoni partikolari sabiex ikunu kapaċi jwettqu fil-pajjiż ta' oriġini tagħhom is-servizz konċernat, l-awtorità kontrattwanti tista' titlobhom jippruvaw li huma għandhom din l-awtorizzazzjoni jew sħubija.

*Artikolu 47***Stabilità ekonomika u finanzjarja**

1. Prova ta' l-istabilità ekonomika u finanzjarja ta' l-operatur ekonomiku tista', bħala regola ġenerali, tkun fornuta minn wahda jew aktar mir-riferenzi li ġejjin:

- (a) stqarrijiet xierqa minn banek jew, fejn xieraq, evidenza ta' riskju professjonali ta' kumpens assiguratv rilevanti;
- (b) il-preżentazzjoni ta' rendikonti jew estratti minn rendikonti, fejn pubblikazzjoni tar-rendikont tkun mehtieġa taht il-liġi tal-pajjiż li fih l-operatur ekonomiku jkun stabbilit;
- (ċ) dikjarazzjoni tal-valur tal-bejgħ kumplessiv ta' l-intrapriża u, fejn xieraq, tal-valur tal-bejgħ fiż-żona koperta mill-kuntratt għal massimu ta' l-aħħar tliet snin finanzjarji disponibbli, jiddependi fuq id-data li fiha l-intrapriża kienet ġiet imwaqqfa jew l-operatur ekonomiku beda jinnegozja, safejn l-informazzjoni dwar dawn il-valuri ta' bejgħ tkun disponibbli.

2. Operatur ekonomiku jista', fejn xieraq u għal xi kuntratt partikolari, joqgħod fuq il-hiliet ta' entitajiet oħrajn, bla rigward għan-natura legali tar-rabtiet li hi għandha magħhom. Huwa għandu f'dak il-każ jipprova lill-awtorità kontrattwanti li se jkollu għad-disposizzjoni tiegħu ir-rizorsi neċessarji, per eżempju, billi jipproduċi garanzija minn dawk l-entitajiet għal dak l-effett.

3. Taht l-istess kondizzjonijiet, grupp ta' operaturi ekonomiċi kif sar riferiment għalih fl-Artikolu 4 jista' joqgħod fuq il-hiliet ta' parteċipanti fil-grupp jew ta' entitajiet oħrajn.

4. Awtoritajiet kontrattwanti għandhom jispeċifikaw, fl-avviz tal-kuntratt jew fl-istedina għal offerta, liema referenza jew riferenzi imsemmin fil-paragrafu 1 ikunu għażli u liema riferenzi oħra għandhom ikunu provduti

5. Jekk, għal kull raġuni valida, l-operatur ekonomiku ma jkunx jista' jipprovdi r-riferenzi mitluba mill-awtorità kontrattwanti, huwa jista' jipprova l-istabilità ekonomika u finanzjarja tiegħu bi kull dokument ieħor li l-awtorità kontrattwanti tqis bħala xieraq.

*Artikolu 48***Abilità teknika u/jew professjonali**

1. L-abilitajiet Tekniċi u/jew professjonali ta' l-operaturi ekonomiċi għandhom ikunu evalwati u eżaminati skond il-paragrafi 2 u 3.

2. Evidenza ta' l-abilitajiet Tekniċi ta' l-operaturi ekonomiċi jistgħu jkunu furnuti b'mezz jew aktar ta' dan li ġej skond in-natura, kwantità jew importanza, u użu tax-xogħlijiet, fornimenti jew servizzi:

- (a) (i) lista tax-xogħlijiet imwettqin matul l-aħħar hames snin, imsiehba minn ċertifikati ta' twettiq soddisfaċenti għax-xogħlijiet l-iktar importanti. Dawn iċ-ċertifikati għandhom jindikaw il-valur, data u post fejn saru x-xogħlijiet u għandhom jispeċifikaw jekk dawn sarux skond ir-regoli tas-sengħa u mlestija għal kollox. Fejn xieraq, l-awtorità kompetenti għandha tissottometti dawn iċ-ċertifikati direttament lill-awtorità kontrattwanti;

▼B

- (ii) lista ta' konsenji ewliena effettwati jew is-servizzi ewlenin provduti fl-aħħar tliet snin, bl-ammonti, dati u riċevituri, sew pubbliċi jew privati, involuti. Xhieda ta' konsenja jew servizzi provduti għandha tingħata:
 - fejn ir-riċevitur kien awtorità kontrattwanti, fil-forma ta' ċertifikati mahruġa jew kontrassenjati mill-awtorità kompetenti,
 - fejn ir-riċevitur kien xerrej privat, biċ-ċertifikazzjoni tax-xerrej jew, fin-nuqqas ta' din, sempliċiment b'dikjarazzjoni mill-operatur ekonomiku;
- (b) indikazzjoni tat-Tekniċi jew korpi Tekniċi involuti, sew jekk jappartjenu direttament jew le fl-intrapriża ta' l-operatur ekonomiku, speċjalment dawk responsabbli għal kontroll ta' kwalità u, fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi, dawk li l-kuntrattur jista' jsejjaħ sabiex iwettqu x-xogħol;
- (c) deskrizzjoni tal-faċilitajiet Tekniċi u miżuri użat mill-fornitur jew minn min jipprovdi servizz biex tiġi żgurata l-kwalità u l-istudju dwar l-intrapriża u faċilitajiet ta' riċerka;
- (d) fejn il-prodotti jew servizzi li għandhom ikunu fornuti huma kumplessi jew, eċċezzjonalment, huma meħtieġa għal għan speċjali, spezzjoni mwettqa mill-awtoritajiet kontrattwanti jew għan-nom tagħhom minn korp uffiċjali kompetenti tal-pajjiż li fih il-fornitur jew min jipprovdi servizz ikun stabbilit, sugġett għal ftehim ta' dak il-korp, dwar tal-hiliet ta' produzzjoni tal-fornitur jew il-kapaċità teknika ta' min jipprovdi servizz u, jekk meħtieġ, tal-mezzi ta' studju u riċerka li jkunu disponibbli għaliha u l-miżuri ta' kontroll ta' kwalità li tkun se topera;
- (e) il-kwalifikazzjonijiet edukattivi u professjonali ta' min jipprovdi servizz jew kuntrattur u/jew dawk ta; l-istaff manigerjali ta' l-intrapriża u, partikolarment, dawk tal-persuna jew persuni responsabbli biex jipprovdu s-servizzi jew imexxu x-xogħol;
- (f) għal kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi u kuntratti ta' servizzi pubbliċi, u biss f'każi xierqa, indikazzjoni tal-miżuri manigerjali ambjentali li l-operatur ekonomiku jkun kapaċi japplika meta se jwettaq il-kuntratt;
- (g) dikjarazzjoni ta' l-ammont medju fis-sena ta' haddiema ta' min jipprovdi s-servizz jew kuntratur u n-numru ta' l-istaff manigerjali għall-aħħar tliet snin;
- (h) dikjarazzjoni ta' l-ghodod, impjant jew apparat tekniku disponibbli għal dak li jipprovdi servizz jew kuntrattur sabiex jitwettaq il-kuntratt;
- (i) indikazzjoni tal-proporzjon tal-kuntratt li min jipprovdi servizzi għandu hsieb possibiliment li joffri b'sotto-kuntratt;
- (j) fir-rigward tal-prodotti li għandhom ikunu fornuti;
 - (i) kampjuni, deskrizzjonijiet u /jew ritratti, li l-awtentiċità tagħhom għandha tkun ċertifikata jekk l-awtorità kontrattwanti tkun tixtieq hekk;
 - (ii) ċertifikati mfasslin minn istituti uffiċjali ta' kontroll ta' kwalità jew aġenziji ta' kompetenza rikonoxxuta li tiggarantixxi l-konformità ta' prodotti identifikata kjarament b'riferenzi għal speċifikazzjonijiet jew *Standards*.

▼B

3. Operatur ekonomiku jista', fejn xieraq u ghal xi kuntratt partikolari, joqghod fuq il-hiliet ta' entitajiet ohrajn, bla rigward ghan-natura legali tar-rabtiet li hu jkollu maghhom. Hu ghandu f'dak il-każ jipprova lill-awtorità kontrattwanti li se jkollu ghad-disposizzjoni tieghu r-rizorsi mehtieġa ghat-twettiq tal-kuntratt, per eżempju, billi jipproduci garanzija minghand dawk l-entitajiet li jpoġġi r-rizorsi mehtieġa ghad-disposizzjoni ta' l-operatur ekonomiku.

4. Taht l-istess kondizzjonijiet grupp ta' operaturi ekonomiċi kif sar riferiment ghalihom fl-Artikolu 4 jista' joqghod fuq il-hiliet ta' partecipanti fil-grupp jew f'entitajiet ohrajn.

5. Fi proċeduri ghal ghoti ta' kuntratti pubbliċi li jkollhom bhala l-iskop taghhom fornimenti li jkunu jehtieġu sejbin ta' post jew xoghol ta' stallazzjoni, il-disposizzjoni ta' servizzi u/jew it-twettiq ta' xoghljiet, il-hila ta' operaturi ekonomiċi li jipprovdu s-servizz jew li jwettqu l-installazzjoni jew ix-xoghol tista' tkun evalwata partikolarment b'rigward ghal kapacitajiet, effiċjenza, esperjenza u rilijabilità.

6. L-awtorità kontrattwanti ghandha tispeċifika, fl-avviż jew fl-istadina ghal offerta, liema referenzi taht paragrafu 2 hi tkun tixtieq tirċievi.

*Artikolu 49***Standards ta' assikurazzjoni ta' kwalità**

Jekk ikunu jehtieġu l-produzzjoni ta' ċertifikati mfasslin minn korpi indipendenti li jiggarrantixxu t-twettiq min-naħa ta' l-operatur ekonomiku b'ċerti *Standards* ta' assikurazzjoni ta' kwalità, awtoritajiet kontrattwanti ghandhom jirreferu ghal sistemi ta' assikurazzjoni ta' kwalità ibbażati fuq is-sensjela ta' *Standards* Ewropej rilevanti ċertifikati minn korpi li jikkonformaw mas-sensjela ta' *Standards* Ewropej li jikkonċernaw ċertifikazzjoni. Huma ghandhom jirikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Membri ohra. Huma ghandhom ukoll jaċċettaw evidenza ohra ta' miżuri ta' assikurazzjoni ta' kwalità ekwivalenti minn operaturi ekonomiċi.

*Artikolu 50***Standards ta' maniġġ ambjentali**

Jekk awtoritajiet kontrattwanti, fil-każi li sar riferiment ghalihom fl-Artikolu 48(2)(f), ikunu jehtieġu l-produzzjoni ta' ċertifikati mfasslin minn korpi indipendenti li jiggarrantixxu t-twettiq min-naħa ta' l-operatur ekonomiku b'ċerti *Standards* ta' maniġġ ambjentali, huma ghandhom jirreferu lill-Iskema ta' Eko-Maniġġ u Awditjar tal-Komunità (IEMA) jew ghall-*standards* ta' maniġġ ambjentali ibbażati fuq l-*standards* rilevanti Ewropej u internazzjonali li jikkonċernaw ċertifikazzjoni. Huma ghandhom jirikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Membri ohra. Huma ghandhom ukoll jaċċettaw evidenza ohra ta' miżuri ta' maniġġ ambjentali ekwivalenti minn operaturi ekonomiċi.

*Artikolu 51***Dokumentazzjonali u informazzjoni addizzjonali**

L-awtorità kontrattwanti tista' tistieden lil operaturi ekonomiċi li jissupplimentaw jew jiċċaraw iċ-ċertifikati u dokumenti sottomessi fis-segwitu ta' l-Artikoli 45 sa 50.



Artikolu 52

Listi uffiċjali ta' operaturi ekonomiċi approvati u ċertifikazzjoni minn korpi stabbiliti taħt liġi pubblika jew privata

1. Stati Membri jistgħu jintroduċu jew listi uffiċjali ta' kuntratturi approvati, fornituri jew ta' dawk li jipprovdu servizz jew ċertifikazzjoni minn korpi ċertifikanti stabbiliti taħt liġi pubblika jew privata.

Stati Membri għandhom jadottaw il-kondizzjonijiet għal reġistrazzjoni fuq dawn il-listi u għall-hruġ ta' ċertifikati minn korp ċertifikanti skond il-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 45(1), l-Artikolu 45(2) (a) sa (d) u (g), l-Artikoli 46, l-Artikolu 47(1), (4) u (5), l-Artikolu 48(1), (2), (5) u (6), l-Artikolu 49 u, fejn xieraq, l-Artikolu 50.

Stati Membri għandhom ukoll jadattawhom għall-Artikolu 47(2) u l-Artikolu 48(3) fir-rigward ta' applikazzjonijiet għal reġistrazzjoni sottomessi minn operaturi ekonomiċi li jappartjenu lil xi grupp u jkunu qeghdin jitolbu riżorsi mqieghda għad-disposizzjoni tagħhom mill-Kumpanniji l-oħra fil-grupp. F'każ bhal dan, dawn l-operaturi għandhom jippruvaw lill-awtorità li tistabblixxi l-lista uffiċjali li huma se jkollhom dawn ir-riżorsi għad-disposizzjoni tagħhom tul il-perjodu ta' validità ta' ċertifikat li jxieheda li huma rreġistrati fil-lista uffiċjali u li matul l-istess perjodu dawn il-Kumpanniji jkomplu jwettqu fis-shih il-htigijiet ta' għażla kwalitativa imnizzlin fl-Artikoli li sar riferiment għalihom fit-tieni sub-paragrafu li fuqu joqogħdu l-operaturi għar-reġistrazzjoni tagħhom.

2. Operaturi ekonomiċi reġistrati fil-listi uffiċjali jew li għandhom ċertifikat jistgħu, għal kull kuntratt, jissottomettu lill-awtorità kontrattwanti ċertifikat ta' reġistrazzjoni mahruġ mill-awtorità kompetenti jew iċċertifikat mahruġ mill-korp ċertifikanti kompetenti. Iċ-ċertifikati għandhom jiddikarjaw ir-riferenzi li jhalluom jkunu reġistrati fil-lista/-biex jiksbu ċertifikazzjoni u l-klassifikazzjoni mogħtija f'dik il-lista.

3. Reġistrazzjoni ċertifikata fuq listi uffiċjali mill-korpi kompetenti jew ċertifikat mahruġ mill-korp ċertifikanti m'għandhomx, għall-ghani-jiet ta' l-awtoritajiet kontrattwanti ta' Stati Membri oħra, jikkostitwixxu preżunzjoni ta' adattabilità hlief fir-rigward ta' l-Artikoli 45(1) u (2)(a) sa (d) u (g), l-Artikolu 46, l-Artikolu 47(1)(b) u (c), u l-Artikolu 48(2)(a)(i), (b), (e), (g) u (h) fil-każ ta' kuntratturi, (2)(a)(ii), (b), (c), (d) u (j) fil-każ ta' fornituri u 2(a)(ii) u (c) sa (i) fil-każ ta' dawk li jipprovdu servizz.

4. Informazzjoni li tista' tiġi inferita minn reġistrazzjoni f'listi uffiċjali jew ċertifikazzjoni ma jistgħux jiġu diskutibbli mingħajr ġustifikazzjoni. Fir-rigward tal-hlas ta' kuntribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali u taxxi, ċertifikat addizzjonali jista' jkun mitlub minn kull operatur ekonomiku reġistrat kulmeta jkun offrut kuntratt.

L-awtoritajiet kontrattwanti ta' Stati Membri oħra għandhom japplikaw il-paragrafu 3 u l-ewwel sub-paragrafu ta' dan il-paragrafu biss favur operaturi ekonomiċi stabbiliti fl-Istat Membru li jkun qed iżomm il-lista uffiċjali.

5. Għal kull reġistrazzjoni ta' operaturi ekonomiċi ta' Stati Membri oħra f'lista uffiċjali jew għaċ-ċertifikazzjoni tagħhom mill-korpi li sar riferiment għaliha fil-paragrafu 1, m'hemmx htieġa ta' aktar xiehda jew stqarrijiet għajr dawk mitluba minn operaturi ekonomiċi nazzjonali u, fi kull każ, dawk biss li sar disposizzjoni għalihom fl-Artikoli 45 sa 49 u, fejn xieraq, l-Artikolu 50.

▼B

Madanakollu, operaturi ekonomiċi minn Stati Membri oħra ma jistghux ikunu obbligati jidhlu għal reġistrazzjoni jew ċertifikazzjoni bħal dawn sabiex jipparteċipaw f'kuntratt pubbliku. L-awtoritajiet kontrattwanti għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Membri oħra. Huma għandhom ukoll jaċċettaw mezzi ta' prova oħra ekwivalenti.

6. Operaturi ekonomiċi jistghu jipprovdu fi kull hin li jkunu reġistrati fl-lista uffiċjali jew li jinhareġ ċertifikat. Huma għandhom ikunu infurmati f'perjodu ta' żmien raġonevolment qasir bid-deċiżjoni ta' l-awtorità li tkun faslet il-lista jew tal-korp ċertifikanti kompetenti.

7. Il-korpi ċertifikanti li sar riferiment għalihom fil-paragrafu 1 għandhom ikunu korpi li jikkonformaw ma' *Standards* ta' ċertifikazzjoni Ewropej.

8. Stati Membri li għandhom listi uffiċjali jew korpi ċertifikanti kif sar riferiment għalihom fil-paragrafu 1 għandhom ikunu obbligati li jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri oħra dwar l-indirizz tal-korp li lilu l-applikazzjonijiet għandhom ikunu mibghuta.

T a q s i m a 3

Ghotja tal-kuntratt

Artikolu 53

Kriterji ta' ghotja ta' kuntratt

1. Mingħajr preġudizzju għal liġijiet nazzjonali, regolamenti jew disposizzjonijiet amministrattivi li jikkonċernaw il-hlas għal ċerti servizzi, il-kriterji li fuqhom l-awtoritajiet kontrattwanti għandhom jibbażaw l-ghotja ta' kuntratti pubbliċi għandhom ikunu jew:

(a) meta l-ghotja tingħata lil offerta l-aktar vantaġġuża ekonomikament skond l-opinjoni ta' l-awtoritajiet kontrattwanti, kriterji varji marbutin mal-kontenut suġġettiv tal-kuntratt pubbliku in kwistjoni, per eżempju, kwalità, prezz, mertu tekniku, karatteristiċi estetici u funzjonali, karattersitiċi ambjentali, spejjeż rikorrenti, effett ta' spiża, servizz ta' wara l-bejgħ u għajnuna teknika, data tal-konsenja u perjodu ta' konsenja jew perjodu ta' tlestija, jew

(b) l-aktar prezz baxx biss.

2. Mingħajr preġudizzju għall-disposizzjonijiet tat-tielet sub-paragrafu, fil-każ li sar riferiment għalih f'paragrafu 1(a) l-awtorità kontrattwanti għandha tispeċifika fl-avviż ta' kuntratt jew fid-dokumenti tal-kuntratt jew, fil-każ ta' djalogu kompetittiv fid-dokument deskrittiv, il-piż relattiv li hi tagħti lil kull wiehed mill-kriterji magħżula biex tiġi determinata l-offerta l-aktar vantaġġuża ekonomikament.

Dawk il-piżijiet jistghu jkunu espressi billi jiġi provdut rank b'firxa massima xierqa.

Fejn, fl-opinjoni ta' l-awtorità kontrattwanti ma jkunx possibbli li jingħata piż għal raġunijiet dimostrabbli, l-awtorità kontrattwanti għandha tindika fl-avviż tal-kuntratt jew dokumenti tal-kuntratt jew, fil-każ ta' djalogu kompetittiv, fid-dokument deskrittiv, il-kriterji f'ordni għan-niżla ta' importanza.

Artikolu 54

Użu ta' rkantijiet elettronici

1. Stati Membri jistghu jipprovdu li awtoritajiet kontrattwanti jistghu jużaw irkantijiet elettronici.

▼B

2. Fi proċeduri miftuħa, ristretti jew negozjati fil-każ li sar riferiment għalih fl-Artikolu 30(1)(a), l-awtoritajiet kontrattwanti jistgħu jiddeċiedu li l-ghotja ta' kuntratt pubbliku għandha tkun preċeduta b'irkant elettroniku meta l-ispeċifikazzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jkunu stabbiliti bi preċiżjoni.

Fl-istess ċirkostanzi, irkant elettroniku jista' jsir meta terġa' tinfetħ il-kompetizzjoni bejn il-partijiet fi kwadru ta' ftehim kif sar disposizzjoni għalihom fit-tieni inċiż tat-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 32(4) u fuq il-ftuħ għal kompetizzjoni ta' kuntratti li għandhom jingħataw taht is-sistema ta' xiri dinamiku li sar riferiment għaliha fl-Artikolu 33.

L-irkant elettroniku għandu jkun ibbażat:

- jew biss fuq prezzijiet meta l-kuntratt ikun mogħti lill-prezz l-aktar baxx,
- jew fuq prezzijiet u/jew fuq il-valuri godda tal-fatturi ta' l-offerti indikati fl-ispeċifikazzjoni meta l-kuntratt ikun mogħti lill-offerta l-aktar vantaġġuża ekonomikament.

3. Awtoritajiet kontrattwanti li jiddeċiedu li jorganizzaw irkant elettroniku għandhom jiddikarjaw dak il-fatt fl-avviż tal-kuntratt.

L-ispeċifikazzjonijiet għandhom jinkludu, inter alia, id-dettalji li ġejjin:

- (a) il-fatturi, il-valuri li għalihom se jkun is-suġġett ta' l-irkant elettroniku, basta li fatturi bħal dawn ikunu kwantifikabbli u jistgħu jkunu espressi f'figuri jew persentaġġi;
- (b) kwalitnwe limiti fuq il-valuri li jistgħu jkunu sottomessi, kif jirriżultaw mill-ispeċifikazzjonijiet li jirrelataw mas-suġġett tal-kuntratt;
- (c) l-informazzjoni li għandha tkun disponibbli għal dawk li jkunu xeħtu offerta fil-kors ta' l-irkant elettroniku u, fejn xieraq, meta se tkun magħmula disponibbli għalihom;
- (d) l-informazzjoni rilevanti li tikkonċerna l-proċess ta' irkant elettroniku;
- (e) il-kondizzjonijiet li taħthom dawk li jkunu xeħtu offerta li jagħmlu offerta u, partikolarment, id-differenzi minimi li, fejn xieraq, ikunu meħtieġa meta jkunu qegħdin isiru l-offerti;
- (f) l-informazzjoni rilevanti li tikkonċerna l-apparat elettroniku użat u l-arrangamenti u speċifikazzjonijiet Tekniċi għal konnessjoni.

4. Qabel jipproċedu b'irkant elettroniku, awtoritajiet kontrattwanti għandhom jagħmlu evalwazzjoni inizjali shiha ta' l-offerti skond il-kriterju/kriterji ta' ghotja imnizzlin u mal-piż iffissat għalihom.

Dawk kollha li jkunu issottomettew offerti ammissibli għandhom ikunu mistiedna fl-istess żmien b'mezzi elettroniċi biex jissottomettu prezzijiet godda u/jew valuri godda; l-istedina għandu jkollha informazzjoni rilevanti li tikkonċerna konnessjoni individwali ma' l-apparat elettroniku li jkun qed jiġi użat u għandha issemmi d-data u l-ħin tal-bidu ta' l-irkant elettroniku. L-irkant elettroniku jista' jseħh f'numru ta' fażijiet suċċessivi. L-irkant elettroniku ma jistax jibda aktar kmieni minn jumejn ta' xogħol wara d-data li fiha l-istediniet ikunu ntbagħtu.

5. Meta l-kuntratt jkun ser jingħata fuq il-bażi ta' l-offerta l-aktar vantaġġuża ekonomikament, l-istedina għandha tkun akkumpanjata bir-riżultat ta' evalwazzjoni shiha ta' min ikun xehet l-offerta rilevanti, imwettqa skond il-piżijiet li sar disposizzjoni għalihom fl-ewwel sub-paragrafu ta' l-Artikolu 53(2).

▼B

L-istedina għandha ukoll issemmi l-formula matematika li għandha tkun użata fl-irkant elettroniku biex jiġu determinati rankijiet godda awtomatiċi fuq il-bażi tal-prezzijiet godda u/jew valuri godda sottomessi. Dik il-formula għandha tinkorpora il-piż tal-kriterji kollha iffissati biex tiġi determinata l-offerta l-aktar vantaġġuza ekonomikament, kif indikat fl-avviz tal-kuntratt jew fl-ispeċifikazzjonijiet; għal dak il-ġhan, kull rank għandu, madanakollu, għandu jkun imnaqqas minn qabel għal valur speċifikat.

Fejn varjanti huma awtorizzati, formula separata għandha tkun provduta għal kull varjant.

6. Matul kull fażi ta' xi rkant elettroniku l-awtoritajiet kontrattwanti għandhom bla dewmien jikkomunikaw ma' dawk kollha li jkunu xehtu offerta għallinqas informazzjoni suffiċjenti biex huma jkunu jistgħu jaċċertaw ir-rankijiet tagħhom rilevanti kulmeta jkunu jridu. Huma jistgħu ukoll jikkomunikaw informazzjoni oħra li tikkonċerna prezzijiet jew valuri oħra sottomessi, basta dak ikun iddikjarat fl-ispeċifikazzjonijiet. Huma jistgħu ukoll fi kull żmien iħabbru n-numru ta' parteċipanti f'dik il-fażi ta' l-irkant. Fl-ebda każ, madanakollu, ma jistgħu jikxfu l-identitajiet ta' dawk li jkunu xehtu offerta matul kull fażi ta' xi rkant elettroniku.

7. Awtoritajiet kontrattwanti għandhom jagħlqu rkant elettroniku b'manjiera jew oħra minn dawn li ġejjin:

- (a) fl-istedina biex wiehed jiehu sehem fl-irkant huma għandhom jindikaw id-data u l-hin iffissati bil-quddiem;
- (b) meta huma ma jirċevux aktar prezzijiet godda jew valuri godda xierqa għall-htigijiet li jikkonċernaw differenzi minimi. F'dak il-każ l-awtoritajiet kontrattwanti għandhom isemmu fl-istedina għall-partecipazzjoni fl-irkant iż-żmien li huma jippermettu li jgħaddi wara li jkunu rċevew l-aħħar sottomissjoni qabel l-egħluq ta' l-irkant elettroniku;
- (ċ) meta n-numru ta' fażijiet fl-irkant, iffissat fl-istedina biex wiehed jiehu sehem fl-irkant, ikun komplut.

Meta l-awtoritajiet kontrattwanti jkunu iddeċidew li jagħlqu xi rkant elettroniku skond is-sub-paragrafu (ċ), possibilmint f'kombinazzjoni ma' l-arranġamenti imnizzlin fis-sub-paragrafu (b), l-istedina biex wiehed jiehu sehem fl-irkant għandha tindika t-tabella tal-hinijiet għal kull fażi ta' l-irkant.

8. Wara li jagħlqu xi rkant elettroniku awtoritajiet kontrattwanti għandhom jagħtu l-kuntratt skond l-Artikolu 53 fuq il-bażi tar-riżultati ta' l-irkant elettroniku.

Awtoritajiet kontrattwanti ma jistgħux ikollhom rikors mhux xieraq lejn irkantijiet elettronici lanqas ma jistgħu jużawhom b'tali mod li jimpe-dixxu, jirestringu jew ifixxklu kompetizzjoni jew li jbiddu l-kontenut suġġettiv tal-kuntratt, kif imqiegħed għal offerta fl-avviz tal-kuntratt ippubblikat u definit fl-ispeċifikazzjoni.

Artikolu 55

Offerti abnormalment baxxi

1. Jekk, għal kuntratt mogħti, offerti jidhru abnormalment baxxi relatati ma' merkanzija, xogħlijiet jew servizzi, l-awtorità kontrattwanti għandha, qabel ma tkun tista' tirrifjuta dawk l-offerti, titlob bil-miktub dettalji ta' l-elementi kostitwenti ta' l-offerta li hija tqis rilevanti.

Dawk id-dettalji jistgħu jirrelataw partikolarment ma':

- (a) l-ekonomiji tal-metodu ta' kostruzzjoni, il-proċess ta' manifattura jew is-servizzi provduti;

▼B

- (b) is-soluzzjonijiet Tekniċi magħżula u/jew kull kondizzjonijiet favorevoli eċċezzjonali disponibbli għal min ikun xehet l-offerta għat-twerttiq tax-xogħol, għal forniment ta' merkanzija jew servizzi;
- (ċ) l-originalità tax-xogħol, fornimenti jew servizzi proposti minn min ikun xehet l-offerta;
- (d) konformità mal-disposizzjonijiet relatati ma' harsien ta' xogħol u kondizzjonijiet ta' xogħol fis-seħh fil-post fejn ix-xogħol, servizz jew forniment ikunu se jiġu mwettqa;
- (e) il-possibilità li min ikun xehet l-offerta jikseb għajjnuna mill-Istat.

2. L-awtorità kontrattwanti għandha tivverifika dawk l-elementi kostitwenti billi tikkonsulta lil min ikun xehet l-offerta, tiehu akkont ta' l-evidenza fornuta.

3. Meta awtorità kontrattwanti tistabbilixxi li xi offerta hija abnormalment baxxa għax min ikun xehitha ikun kiseb għajjnuna mill-Istat, l-offerta tista' tkun miċhuda fuq dik il-bażi biss wara konsultazzjoni ma' min ikun xehet l-offerta fejn dan ta' l-aħhar ma jkunx jista' jipprova, fl-limitu ta' żmien suffiċjenti iffisat mill-awtorità kontrattwanti, li l-għajjnuna in kwistjoni giet mogħtija legalment. Fejn l-awtorità kontrattwanti tiċhad xi offerta f'dawn iċ-ċirkostanzi, hija għandha tinforma lill-Kummissjoni b'dak il-fatt.

TITOLU III

REGOLI DWAR KONĊESSJONIJET TA' XOGHLIJET PUBBLIĊI

KAPITOLU I

Regli li jikkontrollaw konċessjonijiet ta' xoghljiet pubbliċi

Artikolu 56

Skop

Dan il-Kapitolu għandu japplika għal kuntratti kollha ta' konċessjoni għal xoghljiet pubbliċi konkluzi mill-awtoritajiet kontrattwanti fejn il-valur tal-kuntratt huwa ugħali jew aktar minn ►**M15** EUR 5 225 000 ◄.

Il-valur għandu jkun ikkalkolat skond ir-regoli applikabbli għal kuntratti ta' xoghljiet pubbliċi definiti fl-Artikolu 9.

Artikolu 57

Esklużjonijiet mill-iskop

Dan it-Titolu m'għandux japplika għal konċessjonijiet ta' xoghljiet pubbliċi li huma mogħtija:

- (a) fil-każi li sar riferiment għalihom fl-Artikoli 13,14 u 15 ta' din id-Direttiva fir-rigward ta' kuntratti ta' xoghljiet pubbliċi;
- (b) minn awtoritajiet kontrattwanti li jkunu qegħdin jeżerċitaw xi attività jew aktar li sar riferiment għalihom fl-Artikoli 3 sa 7 tad-Direttiva 2004/17/KE fejn dawk il-konċessjonijiet huma mogħtija sabiex jiġu mwettqa dawk l-attivitajiet.

Madanakollu, din id-Direttiva għandha tkun applikabbli għal konċessjonijiet ta' xoghljiet pubbliċi mogħtija minn awtoritajiet kontrattwanti li jkunu qegħdin iwettqu xi attività jew aktar minn dawk li sar riferiment għalihom fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 2004/17/KE u mogħtija għal dawk l-attivitajiet, safejn l-Istat Membru konċernat jiehu vantaġġ mill-ghażla li sar riferiment għaliha fit-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 71 tiegħu biex jiddeferixxi l-applikazzjoni tiegħu.



Artikolu 58

Pubblikazzjoni ta' l-avviż li jikkonċerna konċessjonijiet għal xogħlijiet pubbliċi

1. Awtoritajiet kontrattwanti li jkunu jixtiequ jagħtu kuntratt ta' konċessjoni għal xogħlijiet pubbliċi għandhom jgħarrfu bl-intenzjoni tagħhom permezz ta' avviż.
2. Avviżi ta' konċessjonijiet għal xogħlijiet pubbliċi għandu jkollhom fihom l-informazzjoni li sar riferiment għaliha fl-Anness VII C u, fejn xieraq, kull informazzjoni oħra meqjusa utli mill-awtorità kontrattwanti, skond il-forom *standard* adottati mill-Kummissjoni b'segwiment mal-proċedura fl-Artikolu 77(2).
3. Avviżi għandhom ikunu ppubblikati skond l-Artikolu 36(2) sa (8).
4. Artikolu 37 dwar il-pubblikazzjoni ta' avviżi għandu japplika wkoll għal konċessjonijiet ta' xogħlijiet pubbliċi.

Artikolu 59

Limitu ta' żmien

Fejn awtoritajiet kontrattwanti jduru għal konċessjonijiet ta' xogħlijiet pubbliċi, il-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' appikazzjonijiet għall-konċessjonijiet m'għandux ikun ta' inqas minn 52 ġurnata mid-data li jintbagħat l-avviż, hlief fejn japplika l-Artikolu 38(5).

Artikolu 38(7) għandu japplika.

Artikolu 60

Sotto-kuntrattar

L-awtorità kontrattwanti tista' jew:

- (a) titlob lill-konċessjonarju biex jagħti kuntratti li jirrappreżentaw minimu ta' 30 % tal-valur totali tax-xogħol li għalih il-kuntratt ta' konċessjoni għandu jkun mogħti, lil partijiet terzi, fl-istess żmien jipprovdli l-ghazla għal kandidati biex jizdied dan il-persentaġġ, dan il-persentaġġ minimu jkun speċifikat fil-kuntratt ta' konċessjoni, jew
- (b) titlob lil kandidati għal kuntratti ta' konċessjoni biex jispeċifikaw fl-offerti tagħhom, jekk ikun hemm, tal-valur totali tax-xogħol li għalih il-kuntratt ta' konċessjoni għandu jkun mogħti liema kuntratt huma jkollhom il-hsieb jassenjaw lil partijiet terzi.

Artikolu 61

Għoti ta' xogħlijiet addizzjonali lill-konċessjonarju

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal xogħlijiet addizzjonali mhux inkluzi fil-proġett ta' konċessjoni ikkunsidrat inizjalment jew fil-kuntratt inizjali iżda li, minhabba ċirkostanzi mhux mistennija, ikunu saru meħtieġa għat-twettiq tax-xogħol deskritt fihom, li l-awtorità kontrattwanti tkun tat lill-konċessjonarju, bil-kondizzjoni li l-ghotja tkun magħmula lill-operatur ekonomiku li jkun qed iwettaq xogħol bħal dan:

— meta xogħlijiet addizzjonali bħal dawn ma jkunux jistgħu jiġu separati teknikament jew ekonomikament mill-kuntratt inizjali mingħajr inkonvenjenza maġġura għall-awtoritajiet kontrattwanti, jew

▼B

— meta xoghlġijiet bhal dawn, għalkemm separabbli mit-tweqqi tal-kuntratt inizjali, huma strettament meħtieġa għat-tlestija tiegħu.

Madankollu, il-valur miġbur tal-kuntratti mogħtija għal xogħlijiet addizzjonali ma jistax jaqbeż il-50 % ta' l-ammont tal-kuntratt originali għal konċessjoni ta' xogħlijiet.

KAPITOLU II

Regoli dwar kuntratti mogħtija minn konċessjonarji li huma awtoritajiet kontrattwanti

Artikolu 62

Regoli applikabbli

Fejn il-konċessjonarju huwa awtorità kontrattwanti kif sar riferiment għalih fl-Artikolu 1(9), huwa għandu jikkonforma mal-disposizzjonijiet mnizzlin f'din id-Direttiva għal kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi fil-kaz ta' xogħlijiet li għandhom ikunu mwettqa minn partijiet terzi.

KAPITOLU III

Regoli applikabbli għal kuntratti mogħtija minn konċessjonarji li m'humiex awtoritajiet kontrattwanti

Artikolu 63

Regoli ta' reklamar: limitu massimu u eċċezzjonijiet

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li konċessjonarji ta' xogħlijiet pubbliċi li m'humiex awtoritajiet kontrattwanti japplikaw ir-regoli ta' reklamar definiti fl-Artikolu 64 meta jkunu qed jagħtu kuntratti ta' xogħol lil partijiet terzi fejn il-valur ta' kuntratti bhal dawn huwa ugħali jew aktar minn ►**M15** EUR 5 225 000 ◄.

Reklamar m'għandux, madankollu, ikun mitlub fejn kuntratt ta' xogħlijiet jissodisfa l-kondizzjonijiet elenkati fl-Artikolu 31.

Il-valuri ta' kuntratti għandhom ikunu ikkalkolati skond ir-regoli applikabbli għal kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi mnizzlin fl-Artikolu 9.

2. Gruppi ta' intrapriżi li jkunu ġew iffurmati biex jiksbu l-konċessjoni jew intrapriżi relatati magħhom m'għandhomx ikunu meqjusa bħala partijiet terzi.

“Garanzija relatata” għandha tfisser kull garanzija li fuqha l-konċessjonarju jista' jeżerċita influwenza dominanti, kemm jekk diretta jew indiretta, jew kull garanzija li tista' teżerċita xi influwenza dominanti fuq il-konċessjonarju jew li, bħall-konċessjonarju tkun sugġetta għall-influwenza dominanti ta' garanzija oħra bħala riżultat ta' pussess, partiċipazzjoni finanzjarja jew ir-regoli li jikkontrollawha. Influwenza dominanti minn naħa ta' xi garanzija hija preżunta meta, direttament jew indirettament tkun relatata ma' garanzija oħra, hija:

- (a) jkollha maġġoranza tal-kapital sottoskritt ta' l-intrapriża;
- (b) tikkontrolla maġġoranza ta' voti marbutin ma' l-ishma mahruġa mill-intrapriża; jew
- (ċ) tista' tappunta aktar minn nofs tal-korp intraprendenti amministrattiv, maniġerjali jew superviżorju.

▼B

Il-lista eżawrenti ta' garanziji bhal dawn għandha tkun inkluża fl-applikazzjoni għall-konċessjoni. Il-lista għandha tkun aġġornata wara kull tibdiliet sussegwenti fir-relazzjoni bejn il-garanziji.

*Artikolu 64***Pubblikazzjoni ta' l-avviż**

1. Konċessjonarji ta' xogħlijiet li m'humiex awtoritajiet kontrattwanti u li jkunu jixtiequ jagħtu kuntratti ta' xogħlijiet lil xi parti terza għandhom juru bl-intenzjoni tagħhom permezz ta' avviż.
2. Avviżi għandu jkollhom fihom l-informazzjoni li sar riferiment għaliha fl-Anness VII C u, fejn xieraq, kull informazzjoni oħra meqjusa utli mill-konċessjonarju tax-xogħlijiet, skond il-forma *standard* adottata mill-Kummissjoni skond il-proċedura fl-Artikolu 77(2).
3. L-avviż għandu jkun ippubblikat skond l-Artikolu 36(3) sa (8).
4. Artikolu 37 dwar il-pubblikazzjoni volontarja ta' avviżi għandha tapplika ukoll.

*Artikolu 65***Limitu ta' żmien sabiex jaslu talbiet għal parteċipazzjoni u sottomissjoni ta' offerti**

F'kuntratti ta' xogħlijiet mogħtija minn xi konċessjonarju ta' xogħlijiet li mhuwiex awtorità kontrattwanti, il-limitu ta' żmien biex jaslu talbiet għal parteċipazzjoni iffissat mill-konċessjonarju, m'għandux ikun ta' inqas minn 37 ġurnata mid-data li fiha jkun intabagħat l-avviż tal-kuntratt u l-limitu ta' żmien għall-wasla ta' offerti mhux inqas minn 40 ġurnata għall-wasla ta' offerti mhux inqas minn 40 ġurnata mid-data li fiha l-avviż tal-kuntratt jew l-istedina għal offerta jkunu ntbagħtu.

Artikolu 38(5), (6) u (7) għandu japplika.

TITOLU IV**REGOLI LI JIKKONTROLLAW KOMPETIZZJONIJIET DWAR ID-DISINN***Artikolu 66***Disposizzjonijiet ġenerali**

1. Ir-regoli għall-organizzazzjoni ta' kompetizzjoni dwar id-disinn għandhom ikunu konformi ma' l-Artikoli 66 sa 74 u jkunu komunikati lil dawk interessati li jipparteċipaw fil-kompetizzjoni.
2. Id-dhul ta' parteċipanti f'kompetizzjonijiet dwar id-disinn m'għandhiex tkun limitata:
 - (a) b'referenza għat-territorju jew parti mit-territorju ta' xi Stat Membru;
 - (b) fuq il-bażi li, taħt il-liġi ta' l-Istat Membru li fih il-kompetizzjoni tkun organizzata, ikun meħtieġ li jkunu jew persuni naturali jew legali.



Artikolu 67

Skop

1. Skond dan it-Titolu, kompetizzjonijiet dwar id-disinn ghandhom ikunu organizzati minn:

- (a) awtoritajiet kontrattwanti li huma elenkati bhala awtoritajiet ta' gvern ċentrali fl-Anness IV, jibdew minn limitu massimu ugwali għal jew aktar minn ►**M15** EUR 135 000 ◄;
- (b) awtoritajiet kontrattwanti mhux elenkati fl-Anness IV, jibdew minn limitu massimu ugwali għal jew akbar minn ►**M15** EUR 209 000 ◄;
- (ċ) mill-awtoritajiet kontrattwanti kollha, jibdew minn limitu massimu ugwali għal aktar minn ►**M15** EUR 209 000 ◄ fen il-kompetizzjonijiet jikkonċernaw servizzi fil-kategorija 8 ta' l-Anness II A, fil-kategorija 5 servizzi ta' telekomunikazzjoni, li l-qagħdiet tagħhom fis-CPV huma ekwivalenti għan-numrit ta' referenza CPC 7524, 7525 u 7526 u/jew servizzi elenkati fl-Anness II B.

2. Dan it-Titolu għandu japplika għal:

- (a) kompetizzjoni dwar id-disinn organizzati bhala parti minn proċedura li twassal għall-ghoti ta' kuntratt ta' servizz pubbliku;
- (b) kompetizzjoni dwar id-disinn bi premijiet u/jew pagamenti lil parteċipanti.

Fil-każi li sar riferiment għalihom f'(a) il-limitu massimu jirreferi għal valur stmat nett barra l-VAT tal-kuntratt ta' servizzi pubbliċi inkluż kull premijiet possibbli u/jew pagamenti lil parteċipanti.

Fil-każi li sar riferiment għalihom f'(b) il-limitu massimu jirreferi għall-ammont totali ta' premijiet u pagamenti inkluż il-valur stmat nett barra l-VAT tal-kuntratt għal servizzi pubbliċi li jista' sussegwetement ikun konkluż taht l-Artikolu 31(3) jekk l-awtorità kontrattwanti ma teskludix għotja bhal din fl-avviż tal-kompetizzjoni.

Artikolu 68

Esklużjonijiet mill-iskop

Dan it-Titolu m'għandux japplika għal:

- (a) kompetizzjonijiet dwar id-disinn li fit-tifsira tad-Direttiva 2004/17/KE li huma organizzati minn awtoritajiet kontrattwanti li jeżerċitaw attività jew aktar li sar riferiment għalihom fl-Artikoli 3 sa 7 ta' dik id-Direttiva u huma organizzati għas-segwiment ta' attivitajiet bhal dawn; lanqas m'għandu japplika għal kompetizzjonijiet esklużi mill-iskop ta' din id-Direttiva.

Madankollu, din id-Direttiva għandha tkompli tapplika għal kompetizzjonijiet ta'disinn assenjati minn awtoritajiet kontraenti li jeżegwixxu wiehed jew iktar mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 2004/17/KE u assenjati għal dawk l-attivitajiet, sakemm l-Istat Membru kkonċernat jiehu vantaġġ ta' l-għażla msemmija fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 71 tiegħu li jiddifferixxi l-applikazzjoni tiegħu;

- (b) il-kompetizzjonijiet li huma organizzati fl-istess każi bhal dawk imsemmija fl-Artikoli 13, 14 u 15 ta' din id-Direttiva għal kuntratti ta' servizz pubbliku.

▼B

*Artikolu 69***Avviżi**

1. L-awtoritajiet kontraenti li jixtiequ jeżegwixxu kompetizzjoni ta' disinn għandhom jaġġmli magħruf l-intenzjoni tagħhom b'mezz ta' avviż ta' kompetizzjoni.

2. L-awtoritajiet kontraenti li diġà organizzaw kompetizzjoni ta' disinn għandhom jibgħatu avviż tar-riżultati tal-kompetizzjoni skond l-Artikolu 36 u jridu jkun kapaċi li jippruvaw id-data li fiha ntbagħtu.

Meta l-hruġ ta' l-informazzjoni fuq ir-riżultat tal-kompetizzjoni jistgħu jimpedixxu l-infurzar tal-liġi, tkun kuntrarja għall-interess pubbliku, tippregudika l-interessi kummerċjali legittimi ta' intrapriża partikolari, sew jekk privata jew pubblika, jew tista' tippregudika l-kompetizzjoni għusta bejn dawk li jipprovdu servizz, informazzjoni bħal din mhux meħtieġa li tiġi ppubblikata.

3. Artikolu 37 li jikkonċerna l-pubblikazzjoni ta' avviżi għandu japplika ukoll għal kompetizzjonijiet.

*Artikolu 70***Forma u mod tal-pubblikazzjoni ta' l-avviżi tal-kompetizzjonijiet**

1. L-avviżi msemmija fl-Artikolu 69 għandu jkun fihom l-informazzjoni msemmija fl-Anness VII D skond l-avviżi tal-mudell *standard* addottati mill-Kummissjoni skond il-proċedura fl-Artikolu 77(2).

2. L-avviżi għandhom jiġu ppubblikati skond l-Artikolu 36(2) sa (8).

*Artikolu 71***Mezzi ta' komunikazzjoni**

1. Artikolu 42(1), (2) u (4) għandhom japplikaw għall-komunikazzjonijiet li jirrelataw mal-kompetizzjonijiet.

2. Komunikazzjonijiet, skambji u l-ħażna ta' l-informazzjoni għandhom ikunu tali li jiżguraw li l-integrità u l-kunfidenzalità ta' l-informazzjoni kollha kkomunikata mill-partekipanti fil-kompetizzjoni huma ippreservati u li l-ġurija taċċerta l-kontenuti tal-pjanijiet u l-proġetti wara biss l-iskadenza tal-limitu tal-hin tas-sottomissjoni tagħha.

3. Ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għal strumenti għar-riċeviment elettroniku ta' pianijiet u proġetti:

(a) l-informazzjoni li tirrelata ma' l-ispeċifikazzjonijiet li huma neċessarji għall-preżentazzjoni tal-pjanijiet u proġetti b'mezzi elettronici, inkluż l-*encryption*, għandha tkun għad-disposizzjoni għal partijiet ikkonċernati. Barra dan, l-istrumenti għar-riċeviment elettroniku ta' pianijiet u proġetti għandhom jikkonformaw mal-htiegijiet ta' l-Anness X;

(b) l-Istati Membri jistgħu jintroduċu jew iżommu arrangamenti volontarji għal akkreditament intiżi biex itejjbu l-livell ta' servizz ta' certifikazzjoni provdut għal strumenti bħal dawn.



Artikolu 72

Selezzjoni tal-kompetituri

Meta kompetizzjoni tad-disinn huwa ristrett għal numru ta' parteċipanti limitat, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu kriterja ta' selezzjoni ċara u mhux diskriminatorja. F'kull każ, in-numru ta' kandidati mistiedna biex jipparteċipaw għandu jkun suffiċjenti biex jiżguraw kompetizzjoni ġenwina.

Artikolu 73

Komposizzjoni tal-ġurija

Il-ġurija għandha tkun komposta esklużivament minn persuni naturali li huma indipendenti mill-partiċipanti fil-kompetizzjoni. Meta kwalifikazzjoni professjonali partikolari hija meħtieġa mill-partiċipanti f'kompetizzjoni, mill-inqas terz tal-membri tal-ġurija għandu jkollhom dik il-kwalifikazzjoni jew kwalifikazzjoni ekwivalenti.

Artikolu 74

Deċiżjoni tal-ġuri

1. Il-ġurija għandha tkun awtonoma fid-deċiżjonijiet jew l-opinjoni jiet tagħha.
2. Għandha teżamina l-pjanijiet u l-proġetti sottomessi mill-kandidati anonimament u purament fuq il-bażi tal-kriterja indikata fl-avviz tal-kompetizzjoni.
3. Għandha tirrekordja l-klassifikazzjoni tagħha tal-proġetti f'rapport, iffirmat mill-membri tagħha, magħmula skond il-merti ta' kull proġett, flimkien mar-rimarki tagħhom u xi punti li jistgħu jeħtieġu kjarifika.
4. L-anonimità trid tkun osservata sakemm il-ġurija tilhaq l-opinjoni jew deċiżjoni tagħha.
5. Il-kandidati jistgħu jkunu mistiedna, jekk jinqala' il-bżonn, li jirrispondu mistoqsijiet li l-ġurija rrekordjat fil-minuti biex tikkjarifika xi aspetti tal-proġetti.
6. Minuti kompluti għandhom jkunu mfassla fuq id-djalogu bejn il-membri tal-ġurija u l-kandidati.

TITOLU V

OBLIGAZZJONIJIET STATISTIĊI, POTERI EŻEKUTORJI U DISPOSIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 75

Obbligazzjonijiet statistiċi

Sabiex tippermetti l-istima tar-riżultati biex tiġi applikata din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom ipogħu l-quddiem lill-Kummissjoni rapport statistiku, preparat skond l-Artikolu 76, li jindirizza separatament kuntratti ta' provvista pubblika, servizzi u xogħlijiet assenjati mill-awtoritajiet kontraenti waqt is-sena preċedenti, sa mhux iktar tard mill-31 ta' Ottubru ta' kull sena.

▼ **B***Artikolu 76***Kontenut tar-rapport statistiku**

1. Għal kull awtorità kontraenti elenkata fl-Anness IV, ir-rapport statistiku għandu jinnota mill-inqas:

- (a) in-numru u l-valur tal-kuntratti assenjati koperti minn din id-Direttiva;
- (b) in-numru u l-valur totali tal-kuntratti assenjati skond id-derogi għal Ftehim.

Safejn huwa possibbli, d-data msemmija f'punt (a) ta' l-ewwel subparagrafu għandha tkun diviża:

- (a) bil-proċeduri ta' l-assenjament tal-kuntratti; u
- (b) għal kull waħda minn dawn il-proċeduri, xogħlijiet kif mogħtija fl-Anness I u l-prodotti u servizzi kif mogħtija fl-Anness II iddidentifikati bil-kategorija tan-nomenklatura CPV;
- (ċ) bin-nazzjonalità ta' l-operatur ekonomiku għal liema l-kuntratt ġie assenjat.

Meta l-kuntratti ġew konklużi skond il-proċedura negozjata, d-data msemmija f'punt (a) ta' l-ewwel subparagrafu għandha tkun diviża skond iċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikoli 30 u 31 u għandhom jisspeċifikaw in-numru u l-valur tal-kuntratti assenjati, mill-Istat Membru u t-tielet pajjiż tal-kuntrattur li rnexxa.

2. Għal kull kategorija ta' l-awtorità kontraenti li mhix mogħtija fl-Anness IV, ir-rapport statistiku għandu jiddettalja mill-inqas:

- (a) in-numru u l-valur tal-kuntratti assenjati, diviżi skond it-tieni subparagrafu ta' paragrafu 1;
- (b) il-valur totali tal-kuntratti assenjati skond id-derogi għal Ftehim.

3. Ir-rapport statistiku għandu jiddikjara kull informazzjoni statistika oħra li hija meħtieġa skond il-Ftehim.

L-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tkun determinata skond il-proċedura skond l-Artikolu 77(2).

▼ **M9***Artikolu 77***Proċedura tal-Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġhuna mill-Kumitat imwaqqaf bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE ⁽¹⁾.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u 5b), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha. Il-limiti ta' żmien stipulati fl-Artikolu 5a (3) c), (4) b), u (4) e) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom jiġu stabbiliti għal erba' ġimgħat, ġimgħatejn u sitt ġimgħat rispettivament.

⁽¹⁾ ĠU L 185, 16.8.1971, p. 15.

▼ **M9**

5. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1), (2), (4) u (6), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

▼ **B***Artikolu 78***Revizjoni tal-limiti**

1. ► **M9** Il-Kummissjoni għandha tivverifika l-limiti stabbiliti fl-Artikolu 7 kull sentejn mit-30 ta' April 2004 u għandha, jekk neċessarju, tirrevedihom. Billi daww il-miżuri huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 77(4). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemija fl-Artikolu 77(5). ◀

Il-kalkolazzjoni tal-valur ta' dawn il-limiti għandha tkun ibbażata fuq il-medja ta' kuljum tal-valur ta' l-ewro, espress f'SDRs, fuq l-24 xahar li jiskadu fl-aħħar gurnata ta' Awissu li tippreċiedi r-revizjoni b'effett mill-1 ta' Jannar. Il-valur tal-limiti b'dan il-mod riveduti għandu, fejn neċessarju, jiġi mnaqqas sa l-eqreb elf ewro sabiex jiżgura li l-limiti fis-sehh previsti mill-Ftehim, espressi f'SDRs, huma osservati.

▼ **M9**

2. Fl-istess waqt li tkun qed twettaq ir-revizjoni skont il-paragrafu 1, il-Kummissjoni tallinja l-livelli minimi preskritti kif ġej:

- (a) il-limiti stabbiliti fil-punt a) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 8, l-Artikolu 56 u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 63(1), dwar il-limitu rivedut li japplika għal kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi;
- (b) il-limitu stabbilit fil-punt (a) tal-Artikolu 67(1), dwar il-limitu rivedut li japplika għal kuntratti ta' servizzi pubbliċi mogħtija mill-awtoritajiet kontraenti msemija fl-Anness IV;
- (c) il-limiti stabbiliti fil-punt (b) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 8 u fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 67(1), dwar il-limitu rivedut li japplika għal kuntratti ta' servizzi pubbliċi mogħtija mill-awtoritajiet kontraenti diversi minn daww imsemija fl-Anness IV.

Billi daww il-miżuri huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 77(4). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemija fl-Artikolu 77(5).

▼ **B**

3. Il-valur tal-limiti stabbilit skont paragrafu 1 fil-muniti nazzjonali ta' l-Istati Membri li mhumiex jipparteċipaw fl-unjoni monetarja hu normalment aġġustat kull sentejn mill-1 ta' Jannar 2004 'il quddiem. Il-kalkolazzjoni ta' dan il-valur għandha tkun ibbażata fuq il-medja ta' kuljum tal-valuri ta' daww il-muniti espressi f'ewro fuq 24 xahar li jiskadu fl-aħħar gurnata ta' Awissu li tippreċiedi r-revizjoni b'effett mill-1 ta' Jannar.

▼B

4. Il-limiti riveduti msemija f'paragrafu 1 u l-valuri korrispondenti tagħhom f'muniti nazzjonali msemija f'paragrafu 3 għandhom jiġu ppubblikati mill-Kummissjoni fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea fil-bidu tax-xahar ta' Novembru wara r-reviżjoni.

▼M9*Artikolu 79***Emendi**

1. F'konformità mal-proċedura konsultattiva msemija fl-Artikolu 77(2), il-Kummissjoni tista' temenda:

- (a) il-proċeduri għat-tfassil, trażmissjoni, riċeviment, traduzzjoni, kollezzjoni u distribuzzjoni tal-avviżi msemija fl-Artikoli 35, 58, 64 u 69 u r-rapporti statistiċi previsti fl-Artikolu 35(4), ir-raba' subparagrafu, u fl-Artikoli 75 u 76;
- (b) il-proċedura biex tintbagħat u tippubblika d-data msemija fl-Anness VIII fuq raġunijiet ta' progress tekniku jew għal raġunijiet amministrattivi.

2. Il-Kummissjoni tista' temenda l-elementi li ġejjin:

- (a) il-proċeduri tekniċi għal metodi ta' kalkulazzjoni ddikjarati fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 78(1) u fl-Artikolu 78(3);
- (b) il-proċeduri għar-referenza speċifika għal pożizzjonijiet speċifiċi fin-nomenklatura CPV fl-avviżi;
- (ċ) il-lista tal-korpi u kategoriji ta' korpi governati mil-liġi pubblika fl-Anness III, meta, fuq il-bażi ta' notifikazzjoni mill-Istati Membri, emenda bħal din tirriżulta neċessarja;
- (d) il-lista tal-awtoritajiet tal-gvern ċentrali fl-Anness IV, wara l-adattazzjonijiet neċessarji biex jagħtu effett lil dan il-Ftehim;
- (e) in-numri ta' referenza fin-nomenklatura ddikjarati fl-Anness I, sakemm dawn ma jbidlux l-iskop materjali ta' din id-Direttiva, u l-proċeduri għar-referenza għal pożizzjonijiet partikolari ta' dik in-nomenklatura fl-avviżi;
- (f) in-numri ta' referenza fin-nomenklatura ddikjarati fl-Anness II, sakemm dawn ma jbidlux l-iskop materjali ta' din id-Direttiva, u l-proċeduri għar-referenza għal pożizzjonijiet partikolari ta' dik in-nomenklatura ġewwa l-kategoriji ta' servizzi elenkati fl-Anness;
- (g) id-dettalji tekniċi u l-karatteristiċi tal-istrumenti għar-riċeviment elettroniku msemija f'punti (a), (f) u (g) tal-Anness X.

Billi dawk il-miżuri huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 77(3). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemija fl-Artikolu 77(5).

▼B*Artikolu 80***Implimentazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, regolamenti u disposizzjonijiet amministrattivi neċessarji li jikkonformaw ma' din id-Direttiva mhux aktar tard mill-31 ta' Jannar 2006. Huma għandhom minnufih jinfurmaw il-Kummissjoni tagħhom.

▼B

Meta l-Istati Membri jaddottaw dawn il-miżuri, huma għandhom jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew jiġu akkumpanjati minn referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi li jagħmlu referenza bħal din għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-disposizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jaddottaw fil-qasam koprut minn din id-Direttiva.

*Artikolu 81***Mekkaniżmi ta' monitoraġġ**

Konformi mad-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE tal-21 ta' Diċembru 1989 fuq il-kordinazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u disposizzjonijiet amministrattivi relatati ma' l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' revizjoni għall-assenjament ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xogħlijiet pubbliċi ⁽¹⁾, l-Istati Membri għandhom jiżguraw l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva b'mekkaniżmi effettivi, disponibbli u trasparenti.

Għal dan il-fini huma jistgħu, fost affarijiet ohra, jaħtru jew jistabbilixxu korpi indipendenti.

*Artikolu 82***Tibdiliet**

Id-Direttiva 92/50/KEE, hliet għall-Artikolu 41 tagħha, u d-Direttivi 93/36/KEE u 93/37/KEE għandhom jiġu mibdula b'effett mid-data esibita fl-Artikolu 80, mingħajr preġudizzju għall-obbligazzjonijiet ta' l-Istati Membri li jikkonċernaw l-iskadenzi għat-trasposizzjoni u l-applikazzjoni ddikjarati fl-Anness XI.

Ir-referenzi għad-Direttivi mibdulin għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għad-Direttivi u għandhom jiġu moqrija skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness XII.

*Artikolu 83***Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 84***Destinatarji**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

⁽¹⁾ ĠU L 395, 30.12.1989, p. 33. Direttiva kif emendata mid-Direttiva 92/50/KEE.

▼ **B**

ANNEX I

LISTA TA' ATTIVITAJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1(2), PUNT (b)(1) ⁽¹⁾▼ **M7**

NACE ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
SEZZJONI F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
45			Kostruzzjoni	Din id-diviżjoni tinkludi: Kostruzzjoni ta' bini ġdid u xogħli- jiet, restawrar u tiswijiet komuni	45000000
	45.1		Preparazzjoni tas-sit		45100000
		45.11	Demolizzjoni u tifrik ta' bini; ċaqliq ta' l-art	Din il-klassi tinkludi: — demolizzjoni ta' bini u strutturi oħra — tindif ta' siti ta' bini — ċaqliq ta' l-art: skavar, landfill, livellar u kklasifikar ta' siti ta' kostruzzjoni, thaffir ta' trinek, tnehhija ta' blat, titjir eċċ. — preparazzjoni ta' sit għal thaffir fil-minjieri: — tnehhija ta' ġebel u żviluppi u preparazzjonijiet oħra ta' proprjetajiet u siti minerali Din il-klassi tinkludi: — dranaġġ tas-sit tal-bini — dranaġġ ta' l-art agrikolu jew msagħġra	45110000
		45.12	Drilling bi prova u thaffir	Din il-klassi tinkludi: — drilling bi prova, thaffir bi prova u core sampling għal kostruzzjoni, ġeofizika, ġeolo- ġika jew skopijiet similari Din il-klassi teskludi: — drilling ta' produzzjoni tal-bjar taż-żejt jew gass, ara 11.20 — drilling ta' bir ta' l-ilma, ara 45.25 — thaffir ta' xaft, ara 45.25 — esplorazzjoni ta' l-art fejn jinsabu żejt u gass, ġeofizika, ġeoloġiku u kejl sismiku, ara 74.20	45120000
	45.2		Bini ta' kostruzzjonijiet kompleti jew partijiet tagħhom; inġinerija ċivili		45200000

⁽¹⁾ F'każ ta' xi differenza ta' interpretazzjoni bejn i'-CPV u l-NACE, n-nomenklatura ta' l-NACE tapplika.

▼ M7

NACE (1)					Kodiċi CPV
SEZZJONI F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Sugġett	Noti	
		45.21	Kostruzzjoni ġenerali tal-bini u xogħlijiet ta' l-inġinerija ċivili	Din il-klassi tinkludi: — kostruzzjoni tat-tipi kollha ta' binikostruzzjoni tal-kostruzzjonijiet ta' l-inġinerija ċivili: — pontijiet, inkluzi dawk għal toroq prinċipali elevati, vjadotti, mini u passaġġi taht it-triq — katusi li jgħorru l-ilma f'distanzi kbar, komunikazzjoni fl-ibliet u kondutturi li jformu forza elettriċa; xogħlijiet anċillari fl-ibliet — assemblaġġ u twaqqif ta' kostruzzjonijiet — prefabbrikati fuq is-sit Din il-klassi teskludi: — attivitajiet ta' servizz inċidentali għall-estrazzjoni ta' żejt u gass, ara 11.20 — twaqqif ta' kostruzzjonijiet prefabbrikati kompleti minn partijiet immanifatturati minnhom infushom mhux tal-konkrit, ara diviżjonijiet 20, 26 u 28 — xogħol ta' kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini, ġinnasji, kampijiet tat-tennis, korsijiet tal-golf u installazzjonijiet ta' sport oħra, ara 45.23 — installazzjonijiet tal-bini, ara 45.3 — kompletar ta' bini, ara 45.4 — attivitajiet arkitettorali u ta' l-inġinerija, ara 74.20 — maniġġjar tal-proġett għal kostruzzjoni, ara 74.20	45210000 Flief: -45213316 45220000 45231000 45232000
		45.22	Twaqqif ta' kisi tal-bejt u oqfsa	Din il-klassi tinkludi: — twaqqif ta' bjut — kisi tal-bjut — trattament biex ma jgħaddix l-ilma	45261000

▼ M7

NACE (1)					Kodiċi CPV
SEZZJONI F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45.23	Kostruzzjoni ta' toroq prinċipali, toroq, ajruporti u faċilitajiet ta' l-isports	Din il-klassi tinkludi: — kostruzzjoni ta' toroq prinċipali, toroq pubbliċi, toroq, toroq ohra għall-vetturi u pedonali — kostruzzjoni ta' toroq — kostruzzjoni ta' ferroviji — xogħol ta' kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini, ġinnasji, kampijiet tat-tennis, korsijiet tal-golf u installazzjonijiet ta' sport ohra — Sinjali fuq superfiċji tat-toroq u spazji għall-ipparkjar Din il-klassi teskludi: — ċaqliq ta' l-art preliminari, ara 45.11	45212212 u DA03 45230000 hliet: -45231000 -45232000 -45234115
		45.24	Kostruzzjoni ta' proġetti ta' l-ilma	Din il-klassi tinkludi: kostruzzjoni ta': — kanali ta' l-ilma, xogħlijiet fil-port u xmara, portijiet tal-pjaċir (marinas), digi, eċċ — digi u dykes — tindif mill-hama — xogħol fis-sottosuperfiċje	45240000
		45.25	Xogħol ta' kostruzzjoni iehor li jinvolti snajja speċjali	Din il-klassi tinkludi: — attivitajiet ta' kostruzzjoni li jispeċjalizzaw f'aspett wiehed komuni għal tipi differenti ta' strutturi, li jehtiegu snajja speċjalizzati jew apparat: — kostruzzjoni ta' fondazzjonijiet, inkluz twaħhil ta' puntali fl-art — drilling ta' bjar ta' l-ilma u — kostruzzjoni, tħaffir ta' xaft — twaqqif ta' elementi ta' l-azzar mhux immanifatturati minnhom infushom — tghawwiġ ta' l-azzar — pjattaformi u pjattaformi ta'x-xogħol twaqqif u żmontar, inkluz kiri ta' pjattaformi u pjattaformi tax-xogħol	45250000 45262000

▼ M7

NACE ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
SEZZJONI F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
				— twaqqif ta' ċmieni u fran industrijali Din il-klassi teskludi: — kiri ta' pjattaformi minghajr twaqqif u żmontar, ara 71.32	
	45.3		Installazzjoni ta' bini		45300000
		45.31	Installazzjoni ta' sistemi ta' wajers u tagħmir ta' l-elettriku	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoi fil-bini jew proġetti ta' kostruzzjoni ohra — sistemi ta' wajers u tagħmir ta' l-elettriku — sistemi ta' telekomunikazzjoni — sistemi ta' tishin elettriku — antenni u arbli residenzali — allarmi tan-nar — sistemi ta' allarmi kontra s-serq — lifts u skala mobbli — kalamiti, eċċ.	45213316 45310000 Hlief: 45316000
		45.32	Attivitajiet ta' xogħol ta' iżolazzjoni	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni fil-bini jew proġeti ta' kostruzzjoni ohra ta' iżolazzjoni termali, tal-hoss jew vibrazzjoni Din il-klassi teskludi: — trattament biex ma jgħaddix l-ilma, ara 45.	45320000
		45.33	Sistema ta' pajpijiet ta' l-ilma	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni fil-bini jew proġetti ta' kostruzzjoni ohra ta': — sistema ta' pajpijiet ta' l-ilma u apparat sanitarju — tagħmir tal-gass — tishin, ventilazzjoni, tkessih jew apparat u tubi ta' kondizzjonar ta' l-arja — sistemi ta' bexxiexa	45330000

▼ M7

NACE ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
SEZZJONI F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
				Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta' sistemi ta' tishin elettriku, ara 45.31	
		45.34	Installazzjoni fil-bini ohra	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' sistemi ta' illuminazzjoni u sinjalar għal toroq, ferroviji, ajruporti u portijiet — installazzjonijiet fil-bini jew proġetti ta' kostruzzjoni ohra ta' tagħmir u mobbli n.e.c.	45234115 45316000 45340000
	45.4		Kompletar tal-bini		45400000
		45.41	Tikkil	Din il-klassi titinkludi: — applikazzjoni fil-bini jew proġetti ta' kostruzzjoni ohra ta' ġibs ta' ġewwa u ta' barra jew stokk, inkluz materjali tat-torn relatati	45410000
		45.42	Installazzjonijiet mastrudaxxa mill-	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' bibien, twieqi, oqfsa tal-bibien u twieqi, kċejjen tal-qjies, turgien, tagħmir tal-hwienet u ta' dik ix-xorta, mhux immanifatturati minnhom infushom ta' l-injam jew materjali ohra — Kompletar ta' ġewwa bħal soqfa, kisjiet ta' l-injam tal-ħitan, ħitan diviżorji mobbli, eċc. Din il-klassi teskludi: — tqeghid ta' parkett u kisi ta' l-injam ta' l-art ohra, ara 45.43	45420000
		45.43	Kisi ta' l-art u l-hajt	Din il-klassi tinkludi: — Tqeghid, kisi bil-madum, dendiel jew iffissar fil-bini jew proġetti ta' kostruzzjoni ohra ta': — ċeramika, konkrit jew ħitan tal-ġebel għall-bini jew madum ta' l-artparkett u kisjiet ta' l-injam ta' l-art ohra — tapiti u kisjiet ta' l-art tal-linolu, inkluzi ta' gomma jew plastik	45430000

▼ M7

NACE ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
SEZZJONI F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
				— terrazzo, rham, art tal-granit jew tal-lavanja jew kisjiet tal-hajt — karta tal-hajt	
		45.44	Tpingija u tqeghid tal-hġieg fit-twieqi	Din il-klassi tinkludi: — tpingija ta' bini minn ġewwa u minn barra — tpingija ta' strutturi ta' ingine-rija ċivili — installazzjoni ta' hġieg, mirja, eċċ. Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta' twieqi, ara 45.42	45440000
		45.45	Kompletar ta' bini ieħor	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' pixxini privati — tindif bil-fwar, sand blasting u attivitajiet similari għal parti ta' barra tal-bini — kompletar ta' bini ieħor u xogħol ta' rrfinar n.e.c. Din il-klassi teskludi: — tindif min ġewwa ta' bini jew strutturi ohra, ara 74.70	45212212 u DA04 45450000
	45.5		Kiri ta' apparat tal-kostruz- zjoni jew demolizzjoni bl- operatur		45500000
		45.50	Kiri ta' apparat tal-kostruz- zjoni jew demolizzjoni bl- operatur	Din il-klassi teskludi: — kiri ta' makkinarju u apparat għal kostruzzjoni jew demoliz- zjoni mingħajr operatori, ara 71.32	45500000

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill(KEE) Nru 3037/90 tad-9 ta' Ottubru 1990 fuq il-klassifikazzjoni statistika ta' l-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea (GU L 293, 24.10.1990, p. 1). Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 761/93 ta' l-24 ta' Marzu 1993 (GU L 83, 3.4.1993, p. 1).

▼B

ANNESS II

SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1(2)(d)

▼ BANNEX II A ⁽¹⁾▼ M7

Katego- rija Nru	Suġġett	Nru ta' Referenza CPC ⁽¹⁾	Nru ta' Referenza CPV
1	Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija	6112, 6122, 633, 886	Minn 50100000-6 sa 50884000-5 (hlief għal 50310000-1 sa 50324200-4 u 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0) u minn 51000000-9 sa 51900000-1
2	Servizzi tat-trasport bl-art ⁽²⁾ inklużi s-servizzi ta' vetturi korazzati, u servizzi tal-kurrier, apparti milli t-trasportazzjoni tal-posta	712 (minbarra 71235), 7512, 87304	Minn 60100000-9 sa 60183000-4-ig (hlief 60160000-7, 60161000-4, 60220000-6), sa minn 64120000-3 sa 64121200-2
3	Servizzi tat-trasport bl-ajru ta' passigġieri u merkanzija, apparti milli t-trasport tal-posta	73 (minbarra 7321)	Minn 60410000-5 sa 60424120-3 (hlief 60411000-2, 60421000-5), and 60500000-3 Minn 60440000-4 sa 60445000-9
4	Trasport tal-posta bl-art u bl-ajru ⁽²⁾	71235, 7321	60160000-7, 60161000-4 60411000-2, 60421000-5
5	Servizzi tat-telekomunikazzjonijiet	752	Minn 64200000-8 sa 64228200-2 72318000-7, u Minn 72700000-7 sa 72720000-3
6	Servizzi finanzjarji (a) Servizzi ta' l-assigurazzjoni (b) Servizzi tal-banek u l-investment ⁽³⁾	ex 81, 812, 814	Minn 66100000-1 sa 66720000-3 ⁽³⁾
7	Servizzi tal-kompjuter u dawk relatati	84	Minn 50310000-1 sa 50324200-4 Minn 72000000-5 sa 72920000-5 (hlief 72318000-7 u Minn 72700000-7 sa 72720000-3), 79342410-4
8	Servizzi ta' R & D ⁽⁴⁾	85	Minn 73000000-2 to 73436000-7 (hlief 73200000-4, 73210000-7, 73220000-0)
9	Servizzi tal-kontijiet, awditjar u bookkeeping	862	Minn 79210000-9 sa 79223000-0
10	Servizzi ta' riċerka tas-suq u ta' l-opinjoni pubblika	864	Minn 79300000-7 sa 79330000-6, u 79342310-9, 79342310-9
11	Servizzi ta' konsulenza ta' l-amministrazzjoni ⁽⁵⁾ u servizzi relatati	865, 866	Minn 73200000-4 sa 73220000-0 Minn 79400000-8 sa 79421200-3 u 79342000-3, 79342100-4 79342300-6, 79342320-2 79342321-9, 79910000-6, 79991000-7 98362000-8

⁽¹⁾ Fil-ka\ ta' xi differenza fl-interpretazzjoni bejn i'-CPV u "-CPC, in-nomenklatura CPC tapplika"

▼ M7

Katego- rija Nru	Suġġett	Nru ta' Referenza CPC ⁽¹⁾	Nru ta' Referenza CPV
12	Servizzi ta' l-arkitettura: servizzi ta' l-inġinerija u servizzi integrati ta' l-inġinerija; servizzi arkitettoniċi ta' l-ippjanar u l-pajsaġġ, servizzi relatati ta' konsulenza xjentifika u teknika, servizzi tat-testijiet u l-analiżi teknika	867	Minn 71000000-8 sa 71900000-7 (hlief 71550000-8) u 79994000-8
13	Servizzi tar-reklamar	871	Minn 79341000-6 to 79342200-5 (hlief 79342000-3 u 79342100-4)
14	Servizzi tat-tindif tal-bini u servizzi ta' l-amministrazzjoni tal-proprietà	874, 82201 sa 82206	Minn 70300000-4 sa 70340000-6, u Minn 90900000-6 sa 90924000-0
15	Servizzi ta' l-ippubblikar u l-istampar fuq il-bażi ta' miżata jew kuntratt	88442	Minn 79800000-2 sa 79824000-6 Minn 79970000-6 sa 79980000-7
16	Servizzi tad-disponiment tad-drenaġġ u ż-żibel; servizzi tas-sanitazzjoni u dawk simili	94	Minn 90400000-1 sa 90743200-9 (hlief 90712200-3 Minn 90910000-9 sa 90920000-2 u 50190000-3, 50229000-6 50243000-0

⁽¹⁾ In-nomenklatura CPC (verżjoni provviżorja), użata biex tiddefinixxi l-ambitu tad-Direttiva 92/50/KEE.

⁽²⁾ Aparti milli għas-servizzi tat-trasport bil-ferrovija koperti bil-Kategorija 18 ta' VKA provviżorja.

⁽³⁾ Aparti milli l-kuntratti għal servizzi finanzjarji b'konnessjoni mal-hrug, bejgħ, xiri jew trasferiment ta' kambjali jew strumenti finanzjarji oħran, u s-servizzi tal-bank ċentrali. Apparti wkoll mill-kuntratti għall-akkwist jew il-kiri, bi kwalunkwe mezz finanzjarji liema jkun, ta' art, bini eżistenti, jew propjetà immobbli oħra jew id-drittijiet li jirrigwardjawhom; b'dana kollu, kuntratti għas-servizzi finanzjarji konkluzi fl-istess waqt bħal, jew qabel jew wara l-kuntratt ta' l-akkwist jew tal-kiri, f'liema għamla tkun liema tkun, għandhom ikunu suġġetti għal din id-Direttiva.

⁽⁴⁾ Aparti milli għal kuntratti ta' servizz dwar riċerka u żvilupp, apparti minn dawk meta l-benefiċċji jakkumulaw esklussivament għall-awtorità kontraenti u/jew entitajiet kontraenti għall-użu fit-tweġġieq ta' beni tagħha, bil-kondizzjoni li s-servizz ipprovdut ikun kompletament remunerat mill-awtorità kontraenti u/jew entitajiet kontraenti.

⁽⁵⁾ Aparti milli s-servizzi ta' l-arbitraġġ u l-konċilljazzjoni.

▼ **B**ANNEX II B ► **M7** ⁽¹⁾ ◀▼ **M7**

Kategorija Nru	Suġġett	Nru ta' Referenza CPC ⁽¹⁾	Nru ta' Referenza CPV
17	Servizzi tal-lukandi u r-restoranti	64	Minn 55100000-1 sa 55524000-9, u Minn 98340000-8 sa 98341100-6
18	Servizzi tat-trasport bil-ferrovija	711	Minn 60200000-0 sa 60220000-6
19	Servizzi tat-trasport b'mezzi ta' fuq l-ilma	72	Minn 60600000-4 sa 60653000-0, u Minn 63727000-1 sa 63727200-3
20	Servizzi ta' appoġġ u trasport awżiljarju	74	Minn 63000000-9 sa 63734000-3 (hlief 63711200-8, 63712700-0, 63712710-3, u Minn 63727000-1, sa 63727200-3), u 98361000-1
21	Servizzi legali	861	Minn 79100000-5 sa 79140000-7
22	Servizzi tat-tqeghid u l-forniment ta' personal ⁽²⁾	872	Minn 79600000-0 sa 79635000-4 (hlief 79611000-0, 79632000-3, 79633000-0), u Minn 98500000-8 sa 98514000-9
23	Servizzi dwar l-assigurazzjoni u s-sigurtà, apparti milli ta' vetturi korazzati	873 (minbarra 87304)	Minn 79700000-1 sa 79723000-8
24	Servizzi ta' l-edukazzjoni u ta' l-edukazzjoni vokazzjonali	92	Minn 80100000-5 sa 80660000-8 (hlief 80533000-9, 80533100-0, 80533200-1
25	Servizzi tas-saħħa u soċjali	93	79611000-0, u Minn 85000000-9 sa 85323000-9 (except 85321000-5 u 85322000-2
26	Servizzi rekreazzjonali, kulturali u sportivi ⁽³⁾	96	Minn 79995000-5 sa 79995200-7, u Minn 92000000-1 sa 92700000-8 (hlief 92230000-2, 92231000-9, 92232000-6
27	Servizzi oħra		

⁽¹⁾ In-nomenklatura CPC (verżjoni provvizorja), użata biex tiddefinixxi l-ambitu tad-Direttiva 92/50/KEE.

⁽²⁾ Apparti milli l-kuntratti ta' l-impieg.

⁽³⁾ Aparti milli l-kuntratti għall-akkwist, żvilupp, prodouzzjoni jew ko-produzzjoni ta' materjal ta' programmi minn xandara u kuntratti għall-hin tax-xandir.

⁽¹⁾ F'każ ta' interpretazzjoni differenti bejn is-CPV u s-CPC, għandha tapplika n-nomenklatura CPC.

▼ **M8***ANNEX III***Lista ta' korpi u kategoriji ta' korpi regolati mil-liġi pubblika kif hemm riferenza għaliha fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(9)**

Il-Belġju

Korpi**A**

- Agence fédérale pour l'Accueil des demandeurs d'Asile – Federaal Agentschap voor Opvang van Asielzoekers
- Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire – Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen
- Agence fédérale de Contrôle nucléaire – Federaal Agentschap voor nucleaire Controle
- Agence wallonne à l'Exportation
- Agence wallonne des Télécommunications
- Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées
- Aquafin
- Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces — Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën Astrid

B

- Banque nationale de Belgique – Nationale Bank van België
- Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Berlaymont 2000
- Bibliothèque royale Albert Ier – Koninklijke Bibliotheek Albert I
- Bruxelles-Propreté – Agence régionale pour la Propreté – Net-Brussel — Gewestelijke Agentschap voor Netheid
- Bureau d'Intervention et de Restitution belge – Belgisch Interventie en Restitutie bureau
- Bureau fédéral du Plan – Federaal Planbureau

C

- Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage – Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen
- Caisse de Secours et de Prévoyance en Faveur des Marins – Hulp en Voorzorgskas voor Zeevarenden
- Caisse de Soins de Santé de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges – Kas der geneeskundige Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen
- Caisse nationale des Calamités – Nationale Kas voor Rampenschade
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Batellerie – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart

▼ **M8**

- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Chargement, Déchargement et Manutention de Marchandises dans les Ports, Débarcadères, Entrepôts et Stations (appelée habituellement “Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales des Régions maritimes”) – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings — en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd “Bijzondere Compensatiekas voor Kindertoeslagen van de Zeevaartgewesten”)
- Centre d'Etude de l'Energie nucléaire – Studiecentrum voor Kernenergie
- Centre de recherches agronomiques de Gembloux
- Centre hospitalier de Mons
- Centre hospitalier de Tournai
- Centre hospitalier universitaire de Liège
- Centre informatique pour la Région de Bruxelles-Capitale – Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest
- Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme – Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding
- Centre régional d'Aide aux Communes
- Centrum voor Bevolkings-en Gezinsstudiën
- Centrum voor landbouwkundig Onderzoek te Gent
- Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz – Controlecomité voor Elektriciteit en Gas
- Comité national de l'Energie – Nationaal Comité voor de Energie
- Commissariat général aux Relations internationales
- Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openlucht recreatie
- Commissariat général pour les Relations internationales de la Communauté française de Belgique
- Conseil central de l'Economie – Centrale Raad voor het Bedrijfsleven
- Conseil économique et social de la Région wallonne
- Conseil national du Travail – Nationale Arbeidsraad
- Conseil supérieur de la Justice – Hoge Raad voor de Justitie
- Conseil supérieur des Indépendants et des petites et moyennes Entreprises — Hoge Raad voor Zelfstandigen en de kleine en middelgrote Ondernemingen
- Conseil supérieur des Classes moyennes
- Coopération technique belge – Belgische technische Coöperatie

D

- Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung
- Dienst voor de Scheepvaart
- Dienst voor Infrastructuurwerken van het gesubsidieerd Onderwijs
- Domus Flandria

E

- Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française
- Export Vlaanderen

▼M8**F**

- Financieringsfonds voor Schuldaufbouw en Eenmalige Investeringsuitgaven
- Financieringsinstrument voor de Vlaamse Visserij- en Aquicultuursector
- Fonds bijzondere Jeugdbijstand
- Fonds communautaire de Garantie des Bâtiments scolaires
- Fonds culturele Infrastructuur
- Fonds de Participation
- Fonds de Vieillessement – Zilverfonds
- Fonds d'Aide médicale urgente – Fonds voor dringende geneeskundige Hulp
- Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française
- Fonds de Pension pour les Pensions de Retraite du Personnel statutaire de Belgacom – Pensioenfonds voor de Rustpensioenen van het statutair Personeel van Belgacom
- Fonds des Accidents du Travail – Fonds voor Arbeidsongevallen
- Fonds d'Indemnisation des Travailleurs licenciés en cas de Fermeture d'Entreprises
- Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen ontslagen Werknemers
- Fonds du Logement des Familles nombreuses de la Région de Bruxelles-Capitale – Woningfonds van de grote Gezinnen van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest
- Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie
- Fonds Film in Vlaanderen
- Fonds national de Garantie des Bâtiments scolaires – Nationaal Warborgfonds voor Schoolgebouwen
- Fonds national de Garantie pour la Réparation des Dégâts houillers – Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnenschade
- Fonds piscicole de Wallonie
- Fonds pour le Financement des Prêts à des Etats étrangers – Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten
- Fonds pour la Rémunération des Mousses – Fonds voor Scheepjongens
- Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales — Brussels gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke Thesaurieën
- Fonds voor flankerend economisch Beleid
- Fonds wallon d'Avances pour la Réparation des Dommages provoqués par des Pompes et des Prises d'Eau souterraine

G

- Garantiefonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Schulbauten
- Grindfonds

H

- Herplaatsingfonds
- Het Gemeenschapsonderwijs
- Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten

▼ **M8**

I

- Institut belge de Normalisation – Belgisch Instituut voor Normalisatie
- Institut belge des Services postaux et des Télécommunications – Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie
- Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle
- Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement – Brussels Instituut voor Milieubeheer
- Institut d'Aéronomie spatiale – Instituut voor Ruimte aëronomie
- Institut de Formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes Entreprises
- Institut des Comptes nationaux – Instituut voor de nationale Rekeningen
- Institut d'Expertise vétérinaire – Instituut voor veterinaire Keuring
- Institut du Patrimoine wallon
- Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen
- Institut géographique national – Nationaal geografisch Instituut
- Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine — Instelling voor de Ontwikkeling van ondergrondse Vergassing
- Institution royale de Messine – Koninklijke Gesticht van Mesen
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Vlaamse Gemeenschap
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap
- Institut national des Industries extractives – Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven
- Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail – Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden
- Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de Guerre – Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers
- Institut national des Radioéléments – Nationaal Instituut voor Radio-Elementen
- Institut national pour la Criminalistique et la Criminologie – Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie
- Institut pour l'Amélioration des Conditions de Travail – Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden
- Institut royal belge des Sciences naturelles – Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen
- Institut royal du Patrimoine culturel – Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium
- Institut royal météorologique de Belgique – Koninklijk meteorologisch Instituut van België
- Institut scientifique de Service public en Région wallonne
- Institut scientifique de la Santé publique – Louis Pasteur – Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid – Louis Pasteur
- Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen

▼M8

- Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer
- Instituut voor het archeologisch Patrimonium
- Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome Hogescholen
- Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant
- J
- Jardin botanique national de Belgique – Nationale Plantentuin van België
- K
- Kind en Gezin
- Koninklijk Museum voor schone Kunsten te Antwerpen
- L
- Loterie nationale – Nationale Loterij
- M
- Mémorial national du Fort de Breendonk – Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk
- Musée royal de l'Afrique centrale – Koninklijk Museum voor Midden- Afrika
- Musées royaux d'Art et d'Histoire – Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis
- Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique – Koninklijke Musea voor schone Kunsten van België
- O
- Observatoire royal de Belgique – Koninklijke Sterrenwacht van België
- Office central d'Action sociale et culturelle du Ministère de la Défense — Centrale Dienst voor sociale en culturele Actie van het Ministerie van Defensie
- Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de L'Emploi
- Office de Contrôle des Assurances – Controledienst voor de Verzekeringen
- Office de Contrôle des Mutualités et des Unions nationales de Mutualités — Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen
- Office de la Naissance et de l'Enfance
- Office de Promotion du Tourisme
- Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer – Dienst voor de overzeese sociale Zekerheid
- Office for Foreign Investors in Wallonia
- Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés — Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers
- Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales – Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten
- Office national des Vacances annuelles – Rijksdienst voor jaarlijkse Vakantie
- Office national du Ducroire – Nationale Delcreditedienst
- Office régional bruxellois de l'Emploi – Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling
- Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture

▼M8

- Office régional pour le Financement des Investissements communaux
- Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem
- Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest
- Orchestre national de Belgique – Nationaal Orkest van België
- Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles — Nationale Instelling voor radioactief Afval en Splijtstoffen

P

- Palais des Beaux-Arts – Paleis voor schone Kunsten
- Participatiemaatschappij Vlaanderen
- Pool des Marins de la Marine marchande – Pool van de Zeelieden der Koopvaardij

R

- Radio et Télévision belge de la Communauté française
- Reproductiefonds voor de Vlaamse Musea

S

- Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale – Brusselse hoofdstedelijk Dienst voor Brandweer en dringende medische Hulp
- Société belge d'Investissement pour les pays en développement – Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden
- Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'Ouest du Brabant wallon
- Société de Garantie régionale
- Sociaal economische Raad voor Vlaanderen
- Société du Logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées — Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen
- Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires bruxellois
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Brabant wallon
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Hainaut
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Namur
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Liège
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Luxembourg
- Société publique de Gestion de l'Eau
- Société wallonne du Logement et sociétés agréées
- Sofibail
- Sofibru
- Sofico

▼M8**T**

- Théâtre national
- Théâtre royal de la Monnaie – De Koninklijke Muntscouwburg
- Toerisme Vlaanderen
- Tunnel Liefkenshoek

U

- Universitair Ziekenhuis Gent

V

- Vlaams Commissariaat voor de Media
- Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding
- Vlaams Egalisatie Rente Fonds
- Vlaamse Hogescholenraad
- Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen
- Vlaamse Instelling voor technologisch Onderzoek
- Vlaamse interuniversitaire Raad
- Vlaamse Landmaatschappij
- Vlaamse Milieuholding
- Vlaamse Milieumaatschappij
- Vlaamse Onderwijsraad
- Vlaamse Opera
- Vlaamse Radio- en Televisieomroep
- Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteit-en Gasmarkt
- Vlaamse Stichting voor Verkeerskunde
- Vlaams Fonds voor de Lastendelging
- Vlaams Fonds voor de Letteren
- Vlaams Fonds voor de sociale Integratie van Personen met een Handicap
- Vlaams Informatiecentrum over Land- en Tuinbouw
- Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden
- Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk- en technologisch Onderzoek in de Industrie
- Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie
- Vlaams Instituut voor het Zelfstandig ondernemen
- Vlaams Landbouwinvesteringsfonds
- Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing
- Vlaams Zorgfonds
- Vlaams Woningfonds voor de grote Gezinnen

Il-Bulgarija**Korpi**

- Икономически и социален съвет
- Национален осигурителен институт
- Национална здравноосигурителна каса

▼ M8

- Български червен кръст
- Българска академия на науките
- Национален център за аграрни науки
- Български институт за стандартизация
- Българско национално радио
- Българска национална телевизия

Kategoriji

Impriži tal-Istat fit-tifsira tal-Artikolu 62(3) tat-Tgħrovsġia zakon (obn., DВ, бр.48/18.6.1991):

- Национална компания “Железопътна инфраструктура”
- ДП “Пристанищна инфраструктура”
- ДП “Ръководство на въздушното движение”
- ДП “Строителство и възстановяване”
- ДП “Транспортно строителство и възстановяване”
- ДП “Съобщително строителство и възстановяване”
- ДП “Радиоактивни отпадъци”
- ДП “Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда”
- ДП “Български спортен тотализатор”
- ДП “Държавна парично-предметна лотария”
- ДП “Кабиюк”, Шумен
- ДП “Фонд затворно дело”
- Държавни дивечовъдни станции

Universitajiet tal-istat, stabbiliti skont l-Artikolu 13 tal-Zakona за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995):

- Аграрен университет – Пловдив
- Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство – Пловдив
- Академия на Министерството на вътрешните работи
- Великотърновски университет “Св. св. Кирил и Методий”
- Висше военноморско училище “Н. Й. Вапцаров” – Варна
- Висше строително училище “Любен Каравелов” – София
- Висше транспортно училище “Тодор Каблешков” – София
- Военна академия “Г. С. Раковски” – София
- Национална музикална академия “Проф. Панчо Владигеров” – София
- Икономически университет – Варна
- Колеж по телекомуникации и пощи – София
- Лесотехнически университет – София
- Медицински университет “Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов” – Варна

▼ **M8**

- Медицински университет – Плевен
- Медицински университет – Пловдив
- Медицински университет – София
- Минно-геоложки университет “Св. Иван Рилски” – София
- Национален военен университет “Васил Левски” – Велико Търново
- Национална академия за театрално и филмово изкуство “Кръстьо Сарафов” – София
- Национална спортна академия “Васил Левски” – София
- Национална художествена академия – София
- Пловдивски университет “Паисий Хилендарски”
- Русенски университет “Ангел Кънчев”
- Софийски университет “Св. Климент Охридски”
- Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София
- Стопанска академия “Д. А. Ценов” – Свищов
- Технически университет – Варна
- Технически университет – Габрово
- Технически университет – София
- Тракийски университет – Стара Загора
- Университет “Проф. д-р Асен Златаров” – Бургас
- Университет за национално и световно стопанство – София
- Университет по архитектура, строителство и геодезия – София
- Университет по хранителни технологии – Пловдив
- Химико-технологичен и металургичен университет – София
- Шуменски университет “Епископ Константин Преславски”
- Югозападен университет “Неофит Рилски” – Благоевград

Skejjel tal-istat jew muniċipali fit-tifsira tal-Zakona за народната просвета (обн., ДВ, бр. 86/18.10.1991)

Istituti kulturali fit-tifsira tal-Zakona за закрила и развитие на културата (обн., ДВ, бр.50/1.6.1999):

- Народна библиотека “Св. св. Кирил и Методий”
- Българска национална фонотека
- Българска национална филмотека
- Национален фонд “Култура”
- Национален институт за паметниците на културата
- Театри (Teatri)
- Оперы, филхармонии и ансамбли (Operas, orkestri filarmoniċi, gruppi ta' mużiċisti żgħar)
- Музеи и галерии (Mużewijiet u galleriji)

▼ **M8**

— Училища по изкуствата и културата (Skejjel tal-arti u l-kultura)

— Български културни институти в чужбина (istituti kulturali Bulgari barra l-pajjiż)

Istituzzjonijiet mediċi tal-istat u/jew municiпali kif hemm referenza għalihom fl-Artikolu 3(1) tal-Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999)

Istituzzjonijiet mediċi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 5(1) tal-Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999):

— Домове за медико-социални грижи за деца

— Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ

— Центрове за спешна медицинска помощ

— Центрове за трансфузионна хематология

— Болница “Лозенец”

— Военномедицинска академия

— Медицински институт на Министерство на вътрешните работи

— Лечебни заведения към Министерството на правосъдието

— Лечебни заведения към Министерството на транспорта

Persuni ġuridiċi li m'għandhomx karattru kummerċjali stabbiliti bil-ghan li jaqdu il-htigijiet ta' interess ġenerali skont il-Закона за юридическите лица с нестопанска цел (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000), u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-§ 1, punt 21 tal-Закона за обществените поръчки (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004).

Ir-Repubblika Ċeka

— Pozemkový fond u fonds ohra tal-istat

— Česká národní banka

— Česká televize

— Český rozhlas

— Rada pro rozhlasové a televizní vysílání

— Všeobecná zdravotní pojišťovna České republiky

— Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra ČR

— Universitajiet

u entitajiet ġuridiċi ohra stabbiliti b'Att speċjali li għall-operat tagħhom u f'konformità mar-regolamenti tal-baġit, jużaw flus mill-baġit tal-istat, fondi tal-istat, kundizzjonijiet ta' istituzzjonijiet internazzjonali, baġit ta' awtorità distrettwali, jew baġits ta' divizjonijiet territorjali li jirregolaw lilhom infushom.

Id-Danimarka

Korpi

— Danmarks Radio

— Det landsdækkende TV2

— Danmarks Nationalbank

— Sund og Bælt Holding A/S

— A/S Storebælt

— A/S Øresund

— Øresundskonsortiet

▼ M8

- Metroselskabet I/S
- Arealudviklingsselskabet I/S
- Statens og Kommunernes Indkøbsservice
- Arbejdsmarkedets Tillægspension
- Arbejdsmarkedets Feriefond
- Lønmodtagernes Dyrtdsfond
- Naviair

Kategoriji

- De Almene Boligorganisationer (organizzazzjonijiet li jipprovdu akkomodazzjoni soċjali)
- Andre forvaltningssubjekter (korpi ohra ta' amministrazzjoni pubblika)
- Universiteterne, jf. lovbekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (Universitajiet, ara l-Att ta' Konsolidazzjoni nr. 1368 tas-7 ta' Diċembru 2007 dwar l-universitajiet)

Il-Ġermanja

Kategoriji

Persuni ġuridiċi regolati bil-liġi privata

Awtoritajiet, stabbilimenti u fondazzjonijiet regolati mil-liġi pubblika u mahluqa mill-awtoritajiet Federali, Statali jew lokali partikolarment fl-oqsma li ġejjin:

(1) Awtoritajiet

- Wissenschaftliche Hochschulen und verfasste Studentenschaften – (universitajiet u korpi stabbiliti tal-istudenti),
- berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) [assoċjazzjonijiet professjonali li jirrapreżentaw lill-avukati, nutara, konsulenti tat-taxxa, accountants, periti, tobba tal-familja u spiżjara],
- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) [assoċjazzjonijiet tan-negozju u l-bejgħ u x-xiri: assoċjazzjonijiet agrikoli u tas-snaġġa, kmamar tal-industrija u l-kummerċ, korporazzjonijiet tal-arti u s-snaġġa, assoċjazzjonijiet ta' nies tas-sengħa],
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger) – [istituzzjonijiet tas-sigurtà soċjali: fondi għas-saħħa, incidenti u assikurazzjoni tal-pensjoni],
- Ärztenärztliche Vereinigungen – (assoċjazzjonijiet ta' tobba marbuta ma' skemi ta' assigurazzjoni tas-saħħa),
- Genossenschaften und Verbände – (kooperattivi u assoċjazzjonijiet ohra).

(2) Stabbilimenti u fondazzjonijiet

Stabbilimenti mhux industrijali u mhux kummerċjali suġġetti għall-kontroll tal-Istat u li jahdmu fl-interess generali, b'mod partikolari fl-oqsma li ġejjin:

- Rechtsfähige Bundesanstalten – (Istituzzjonijiet federali li għandhom kapaċità ġuridika),
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke – (organizzazzjonijiet tal-pensjoni u għaqdiet tal-istudenti),
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen (fondazzjonijiet kulturali, ta' assistenza u għajjnuna soċjali).

▼ M8

Persuni ġuridiċi regolati bil-liġi privata

Stabbilimenti mhux industrijali u mhux kummerċjali suġġetti għall-kontroll tal-Istat u li jahdmu fl-interess generali, b'mod partikolari fl-oqsma li ġejjin:

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten)— [sahha: sptarjiet, stabbilimenti fejn wiehed joqghod biex jirkupra saħtu, istituti tar-riċerka medika, stabbilimenti ta' ittestjar u rimi ta' karkassi],
- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) – [kultura: teatri pubbliċi, orkestri, mużewijiet, libreriġi, arkivji, ġonon żoologi jew botaniċi],
- Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) – [assistenza soċjali: skejjel għat-trabi, skejjel għal-logħob tat-tfal, djar għall-mistrieħ djar għat-tfal, hostels għaž-żgħażaġħ, ċentri għall-hin liberu, ċentri tal-komunità u ċiviċi, djar għan-nisa msawwta, djar tal-anzjani, akkomodazzjoni għal min m'għandux fejn joqghod],
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) – [sport: pixxini, faċilitajiet sportivi],
- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) – [sigurtà: brigati ta' pompieri għat-tifi tan-nar, servizzi ta' emergenza oħra],
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volksschulen) [edukazzjoni: tahrig, iktar tahrig u stabbilimenti għal tahrig mill-ġdid, klassijiet ta' filgħaxija għall-adulti],
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) – [xjenza, riċerka u żvilupp: istituti ta' riċerka fuq skala kbira, assoċjazzjonijiet u soċjetajiet xjentifiċi, korpi li jippromovu x-xjenza],
- Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall-und Abwasserbeseitigung) [servizzi ta' rimi tal-iskart u d-disponiment: tindif tat-toroq, disponiment mill-iskart u dranaġġ],
- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen soweit im Allgemeininteresse tätig, Wohnraumvermittlung)— [bini, inġinerija u akkomadazzjoni ċivili: ippjannar tal-ibliet, żvilupp tal-ibliet, akkomodazzjoni, intrapriżi (sakemm joperaw fl-interess generali), servizzi ta' aġenzija għall-akkomodazzjoni],
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) – (ekonomija: organizzazzjonijiet li jippromovu l-iżvilupp ekonomiku),
- Friedhofs-und Bestattungswesen (servizzi ta' ċimeterji u dfin),
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) – [kooperazzjoni ma' pajjiżi li qed jiżviluppaw: iffinanzjar, kooperazzjoni teknika, għajnuna għall-iżvilupp, tahrig].

L-Estonja

- Eesti Kunstiakadeemia;
- Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia;
- Eesti Maaülikool;
- Eesti Teaduste Akadeemia;
- Eesti Rahvusringhaaling;

▼M8

- Tagatisfond;
- Kaitseliit;
- Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut;
- Eesti Haigekassa;
- Eesti Kultuurkapital;
- Notarite Koda;
- Rahvusooper Estonia;
- Eesti Rahvusraamatukogu;
- Tallinna Ülikool;
- Tallinna Tehnikaülikool;
- Tartu Ülikool;
- Eesti Advokatuur;
- Audiitorkogu;
- Eesti Töötukassa;
- Eesti Arengufond;

Kategoriji

Persuni ġuridiċi oħra li huma regolati bil-liġi pubblika jew persuni ġuridiċi fis-settur tal-liġi privata f'konformità mal-Artikolu 10(2) tal-Att tal-Akkwist Pubbliku (RT I 21.7.2007, 15, 76).

L-Irlanda

Korpi

- Enterprise Ireland [Kummerċjalizzazzjoni, teknoloġija u żvilupp tal-intrapriża]
- Forfàs [Politika u parir dwar l-intrapriża, il-kummerċ, ix-xjenza, it-teknoloġija u l-innovazzjoni]
- Industrial Development Authority
- FÁS [Taħriġ industrijali u tal-impjeg]
- Health and Safety Authority
- Bord Fáilte Éireann – [Żviluppp fit-turiżmu]
- CERT [Taħriġ fl-industrija tal-lukandi, stabbilimenti tal-ikel u t-turiżmu]
- Irish Sports Council
- National Roads Authority
- Údarás na Gaeltachta – [Awtorità għar-reġjuni tal-kelliema tal-lingwa Ċeltika]
- Teagasc [Riċerka, taħriġ u żvilupp agrikolu]
- An Bord Bia – [Promozzjoni tal-industrija tal-ikel]
- Irish Horseracing Authority
- Bord na gCon – [Appoġġ u żvilupp tat-tlielaq tal-Greyhound]
- Marine Institute
- Bord Iascaigh Mhara [Żvilupp tal-Industrija tas-Sajd]

▼M8

- Equality Authority
- Legal Aid Board
- Forbas [Forbairt]

Kategoriji

- Health Service Executive
- Sptarjiet u istituzzjonijiet simili lli għandhom karattru pubbliku Kumitati tal-Edukazzjoni Vokazzjonali
- Kulleggi u istituzzjonijiet edukattivi li għandhom karattru pubbliku Bordijiet Ċentrali u Reġjonali tas-Sajd
- Organizzazzjonijiet tat-Turiżmu Reġjonali Korpi Regulatorji u tal-Appelli Nazzjonali [bħal fil-kampijiet tat-telekomunikazzjoni, l-enerġija u l-ippjanar eċċ.]
- Aġenziji stabbiliti sabiex iwettqu funzjonijiet partikolari jew li jilhqqu l-htigijiet f' diversi setturi pubbliċi.
- [e.ż. Healthcare Materials Management Board, Health Sector Employers Agency, Local
- Government Computer Services Board,
- Environmental Protection Agency, National Safety Council, Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, National Standards Authority, eċċ.]
- Kopri pubbliċi ohra li jaqgħu fid-definizzjoni ta' korp regolat mil-liġi pubblika.

Il-Greċja**Kategoriji**

- Intrapriżi pubbliċi u entitajiet pubbliċi
- Persuni ġuridiċi regolati bil-liġi privata li huma proprjetà tal-Istat jew li regolarment jirċievu mill-inqas 50 % tal-baġit annwali tagħhom f'forma ta' sussidji mill-Istat, skont ir-regoli li japplikaw, jew f'dawk li l-Istat għandu mill-inqas 51 % sehem tal-kapital fihom.
- Persuni ġuridiċi regolati bil-liġi privata li huma proprjetà tal-persuni ġuridiċi regolati bil-liġi pubblika, mill-awtoritajiet lokali ta' kull livell, inkluż l-Assoċjazzjoni Ċentrali Griega tal-Awtoritajiet Lokali (K.E.Δ.K.E.), mill-assoċjazzjonijiet lokali tal-“communes”, (oqsma amministrattivi lokali) jew minn intrapriżi jew entitajiet pubbliċi, jew minn persuni ġuridiċi li hemm riferenza għalihom fil-b) jew li regolarment jirċievu mill-inqas 50 % tal-baġit annwali tagħhom f'forma ta' sussidji minn persuni ġuridiċi bħal dawn, skont ir-regoli li japplikaw jew l-artikoli ta' assoċjazzjoni tagħhom, jew persuni ġuridiċi, kif hemm referenza għalihom hawn fuq, li għandhom mill-inqas 51 % sehem tal-kapital f'dawn il-persuni ġuridiċi regolati mil-liġi pubblika.

Spanja**Kategoriji**

- Korpi u entitajiet kkontrollati mil-liġi pubblika li huma suġġett għal-“Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del sector público”, – [leġislazzjoni tal-Istat Spanjol dwar l-akkwist pubbliku] –, skont l-artikolu 3 tiegħu, minbarra dawk li huma parti mill-Administración General del Estado – (amministrazzjoni nazzjonali ġenerali) – l-the Administración de las Comunidades Autónomas – (amministrazzjoni tar-reġjuni awtonomi – u l-Corporaciones Locales – (awtoritajiet lokali).
- Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social (entitajiet amministrattivi u servizzi komuni tas-saħħa u s-servizzi soċjali).

▼ M8

Franza

Korpi

— Compagnies et établissements consulaires, chambres de commerce et d'industrie (CCI), chambres des métiers et chambres d'agriculture.

Kategoriji

(1) *Korpi pubbliċi nazzjonali:*

- Académie des Beaux-arts
- Académie française
- Académie des inscriptions et belles-lettres
- Académie des sciences
- Académie des sciences morales et politiques
- Banque de France
- Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement
- Ecoles d'architecture
- Institut national de la consommation
- Réunion des musées nationaux
- Thermes nationaux – Aix-les-Bains
- Groupements d'intérêt public; eżempji:
- Agence EduFrance
- ODIT France (observation, développement et ingénierie touristique)
- Agence nationale de lutte contre l'illettrisme

(2) *Korpi pubbliċi nazzjonali fuq livelli reġjonali, dipartimentali u lokali:*

- Collèges
- Lycées
- Etablissements publics locaux d'enseignement et de formation professionnelle agricole
- Etablissements publics hospitaliers
- Offices publics de l'habitat

(3) *Igruppar ta' awtoritajiet territorjali:*

- Etablissements publics de coopération intercommunale
- Institutions interdépartementales et interrégionales
- Syndicat des transports d'Ile-de-France

▼ M13

Il-Kroazja

L-awtoritajiet kontraenti msemmijin fl-Artikolu 5, paragrafu 1, punt 3 ta' Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11), jiġifieri persuni ġuridiċi stabbiliti għall-fini speċifiku li jissodisfaw htigijiet fl-interess pubbliku, li m'għandhomx karattru industrijali jew kummerċjali u li jissodisfaw waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- huma ffinanzjati mill-Baġit Statali jew mill-baġit ta' unita ta' awtogovernanza lokali jew reġjonali jew mill-baġits ta' entitajiet ġuridiċi oħra bħal dawn fiktur minn 50 %, jew
- huma soġġetti għas-supervizjoni tal-ġestjoni minn korpi statali, unitajiet ta' awtogovernanza lokali u reġjonali jew entitajiet ġuridiċi oħra bħal dawn, jew
- għandhom bord ta' sorveljanza, bord amministrattiv jew manijerjali, li aktar minn nofs il-membri tiegħu huma appuntati minn korpi tal-istat, ta' awtogovernanza lokali u reġjonali jew entitajiet ġuridiċi oħra bħal dawn.

Pereżempju:

- Agency Alan d.o.o.,
- APIS IT d.o.o. — Agenzija tal-Appoġġ għas-Sistemi tal-Infommazzjoni u għat-Teknoloġija tal-Infommazzjoni,
- Grupp taż-Žfin Folkloristiku Nazzjonali tal-Kroazja “Lado”,
- Autocesta Rijeka — Zagreb d.d. (awtostrada Rijeka — Zagreb),
- CARnet (Netwerk Akkademiku u ta' Riċerka Kroat),

▼ **M13**

- Ċentri ta' għajnuna u kura,
- Ċentri ta' benessri soċjali,
- Djar ta' kura soċjali,
- Ċentri ta' kura tas-saħħa,
- L-arkivji tal-Istat,
- L-Istitut Statali għall-Harsien tan-Natura,
- Fondi għall-Finanzjament tad-Dekummissjonar tal-impjant tal-enerġija nukleari ta' Krško u għar-Rimi tal-Iskart Radjoattiv ta' NEK u Fjuwil Nukleari Uzat,
- Il-Fond għall-Imdemnifikazzjoni ta' Proprietà Maqbuda,
- Il-Fond għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp ta' Vukovar,
- Fond għar-Riabilitazzjoni Professjonali u l-Impjieġ ta' Nies b'Diżabilità,
- Fond għall-Protezzjoni Ambjentali u l-Effiċjenza tal-Enerġija,
- L-Akkademja tax-Xjenza u l-Arti Kroata,
- Il-Bank Kroat għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp,
- Hrvatska kontrola zračne plovodbe d.o.o. (Kontroll Kroat Ltd.),
- Hrvatska lutrija d.o.o. (Lotterija Kroata),
- Fondazzjoni tal-Wirt Kroat,
- Kamra tal-Agrikoltura Kroata,
- Radju Televixin Kroati,
- Assoċjazzjoni Kroata tal-Kultura Teknoloġika,
- Hrvatske autoceste d.o.o. (Awtostradi Kroati Ltd.),
- Hrvatske ceste d.o.o. (Toroq Kroati Ltd.),
- Hrvatske šume d.o.o. (Foresti Kroati),
- Hrvatske vode (Kumpanija Kroata għall-Ġestjoni tal-Ilma),
- Ċentru Awdjoviżiv Kroat,
- Iċ-Ċentru Kroati għat-tgħammir taż-żwiemel — Irziezet tal-Istat taż-żwiemel ta' Đakovo u Lipik,
- Iċ-Ċentru Kroat għall-Agrikoltura, l-Ikel u l-Affarijiet Rurali,
- Ċentru Kroat għall-Azzjoni fil-Minjieri,
- Ċentru Kroat għad-Dokumentazzjoni tal-Memorji tal-Gwerra Interna,
- Il-Kumitat Olimpiku Kroat,
- L-Operatur tas-Suq tal-Enerġija Kroat,
- Il-Kumitat Paraolimpiku Kroat,
- Ir-Registru tat-Tbajhir Kroat,
- L-Istitut Kroat għall-Konservazzjoni,
- Il-Federazzjoni Sportiva Kroata għall-Persuni neqsin mis-Smigh,
- L-Istitut Kroat għall-Medicina ta' Emergenza,
- L-Istitut Nazzjonali Kroat għas-Saħħa Pubblika,
- L-Istitut Kroat għas-Saħħa Mentali,
- L-Istitut Kroat tal-Assigurazzjoni tal-Pensjoni,
- L-Istitut Kroat għall-Istandards,
- L-Istitut Kroat għat-Telemedicina,
- L-Istitut Kroat għat-Tossikologija u għal kontra d-Doping,
- L-Istitut Nazzjonali Kroat għall-Medicini tat-Trasfuzjoni,
- Is-Servizz Kroat għall-Impjiegi,
- L-Istitut Kroat għall-Protezzjoni tas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol,
- L-Istitut Kroat għall-Assigurazzjoni tas-Saħħa,
- L-Istitut Kroat għall-Assigurazzjoni tas-Saħħa tas-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol,
- Jadrolinija (kumpanija tat-tbajhir),
- Istituzzjoni Pubblika Kroata taċ-Ċentru Olimpiku,
- Istituzzjonijiet pubbliċi għall-edukazzjoni għolja,
- L-istituzzjonijiet tal-parks nazzjonali pubbliċi,
- L-istituzzjonijiet tal-parks nazzjonali naturali,

▼ M13

- L-Istituti xjentifiċi pubbliċi,
- Teatri, mużewijiet, galleriji, libreriji u istituzzjonijiet oħra fil-qasam tal-kultura imwaqqfa mir-Repubblika tal-Kroazja jew unitajiet tal-awtogovernanza lokali u reġjonali,
- Penitenzjarji,
- Sptarijiet kliniċi,
- Ċentri ta' sptarijiet kliniċi,
- Kliniċi,
- “Miroslav Krleža” Istitut tal-Lessikografija,
- Awtoritajiet tal-Port,
- Sanatorji,
- Spiżeriji mwaqqfa mill-unitajiet tal-awtogovernanza reġjonali,
- Matica hrvatska (Matriċi Kroat),
- Ċentru Internazzjonali għall-Arkeoloġija taht l-Ilma,
- Il-Librerija Nazzjonali u tal-Università,
- Il-Fondazzjoni Nazzjonali għall-Appoġġ tal-Istandard tal-Għixien għall-Istudjenti u t-Tfal tal-Iskola,
- Fondazzjoni Nazzjonali għall-Iżvilupp tas-Socjetà Ċivili,
- Fondazzjoni Nazzjonali ghax-Xjenza, l-Edukazzjoni Oghla u l-Iżvilupp Teknoloġiku tar-Repubblika tal-Kroazja,
- Iċ-Ċentru Nazzjonali għall-Evalwazzjoni Esterna tal-Edukazzjoni,
- L-Aġenzija Nazzjonali għall-Edukazzjoni Oghla,
- Il-Kunsill Nazzjonali ghax-Xjenza,
- Il-Gazzetta Uffiċjali — (Narodne novine d.d.),
- L-istituti edukattivi/korrettivi,
- L-Istituzzjonijiet edukattivi imwaqqfa mir-Repubblika tal-Kroazja jew unitajiet ta' awtogovernanza lokali u reġjonali,
- Sptarijiet ġenerali,
- Plovput d.o.o. (kumpanija tal-Istat inkarigata mis-sikurezza tan-navigazzjoni),
- Polikliniċi,
- Sptarijiet speċjali,
- Ir-Reġistru Ċentrali ta' Persuni Assigurati,
- Iċ-Ċentru tal-Università għall-Kompjuters,
- Assoċjazzjonijiet sportivi,
- Federazzjonijiet sportivi,
- Istituzzjonijiet tat-trattament mediku ta' emerġenza,
- Istituzzjonijiet tal-kura palljattiva,
- Istituzzjonijiet tal-kura tas-saħħa,
- Il-Fondazzjoni ta' Solidarjetà tal-Pulizija,
- Habsijiet,
- Istitut għar-Restawr ta' Dubrovnik,
- Istitut għaž-Żerriegħa u Nebbieta,
- Istituti tas-saħħa pubblika,
- Iċ-Ċentru Tekniku tal-Ajrunawtika (Zrakoplovno — tehnički centar d.d.),
- L-amministrazzjonijiet tat-toroq tal-kampanja.

▼ M8

L-Italja

Korpi

- Società Stretto di Messina S.p.A.
- Mostra d'oltremare S.p.A.
- Ente nazionale per l'aviazione civile – ENAC
- Società nazionale per l'assistenza al volo S.p.A. – ENAV
- ANAS S.p.A

▼ M8**Kategoriji**

- Consorzi per le opere idrauliche (konsorzja għal xoghlijiet fl-inginerija tal-ilma)
- Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (universitajiet tal-Istat, istituti tal-università tal-Istat, konsorzja tax-xogħol għall-iżvilupp tal-università)
- Istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (istituzzjonijiet ta' assistenza soċjali pubblici u benevolenti),
- Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (istituti xjentifiċi oghla u kulturali, osservatorji astronomici, astrofiżiċi, geofiżiċi jew vulkanologiċi),
- Enti di ricerca e sperimentazione (organizzazzjonijiet li jagħmlu ricerka u xogħol sperimentali),
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (agenziji li jamministraw is-sigurtà soċjali u l-iskemi tal-assistenza soċjali obbligatorji)
- Consorzi di bonifica (konsorzju tar-reklamazzjoni tal-art)
- Enti di sviluppo e di irrigazione (agenziji ta' żvilupp u irrigazzjoni)
- Consorzi per le aree industriali (assoċjazzjoni għal żoni industrijali)
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organizzazzjonijiet li jipprovdu servizz fl-interess pubbliku),
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (korpi pubblici mdahhla f'attivitajiet tad-divertiment, tal-sport, tat-turiżmu u tal-mistrieħ)
- Enti culturali e di promozione artistica (organizzazzjonijiet li jippromwovu attivitajiet kulturali u artistici)

Ċipru

- Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου
- Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς Κύπρου
- Επίτροπος Ρυθμίσεως Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών και Ταχυδρομείων
- Ρυθμιστική Αρχή Ενέργειας Κύπρου
- Εφοριακό Συμβούλιο
- Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών
- Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Ένωση Δήμων
- Ένωση Κοινοτήτων
- Αναπτυξιακή Εταιρεία Λάρνακας
- Ταμείο Κοινωνικής Συνοχής
- Ταμείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων
- Ταμείο Πλεονάζοντος Προσωπικού
- Κεντρικό Ταμείο Αδειών
- Αντιναρκωτικό Συμβούλιο Κύπρου
- Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου
- Οργανισμός Ασφάλισης Υγείας
- Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας

▼ **M8**

- Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου
- Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου
- Οργανισμός Χρηματοδοτήσεως Στέγης
- Κεντρικός Φορέας Ισότιμης Κατανομής Βαρών
- Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών
- Οργανισμός Γεωργικής Ασφάλισης
- Ειδικό Ταμείο Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας και Εξοικονόμησης Ενέργειας
- Συμβούλιο Ελαιοκομικών Προϊόντων
- Οργανισμός Κυπριακής Γαλακτοκομικής Βιομηχανίας
- Συμβούλιο Αμπελοοινικών Προϊόντων
- Συμβούλιο Εμπορίας Κυπριακών Πατατών
- Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου
- Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου
- Οργανισμός Νεολαίας Κύπρου
- Κυπριακών Πρακτορείων Ειδήσεων
- Θεατρικός Οργανισμός Κύπρου
- Κυπριακός Οργανισμός Αθλητισμού
- Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου
- Αρχή Κρατικών Εκθέσεων Κύπρου
- Ελεγκτική Υπηρεσία Συνεργατικών Εταιρειών
- Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού
- Κυπριακός Οργανισμός Αναπτύξεως Γης
- Συμβούλια Αποχετεύσεων (Din il-kategorija tirreferi għall-Symboleja Αποχετεύσεων li hu stabbilit u li jopera skont id-Dispożizzjonijiet tal-Aποχετευτικών Συστημάτων Νόμου N.1(I) tal-1971)
- Συμβούλια Σφαγείων (Din il-kategorija tirreferi għall-Κεντρικά και Κοινοτικά Συμβούλια Σφαγείων immedx minn awtoritajiet lokali f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Σφαγείων Νόμου N.26(I) tal-2003)
- Σχολικές Εφορείες (Din il-kategorija tirreferi għall-Σχολικές Εφορείες stabbilit u li jopera f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Σχολικών Εφορειών Νόμου N.108 tal-2003)
- Ταμείο Θήρας
- Κυπριακός Οργανισμός Διαχείρισης Αποθεμάτων Πετρελαιοειδών
- Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου
- Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας
- Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου
- Ειδικό Ταμείο Παραχώρησης Επιδόματος Διακίνησης Αναπήρων
- Ταμείο Ευημερίας Εθνοφρουρού
- Ίδρυμα Πολιτισμού Κύπρου

▼ **M8**

Il-Latvja

- Suġġetti għal-ligi privata li tagħmel ix-xirjiet f'konformità mal-“Publisko iepirkumu likuma prasībām”

Il-Litwanja

- Stabbilimenti ta' riċerka u edukazzjoni oġhla (istituzzjonijiet ta' edukazzjoni oġhla (livell ta' università), skejjel mhux universitarji ta' edukazzjoni oġhla, stabbilimenti ta' riċerka xjentifika, parks tar-riċerka u tat-teknoloġija kif ukoll stabbilimenti u istituzzjonijiet ohra, l-attività li għandha x'taqsam mal-evalwazzjoni jew l-organizzazzjoni tar-riċerka u tal-edukazzjoni oġhla)
- Stabbilimenti edukattivi (stabbilimenti ta' edukazzjoni oġhla, kulleġġi vokazzjonali, skejjel għal edukazzjoni ġenerali, stabbilimenti ta' qabel l-iskola, istituzzjonijiet għal edukazzjoni informali, istituti għal edukazzjoni speċjali u stabbilimenti ohra)
- Stabbilimenti tal-kultura (teatri, mużewijiet, libreriġi u stabbilimenti ohra)
- Stabbilimenti nazzjonali għas-sistema tal-kura tas-saħħa tal-Litwanja (stabbilimenti għall-harsien tal-kura tas-saħħa individwali, stabbilimenti għall-harsien tas-saħħa pubblika, stabbilimenti għall-attivitajiet farmatewtiċi u stabbilimenti ohra għall-kura tas-saħħa, eċċ.)
- Istituzzjonijiet għall-kura soċjali
- Istituzzjonijiet għall-kultura fiżika u l-isport (klabbs tal-isport, skejjel tal-isport, ċentri tal-isport, faċilitajiet tal-isport u stabbilimenti ohra)
- Stabbilimenti għas-sistema nazzjonali tad-difiża
- Stabbilimenti għall-harsien ambjentali
- Stabbilimenti li jiżguraw is-sikurezza pubblika u l-ordni pubblika.
- Stabbilimenti għall-protezzjoni ċivili u s-sistema ta' salvataġġ
- Dawk li jipprovdu servizzi lit-turiżmu (ċentri ta' informazzjoni dwar it-turiżmu u stabbilimenti ohra li jipprovdu servizzi lit-turiżmu)
- Persuni ohra pubbliċi u privati f'konformità mal-kundizzjonijiet provduti fl-Artikolu 4(2) tal-Ligi tal-Akkwist Pubbliku (“Valstybės žinios”)(Official Gazette) Nru. 84-2000, 1996; Nru 4-102, 2006).

Il-Lussemburgu

- Établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement:
 - Fonds d'Urbanisation et d'Aménagement du Plateau de Kirchberg
 - Fonds de Rénovation de Quatre Îlots de la Vieille Ville de Luxembourg
 - Fonds Belval
- Établissements publics placés sous la surveillance des communes.
- Syndicats de communes créés en vertu de la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes.

▼ M8

L-Ungerija

Korpi

- Egyes költségvetési szervek (čerti organi baġitarji)
- Az elkülönített állami pénzalapok kezelője (korpi li jmexxu l-fondi separati tal-istat)
- A közalapítványok (fondazzjonijiet pubbliċi)
- A Magyar Nemzeti Bank
- A Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt.
- A Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság
- A Magyar Távirati Iroda Részvénytársaság
- A közszolgálati műsorszolgáltatók (xandara tas-servizzi pubbliċi)
- Azok a közműsor-szolgáltatók, amelyek működését többségi részben állami, illetve önkormányzati költségvetésből finanszírozzák (xandara pubbliċi ffinanzjati, il-biċċa l-kbira, mill-baġit pubbliku)
- Az Országos Rádió és Televízió Testület

Kategoriji

- Organizzazzjonijiet stabbiliti bil-ghan li jaqdu l-htigijiet fl-interess ġenerali, li ma jkollhomx karattru industrijali jew kummerċjali, u kkontrollati mill-entitajiet pubbliċi, jew iffinanzjati, il-biċċa l-kbira, minn entitajiet pubbliċi (mill-baġit pubbliku)
- Organizzazzjonijiet stabbiliti bil-liġi li tiffissa x-xogħlijiet u l-hidma tagħhom, u li huma kkontrollati minn entitajiet pubbliċi, jew iffinanzjati, il-biċċa l-kbira, minn entitajiet pubbliċi (mill-baġit pubbliku)
- Organizzazzjonijiet stabbiliti minn entitajiet pubbliċi bil-ghan li jagħmlu čerti attivitajiet bażiċi, u li huma kkontrollati mill-entitajiet pubbliċi

Malta

- Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)
 - Kunsill Malti Għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali (Malta Council for Economic and Social Development).
 - Awtorità tax-Xandir (Broadcasting Authority).
 - Industrial Projects and Services Ltd.
 - Kunsill ta' Malta għax-Xjenza u t-Teknoloġija (Malta Council for Science and Technology)
- Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)
 - Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta (Malta Financial Services Authority).
 - Borża ta' Malta (Malta Stock Exchange).
 - Awtorità dwar il-Lotteriji u l-Logħob (Lotteries and Gaming Authority).
 - Awtorità tal-Istatistika ta' Malta (Malta Statistics Authority).
 - Sezzjoni ta' Konformità mat-Taxxa (Tax Compliance Unit).
- Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice & Home Affairs)
 - Ċentru Malti tal-Arbitraġġ (Malta Arbitration Centre).
 - Kunsilli Lokali (Local Councils).

▼ **M8**

- Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Impjiegi (Ministry of Education, Youth and Employment)
 - Junior College.
 - Kullegġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (Malta College of Arts Science and Technology).
 - Università ta' Malta (University of Malta).
 - Fondazzjoni għall-Istudji Internazzjonali (Foundation for International Studies).
 - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Ghada (Foundation for Tomorrow's Schools).
 - Fondazzjoni għal Servizzi Edukattivi (Foundation for Educational Services).
 - Korporazzjoni tal-Impjieg u t-Taħriġ (Employment and Training Corporation).
 - Awtorità tas-Saħħa u s-Sigurtà (Occupational Health and Safety Authority).
 - Istitut għal Studji Turistici (Institute for Tourism Studies).
 - Kunsill Malti għall-Isport.
 - Bord tal-Koperattivi (Cooperatives Board).
 - Pixxina Nazzjonali tal-Qroqq (National Pool tal-Qroqq).
- Ministeru tat-Turizmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)
 - Awtorità Maltija għat-Turizmu (Malta Tourism Authority).
 - Heritage Malta.
 - Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti (National Council for Culture and the Arts).
 - Ċentru għall-Kreatività fil-Kavallier ta' San Ġakbu (St. James Cavalier Creativity Centre).
 - Orkestra Nazzjonali (National Orchestra).
 - Teatru Manoel (Manoel Theatre).
 - Ċentru tal-Konferenzi tal-Mediterran (Mediterranean Conference Centre).
 - Ċentru Malti għar-Restawr (Malta Centre for Restoration).
 - Sovrintendenza tal-Patrimonju Kulturali (Superintendence of Cultural Heritage).
 - Fondazzjoni Patrimonju Malti.
- Ministeru tal-Kompetittività u l-Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)
 - Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni (Malta Communications Authority).
 - Awtorità ta' Malta dwar l-Istandards (Malta Standards Authority).
- Ministeru tar-Riżorsi u Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)
 - Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi (Malta Resources Authority).
 - Kunsill Konsultattiv dwar l-Industja tal-Bini (Building Industry Consultative Council).
- Ministeru għal Ghawdex (Ministry for Gozo)

▼M8

- Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)
 - Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi (Foundation for Medical Services).
 - Sptar Zammit Clapp (Zammit Clapp Hospital).
 - Sptar Mater Dei (Mater Dei Hospital).
 - Sptar Monte Carmeli (Mount Carmel Hospital).
 - Awtorità dwar il-Mediċini (Medicines Authority).
 - Kumitat tal-Welfare (Welfare Committee).
- Ministeru għall-Investment, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)
 - Laboratorju Nazzjonali ta' Malta (Malta National Laboratory).
 - MGI/Mimcol.
 - Gozo Channel Co. Ltd.
 - Kummissjoni dwar il-Protezzjoni tad-Data (Data Protection Commission).
 - MITTS
 - Sezzjoni tal-Privatizzazzjoni (Privatization Unit).
 - Sezzjoni għan-Negożjati Kollektivi (Collective Bargaining Unit).
 - Malta Enterprise.
 - Malta Industrial Parks.
- Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)
 - Awtorità ta' Malta għall-Ambjent u l-Ippjanar (Malta Environment and Planning Authority).
 - Wasteserv Malta Ltd.
- Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)
- Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)
 - Awtorità tad-Djar (Housing Authority).
 - Fondazzjoni għas-Servizzi Soċjali (Foundation for Social Welfare Services).
 - Sedqa.
 - Appoġġ.
 - Kummissjoni Nazzjonali għal Persuni b'Dizabilità (National Commission for Disabled Persons).
 - Sapport.
- Ministeru għall-Affarijiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)
 - Istitut Internazzjonali tal-Anzjani (International Institute on Ageing).

L-Olanda

Korpi

- Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
 - Nederlands Instituut voor Brandweer en rampenbestrijding (NIBRA)
 - Nederlands Bureau Brandweer Examens (NBBE)

▼M8

- Landelijk Selectie- en Opleidingsinstituut Politie (LSOP)
- 25 afzonderlijke politieregio's – (25 individual police regions)
- Stichting ICTU
- Voorziening tot samenwerking Politie Nederland
- Ministerie van Economische Zaken
 - Stichting Syntens
 - Van Swinden Laboratorium B.V.
 - Nederlands Meetinstituut B.V.
 - Nederland Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart (NIVR)
 - Nederlands Bureau voor Toerisme en Congressen
 - Samenwerkingsverband Noord Nederland (SNN)
 - Ontwikkelingsmaatschappij Oost Nederland N.V.(Oost N.V.)
 - LIOF (Limburg Investment Development Company LIOF)
 - Noordelijke Ontwikkelingsmaatschappij (NOM)
 - Brabantse Ontwikkelingsmaatschappij (BOM)
 - Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (Opta)
 - Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS)
 - Energieonderzoek Centrum Nederland (ECN)
 - Stichting PUM (Programma Uitzending Managers)
 - Stichting Kenniscentrum Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen (MVO)
 - Kamer van Koophandel Nederland
- Ministerie van Financiën
 - De Nederlandse Bank N.V.
 - Autoriteit Financiële Markten
 - Pensioen- & Verzekeringskamer
- Ministerie van Justitie
 - Stichting Reclassering Nederland (SRN)
 - Stichting VEDIVO
 - Voogdij- en gezinsvoogdij instellingen – (Istituzzjonijiet għall-Harsien u l-Harsien tal-Familja)
 - Stichting Halt Nederland (SHN)
 - Particuliere Internaten – (Istituzzjonijiet b'Bord Privat)
 - Particuliere Jeugdinstellingen – (Istituzzjonijiet Penali għall-Minorenni li jwettqu reat)
 - Schadefonds Geweldsmisdrijven
 - Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)
 - Landelijk Bureau Inning Onderhoudsbijdragen (LBIO)
 - Landelijke organisaties slachtofferhulp
 - College Bescherming Persoongegevens

▼ **M8**

- Raden voor de Rechtsbijstand
- Stichting Rechtsbijstand Asiel
- Stichtingen Rechtsbijstand
- Landelijk Bureau Racisme bestrijding (LBR)
- Clara Wichman Instituut
- Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
 - Bureau Beheer Landbouwgronden
 - Faunafonds
 - Staatsbosbeheer
 - Stichting Voorlichtingsbureau voor de Voeding
 - Universiteit Wageningen
 - Stichting DLO
 - (Hoofd) productschappen – (Bordijiet ta' Kommodità)
- Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap
 - L-awtoritajiet kompetenti ta':
 - skejjel pubbliċi jew skejjel privati ffinanzjati mill-pubbliku għall-edukazzjoni primarja fit-tifsira tal-Wet op het Voortgezet Onderwijs (Liġi dwar l-Edukazzjoni Primarja)
 - skejjel pubbliċi jew skejjel privati ffinanzjati pubblikament għall-edukazzjoni primarja fit-tifsira tal-Wet op het primair onderwijs (Liġi dwar l-Edukazzjoni Primarja)
 - skejjel pubbliċi jew skejjel privati ffinanzjati pubblikament jew istituzzjonijiet għal edukazzjoni speċjali u sekondarja fit-tifsira tal-Wet op de expertisecentra (Liġi dwar iċ-Ċentri tar-Riżorsi)
 - skejjel pubbliċi jew skejjel privati ffinanzjati pubblikament u istituzzjonijiet għal edukazzjoni sekondarja fit-tifsira tal-Wet op het Voortgezet Onderwijs (Liġi dwar l-Edukazzjoni Sekondarja);
 - istituzzjonijiet pubbliċi jew istituzzjonijiet privati ffinanzjati pubblikament fit-tifsira tal-Wet Educatie en Beroepsonderwijs (Liġi dwar l-Edukazzjoni u l-Edukazzjoni Vokazzjonali);
 - Univeristajiet iffinanzjati pubblikament u istituzzjonijiet ta' edukazzjoni oghla, l-Università Miftuha, u l-isptarijiet tal-università, fit-tifsira tal-Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek (Liġi dwar l-Edukazzjoni Oghla u r-Riċerka Xjentifika);
 - Servizi ta' għoti ta' pariri lill-iskejjel fit-tifsira tal-Wet op het primair onderwijs (Liġi dwar l-Edukazzjoni Primarja) u tal-Wet op de expertisecentra (Liġi dwar iċ-Ċentri tar-Riżorsi);
 - Ċentri nazzjonali tal-ghalliema fit-tifsira tal-Wet subsidiëring landelijke onderwijsondersteunende activiteiten (Liġi dwar is-Sussidji għall-Attivitajiet Nazzjonali li jagħtu Appoġġ Edukattiv);
 - Organizzazzjonijiet ta' xandara fit-tifsira tal-Mediawet (Liġi dwar il-Midja), sakemm l-organizzazzjonijiet huma ffinanzjati b'iktar minn 50 % mill-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura u Xjenza;
 - Servizi fit-tifsira tal-Wet Verzelfstandiging Rijksmuseum Diensten (Liġi dwar il-Privatizzazzjoni tas-Servizzi Nazzjonali);
 - Organizzazzjonijiet u istituzzjonijiet oħra fil-qasam tal-edukazzjoni, il-kultura u x-xjenza li jirċievu aktar minn 50 % tal-fondi tagħhom mill-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura u Xjenza.

▼M8

- L-organizzazzjonijiet kollha li huma ssussidjati mill-Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap b'iktar minn 50 %, per eżempju:
 - Bedrijfsfonds voor de Pers (BvdP);
 - Commissariaat voor de Media (CvdM);
 - Informatie Beheer Groep (IB-Groep);
 - Koninklijke Bibliotheek (KB);
 - Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen (KNAW);
 - Vereniging voor Landelijke organen voor beroepsonderwijs (COLO);
 - Nederlands Vlaams Accreditatieorgaan Hoger Onderwijs (NVAO);
 - Fonds voor beeldende kunsten, vormgeving en bouwkunst;
 - Fonds voor Amateurkunsten en Podiumkunsten;
 - Fonds voor de scheppende toonkunst;
 - Mondriaanstichting;
 - Nederlands fonds voor de film;
 - Stimuleringsfonds voor de architectuur;
 - Fonds voor Podiumprogrammering- en marketing;
 - Fonds voor de letteren;
 - Nederlands Literair Productie- en Vertalingsfonds;
 - Nederlandse Omroepstichting (NOS);
 - Nederlandse Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderwijs (TNO);
 - Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO);
 - Stimuleringsfonds Nederlandse culturele omroepproducties (STIFO);
 - Vervangingsfonds en bedrijfsgezondheidszorg voor het onderwijs (VF);
 - Nederlandse organisatie voor internationale samenwerking in het hoger onderwijs (Nuffic);
 - Europees Platform voor het Nederlandse Onderwijs;
 - Nederlands Instituut voor Beeld en Geluid (NIBG);
 - Stichting ICT op school;
 - Stichting Anno;
 - Stichting Educatieve Omroepcombinatie (EduCom);
 - Stichting Kwaliteitscentrum Examinering (KCE);
 - Stichting Kennisnet;
 - Stichting Muziek Centrum van de Omroep;
 - Stichting Nationaal GBIF Kennisknooppunt (NL-BIF);
 - Stichting Centraal Bureau voor Genealogie;
 - Stichting Ether Reclame (STER);
 - Stichting Nederlands Instituut Architectuur en Stedenbouw;
 - Stichting Radio Nederland Wereldomroep;
 - Stichting Samenwerkingsorgaan Beroepskwaliteit Leraren (SBL);
 - Stichting tot Exploitatie van het Rijksbureau voor Kunsthistorische documentatie (RKD);

▼M8

- Stichting Sectorbestuur Onderwijsarbeidsmarkt;
- Stichting Nationaal Restauratiefonds;
- Stichting Forum voor Samenwerking van het Nederlands Archiefwezen en Documentaire Informatie;
- Rijksacademie voor Beeldende Kunst en Vormgeving;
- Stichting Nederlands Onderwijs in het Buitenland;
- Stichting Nederlands Instituut voor Fotografie;
- Nederlandse Taalunie.
- Stichting Participatiefonds voor het onderwijs
- Stichting Uitvoering Kinderopvangregelingen/Kintent
- Stichting voor Vluchteling-Studenten UAF
- Stichting Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut
- College van Beroep voor het Hoger Onderwijs
- Vereniging van openbare bibliotheken NBLC
- Stichting Muziek Centrum van de Omroep
- Nederlandse Programmastichting
- Stichting Stimuleringsfonds Nederlandse Culturele Omroepproducties
- Stichting Lezen
- Centrum voor innovatie van opleidingen
- Instituut voor Leerplanontwikkeling
- Landelijk Dienstverlenend Centrum voor studie- en beroepskeuzevoorlichting
- Max Goote Kenniscentrum voor Beroepsonderwijs en Volwasseneneducatie
- Stichting Vervangingsfonds en Bedrijfsgezondheidszorg voor het Onderwijs
- BVE-Raad
- Colo, Vereniging kenniscentra beroepsonderwijs bedrijfsleven
- Stichting kwaliteitscentrum examinering beroepsonderwijs
- Vereniging Jongerenorganisatie Beroepsonderwijs
- Combo, Stichting Combinatie Onderwijsorganisatie
- Stichting Financiering Struktureel Vakbondsverlof Onderwijs
- Stichting Samenwerkende Centrales in het COPWO
- Stichting SoFoKles
- Europees Platform
- Stichting mobiliteitsfonds HBO
- Nederlands Audiovisueel Archiefcentrum
- Stichting minderheden Televisie Nederland
- Stichting omroep allochtonen
- Stichting Multiculturele Activiteiten Utrecht
- School der Poëzie
- Nederlands Perscentrum

▼M8

- Nederlands Letterkundig Museum en documentatiecentrum
- Bibliotheek voor varenden
- Christelijke bibliotheek voor blinden en slechtzienden
- Federatie van Nederlandse Blindenbibliotheken
- Nederlandse luister- en braillebibliotheek
- Federatie Slechtzienden- en Blindenbelang
- Bibliotheek Le Sage Ten Broek
- Doe Maar Dicht Maar
- ElHizjra
- Fonds Bijzondere Journalistieke Projecten
- Fund for Central and East European Bookprojects
- Jongeren Onderwijs Media
- Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
 - Sociale Verzekeringsbank
 - Sociaal Economische Raad (SER)
 - Raad voor Werk en Inkomen (RWI)
 - Centrale organisatie voor werk en inkomen
 - Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen
- Ministerie van Verkeer en Waterstaat
 - RDW, Dienst Wegverkeer
 - Luchtverkeersleiding Nederland (LVNL)
 - Nederlandse Loodsencorporatie (NLC)
 - Regionale Loodsencorporatie (RLC)
- Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer
 - Kadaster
 - Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting
 - Stichting Bureau Architectenregister
- Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport
 - Commissie Algemene Oorlogsongevallenregeling Indonesië (COAR)
 - College ter beoordeling van de Geneesmiddelen (CBG)
 - Commissies voor gebiedsaanwijzing
 - College sanering Ziekenhuisvoorzieningen
 - Zorgonderzoek Nederland (ZON)
 - Inspection bodies under the Wet medische hulpmiddelen
 - N.V. KEMA/Stichting TNO Certification
 - College Bouw Ziekenhuisvoorzieningen (CBZ)
 - College voor Zorgverzekeringen (CVZ)
 - Nationaal Comité 4 en 5 mei
 - Pensioen- en Uitkeringsraad (PUR)
 - College Tarieven Gezondheidszorg (CTG)

▼ **M8**

- Stichting Uitvoering Omslagregeling Wet op de Toegang Ziektekosten-verzekering (SUO)
- Stichting tot bevordering van de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (SVM)
- Stichting Facilitair Bureau Gemachtigden Bouw VWS
- Stichting Sanquin Bloedvoorziening
- College van Toezicht op de Zorgverzekeringen organen ex artikel 14, lid 2c, Wet BIG
- Ziekenfondsen
- Nederlandse Transplantatiestichting (NTS)
- Regionale Indicatieorganen (RIO's)

L-Awstrija

- Il-korpi kollha li huma taht il-kontroll baġitarju tar-“Rechnungshof” (Qorti tal-Awdituri) hliel dawk li huma ta' natura industrijali jew kummerċjali.

Il-Polonja

(1) Universitajiet pubbliċi u skejjet akkademiċi

- Uniwersytet w Białymstoku
- Uniwersytet w Gdańsku
- Uniwersytet Śląski
- Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
- Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego
- Katolicki Uniwersytet Lubelski
- Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej
- Uniwersytet Łódzki
- Uniwersytet Opolski
- Uniwersytet im. Adama Mickiewicza
- Uniwersytet Mikołaja Kopernika
- Uniwersytet Szczeciński
- Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie
- Uniwersytet Warszawski
- Uniwersytet Rzeszowski
- Uniwersytet Wrocławski
- Uniwersytet Zielonogórski
- Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy
- Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej
- Akademia Górniczo-Hutnicza im. St Staszica w Krakowie
- Politechnika Białostocka
- Politechnika Częstochowska
- Politechnika Gdańska
- Politechnika Koszalińska
- Politechnika Krakowska
- Politechnika Lubelska

▼M8

- Politechnika Łódzka
- Politechnika Opolska
- Politechnika Poznańska
- Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego
- Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza
- Politechnika Szczecińska
- Politechnika Śląska
- Politechnika Świętokrzyska
- Politechnika Warszawska
- Politechnika Wrocławska
- Akademia Morska w Gdyni
- Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie
- Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach
- Akademia Ekonomiczna w Krakowie
- Akademia Ekonomiczna w Poznaniu
- Szkoła Główna Handlowa
- Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu
- Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie
- Akademia Pedagogiki Specjalnej Im. Marii Grzegorzewskiej
- Akademia Podlaska w Siedlcach
- Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach
- Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku
- Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie
- Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna “Ignatianum” w Krakowie
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie
- Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy
- Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie
- Akademia Rolnicza w Lublinie
- Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu
- Akademia Rolnicza w Szczecinie
- Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie
- Akademia Rolnicza we Wrocławiu
- Akademia Medyczna w Białymstoku
- Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy
- Akademia Medyczna w Gdańsku
- Śląska Akademia Medyczna w Katowicach
- Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie
- Akademia Medyczna w Lublinie
- Uniwersytet Medyczny w Łodzi
- Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu

▼ **M8**

- Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie
- Akademia Medyczna w Warszawie
- Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu
- Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego
- Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie
- Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu
- Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie
- Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu
- Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej
- Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni
- Akademia Obrony Narodowej
- Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie
- Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Bolesława Szareckiego w Łodzi
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta
- Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu
- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie
- Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu
- Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie
- Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy
- Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku
- Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach
- Akademia Muzyczna w Krakowie
- Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi
- Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu
- Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
- Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku
- Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu
- Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie
- Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu
- Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku
- Akademia Sztuk Pięknych Katowicach
- Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie

▼M8

- Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi
- Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu
- Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie
- Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu
- Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi
- Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks. Bronisława Markiewicza w Jarosławiu
- Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Witelona w Legnicy
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku
- Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyślu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Gródka w Sanoku
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku
- Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu
- Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach

▼ **M8**

- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu

(2) Istituzzjonijiet kulturali taol-gvernijiet awtonomi reġjonali u lokali

(3) Parks Nazzjonali

- Babiogórski Park Narodowy
- Białowiecki Park Narodowy
- Biebrzański Park Narodowy
- Bieszczadzki Park Narodowy
- Drawieński Park Narodowy
- Gorczański Park Narodowy
- Kampinoski Park Narodowy
- Karkonoski Park Narodowy
- Magurski Park Narodowy
- Narwiański Park Narodowy
- Ojcowski Park Narodowy
- Park Narodowy “Bory Tucholskie”
- Park Narodowy Gór Stołowych
- Park Narodowy “Ujście Warty”
- Pieniński Park Narodowy
- Poleski Park Narodowy
- Roztoczański Park Narodowy
- Słowiński Park Narodowy
- Świętokrzyski Park Narodowy
- Tatrzański Park Narodowy
- Wielkopolski Park Narodowy
- Wigierski Park Narodowy
- Woliński Park Narodowy

(4) Skejjel pubbliċi primarji u sekondarji

(5) Radju pubbliku u xandara tat-TV

- Telewizja Polska S.A. (Polish TV)
- Polskie Radio S.A. (Polish Radio)

(6) Mużewijiet pubbliċi, teatri, libreriji u istituzzjonijiet kulturali oħra

- Muzeum Narodowe w Krakowie
- Muzeum Narodowe w Poznaniu
- Muzeum Narodowe w Warszawie
- Zamek Królewski w Warszawie
- Zamek Królewski na Wawelu – Państwowe Zbiory Sztuki
- Muzeum Żup Krakowskich
- Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau

▼ **M8**

- Państwowe Muzeum na Majdanku
 - Muzeum Stutthof w Sztutowie
 - Muzeum Zamkowe w Malborku
 - Centralne Muzeum Morskie
 - Muzeum “Łazienki Królewskie”
 - Muzeum Pałac w Wilanowie
 - Muzeum Łowiectwa i Jeździectwa w Warszawie
 - Muzeum Wojska Polskiego
 - Teatr Narodowy
 - Narodowy Stary Teatr Kraków
 - Teatr Wielki – Opera Narodowa
 - Filharmonia Narodowa
 - Galeria Zachęta
 - Centrum Sztuki Współczesnej
 - Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku
 - Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie
 - Instytut im. Adama Mickiewicza
 - Dom Pracy Twórczej w Wigrach
 - Dom Pracy Twórczej w Radziejowicach
 - Instytut Dziedzictwa Narodowego
 - Biblioteka Narodowa
 - Instytut Książki
 - Polski Instytut Sztuki Filmowej
 - Instytut Teatralny
 - Filmoteka Narodowa
 - Narodowe Centrum Kultury
 - Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie
 - Muzeum Historii Polski w Warszawie
 - Centrum Edukacji Artystycznej
- (7) Istituzzjonijiet pubbliċi tar-riċerka, istituzzjonijiet tar-riċerka u l-iżvilupp u istituzzjonijiet ohra tar-riċerka
- (8) Unitajiet Pubbliċi Awtonomi li Jmexxu l-Kura tas-Sahha li huma mwaqqfa minn awto-governanza reġjonali jew lokali jew assoċjazzjonijiet tagħhom
- (9) Ohrajn
- Państwowa Agencja Informacji i Inwestycji Zagranicznych
- Il-Portugall
- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial – (istituzzjonijiet pubbliċi minghajr karattru kummerċjali jew industrijali),
 - Serviços públicos personalizados – (servizzi pubbliċi li għandhom personalità ġuridika)
 - Fundações públicas – (fondazzjonijiet pubbliċi),

▼ **M8**

- Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde (istituzzjonijiet pubbliċi għall-edukazzjoni, riċerka xjentifika u saħħa),
- INGA (Istitut Nazzjonali tal-Intervenzjoni u l-Garanzija Agrikola/Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola)

- Instituto do Consumidor
- Instituto de Meteorologia
- Instituto da Conservação da Natureza
- Instituto da Agua
- ICEP/Instituto de Comércio Externo de Portugal
- Instituto do Sangue

Ir-Rumanija

- Academia Română
- Biblioteca Națională a României
- Arhivele Naționale
- Institutul Diplomatic Român
- Institutul Cultural Român
- Institutul European din România
- Institutul de Investigare a Crimelor Comunismului
- Institutul de Memorie Culturală
- Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale
- Centrul European UNESCO pentru Invățământul Superior
- Comisia Națională a României pentru UNESCO
- Societatea Română de Radiodifuziune
- Societatea Română de Televiziune
- Societatea Națională pentru Radiocomunicații
- Centrul Național al Cinematografiei
- Studioul de Creație Cinematografică
- Arhiva Națională de Filme
- Muzeul Național de Artă Contemporană
- Palatul Național al Copiilor
- Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate
- Agenția pentru Sprijinirea Studenților
- Comitetul Olimpic și Sportiv Român
- Agenția pentru Cooperare Europeană în domeniul Tineretului (EUROTIN)
- Agenția Națională pentru Sprijinirea Inițiativelor Tinerilor (ANSIT)
- Institutul Național de Cercetare pentru Sport
- Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării
- Secretariatul de Stat pentru Problemele Revoluționarilor din Decembrie 1989

▼M8

- Secretariatul de Stat pentru Culte
- Agenția Națională pentru Locuințe
- Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale
- Casa Națională de Asigurări de Sănătate
- Inspekția Muncii
- Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale
- Inspectoratul General pentru Situații de Urgență
- Agenția Națională de Consultanță Agricolă
- Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie
- Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară
- Laboratorul Central pentru Calitatea Semințelor și a Materialului Săditor
- Institutul pentru Controlul produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar
- Institutul de Igienă și Sănătate Publică și Veterinară
- Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală
- Institutul de Stat pentru Testarea și Inregistrarea Soiurilor
- Banca de Resurse Genetice Vegetale
- Agenția Națională pentru Dezvoltarea și Implementarea Programelor de Reconstrucție a Zonele Miniere
- Agenția Națională pentru Substanțe și Preparate Chimice Periculoase
- Agenția Națională de Controlul Exporturilor Strategice și al Interzicerii Armelor Chimice
- Administrația Rezervației Biosferei “Delta Dunării” Tulcea
- Regia Națională a Pădurilor (ROMSILVA)
- Administrația Națională a Rezervelor de Stat
- Administrația Națională Apele Române
- Administrația Națională de Meteorologie
- Comisia Națională pentru Reciclarea Materialelor
- Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare
- Agenția Managerială de Cercetare Științifică, Inovare și Transfer Tehnologic
- Oficiul pentru Administrare și Operare al Infrastructurii de Comunicații de Date “RoEduNet”
- Inspekția de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat
- Centrul Român pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului din Transporturi Navale
- Inspectoratul Navigației Civile (INC)
- Regia Autonomă Registrul Auto Român
- Agenția Spațială Română
- Școala Superioară de Aviație Civilă
- Regia Autonomă Autoritatea Aeronautică Civilă Română
- Aeroclubul României
- Centrul de Pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni

▼M8

- Centrul Român de Comerț Exterior
- Centrul de Formare și Management București
- Agenția de Cercetare pentru Tehnică și Tehnologii militare
- Agenția Română de Intervenții și Salvare Navală-ARSIN
- Asociația Română de Standardizare (ASRO)
- Asociația de Acreditare din România (RENAR)
- Comisia Națională de Prognoză (CNP)
- Institutul Național de Statistică (INS)
- Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (CNVM)
- Comisia de Supraveghere a Asigurărilor (CSA)
- Comisia de Supraveghere a Sistemului de Pensii Private
- Consiliul Economic și Social (CES)
- Agenția Domeniilor Statului
- Oficiul Național al Registrului Comerțului
- Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului (AVAS)
- Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității
- Avocatul Poporului
- Institutul Național de Administrație (INA)
- Inspectoratul Național pentru Evidența Persoanelor
- Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci (OSIM)
- Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA)
- Oficiul Național al Monumentelor Istorice
- Oficiul Național de Prevenire și Combateră a Spălării banilor (ONPCSB)
- Biroul Român de Metrologie Legală
- Inspectoratul de Stat în Construcții
- Compania Națională de Investiții
- Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale
- Agenția Națională de Cadastru și Publicitate Imobiliară
- Administrația Națională a Imbunătățirilor Funciare
- Garda Financiară
- Garda Națională de Mediu
- Institutul Național de Expertize Criminalistice
- Institutul Național al Magistraturii
- Școala Națională de Grefieri
- Administrația Generală a Penitenciarelor
- Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat
- Autoritatea Națională a Vămilelor
- Biblioteca Națională a României
- Regia Autonomă “Monetăria Statului”
- Regia Autonomă “Imprimeria Băncii Naționale”

▼ **M8**

- Regia Autonomă “Monitorul Oficial”
 - Oficiul Național pentru Cultul Eroilor
 - Oficiul Român pentru Adopții
 - Oficiul Român pentru Imigrări
 - Compania Națională “Loteria Română”
 - Compania Națională “ROMTEHNICA”
 - Compania Națională “ROMARM”
 - Agenția Națională pentru Romi
 - Agenția Națională de Presă “ROMPRESS”
 - Regia Autonomă “Administrația Patrimoniului Protocolului de Stat”
 - Institute și Centre de Cercetare (Istituti u Ċentri tar-Riċerka)
 - Instituții de Invățământ de Stat (Istituti tal-Istat għall-Edukazzjoni)
 - Universități de Stat (Universitajiet tal-istat)
 - Muzee (Mużewijiet)
 - Biblioteci de Stat (Libreriji tal-Istat)
 - Teatre de Stat, Opere, Operete, filarmonica, centre și case de Cultură, (Teatri tal-Istat, Operas, Orkestri Filarmoniċi, Djar u Ċentri tal-Kultura)
 - Reviste (Rivisti)
 - Edituri (Djar tal-Pubblikazzjoni)
 - Inspectorate școlare, de cultură, de culte (Spettorati tal-Iskejjel, il-Kultura u l-Kulti)
 - Complexuri, federații și cluburi sportive (Federazzjonijiet u Klabbs Sportivi)
 - Spitale, Sanatorii, Policlinici, Dispensare, Centre Medicale, Institute medico-Legale, Stații Ambulanță (Sptarijiet, sanatorji, Kliniki, Unitajiet Mediċi, Istituti Legali-Mediċi, Stazzjonijiet tal-Ambulanza)
 - Unități de asistență socială (Unitajiet tal-Assistenza Soċjali)
 - Tribunale (Qrati)
 - Judecătoria (Imħallfin)
 - Curți de Apel (Qrati tal-Appell)
 - Penitenciare (Ħabsijiet)
 - Parchetele de pe lângă Instanțele Judecătorești (Uffiċċji tal-Prosekutur)
 - Unități Militare (Unitajiet Militari)
 - Instanțe Militare (Qrati Militari)
 - Inspectorate de Poliție (Spettorati tal-Pulizija)
 - Centre de Odihnă (Djar għall-Mistrieħ)
- Is-Slovenja
- Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa (istituti pubblici fil-kamp tal-kura tat-tfal, l-edukazzjoni u l-isport)
 - Javni zavodi s področja zdravstva (istituti pubblici fil-kamp tal-kura tas-saħħa)
 - Javni zavodi s področja socialnega varstva (istituzzjonijiet pubblici fil-kamp tas-sigurtà soċjali)

▼ **M8**

- Javni zavodi s področja kulture (istituti pubblici fil-kamp kulturali)
- Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (istituzzjonijiet pubblici fil-kamp tax-xjenza u r-riċerka)
- Javni zavodi s področja kmetijstva in gozdarstva (istituzzjonijiet pubblici fil-kamp agrikolu u l-forestrija)
- Javni zavodi s področja okolja in prostora (istituti pubblici fil-kamp ambjentali u l-ippjanar spazjali)
- Javni zavodi s področja gospodarskih dejavnosti (istituzzjonijiet pubblici fil-kamp tal-attivitàjiet ekonomiċi)
- Javni zavodi s področja malega gospodarstva in turizma (istituzzjonijiet pubblici fil-kamp tal-intrapriži ż-żgħar u t-turizmu)
- Javni zavodi s področja javnega reda in varnosti (istituti pubblici fil-kamp tal-ordni pubblika u s-sigurtà)
- Agencije (aġenziji)
- Skladi socialnega zavarovanja (fondi għas-sigurtà soċjali)
- Javni skladi na ravni države in na ravni občin (fondi pubblici fuq il-livell ta' gvern ċentrali u komunitajiet lokali)
- Družba za avtoceste v RS
- Suġġetti mahluqa mill-Istat jew organi lokali u li jaqgħu taht il-baġit tar-Repubblika tas-Slovenja jew ta' awtoritajiet lokali
- Persuni ġuridiċi oħra, li jikkorrespondu mad-definizzjoni ta' persuni tal-Istat mogħtija miz-ZJN-2, artikolu 3, it-2ni paragrafu

Is-Slovakkja

- Kull persuna ġuridika li hi kostitwita jew stabbilita minn regolament ġuridiku partikulari jew miżura amministrattiva bil-għan li taqdi l-htigijiet fl-interess ġenerali, li ma jkollhiex karattru industrijali jew kummerċjali, u li fl-istess ħin tissodisfa għallinqas wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
- hija ffinanzjata kollha jew parzjalment minn awtorità kontraenti, i.e. awtorità tal-gvern, municipalità, Reġjun Awto-governattiv jew persuna ġuridika oħra, li tissodisfa fl-istess ħin il-kundizzjonijiet li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 1 (9) ittri (a) jew (b) jew (c) tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill,
- hija mmexxija jew ikkontrollata minn awtorità kontraenti, i.e. minn awtorità governattiva, municipalità, Reġjun Awto-governattiv jew korp iehor irregolat mil-liġi pubblika li tissodisfa fl-istess ħin il-kundizzjonijiet li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 1 (9) ittri (a) jew (b) jew (c) tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill,
- awtorità kontraenti, i.e. awtorità tal-gvern, municipalità, Reġjun Awto-governattiv jew persuna ġuridika oħra, li tissodisfa fl-istess ħin il-kundizzjonijiet li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 1 (9) ittri (a) jew (b) jew (c) tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tappunta u teleggi iktar minn nofs il-membri tal-bord tat-tmexxija jew tas-supervizjoni tagħha.

Dawn il-persuni huma korpi li jeżerċitaw din l-attività regolati mil-liġi pubblika, bħal per eżempju:

- Skont l-Att Nru. 16/2004 Coll. dwar it-Televiżjoni tas-Slovakkja,
- Skont l-Att Nru. 619/2003 Coll. dwar ir-Radju tas-Slovakkja,

▼M8

- Skont l-Att Nru. 581/2004 Coll. dwar il-kumpaniji tal-assikurazzjoni tas-saħħa kif emendat bl-Att Nru. 719/2004 Coll. li jipprovdu assikurazzjoni għas-saħħa pubblika skont l-Att Nru. 580/204 Coll. dwar l-assikurazzjoni tas-saħħa kif emendat bl-Att Nru. 718/2004 Coll.,
- Skont l-Att Nru. 121/2005 Coll., li bih il-kliem ikkonsolidat tal-Att Nru. 461/2003 Coll. dwar l-assikurazzjoni soċjali, kif emendat, gie ppromulgat.

Il-Finlandja

Korpi pubbliċi jew irregolati pubblikament u intrapriži hlief dawk ta' natura industrijali jew kummerċjali.

L-Iżvezja

Il-korpi kollha li mhumiex kummerċjali li l-kuntratti pubbliċi tagħhom huma suġġetti għas-supervizjoni mill-Awtorità Żvediza tal-Kompetizzjoni

Ir-Renju Unit

Korpi

- Design Council
- Health and Safety Executive
- National Research Development Corporation
- Public Health Laboratory Service Board
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service
- Commission for the New Towns
- National Blood Authority
- National Rivers Authority
- Scottish Enterprise
- Ordnance Survey
- Financial Services Authority

Kategoriji

- Maintained schools
- Universitajiet u kulleġġi bl-ikbar parti ffinanzjata minn awtoritajiet kontraenti oħra
- Mużewijiet u Galleriji Nazzjonali
- Kunsilli ta' Ricerka
- Awtoritajiet tat-Tifi tan-Nar
- National Health Service Strategic Health Authorities
- Awtoritajiet tal-Pulizija
- Korporazzjonijiet ta' Żvilupp ta' Bliet Godda
- Korporazzjonijiet għall-Iżvilupp Urban

▼ **M8***ANNEX IV***Awtoritajiet tal-gvern ċentrali**

Il-Belġju

1. Services publics fédéraux (Ministries):	1. Federale Overheidsdiensten (Ministries):
SPF Chancellerie du Premier Ministre;	FOD Kanselarij van de Eerste Minister;
SPF Personnel et Organisation;	FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;
SPF Budget et Contrôle de la Gestion;	FOD Budget en Beheerscontrole;
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);	FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict);
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;	FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;
SPF Intérieur;	FOD Binnenlandse Zaken;
SPF Finances;	FOD Financiën;
SPF Mobilité et Transports;	FOD Mobiliteit en Vervoer;
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;	FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg
SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;	FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
SPF Justice;	FOD Justitie;
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;
Ministère de la Défense;	Ministerie van Landsverdediging;
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale;	Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie;
Service public fédéral de Programmation Développement durable;	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;
2. Régie des Bâtiments;	2. Regie der Gebouwen;
Office national de Sécurité sociale;	Rijksdienst voor sociale Zekerheid;
Institut national d'Assurance sociales pour travailleurs indépendants	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;

▼ **M8**

Office national des Pensions;	Rijksdienst voor Pensioenen;
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;	Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;
Fond des Maladies professionnelles;	Fonds voor Beroepsziekten;
Office national de l'Emploi;	Rijksdienst Arbeidsvoorziening voor

II-Bulgarija

- Администрация на Народното събрание
- Администрация на Президента
- Администрация на Министерския съвет
- Конституционен съд
- Българска народна банка
- Министерство на външните работи
- Министерство на вътрешните работи
- Министерство на държавната администрация и административната реформа
- Министерство на извънредните ситуации
- Министерство на земеделието и храните
- Министерство на здравеопазването
- Министерство на икономиката и енергетиката
- Министерство на културата
- Министерство на образованието и науката
- Министерство на околната среда и водите
- Министерство на отбраната
- Министерство на правосъдието
- Министерство на регионалното развитие и благоустройството
- Министерство на транспорта
- Министерство на труда и социалната политика
- Министерство на финансите

Aġenziji tal-Istat, kummissjonijiet tal-istat, aġenziji eżekuttivi u awtoritajiet ohra tal-istat li huma stabbiliti mil-liġi jew mid-Digriet tal-Kunsill tal-Ministri li għandhom funzjoni relatata mal-eżerċizzju tal-poter eżekuttiv.

- Агенция за ядрено регулиране
- Висшата атестационна комисия
- Държавна комисия за енергийно и водно регулиране
- Държавна комисия по сигурността на информацията
- Комисия за защита на конкуренцията
- Комисия за защита на личните данни
- Комисия за защита от дискриминация
- Комисия за регулиране на съобщенията

▼ M8

- Комисия за финансов надзор
- Патентно ведомство на Република България
- Сметна палата на Република България
- Агенция за приватизация
- Агенция за следприватизационен контрол
- Български институт по метрология
- Държавна агенция “Архиви”
- Държавна агенция “Държавен резерв и военновременни запаси”
- Държавна агенция “Национална сигурност”
- Държавна агенция за бежанците
- Държавна агенция за българите в чужбина
- Държавна агенция за закрила на детето
- Държавна агенция за информационни технологии и съобщения
- Държавна агенция за метрологичен и технически надзор
- Държавна агенция за младежта и спорта
- Държавна агенция по горите
- Държавна агенция по туризма
- Държавна комисия по стоковите борси и тържища
- Институт по публична администрация и европейска интеграция
- Национален статистически институт
- Национална агенция за оценяване и акредитация
- Националната агенция за професионално образование и обучение
- Национална комисия за борба с трафика на хора
- Агенция “Митници”
- Агенция за държавна и финансова инспекция
- Агенция за държавни вземания
- Агенция за социално подпомагане
- Агенция за хората с увреждания
- Агенция по вписванията
- Агенция по геодезия, картография и кадастър
- Агенция по енергийна ефективност
- Агенция по заетостта
- Агенция по обществени поръчки
- Българска агенция за инвестиции
- Главна дирекция “Гражданска въздухоплавателна администрация”
- Дирекция “Материално-техническо осигуряване и социално обслужване” на Министерство на вътрешните работи
- Дирекция “Оперативно издирване” на Министерство на вътрешните работи
- Дирекция “Финансово-ресурсно осигуряване” на Министерство на вътрешните работи

▼ M8

- Дирекция за национален строителен контрол
- Държавна комисия по хазарта
- Изпълнителна агенция “Автомобилна администрация”
- Изпълнителна агенция “Борба с градушките”
- Изпълнителна агенция “Българска служба за акредитация”
- Изпълнителна агенция “Военни клубове и информация”
- Изпълнителна агенция “Главна инспекция по труда”
- Изпълнителна агенция “Държавна собственост на Министерството на отбраната”
- Изпълнителна агенция “Железопътна администрация”
- Изпълнителна агенция “Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества”
- Изпълнителна агенция “Морска администрация”
- Изпълнителна агенция “Национален филмов център”
- Изпълнителна агенция “Пристанищна администрация”
- Изпълнителна агенция “Проучване и поддържане на река Дунав”
- Изпълнителна агенция “Социални дейности на Министерството на отбраната”
- Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози
- Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия
- Изпълнителна агенция по лекарствата
- Изпълнителна агенция по лозата и виното
- Изпълнителна агенция по околна среда
- Изпълнителна агенция по почвените ресурси
- Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури
- Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството
- Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол
- Изпълнителна агенция по трансплантация
- Изпълнителна агенция по хидромелиорации
- Комисията за защита на потребителите
- Контролно-техническата инспекция
- Национален център за информация и документация
- Национален център по радиобиология и радиационна защита
- Национална агенция за приходите
- Национална ветеринарномедицинска служба
- Национална служба “Полиция”
- Национална служба “Пожарна безопасност и защита на населението”
- Национална служба за растителна защита
- Национална служба за съвети в земеделието
- Национална служба по зърното и фуражите

▼ **M8**

- Служба “Военна информация”
- Служба “Военна полиция”
- Фонд “Републиканска пътна инфраструктура”
- Авиоотряд 28

Ir-Repubblika Ċeka

- Ministerstvo dopravy
- Ministerstvo financí
- Ministerstvo kultury
- Ministerstvo obrany
- Ministerstvo pro místní rozvoj
- Ministerstvo práce a sociálních věcí
- Ministerstvo průmyslu a obchodu
- Ministerstvo spravedlnosti
- Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy
- Ministerstvo vnitra
- Ministerstvo zahraničních věcí
- Ministerstvo zdravotnictví
- Ministerstvo zemědělství
- Ministerstvo životního prostředí
- Poslanecká sněmovna ČR
- Senát ČR
- Kancelář prezidenta
- Český statistický úřad
- Český úřad zeměměřičský a katastrální
- Úřad průmyslového vlastnictví
- Úřad pro ochranu osobních údajů
- Bezpečnostní informační služba
- Národní bezpečnostní úřad
- Česká akademie věd
- Vězeňská služba
- Český báňský úřad
- Úřad pro ochranu hospodářské soutěže
- Správa státních hmotných rezerv
- Státní úřad pro jadernou bezpečnost
- Česká národní banka
- Energetický regulační úřad
- Úřad vlády České republiky
- Ústavní soud
- Nejvyšší soud
- Nejvyšší správní soud

▼ **M8**

- Nejvyšší státní zastupitelství
 - Nejvyšší kontrolní úřad
 - Kancelář Veřejného ochránce práv
 - Grantová agentura České republiky
 - Státní úřad inspekce práce
 - Český telekomunikační úřad
- Id-Danimarka
- Folketinget
 - Rigsrevisionen
 - Statsministeriet
 - Udenrigsministeriet
 - Beskæftigelsesministeriet
 - 5 styrelser og institutioner (5 agenziji u istituzzjonijiet)
 - Domstolsstyrelsen
 - Finansministeriet
 - 5 styrelser og institutioner (5 agenziji u istituzzjonijiet)
 - Forsvarsministeriet
 - 5 styrelser og institutioner (5 agenziji u istituzzjonijiet)
 - Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse
 - Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (Diversi agenziji u istituzzjonijiet, inkluż l-iStatens Serum Institut)
 - Justitsministeriet
 - Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (Kummissarju tal-Pulizija, il-prosekutur pubbliku, direttorat 1 u għadd ta' aġenziji)
 - Kirkeministeriet
 - 10 stiftsøvrigheder (10 awtoritajiet djoċesana)
 - Kulturministeriet – Ministeru tal-Kultura
 - 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (4 dipartimenti u għadd ta' istituzzjonijiet)
 - Miljøministeriet
 - 5 styrelser (5 aġenziji)
 - Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration
 - 1 styrelser (aġenzija 1)
 - Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
 - 4 direktater og institutioner (4 direttorati u istituzzjonijiet)
 - Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling
 - Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (Diversi agenziji u istituzzjonijiet, inklużi l-Laboratorju Nazzjonali Risø u l-Bini Daniž għar-Riċerka u l-Edukazzjoni Nazzjonali)
 - Skatteministeriet
 - 1 styrelse og institutioner (aġenzija 1 u bosta istituzzjonijiet)

▼M8

- Velfærdsministeriet
 - 3 styrelser og institutioner (3 agenziji u bosta istituzzjonijiet)
- Transportministeriet
 - 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrosortiet (7 agenziji u istituzzjonijiet, inkluż il-Øresundsbrosortiet)
- Undervisningsministeriet
 - 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (3 agenziji, 4 stabbilimenti edukattivi, 5 istituzzjonijiet ohra)
- Økonomi- og Erhvervsministeriet
 - Adskilligestyrelser og institutioner (Bosta agenziji u istituzzjonijiet)
- Klima- og Energiministeriet
 - 3 styrelse og institutioner (3 agenziji u istituzzjonijiet)

Il-Ġermanja

- Auswärtiges Amt
- Bundeskanzleramt
- Bundesministerium für Arbeit und Soziales
- Bundesministerium für Bildung und Forschung
- Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
- Bundesministerium der Finanzen
- Bundesministerium des Innern (ogġetti biss għall-użu ċivili)
- Bundesministerium für Gesundheit
- Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
- Bundesministerium der Justiz
- Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung
- Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
- Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
- Bundesministerium der Verteidigung (minbarra ogġetti militari)
- Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

L-Estonja

- Vabariigi Presidendi Kantselei;
- Eesti Vabariigi Riigikogu;
- Eesti Vabariigi Riigikohus;
- Riigikontroll;
- Õiguskantsler;
- Riigikantselei;
- Rahvusrhiiu;
- Haridus- ja Teadusministeerium;
- Justiitsministeerium;
- Kaitseministeerium;
- Keskkonnaministeerium;

▼M8

- Kultuuriministeerium;
- Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium;
- Põllumajandusministeerium;
- Rahandusministeerium;
- Siseministeerium;
- Sotsiaalministeerium;
- Välisministeerium;
- Keeleinspeksioon;
- Riigiprokuratuur;
- Teabeamet;
- Maa-amet;
- Keskkonnainspeksioon;
- Metsakaitse- ja Metsauenduskeskus;
- Muinsuskaitseamet;
- Patendiamet;
- Tarbijakaitseamet;
- Riigihangete Amet;
- Taimetoodangu Inspeksioon;
- Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet;
- Veterinaar- ja Toiduamet
- Konkurentsiamet;
- Maksu –ja Tolliamet;
- Statistikaamet;
- Kaitsepolitseiamet;
- Kodakondsus- ja Migratsiooniamet;
- Piirivalveamet;
- Politseiamet;
- Eesti Kohtuekspertiisi Instituut;
- Keskkriminaalpolitsei;
- Päästeamet;
- Andmekaitse Inspeksioon;
- Raviamet;
- Sotsiaalkindlustusamet;
- Tööturuamet;
- Tervishoiuamet;
- Tervisekaitseinspeksioon;
- Tööinspeksioon;
- Lennuamet;
- Maanteeamet;
- Veeteede Amet;

▼M8

- Julgestuspolitisei;
- Kaitseressursside Amet;
- Kaitsevæe Logistikakeskus;
- Tehnilise Järelevalve Amet.

L-Irlanda

- President's Establishment
- Houses of the Oireachtas – [Il-Parlament]
- Department of the Taoiseach – [Il-Prim Ministru]
- Central Statistics Office
- Department of Finance
- Office of the Comptroller and Auditor General
- Office of the Revenue Commissioners
- Office of Public Works
- State Laboratory
- Office of the Attorney General
- Office of the Director of Public Prosecutions
- Valuation Office
- Office of the Commission for Public Service Appointments
- Public Appointments Service
- Office of the Ombudsman
- Chief State Solicitor's Office
- Department of Justice, Equality and Law Reform
- Courts Service
- Prisons Service
- Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests
- Department of the Environment, Heritage and Local Government
- Department of Education and Science
- Department of Communications, Energy and Natural Resources
- Department of Agriculture, Fisheries and Food
- Department of Transport
- Department of Health and Children
- Department of Enterprise, Trade and Employment
- Department of Arts, Sports and Tourism
- Department of Defence
- Department of Foreign Affairs
- Department of Social and Family Affairs
- Department of Community, Rural and Gaeltacht – [reġjuni fejn hu mitkellem iċ-Ċeltiku] Affairs
- Arts Council
- National Gallery

Il-Greċja

- Υπουργείο Εσωτερικών;
- Υπουργείο Εξωτερικών;
- Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών;

▼ **M8**

- Υπουργείο Ανάπτυξης;
- Υπουργείο Δικαιοσύνης;
- Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων;
- Υπουργείο Πολιτισμού;
- Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης;
- Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων;
- Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας;
- Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών;
- Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων;
- Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής;
- Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης;
- Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας;
- Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης;
- Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς;
- Γενική Γραμματεία Ισότητας;
- Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων;
- Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού;
- Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας;
- Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας;
- Γενική Γραμματεία Αθλητισμού;
- Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων;
- Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος;
- Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας;
- Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας;
- Εθνικό Τυπογραφείο;
- Γενικό Χημείο του Κράτους;
- Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας;
- Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών;
- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης;
- Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης;
- Πανεπιστήμιο Αιγαίου;
- Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων;
- Πανεπιστήμιο Πατρών;
- Πανεπιστήμιο Μακεδονίας;
- Πολυτεχνείο Κρήτης;
- Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων;
- Αιγινήτειο Νοσοκομείο;
- Αρεταίειο Νοσοκομείο;
- Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης;
- Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού;
- Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων;

▼ **M8**

- Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων;
- Γενικό Επιτελείο Στρατού;
- Γενικό Επιτελείο Ναυτικού;
- Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας;
- Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας;
- Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων;
- Υπουργείο Εθνικής Άμυνας;
- Γενική Γραμματεία Εμπορίου.

Spanja

- Presidencia de Gobierno
- Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
- Ministerio de Justicia
- Ministerio de Defensa
- Ministerio de Economía y Hacienda
- Ministerio del Interior
- Ministerio de Fomento
- Ministerio de Educación, Política Social y Deportes
- Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
- Ministerio de Trabajo e Inmigración
- Ministerio de la Presidencia
- Ministerio de Administraciones Públicas
- Ministerio de Cultura
- Ministerio de Sanidad y Consumo
- Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino
- Ministerio de Vivienda
- Ministerio de Ciencia e Innovación
- Ministerio de Igualdad

Franza

(1) *Il-Ministeri:*

- Services du Premier ministre
- Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports
- Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales
- Ministère chargé de la justice
- Ministère chargé de la défense
- Ministère chargé des affaires étrangères et européennes
- Ministère chargé de l'éducation nationale
- Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi
- Secrétariat d'Etat aux transports
- Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur
- Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité
- Ministère chargé de la culture et de la communication

▼M8

- Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique
- Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche
- Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche
- Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables
- Secrétariat d'Etat à la fonction publique
- Ministère chargé du logement et de la ville
- Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie
- Secrétariat d'Etat à l'outre-mer
- Secrétariat d'Etat à la jeunesse, des sports et de la vie associative
- Secrétariat d'Etat aux anciens combattants
- Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement
- Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques
- Secrétariat d'Etat aux affaires européennes,
- Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme
- Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme
- Secrétariat d'Etat à la politique de la ville
- Secrétariat d'Etat à la solidarité
- Secrétariat d'Etat en charge de l'industrie et de la consommation
- Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi
- Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services
- Secrétariat d'Etat en charge de l'écologie
- Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale
- Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

(2) *Istituzzjonijiet, awtoritajiet indipendenti u ġurisdizzjonijiet*

- Présidence de la République
- Assemblée Nationale
- Sénat
- Conseil constitutionnel
- Conseil économique et social
- Conseil supérieur de la magistrature
- Agence française contre le dopage
- Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles
- Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires
- Autorité de régulation des communications électroniques et des postes
- Autorité de sûreté nucléaire
- Autorité indépendante des marchés financiers
- Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel
- Commission d'accès aux documents administratifs

▼ **M8**

- Commission consultative du secret de la défense nationale
- Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques
- Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité
- Commission nationale de déontologie de la sécurité
- Commission nationale du débat public
- Commission nationale de l'informatique et des libertés
- Commission des participations et des transferts
- Commission de régulation de l'énergie
- Commission de la sécurité des consommateurs
- Commission des sondages
- Commission de la transparence financière de la vie politique
- Conseil de la concurrence
- Conseil des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques
- Conseil supérieur de l'audiovisuel
- Défenseur des enfants
- Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité
- Haute autorité de santé
- Médiateur de la République
- Cour de justice de la République
- Tribunal des Conflits
- Conseil d'Etat
- Cours administratives d'appel
- Tribunaux administratifs
- Cour des Comptes
- Chambres régionales des Comptes
- Cours et tribunaux de l'ordre judiciaire (Cour de Cassation, Cours d'Appel, Tribunaux d'instance et Tribunaux de grande instance)

(3) *National public establishments*

- Académie de France à Rome
- Académie de marine
- Académie des sciences d'outre-mer
- Académie des sciences
- Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)
- Agence de biomédecine
- Agence pour l'enseignement du français à l'étranger
- Agence française de sécurité sanitaire des aliments
- Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail
- Agence Nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances
- Agence nationale pour la garantie des droits des mineurs
- Agences de l'eau
- Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations

▼M8

- Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)
- Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)
- Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances
- Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)
- Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
- Bibliothèque publique d'information
- Bibliothèque nationale de France
- Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
- Caisse des Dépôts et Consignations
- Caisse nationale des autoroutes (CNA)
- Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
- Caisse de garantie du logement locatif social
- Casa de Velasquez
- Centre d'enseignement zootechnique
- Centre d'études de l'emploi
- Centre d'études supérieures de la sécurité sociale
- Centres de formation professionnelle et de promotion agricole
- Centre hospitalier des Quinze-Vingts
- Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)
- Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale
- Centre des Monuments Nationaux
- Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
- Centre national des arts plastiques
- Centre national de la cinématographie
- Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)
- Centre national du livre
- Centre national de documentation pédagogique
- Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
- Centre national professionnel de la propriété forestière
- Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)
- Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)
- Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)
- Collège de France
- Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
- Conservatoire National des Arts et Métiers
- Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris
- Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon
- Conservatoire national supérieur d'art dramatique
- École centrale de Lille
- École centrale de Lyon
- École centrale des arts et manufactures

▼M8

- École française d'archéologie d'Athènes
- École française d'Extrême-Orient
- École française de Rome
- École des hautes études en sciences sociales
- Ecole du Louvre
- École nationale d'administration
- École nationale de l'aviation civile (ENAC)
- École nationale des Chartes
- École nationale d'équitation
- Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg
- Écoles nationales d'ingénieurs
- Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes
- Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
- École nationale de la magistrature
- Écoles nationales de la marine marchande
- École nationale de la santé publique (ENSP)
- École nationale de ski et d'alpinisme
- École nationale supérieure des arts décoratifs
- École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre
- École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix
- Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
- École nationale supérieure des beaux-arts
- École nationale supérieure de céramique industrielle
- École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
- École nationale supérieure du paysage de Versailles
- École Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires
- École nationale supérieure de la sécurité sociale
- Écoles nationales vétérinaires
- École nationale de voile
- Écoles normales supérieures
- École polytechnique
- École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
- École de sylviculture Croigny (Aube)
- École de viticulture et d'œnologie de la Tour-Blanche (Gironde)
- École de viticulture – Avize (Marne)
- Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon
- Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
- Établissement national de bienfaisance Koenigswarter
- Établissement public du musée et du domaine national de Versailles
- Fondation Carnegie
- Fondation Singer-Polignac
- Haras nationaux

▼M8

- Hôpital national de Saint-Maurice
- Institut des hautes études pour la science et la technologie
- Institut français d'archéologie orientale du Caire
- Institut géographique national
- Institut National de l'origine et de la qualité
- Institut national des hautes études de sécurité
- Institut de veille sanitaire
- Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes
- Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)
- Institut National d'Horticulture
- Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire
- Institut national des jeunes aveugles – Paris
- Institut national des jeunes sourds – Bordeaux
- Institut national des jeunes sourds – Chambéry
- Institut national des jeunes sourds – Metz
- Institut national des jeunes sourds – Paris
- Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)
- Institut national de la propriété industrielle
- Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)
- Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)
- Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)
- Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)
- Institut national de recherches archéologiques préventives
- Institut National des Sciences de l'Univers
- Institut National des Sports et de l'Education Physique
- Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements inadaptes
- Instituts nationaux polytechniques
- Instituts nationaux des sciences appliquées
- Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)
- Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
- Institut de Recherche pour le Développement
- Instituts régionaux d'administration
- Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)
- Institut supérieur de mécanique de Paris
- Institut Universitaires de Formation des Maîtres
- Musée de l'armée
- Musée Gustave-Moreau
- Musée national de la marine
- Musée national J.-J.-Henner
- Musée du Louvre
- Musée du Quai Branly

▼ **M8**

- Muséum National d'Histoire Naturelle
- Musée Auguste-Rodin
- Observatoire de Paris
- Office français de protection des réfugiés et apatrides
- Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)
- Office national de la chasse et de la faune sauvage
- Office National de l'eau et des milieux aquatiques
- Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
- Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
- Ordre national de la Légion d'honneur
- Palais de la découverte
- Parcs nationaux
- Universités

(4) *Korpi pubbliċi nazzjonali oħra*

- Union des groupements d'achats publics (UGAP)
- Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)
- Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)
- Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)
- Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

▼ **M13**

Il-Kroazja

(1) *Korpi statali tar-Repubblika tal-Kroazja:*

- Il-Parlament Kroat,
- Il-President tar-Repubblika tal-Kroazja,
- L-Uffiċċju tal-President tar-Repubblika tal-Kroazja,
- L-Uffiċċju tal-President tar-Repubblika tal-Kroazja wara l-iskadenza tat-terminu tal-uffiċċju,
- Il-Gvern tar-Repubblika tal-Kroazja,
- Uffiċċji tal-Gvern tar-Repubblika tal-Kroazja,
- Il-Ministeri,
- L-Uffiċċji tal-istat,
- L-organizzazzjonijiet amministrattivi tal-Istat,
- L-Uffiċċji tal-amministrazzjoni tal-istat tal-kontea,
- Il-Qorti Kostituzzjonali tar-Repubblika tal-Kroazja,
- Il-Qorti Suprema tar-Repubblika tal-Kroazja,
- Qrati,
- Il-Kunsill Ġudizzjarju tal-Istat,
- L-Uffiċċji tal-avukat tal-Istat,
- Il-Kunsill tal-Prosekutur tal-Istat,
- L-uffiċċji tal-Ombudsman,
- Il-Kummissjoni tal-Istat għas-Supervizjoni ta' Proċeduri ta' Akkwist Pubbliku,
- Il-Bank Nazzjonali Kroat,
- L-Uffiċċju tal-Awditjar tal-Istat,

(2) *Aġenziji u uffiċċji tal-istat:*

- L-Aġenzija tal-Avjazzjoni Ċivili Kroata,
- L-Aġenzija tal-Midja Elettronika,
- L-Aġenzija għall-Investigazzjoni tal-Aċċidenti u l-Inċidenti tal-Inġenji tal-Ajru,
- L-Aġenzija għal Shubija Pubblika-Privata,

▼ **M13**

- L-Aġenzija għall-Kwalità u l-Akkreditazzjoni fil-Kura tas-Saħħa,
- L-Aġenzija għal Prodotti Mediċinali u Apparati Mediċi,
- L-Aġenzija għall-Mobilità u l-Programmi tal-UE,
- L-Aġenzija tal-Linji Kostali u t-Traffiku Marittimu,
- L-Aġenzija għar-Rikostruzzjoni tal-Forti Tvrđa f'Osijek,
- L-Aġenzija għall-Edukazzjoni u t-Taħriġ tal-Għalliema,
- L-Aġenzija għat-Tagħmir ta' Pressjoni,
- L-Aġenzija għall-Assigurazzjoni tal-Pretensjonijiet tal-Haddiema f'Każ ta' Falliment ta' Min Ihaddimhom,
- L-Aġenzija tal-Pagamenti għall-Agricoltura, is-Sajd u l-Iżvilupp Rurali,
- L-Aġenzija tal-Art Agrikola,
- L-Aġenzija għat-Tranzazzjonijiet u l-Medjazzjoni fi Propjetajiet Immobbli,
- L-Aġenzija għal Żoni ta' Perikolu ta' Atmosfera Esploziva,
- L-Aġenzija għall-Iżvilupp Reġjonali tar-Repubblika tal-Kroazja,
- L-Aġenzija Regolatorja tas-Suq Ferrovarju,
- L-Aġenzija għall-Awditjar tas-Sistema ta' Implimentazzjoni tal-Programmi tal-Unjoni Ewropea,
- L-Aġenzija tas-Sigurtà tat-Trasport bil-Ferrovija,
- L-Aġenzija għall-Edukazzjoni u t-Taħriġ Vokazzjonali u l-Edukazzjoni għall-Adulti,
- L-Aġenzija għall-Gestjoni tal-Propjetà tal-Istat,
- L-Aġenzija għall-Passaġġi tal-Ilma Interni,
- L-Aġenzija Ambjentali Kroata,
- L-Aġenzija dwar il-Protezzjoni tad-Data Personali,
- L-Aġenzija Kroata għall-Kompetizzjoni,
- L-Aġenzija għax-Xjenza u l-Edukazzjoni Ogħla,
- L-Aġenzija Statali għall-Assigurazzjoni tad-Depożiti u r-Rijabilitazzjoni tal-Banek,
- L-Aġenzija Finanzjarja,
- L-Aġenzija Kroata għall-Ikel,
- L-Aġenzija Kroata għan-Negozji Żgħar,
- L-Aġenzija Supervizorja Kroata tas-Servizzi Finanzjarji,
- L-Aġenzija Kroata għall-Hażniet taż-Żejt Obbligatorji,
- L-Aġenzija Kroata tal-Komunikazzjonijiet Elettronici u tal-Posta,
- L-Aġenzija ta' Akkreditazzjoni Kroata,
- L-Aġenzija Regolatorja tal-Energija Kroata,
- L-Aġenzija tal-Ahbarijiet Kroata,
- L-Aġenzija Agrikola Kroata,
- L-Aġenzija Ċentrali tal-Finanzi u tal-Kuntratti.

▼ **M8**

L-Italja

(1) *Korpi tax-xiri*

- Presidenza del Consiglio dei Ministri
- Ministero degli Affari Esteri
- Ministero dell'Interno
- Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace)
- Ministero della Difesa
- Ministero dell'Economia e delle Finanze
- Ministero dello Sviluppo Economico
- Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali
- Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare

▼ **M8**

- Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti
- Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche Sociali
- Ministero dell' Istruzione, Università e Ricerca
- Ministero per i Beni e le Attività culturali, comprensivo delle sue articolazioni periferiche

(2) *Korpi nazzjonali pubblici oħra*

- CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)

Cipro

- Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο
 - Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης
- Υπουργικό Συμβούλιο
- Βουλή των Αντιπροσώπων
- Δικαστική Υπηρεσία
- Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας
- Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας
- Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας
- Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας
- Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως
- Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού
- Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου
- Γραφείο Προγραμματισμού
- Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας
- Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα
- Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων
- Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών
- Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών
- Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων
- Υπουργείο Άμυνας
- Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος
 - Τμήμα Γεωργίας
 - Κτηνιατρικές Υπηρεσίες
 - Τμήμα Δασών
 - Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων
 - Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης
 - Μετεωρολογική Υπηρεσία
 - Τμήμα Αναδασμού
 - Υπηρεσία Μεταλλείων
 - Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών
 - Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών
- Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως
 - Αστυνομία
 - Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου
 - Τμήμα Φυλακών

▼ **M8**

- Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
 - Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη
- Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων
 - Τμήμα Εργασίας
 - Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων
 - Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας
 - Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου
 - Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου
 - Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο
 - Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας
 - Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων
- Υπουργείο Εσωτερικών
 - Επαρχιακές Διοικήσεις
 - Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως
 - Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως
 - Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας
 - Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών
 - Πολιτική Άμυνα
 - Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων
 - Υπηρεσία Ασύλου
- Υπουργείο Εξωτερικών
- Υπουργείο Οικονομικών
 - Τελωνεία
 - Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων
 - Στατιστική Υπηρεσία
 - Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών
 - Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού
 - Κυβερνητικό Τυπογραφείο
 - Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής
- Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού
- Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων
 - Τμήμα Δημοσίων Έργων
 - Τμήμα Αρχαιοτήτων
 - Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας
 - Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας
 - Τμήμα Οδικών Μεταφορών
 - Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών
 - Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών

▼ **M8**

- Υπουργείο Υγείας
 - Φαρμακευτικές Υπηρεσίες
 - Γενικό Χημείο
 - Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας
 - Οδοντιατρικές Υπηρεσίες
 - Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας

II-Latvija

(1) *Ministeri, segretarjati ta' ministeri għal assenjazzjonijiet speċjali, u l-istituti subordinati tagħhom*

- Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes
- Ārlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes
- Bērnu un ģimenes lietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes
- Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes
- Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes
- Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes
- Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes
- Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes
- Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes
- Reģionālās attīstības un pašvaldības lietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes
- Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes
- Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes
- Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes
- Vides ministrija un tās padotībā esošās iestādes
- Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes
- Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes
- Satversmes aizsardzības birojs

(2) *Istituzzjoni oħra tal-istat*

- Augstākā tiesa
- Centrālā vēlēšanu komisija
- Finanšu un kapitāla tirgus komisija
- Latvijas Banka
- Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes
- Saeimas kanceleja un tās padotībā esošās iestādes
- Satversmes tiesa
- Valsts kanceleja un tās padotībā esošās iestādes
- Valsts kontrole
- Valsts prezidenta kanceleja
- Tiesībsarga birojs
- Nacionālā radio un televīzijas padome
- Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Other state institutions not subordinate to ministries)

▼ **M8**

II-Litwanja

- Prezidentūros kanceliarija
- Seimo kanceliarija
- Istituzzjonijiet li jirrapportaq lis-Seimas [II-Parlament]:-
 - Lietuvos mokslo taryba;
 - Seimo kontrolierių įstaiga;
 - Valstybės kontrolė;
 - Specialiųjų tyrimų tarnyba;
 - Valstybės saugumo departamentas;
 - Konkurencijos taryba;
 - Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras;
 - Vertybinių popierių komisija;
 - Ryšių reguliavimo tarnyba;
 - Nacionalinė sveikatos taryba;
 - Etninės kultūros globos taryba;
 - Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba;
 - Valstybinė kultūros paveldo komisija;
 - Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga;
 - Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija;
 - Valstybinė lietuvių kalbos komisija;
 - Vyriausioji rinkimų komisija;
 - Vyriausioji tarnybinės etikos komisija;
 - Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba.
- Vyriausybės kanceliarija
- Istituzzjonijiet li jirrapportaw lill-Vyriausybės [il-Gvern]:
 - Ginklų fondas;
 - Informacinės visuomenės plėtros komitetas;
 - Kūno kultūros ir sporto departamentas;
 - Lietuvos archyvų departamentas;
 - Mokestinių ginčų komisija;
 - Statistikos departamentas;
 - Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas;
 - Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba;
 - Viešųjų pirkimų tarnyba;
 - Narkotikų kontrolės departamentas;
 - Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija;
 - Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija;
 - Valstybinė lošimų priežiūros komisija;
 - Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba;
 - Vyriausioji administracinių ginčų komisija;

▼ **M8**

- Draudimo priežiūros komisija;
- Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas;
- Lietuvių grįžimo į Tėvynę informacijos centras
- Konstitucinis Teismas
- Lietuvos bankas
- Aplinkos ministerija
- Institutions under the Aplinkos ministerija [Ministeru tal-Ambjent]:
 - Generalinė miškų urėdija;
 - Lietuvos geologijos tarnyba;
 - Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba;
 - Lietuvos standartizacijos departamentas;
 - Nacionalinis akreditacijos biuras;
 - Valstybinė metrologijos tarnyba;
 - Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba;
 - Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija.
- Finansų ministerija
- Institutions under the Finansų ministerija [Ministeru tal-Finanzi]:
 - Muitinės departamentas
 - Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba;
 - Valstybinė mokesčių inspekcija;
 - Finansų ministerijos mokymo centras.
- Krašto apsaugos ministerija
- Institutions under the Krašto apsaugos ministerijos [Ministeru tad-Difiza Nazzjonali]:
 - Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas;
 - Centralizuota finansų ir turto tarnyba;
 - Karo prievolės administravimo tarnyba;
 - Krašto apsaugos archyvas;
 - Krizių valdymo centras;
 - Mobilizacijos departamentas;
 - Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba;
 - Infrastruktūros plėtros departamentas;
 - Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras.
- Lietuvos kariuomenė
- Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos
- Kultūros ministerija
- Institutions under the Kultūros ministerijos [Ministeru tal-Kultura]:
 - Kultūros paveldo departamentas;
 - Valstybinė kalbos inspekcija.
- Socialinės apsaugos ir darbo ministerija

▼ **M8**

- Institutions under the Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos [Ministeru tas-Sigurtà Soċjali u l-Impjieg]:
 - Garantinio fondo administracija;
 - Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba;
 - Lietuvos darbo birža;
 - Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba;
 - Trišalės tarybos sekretoriatas;
 - Socialinių paslaugų priežiūros departamentas;
 - Darbo inspekcija;
 - Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba;
 - Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba;
 - Ginčų komisija;
 - Techninės pagalbos neįgaliesiems centras;
 - Neįgaliųjų reikalų departamentas.
- Susisiekimo ministerija
- Institutions under the Susisiekimo ministerijos [Ministeru tat-Trasport u l-Kommunikazzjoni]:
 - Lietuvos automobilių kelių direkcija;
 - Valstybinė geležinkelio inspekcija;
 - Valstybinė kelių transporto inspekcija;
 - Pasienio kontrolės punktų direkcija.
- Sveikatos apsaugos ministerija
- Institutions under the Sveikatos apsaugos ministerijos [Ministeru tas-Sahha]:
 - Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba;
 - Valstybinė ligonių kasa;
 - Valstybinė medicininio audito inspekcija;
 - Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba;
 - Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba;
 - Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba;
 - Farmacijos departamentas;
 - Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras;
 - Lietuvos bioetikos komitetas;
 - Radiacinės saugos centras.
- Švietimo ir mokslo ministerija
- Istituzjonijiet taht Švietimo ir mokslo ministerijos [Ministeru tal-Edukazzjoni u x-Xjenza]:
 - Nacionalinis egzaminų centras;
 - Studijų kokybės vertinimo centras.
- Teisingumo ministerija
- Institutions under the Kultūros ministerijos [Ministeru tal-Ġustizzja]:
 - Kalėjimų departamentas;
 - Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba;
 - Europos teisės departamentas

▼M8

- Ūkio ministerija
- Įstaigos prie the Ūkio ministerijos [Ministeru tal-Ekonomija]:
 - Įmonių bankroto valdymo departamentas;
 - Valstybinė energetikos inspekcija;
 - Valstybinė ne maisto produktų inspekcija;
 - Valstybinis turizmo departamentas
- Užsienio reikalų ministerija
- Diplomatinių atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų
- Vidaus reikalų ministerija
- Institutions under the Vidaus reikalų ministerijos [Ministeru tal-Intern]:
 - Asmens dokumentų išrašymo centras;
 - Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba;
 - Gyventojų registro tarnyba;
 - Policijos departamentas;
 - Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas;
 - Turto valdymo ir ūkio departamentas;
 - Vadovybės apsaugos departamentas;
 - Valstybės sienos apsaugos tarnyba;
 - Valstybės tarnybos departamentas;
 - Informatikos ir ryšių departamentas;
 - Migracijos departamentas;
 - Sveikatos priežiūros tarnyba;
 - Bendrasis pagalbos centras.
- Žemės ūkio ministerija
- Institutions under the Žemės ūkio ministerijos [Ministeru tal-Agrikultura]:
 - Nacionalinė mokėjimo agentūra;
 - Nacionalinė žemės tarnyba;
 - Valstybinė augalų apsaugos tarnyba;
 - Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba;
 - Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba;
 - Žuvininkystės departamentas
- Teismai [Qrati]:
 - Lietuvos Aukščiausiasis Teismas;
 - Lietuvos apeliacinis teismas;
 - Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas;
 - apygardų teismai;
 - apygardų administraciniai teismai;
 - apylinkių teismai;
 - Nacionalinė teismų administracija

▼M8

- Generalinė prokuratūra
- Other Central Public Administration Entities (institucijos [istituzzjonijiet], įstaigos [stabbilimentij], tarnybos[agėnzijij])
 - Aplinkos apsaugos agentūra;
 - Valstybinė aplinkos apsaugos inspekcija;
 - Aplinkos projektų valdymo agentūra;
 - Miško genetinių išteklių, sėklų ir sodmenų tarnyba;
 - Miško sanitarinės apsaugos tarnyba;
 - Valstybinė miškotvarkos tarnyba;
 - Nacionalinis visuomenės sveikatos tyrimų centras;
 - Lietuvos AIDS centras;
 - Nacionalinis organų transplantacijos biuras;
 - Valstybinis patologijos centras;
 - Valstybinis psichikos sveikatos centras;
 - Lietuvos sveikatos informacijos centras;
 - Slaugos darbuotojų tobulinimosi ir specializacijos centras;
 - Valstybinis aplinkos sveikatos centras;
 - Respublikinis mitybos centras;
 - Užkrečiamųjų ligų profilaktikos ir kontrolės centras;
 - Trakų visuomenės sveikatos priežiūros ir specialistų tobulinimosi centras;
 - Visuomenės sveikatos ugdymo centras;
 - Muitinės kriminalinė tarnyba;
 - Muitinės informacinių sistemų centras;
 - Muitinės laboratorija;
 - Muitinės mokymo centras;
 - Valstybinis patentų biuras;
 - Lietuvos teismo ekspertizės centras;
 - Centrinė hipotekos įstaiga;
 - Lietuvos metrologijos inspekcija;
 - Civilinės aviacijos administracija;
 - Lietuvos saugios laivybos administracija;
 - Transporto investicijų direkcija;
 - Valstybinė vidaus vandenų laivybos inspekcija;
 - Pabėgėlių priėmimo centras

Il-Lussemburgu

- Ministère d'Etat
- Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration
- Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural
- Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
- Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
- Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur
- Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle

▼M8

- Ministère de l'Égalité des chances
- Ministère de l'Environnement
- Ministère de la Famille et de l'Intégration
- Ministère des Finances
- Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative
- Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire
- Ministère de la Justice
- Ministère de la Santé
- Ministère de la Sécurité sociale
- Ministère des Transports
- Ministère du Travail et de l'Emploi
- Ministère des Travaux publics

L-Ungerija

- Egészségügyi Minisztérium
- Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium
- Gazdasági és Közlekedési Minisztérium.
- Honvédelmi Minisztérium
- Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium
- Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium
- Külügyminisztérium
- Miniszterelnöki Hivatal
- Oktatási és Kulturális Minisztérium
- Önkormányzati és Területfejlesztési Minisztérium
- Pénzügyminisztérium
- Szociális és Munkaügyi Minisztérium
- Központi Szolgáltatási Főigazgatóság

Malta

- Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)
- Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)
- Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Impjieg (Ministry for Education Youth and Employment)
- Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)
- Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)
- Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)
- Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice and Home Affairs)
- Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)
- Ministeru għal Ghawdex (Ministry for Gozo)
- Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunità (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)
- Ministeru tal-Affarijiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)

▼M8

- Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)
- Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)
- Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)

L-Olanda

- Ministerie van Algemene Zaken
 - Bestuursdepartement
 - Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid
 - Rijksvoorlichtingsdienst
- Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
 - Bestuursdepartement
 - Centrale Archiefselectiedienst (CAS)
 - Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD)
 - Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR)
 - Agentschap Korps Landelijke Politiediensten
- Ministerie van Buitenlandse Zaken
 - Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC)
 - Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ)
 - Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS)
 - Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES)
 - Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI)
 - Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (Servizzi ta' appoġġ li jaqghu taht is-Segretarju Ġenerali u d-Deputat Segretarju ġenerali)
 - Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk)
- Ministerie van Defensie – (Ministeru tad-Difiza)
 - Bestuursdepartement
 - Commando Diensten Centra (CDC)
 - Defensie Telematica Organisatie (DTO)
 - Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst
 - De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst
 - Defensie Materieel Organisatie (DMO)
 - Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie
 - Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie
 - Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie
 - Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO)
- Ministerie van Economische Zaken
 - Bestuursdepartement
 - Centraal Planbureau (CPB)
 - SenterNovem

▼M8

- Staatstoezicht op de Mijnen (SodM)
- Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa)
- Economische Voorlichtingsdienst (EVD)
- Agentschap Telecom
- Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOO)
- Regiebureau Inkoop Rijksoverheid
- Octrooicentrum Nederland
- Consumentenautoriteit
- Ministerie van Financiën
 - Bestuursdepartement
 - Belastingdienst Automatiseringscentrum
 - Belastingdienst
 - de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (id-Divizjonijiet varji tal-Amminisrazzjoni tat-Taxxa u tad-Dwana madwar l-Olanda)
 - Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD))
 - Belastingdienst Opleidingen
 - Dienst der Domeinen
- Ministerie van Justitie
 - Bestuursdepartement
 - Dienst Justitiële Inrichtingen
 - Raad voor de Kinderbescherming
 - Centraal Justitie Incasso Bureau
 - Openbaar Ministerie
 - Immigratie en Naturalisatiedienst
 - Nederlands Forensisch Instituut
 - Dienst Terugkeer & Vertrek
- Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
 - Bestuursdepartement
 - Dienst Regelingen (DR)
 - Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD)
 - Algemene Inspectiedienst (AID)
 - Dienst Landelijk Gebied (DLG)
 - Voedsel en Waren Autoriteit (VWA)
- Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen
 - Bestuursdepartement
 - Inspectie van het Onderwijs
 - Erfgoedinspectie
 - Centrale Financiën Instellingen

▼M8

- Nationaal Archief
- Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid
- Onderwijsraad
- Raad voor Cultuur
- Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
 - Bestuursdepartement
 - Inspectie Werk en Inkomen
 - Agentschap SZW
- Ministerie van Verkeer en Waterstaat
 - Bestuursdepartement
 - Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart
 - Directoraat-generaal Personenvervoer
 - Directoraat-generaal Water
 - Centrale diensten (Servizzi Ċentrali)
 - Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat
 - Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI
 - Rijkswaterstaat, Bestuur
 - De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (Kull servizz reġjonali individwali tad-Direttorat ġenerali tax-Xoghlijiet Pubbliċi u l-Immanigjar tal-Ilma)
 - De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (Kull servizz speċjalizzat individwali tad-Direttorat ġenerali tax-Xoghlijiet Pubbliċi u l-Immanigjar tal-Ilma)
 - Adviesdienst Geo-Informatie en ICT
 - Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV)
 - Bouwdienst
 - Corporate Dienst
 - Data ICT Dienst
 - Dienst Verkeer en Scheepvaart
 - Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW)
 - Rijksinstituut voor Kunst en Zee (RIKZ)
 - Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA)
 - Waterdienst
 - Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie
 - Port state Control
 - Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO)
 - Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht
 - Toezichthouder Beheer Eenheid Water
 - Toezichthouder Beheer Eenheid Land
- Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer
 - Bestuursdepartement
 - Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie

▼M8

- Directoraat-generaal Ruimte
- Directoraat-general Milieubeheer
- Rijksgebouwendienst
- VROM Inspectie
- Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport
 - Bestuursdepartement
 - Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken
 - Inspectie Gezondheidszorg
 - Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming
 - Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM)
 - Sociaal en Cultureel Planbureau
 - Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen
- Tweede Kamer der Staten-Generaal
- Eerste Kamer der Staten-Generaal
- Raad van State
- Algemene Rekenkamer
- Nationale Ombudsman
- Kanselarij der Nederlandse Orden
- Kabinet der Koningin
- Raad voor de rechtspraak en de Rechtbanken

L-Awstrija

- Bundeskanzleramt
- Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten
- Bundesministerium für Finanzen
- Bundesministerium für Gesundheit, Familie und Jugend
- Bundesministerium für Inneres
- Bundesministerium für Justiz
- Bundesministerium für Landesverteidigung
- Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft
- Bundesministerium für Soziales und Konsumentenschutz
- Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur
- Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie
- Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
- Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung
- Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H
- Bundesbeschaffung G.m.b.H
- Bundesrechenzentrum G.m.b.H

Il-Polonja

- Kancelaria Prezydenta RP
- Kancelaria Sejmu RP

▼M8

- Kancelaria Senatu RP
- Kancelaria Prezesa Rady Ministrów
- Sąd Najwyższy
- Naczelny Sąd Administracyjny
- Wojewódzkie sądy administracyjne
- Sądy powszechne – rejonowe, okręgowe i apelacyjne
- Trybunał Konstytucyjny
- Najwyższa Izba Kontroli
- Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich
- Biuro Rzecznika Praw Dziecka
- Biuro Ochrony Rządu
- Biuro Bezpieczeństwa Narodowego
- Centralne Biuro Antykorupcyjne
- Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej
- Ministerstwo Finansów
- Ministerstwo Gospodarki
- Ministerstwo Rozwoju Regionalnego
- Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego
- Ministerstwo Edukacji Narodowej
- Ministerstwo Obrony Narodowej
- Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi
- Ministerstwo Skarbu Państwa
- Ministerstwo Sprawiedliwości
- Ministerstwo Infrastruktury
- Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego
- Ministerstwo Środowiska
- Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji
- Ministerstwo Spraw Zagranicznych
- Ministerstwo Zdrowia
- Ministerstwo Sportu i Turystyki
- Urząd Komitetu Integracji Europejskiej
- Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej
- Urząd Regulacji Energetyki
- Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych
- Urząd Transportu Kolejowego
- Urząd Dozoru Technicznego
- Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych
- Urząd do Spraw Repatriacji i Cudzoziemców
- Urząd Zamówień Publicznych
- Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów

▼M8

- Urząd Lotnictwa Cywilnego
- Urząd Komunikacji Elektronicznej
- Wyższy Urząd Górniczy
- Główny Urząd Miar
- Główny Urząd Geodezji i Kartografii
- Główny Urząd Nadzoru Budowlanego
- Główny Urząd Statystyczny
- Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji
- Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych
- Państwowa Komisja Wyborcza
- Państwowa Inspekcja Pracy
- Rządowe Centrum Legislacji
- Narodowy Fundusz Zdrowia
- Polska Akademia Nauk
- Polskie Centrum Akredytacji
- Polskie Centrum Badań i Certyfikacji
- Polska Organizacja Turystyczna
- Polski Komitet Normalizacyjny
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych
- Komisja Nadzoru Finansowego
- Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych
- Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego
- Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad
- Państwowa Inspekcja Ochrony Roślin i Nasiennictwa
- Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej
- Komenda Główna Policji
- Komenda Główna Straży Granicznej
- Inspekcja Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych
- Główny Inspektorat Ochrony Środowiska
- Główny Inspektorat Transportu Drogowego
- Główny Inspektorat Farmaceutyczny
- Główny Inspektorat Sanitarny
- Główny Inspektorat Weterynarii
- Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego
- Agencja Wywiadu
- Agencja Mienia Wojskowego
- Wojskowa Agencja Mieszkaniowa
- Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa
- Agencja Rynku Rolnego
- Agencja Nieruchomości Rolnych

▼ **M8**

- Państwowa Agencja Atomistyki
- Polska Agencja Żeglugi Powietrznej
- Polska Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych
- Agencja Rezerw Materiałowych
- Narodowy Bank Polski
- Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej
- Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych
- Instytut Pamięci Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu
- Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa
- Służba Celną Rzeczypospolitej Polskiej
- Państwowe Gospodarstwo Leśne “Lasy Państwowe”
- Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości
- Urzędy wojewódzkie
- Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda

II-Portugall

- Presidência do Conselho de Ministros
- Ministério das Finanças e da Administração Pública
- Ministério da Defesa Nacional
- Ministério dos Negócios Estrangeiros
- Ministério da Administração Interna
- Ministério da Justiça
- Ministério da Economia e da Inovação
- Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas
- Ministério da Educação
- Ministério da Ciência, Tecnologia e do Ensino Superior
- Ministério da Cultura
- Ministério da Saúde
- Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social
- Ministério das Obras Públicas, Transportes e Comunicações
- Ministério do Ambiente, do Ordenamento do Território e do Desenvolvimento Regional
- Presidência da República
- Tribunal Constitucional
- Tribunal de Contas
- Provedoria de Justiça

Ir-Rumanija

- Administrația Prezidențială
- Senatul României
- Camera Deputaților

▼M8

- Inalta Curte de Casație și Justiție
- Curtea Constituțională
- Consiliul Legislativ
- Curtea de Conturi
- Consiliul Superior al Magistraturii
- Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație și Justiție
- Secretariatul General al Guvernului
- Cancelaria primului ministru
- Ministerul Afacerilor Externe
- Ministerul Economiei și Finanțelor
- Ministerul Justiției
- Ministerul Apărării
- Ministerul Internelor și Reformei Administrative
- Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Sanse
- Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale
- Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale
- Ministerul Transporturilor
- Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței
- Ministerul Educației Cercetării și Tineretului
- Ministerul Sănătății Publice
- Ministerul Culturii și Cultelor
- Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației
- Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile
- Serviciul Român de Informații
- Serviciul de Informații Externe
- Serviciul de Protecție și Pază
- Serviciul de Telecomunicații Speciale
- Consiliul Național al Audiovizualului
- Consiliul Concurenței (CC)
- Direcția Națională Anticorupție
- Inspectoratul General de Poliție
- Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice
- Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor
- Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice(ANRSC)
- Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor
- Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor
- Autoritatea Navală Română
- Autoritatea Feroviară Română

▼M8

- Autoritatea Rutieră Română
- Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului
- Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap
- Autoritatea Națională pentru Turism
- Autoritatea Națională pentru Restituirea Proprietăților
- Autoritatea Națională pentru Turism
- Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică
- Autoritatea Națională pentru Reglementare în Comunicații și Tehnologia Informației
- Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale
- Autoritatea Electorală Permanentă
- Agenția pentru Strategii Guvernamentale
- Agenția Națională a Medicamentului
- Agenția Națională pentru Sport
- Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă
- Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei
- Agenția Română pentru Conservarea Energiei
- Agenția Națională pentru Resurse Minerale
- Agenția Română pentru Investiții Străine
- Agenția Națională pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie
- Agenția Națională a Funcționarilor Publici
- Agenția Națională de Administrare Fiscală
- Agenția de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială
- Agenția Națională Anti-doping
- Agenția Nucleară
- Agenția Națională pentru Protecția Familiei
- Agenția Națională pentru Egalitatea de Sanse între Bărbați și Femei
- Agenția Națională pentru Protecția Mediului
- Agenția națională Antidrog

Is-Slovenja

- Predsednik Republike Slovenije
- Državni zbor Republike Slovenije
- Državni svet Republike Slovenije
- Varuh človekovih pravic
- Vrhovno sodišče Republike Slovenije
- Vrhovno sodišče Republike Slovenije
- Državna revizijska komisja za revizijo postopkov oddaje javnih naročil
- Slovenska akademija znanosti in umetnosti
- Vladne službe
- Ministrstvo za finance
- Ministrstvo za notranje zadeve

▼M8

- Ministrstvo za zunanje zadeve
- Ministrstvo za obrambo
- Ministrstvo za pravosodje
- Ministrstvo za gospodarstvo
- Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
- Ministrstvo za promet
- Ministrstvo za okolje in, prostor
- Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve
- Ministrstvo za zdravje
- Ministrstvo za javno upravo
- Ministrstvo za šolstvo in šport
- Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo
- Ministrstvo za kulturo
- Vrhovno sodišče Republike Slovenije
- višja sodišča
- okrožna sodišča
- okrajna sodišča
- Vrhovno državno tožilstvo Republike Slovenije
- Okrožna državna tožilstva
- Državno pravobranilstvo
- Upravno sodišče Republike Slovenije
- Višje delovno in socialno sodišče
- delovna sodišča
- Davčna uprava Republike Slovenije
- Carinska uprava Republike Slovenije
- Urad Republike Slovenije za preprečevanje pranja denarja
- Urad Republike Slovenije za nadzor prirejanja iger na srečo
- Uprava Republike Slovenije za javna plačila
- Urad Republike Slovenije za nadzor proračuna
- Policija
- Inšpektorat Republike Slovenije za notranje zadeve
- General štab Slovenske vojske
- Uprava Republike Slovenije za zaščito in reševanje
- Inšpektorat Republike Slovenije za obrambo
- Inšpektorat Republike Slovenije za varstvo pred naravnimi in drugimi nesrečami
- Uprava Republike Slovenije za izvrševanje kazenskih sankcij
- Urad Republike Slovenije za varstvo konkurence
- Urad Republike Slovenije za varstvo potrošnikov
- Tržni inšpektorat Republike Slovenije
- Urad Republike Slovenije za intelektualno lastnino

▼M8

- Inšpektorat Republike Slovenije za elektronske komunikacije, elektronsko podpisovanje in pošto
- Inšpektorat za energetiko in rudarstvo
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
- Inšpektorat Republike Slovenije za kmetijstvo, gozdarstvo in hrano
- Fitosanitarna uprava Republike Slovenije
- Veterinarska uprava Republike Slovenije
- Uprava Republike Slovenije za pomorstvo
- Direkcija Republike Slovenije za ceste
- Prometni inšpektorat Republike Slovenije
- Direkcija za vodenje investicij v javno železniško infrastrukturo
- Agencija Republike Slovenije za okolje
- Geodetska uprava Republike Slovenije
- Uprava Republike Slovenije za jedrsko varstvo
- Inšpektorat Republike Slovenije za okolje in prostor
- Inšpektorat Republike Slovenije za delo
- Zdravstveni inšpektorat
- Urad Republike Slovenije za kemikalije
- Uprava Republike Slovenije za varstvo pred sevanji
- Urad Republike Slovenije za meroslovje
- Urad za visoko šolstvo
- Urad Republike Slovenije za mladino
- Inšpektorat Republike Slovenije za šolstvo in šport
- Arhiv Republike Slovenije
- Inšpektorat Republike Slovenije za kulturo in medije
- Kabinet predsednika Vlade Republike Slovenije
- Generalni sekretariat Vlade Republike Slovenije
- Služba vlade za zakonodajo
- Služba vlade za evropske zadeve
- Služba vlade za lokalno samoupravo in regionalno politiko
- Urad vlade za komuniciranje
- Urad za enake možnosti
- Urad za verske skupnosti
- Urad za narodnosti
- Urad za makroekonomske analize in razvoj
- Statistični urad Republike Slovenije
- Slovenska obveščevalno-varnostna agencija
- Protokol Republike Slovenije
- Urad za varovanje tajnih podatkov

▼ **M8**

- Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu
- Služba Vlade Republike Slovenije za razvoj
- Informacijski pooblaščenec
- Državna volilna komisija

Is-Slovakkja

Ministeri u awtoritajiet tal-gvern ċentrali kif hemm riferenza għalihom fl-Att Nru. 575/2002 Coll. dwar l-istruttura tal-attivitajiet tal-awtoritajiet tal-Gvern u tal-amministrazzjoni ċentrali tal-istat skont kif ġie emendat bir-regolamenti li ġew wara.

- Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky
- Národná rada Slovenskej republiky
- Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
- Ministerstvo financií Slovenskej republiky
- Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky
- Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky
- Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky
- Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
- Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
- Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
- Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky
- Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky
- Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
- Ministerstvo školstva Slovenskej republiky
- Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
- Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky
- Úrad vlády Slovenskej republiky
- Protimonopolný úrad Slovenskej republiky
- Štatistický úrad Slovenskej republiky
- Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky
- Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky
- Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky
- Úrad pre verejné obstarávanie
- Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky
- Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky
- Národný bezpečnostný úrad
- Ústavný súd Slovenskej republiky
- Ústavný súd Slovenskej republiky
- Generálna prokuratúra Slovenskej republiky
- Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky
- Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky

▼M8

- Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky
 - Úrad pre finančný trh
 - Úrad na ochranu osobných údajov
 - Kancelária verejného ochranu práv
- Il-Finlandja
- Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet
 - Liikenne- Ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet
 - Ajoneuvohallintokeskus AKE – Fordonsförvaltningscentralen AKE
 - Ilmailuhallinto – Luftfartsförvaltningen
 - Ilmatieteen laitos – Meteorologiska institutet
 - Merenkulkulaitos – Sjöfartsverket
 - Merentutkimuslaitos – Havsforskningsinstitutet
 - Ratahallintokeskus RHK – Banförvaltningscentralen RHK
 - Rautatievirasto – Järnvägsverket
 - Tiehallinto – Vägförvaltningen
 - Viestintävirasto – Kommunikationsverket
 - Maa- Ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet
 - Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket
 - Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket
 - Maaseutuvirasto – Landsbygdsverket
 - Oikeusministeriö – Justitieministeriet
 - Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå
 - Tuomioistuimet – domstolar
 - Korkein oikeus – Högsta domstolen
 - Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen
 - Hovioikeudet – hovrätter
 - Käräjäoikeudet – tingsrätter
 - Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar
 - Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen
 - Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen
 - Vakuutus-oikeus – Försäkringsdomstolen
 - Kuluttajasihtalautakunta – Konsumenttvistnämnden
 - Vankeinhoitolaitos – Fängsvärdsväsendet
 - HEUNI – Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti – HEUNI – Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna
 - Konkurssiasiamiehen toimisto – Konkursombudsmannens byrå
 - Kuluttajasihtalautakunta – Konsumenttvistnämnden
 - Oikeushallinnon palvelukeskus – Justitieförvaltningens servicecentral
 - Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus – Justitieförvaltningens datateknikcentral

▼ **M8**

- Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) – Rättspolitiska forskningsinstitutet
- Oikeusrekisterikeskus – Rättsregistercentralen
- Onnettomuustutkintakeskus – Centralen för undersökning av olyckor
- Rikosseuraamusvirasto – Brottspåföljdsverket
- Rikosseuraamusalan koulutuskeskus – Brottspåföljdsområdets utbildningscentral
- Rikoksantorjuntaneuvosto Rådet för brottsförebyggande
- Saamelaiskäräjät – Sametinget
- Valtakunnansyyttäjänvirasto – Riksåklagarämbetet
- Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet
- Opetusministeriö – Undervisningsministeriet
- Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen
- Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå
- Puolustusministeriö – Försvarsministeriet
- Puolustusvoimat – Försvarsmakten
- Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet
- Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen
- Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen
- Liikkuva poliisi – Rörliga polisen
- Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet
- Lääninhallitukset – Länstyrelserna
- Suojelupoliisi – Skyddspolisen
- Poliisiammattikorkeakoulu – Polisyrkeshögskolan
- Poliisin tekniikkakeskus – Polisens teknikcentral
- Poliisin tietohallintokeskus – Polisens datacentral
- Helsingin kihlakunnan poliisilaitos – Polisinrättningen i Helsingfors
- Pelastusopisto – Räddningsverket
- Hätäkeskuslaitos – Nödcentralverket
- Maahanmuuttovirasto – Migrationsverket
- Sisäasiainhallinnon palvelukeskus – Inrikesförvaltningens servicecentral
- Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet
- Työttömyysturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärnämnden för utkomstskyddsärenden
- Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärnämnden för socialtrygghet
- Lääkelaitos – Läkemedelsverket
- Terveysturvan oikeusturvakeskus – Rättsskyddcentralen för hälsovården
- Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen

▼ **M8**

- Kansanterveyslaitos – Folkhälsoinstitutet
- Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO – Utvecklingscentralen för läkemedelsbe-handling
- Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus – Social- och hälsovårdens produktill-synscentral
- Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes – Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes
- Vakuutusvalvontavirasto – Försäkringsinspektionen
- Työ- Ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet
- Kuluttajavirasto – Konsumentverket
- Kilpailuvirasto – Konkurrensverket
- Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen
- Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå
- Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset– Statliga förläggningar för asylsökande
- Energiemarkkinavirasto - Energimarknadsverket
- Geologian tutkimuskeskus – Geologiska forskningscentralen
- Huoltovarmuuskeskus – Försörjningsberedskapscentralen
- Kuluttajatutkimuskeskus – Konsumentforskningscentralen
- Matkailun edistämiskeskus (MEK) – Centralen för turistfrämjande
- Mittatekniikan keskus (MIKES) – Mätteknikcentralen
- Tekes – teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus -Tekes – utvecklingscentralen för teknologi och innovationer
- Turvatekniikan keskus (TUKES) – Säkerhetsteknikcentralen
- Valtion teknillinen tutkimuskeskus (VTT) – Statens tekniska forskningscentral
- Syrjintälautakunta – Nationella diskrimineringsnämnden
- Työneuvosto – Arbetsrådet
- Vähemmistövaltuutetun toimisto – Minoritetsombudsmannens byrå
- Ulkoasiainministeriö – Utrikesministeriet
- Valtioneuvoston Kanslia – Statsrådets Kansli
- Valtiovarainministeriö – Finansministeriet
- Valtiokonttori – Statskontoret
- Verohallinto – Skatteförvaltningen
- Tullilaitos – Tullverket
- Tilastokeskus – Statistikcentralen
- Valtionaloudellinen tutkimuskeskus – Statens ekonomiska forskningscentral
- Ympäristöministeriö – Miljöministeriet
- Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral
- Asumisen rahoitus- ja kehityskeskus – Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet
- Valtionalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk

▼ M8

L-Ižvezja

A

- Affärsverket svenska kraftnät
- Akademien för de fria konsterna
- Alkohol- och läkemedelssortiments-nämnden
- Allmänna pensionsfonden
- Allmänna reklamationsnämnden
- Ambassader
- Ansvarsnämnd, statens
- Arbetsdomstolen
- Arbetsförmedlingen
- Arbetsgivarverk, statens
- Arbetlivsinstitutet
- Arbetsmiljöverket
- Arkitekturmuseet
- Arrendenämnder
- Arvsfondsdelegationen
- Arvsfondsdelegationen

B

- Banverket
- Barnombudsmannen
- Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
- Bergsstaten
- Biografbyrå, statens
- Biografiskt lexikon, svenskt
- Birgittaskolan
- Blekinge tekniska högskola
- Bokföringsnämnden
- Bolagsverket
- Bostadsnämnd, statens
- Bostadskreditnämnd, statens
- Boverket
- Brottsförebyggande rådet
- Brottsoffermyndigheten

C

- Centrala studiestödsnämnden

D

- Danshögskolan
- Datainspektionen
- Departementen
- Domstolsverket
- Dramatiska institutet

▼ M8

E

- Ekeskolan
- Ekobrottsmyndigheten
- Ekonomistyrningsverket
- Ekonomiska rådet
- Elsäkerhetsverket
- Energimarknadsinspektionen
- Energimyndighet, statens
- EU/FoU-rådet
- Exportkreditnämnden
- Exportråd, Sveriges

F

- Fastighetsmäklarnämnden
- Fastighetsverk, statens
- Fideikommissnämnden
- Finansinspektionen
- Finanspolitiska rådet
- Finsk-svenska gränsälvskommissionen
- Fiskeriverket
- Flygmedicincentrum
- Folkhälsoinstitut, statens
- Fonden för fukt- och mögelskador
- Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas
- Folke Bernadotte Akademin
- Forskarskattenämnden
- Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap
- Fortifikationsverket
- Forum för levande historia
- Försvarets materielverk
- Försvarets radioanstalt
- Försvarets underrättelsenämnd
- Förvarshistoriska museer, statens
- Försvarshögskolan
- Försvarsmakten
- Försäkringskassan

G

- Gentekniknämnden
- Geologiska undersökning
- Geotekniska institut, statens
- Giftinformationscentralen
- Glesbygdsverket
- Grafiska institutet och institutet för högre kommunikation- och reklamutbildning

▼M8

- Granskningsnämnden för radio och TV
- Granskningsnämnden för försvarsuppfinningar
- Gymnastik- och Idrottshögskolan
- Göteborgs universitet

H

- Handelsflottans kultur- och fritidsråd
- Handelsflottans pensionsanstalt
- Handelssekreterare
- Handelskamrar, auktoriserade
- Handikappombudsmannen
- Handikappråd, statens
- Harpsundsnämnden
- Haverikommission, statens
- Historiska museer, statens
- Hjälpmedelsinstitutet
- Hovrätterna
- Hyresnämnder
- Häktena
- Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
- Högskolan Dalarna
- Högskolan i Borås
- Högskolan i Gävle
- Högskolan i Halmstad
- Högskolan i Kalmar
- Högskolan i Karlskrona/Ronneby
- Högskolan i Kristianstad
- Högskolan i Skövde
- Högskolan i Trollhättan/Uddevalla
- Högskolan på Gotland
- Högskolans avskiljandenämnd
- Högskoleverket
- Högsta domstolen

I

- ILO kommittén
- Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen
- Inspektionen för strategiska produkter
- Institut för kommunikationsanalys, statens
- Institut för psykosocial medicin, statens
- Institut för särskilt utbildningsstöd, statens
- Institutet för arbetsmarknadspolitisk utvärdering

▼M8

- Institutet för rymdfysik
- Institutet för tillväxtpolitiska studier
- Institutionsstyrelse, statens
- Insättningsgarantinämnden
- Integrationsverket
- Internationella programkontoret för utbildningsområdet

J

- Jordbruksverk, statens
- Justitiekanslern
- Jämställdhetsombudsmannen
- Jämställdhetsnämnden
- Järnvägar, statens
- Järnvägsstyrelsen

K

- Kammarkollegiet
- Kamrarrätterna
- Karlstads universitet
- Karolinska Institutet
- Kemikalieinspektionen
- Kommerskollegium
- Konjunkturinstitutet
- Konkurrensverket
- Konstfack
- Konsthögskolan
- Konstnärsnämnden
- Konstråd, statens
- Konsulat
- Konsumentverket
- Krigsvetenskapsakademin
- Krigsförsäkringsnämnden
- Kriminaltekniska laboratorium, statens
- Kriminalvården
- Krisberedskapsmyndigheten
- Kristinaskolan
- Kronofogdemyndigheten
- Kulturråd, statens
- Kungl. Biblioteket
- Kungl. Konsthögskolan
- Kungl. Musikhögskolan i Stockholm

▼ M8

- Kungl. Tekniska högskolan
- Kungl. Vitterhets-, historie- och antikvitetsakademien
- Kungl. Vetenskapsakademien
- Kustbevakningen
- Kvalitets- och kompetensråd, statens
- Kärnavfallsfondens styrelse

L

- Lagrådet
- Lantbruksuniversitet, Sveriges
- Lantmäteriverket
- Linköpings universitet
- Livrustkammaren, Skoklosters slott och Hallwylska museet
- Livsmedelsverk, statens
- Livsmedelsekonomiska institutet
- Ljud- och bildarkiv, statens
- Lokala säkerhetsnämnderna vid kärnkraftverk
- Lotteriinspektionen
- Luftfartsverket
- Luftfartsstyrelsen
- Luleå tekniska universitet
- Lunds universitet
- Läkemedelsverket
- Läkemedelsförmånsnämnden
- Länsrätterna
- Länsstyrelserna
- Lärarhögskolan i Stockholm

M

- Malmö högskola
- Manillaskolan
- Maritima muséer, statens
- Marknadsdomstolen
- Medlingsinstitutet
- Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges
- Migrationsverket
- Militärhögskolor
- Mittuniversitetet
- Moderna museet
- Museer för världskultur, statens
- Musikaliska Akademien
- Musiksamlingar, statens

▼M8

- Myndigheten för handikappolitisk samordning
- Myndigheten för internationella adoptionsfrågor
- Myndigheten för skolutveckling
- Myndigheten för kvalificerad yrkesutbildning
- Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning
- Myndigheten för Sveriges nätuniversitet
- Myndigheten för utländska investeringar i Sverige
- Mälardalens högskola

N

- Nationalmuseum
- Nationellt centrum för flexibelt lärande
- Naturhistoriska riksmuseet
- Naturvårdsverket
- Nordiska Afrikainstitutet
- Notarienämnden
- Nämnd för arbetstagares uppfinningar, statens
- Nämnden för statligt stöd till trossamfund
- Nämnden för styrelserepresentationsfrågor
- Nämnden mot diskriminering
- Nämnden för elektronisk förvaltning
- Nämnden för RH anpassad utbildning
- Nämnden för hemslöjdsfrågor

O

- Oljekrisnämnden
- Ombudsmannen mot diskriminering på grund av sexuell läggning
- Ombudsmannen mot etnisk diskriminering
- Operahögskolan i Stockholm

P

- Patent- och registreringsverket
- Patentbesvärsrätten
- Pensionsverk, statens
- Personregisternämnd statens, SPAR-nämnden
- Pliktverk, Totalförsvarets
- Polarforskningssekretariatet
- Post- och telestyrelsen
- Premiepensionsmyndigheten
- Presstödsnämnden

R

- Radio- och TV-verket
- Rederinämnden
- Regeringskansliet

▼M8

- Regeringsrätten
- Resegarantinämnden
- Registernämnden
- Revisorsnämnden
- Riksantikvarieämbetet
- Riksarkivet
- Riksbanken
- Riksdagsförvaltningen
- Riksdagens ombudsmän
- Riksdagens revisorer
- Riksgäldskontoret
- Rikshemvärnsrådet
- Rikspolisstyrelsen
- Riksrevisionen
- Rikstrafiken
- Riksutställningar, Stiftelsen
- Riksvärderingsnämnden
- Rymdstyrelsen
- Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige
- Räddningsverk, statens
- Rättshjälpsmyndigheten
- Rättshjälpsnämnden
- Rättsmedicinalverket

S

- Samarbetsnämnden för statsbidrag till trossamfund
- Sameskolstyrelsen och sameskolor
- Sametinget
- SIS, Standardiseringen i Sverige
- Sjöfartsverket
- Skatterättsnämnden
- Skatteverket
- Skaderegleringsnämnd, statens
- Skiljenämnden i vissa trygghetsfrågor
- Skogsstyrelsen
- Skogsvårdsstyrelserna
- Skogs och lantbruksakademien
- Skolverk, statens
- Skolväsendets överklagandenämnd
- Smittskyddsinstitutet
- Socialstyrelsen
- Specialpedagogiska institutet

▼ M8

- Specialskolemyndigheten
- Språk- och folkminnesinstitutet
- Sprängämnesinspektionen
- Statistiska centralbyrån
- Statskontoret
- Stockholms universitet
- Stockholms internationella miljöinstitut
- Strålsäkerhetsmyndigheten
- Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
- Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA
- Styrelsen för Samefonden
- Styrelsen för psykologiskt försvar
- Stängselnämnden
- Svenska institutet
- Svenska institutet för europapolitiska studier
- Svenska ESF rådet
- Svenska Unescorådet
- Svenska FAO kommittén
- Svenska Språknämnden
- Svenska Skeppshypotekskassan
- Svenska institutet i Alexandria
- Sveriges författarfond
- Säkerhetspolisen
- Säkerhets- och integritetsskyddsnämnden
- Södertörns högskola

T

- Taltidningsnämnden
- Talboks- och punktskriftsbiblioteket
- Teaterhögskolan i Stockholm
- Tingsrätterna
- Tjänstepensions och grupplivnämnd, statens
- Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
- Totalförsvarets forskningsinstitut
- Totalförsvarets pliktverk
- Tullverket
- Turistdelegationen

U

- Umeå universitet
- Ungdomsstyrelsen
- Uppsala universitet
- Utlandslönenämnd, statens

▼ M8

- Utlänningsnämnden
- Utrikesförvaltningens antagningsnämnd
- Utrikesnämnden
- Utsädeskontroll, statens

V

- Valideringsdelegationen
- Valmyndigheten
- Vatten- och avloppsnämnd, statens
- Vattenöverdomstolen
- Verket för förvaltningsutveckling
- Verket för högskoleservice
- Verket för innovationssystem (VINNOVA)
- Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
- Vetenskapsrådet
- Veterinärmedicinska anstalt, statens
- Veterinära ansvarsnämnden
- Väg- och transportforskningsinstitut, statens
- Vägverket
- Vänerskolan
- Växjö universitet
- Växsortnämnd, statens

Å

- Åklagarmyndigheten
- Åsbackaskolan

Ö

- Örebro universitet
- Örlogsmannasällskapet
- Östervångsskolan
- Överbefälhavaren
- Överklagandenämnden för högskolan
- Överklagandenämnden för nämndemanna-uppdrag
- Överklagandenämnden för studiestöd
- Överklagandenämnden för totalförsvaret

Ir-Renju Unit

- Cabinet Office
 - Office of the Parliamentary Counsel
- Central Office of Information
- Charity Commission
- Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only)

▼M8

- Crown Prosecution Service
- Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform
 - Competition Commission
 - Gas and Electricity Consumers' Council
 - Office of Manpower Economics
- Department for Children, Schools and Families
- Department of Communities and Local Government
 - Rent Assessment Panels
- Department for Culture, Media and Sport
 - British Library
 - British Museum
 - Commission for Architecture and the Built Environment
 - The Gambling Commission
 - Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)
 - Imperial War Museum
 - Museums, Libraries and Archives Council
 - National Gallery
 - National Maritime Museum
 - National Portrait Gallery
 - Natural History Museum
 - Science Museum
 - Tate Gallery
 - Victoria and Albert Museum
 - Wallace Collection
- Department for Environment, Food and Rural Affairs
 - Agricultural Dwelling House Advisory Committees
 - Agricultural Land Tribunals
 - Agricultural Wages Board and Committees
 - Cattle Breeding Centre
 - Countryside Agency
 - Plant Variety Rights Office
 - Royal Botanic Gardens, Kew
 - Royal Commission on Environmental Pollution
- Department of Health
 - Dental Practice Board
 - National Health Service Strategic Health Authorities
 - NHS Trusts
 - Prescription Pricing Authority
- Department for Innovation, Universities and Skills
 - Higher Education Funding Council for England
 - National Weights and Measures Laboratory
 - Patent Office

▼ M8

- Department for International Development
- Department of the Procurator General and Treasury Solicitor
 - Legal Secretariat to the Law Officers
- Department for Transport
 - Maritime and Coastguard Agency
- Department for Work and Pensions
 - Disability Living Allowance Advisory Board
 - Independent Tribunal Service
 - Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)
 - Occupational Pensions Regulatory Authority
 - Regional Medical Service
 - Social Security Advisory Committee
- Export Credits Guarantee Department
- Foreign and Commonwealth Office
 - Wilton Park Conference Centre
- Government Actuary's Department
- Government Communications Headquarters
- Home Office
 - HM Inspectorate of Constabulary
- House of Commons
- House of Lords
- Ministry of Defence
 - Defence Equipment & Support
 - Meteorological Office
- Ministry of Justice
 - Boundary Commission for England
 - Combined Tax Tribunal
 - Council on Tribunals
 - Court of Appeal – Criminal
 - Employment Appeals Tribunal
 - Employment Tribunals
 - HMCS Regions, Crown, County and Combined Courts (England and Wales)
 - Immigration Appellate Authorities
 - Immigration Adjudicators
 - Immigration Appeals Tribunal
 - Lands Tribunal
 - Law Commission
 - Legal Aid Fund (England and Wales)
 - Office of the Social Security Commissioners
 - Parole Board and Local Review Committees
 - Pensions Appeal Tribunals

▼M8

- Public Trust Office
- Supreme Court Group (England and Wales)
- Transport Tribunal
- The National Archives
- National Audit Office
- National Savings and Investments
- National School of Government
- Northern Ireland Assembly Commission
- Northern Ireland Court Service
 - Coroners Courts
 - County Courts
 - Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
 - Crown Court
 - Enforcement of Judgements Office
 - Legal Aid Fund
 - Magistrates' Courts
 - Pensions Appeals Tribunals
- Northern Ireland, Department for Employment and Learning
- Northern Ireland, Department for Regional Development
- Northern Ireland, Department for Social Development
- Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development
- Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure
- Northern Ireland, Department of Education
- Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment
- Northern Ireland, Department of the Environment
- Northern Ireland, Department of Finance and Personnel
- Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety
- Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister
- Northern Ireland Office
 - Crown Solicitor's Office
 - Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
 - Forensic Science Laboratory of Northern Ireland
 - Office of the Chief Electoral Officer for Northern Ireland
 - Police Service of Northern Ireland
 - Probation Board for Northern Ireland
 - State Pathologist Service
- Office of Fair Trading
- Office for National Statistics
 - National Health Service Central Register
- Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners
- Paymaster General's Office

▼M8

- Postal Business of the Post Office
- Privy Council Office
- Public Record Office
- HM Revenue and Customs
 - The Revenue and Customs Prosecutions Office
- Royal Hospital, Chelsea
- Royal Mint
- Rural Payments Agency
- Scotland, Auditor-General
- Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service
- Scotland, General Register Office
- Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer
- Scotland, Registers of Scotland
- The Scotland Office
- The Scottish Ministers
 - Architecture and Design Scotland
 - Crofters Commission
 - Deer Commission for Scotland
 - Lands Tribunal for Scotland
 - National Galleries of Scotland
 - National Library of Scotland
 - National Museums of Scotland
 - Royal Botanic Garden, Edinburgh
 - Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
 - Scottish Further and Higher Education Funding Council
 - Scottish Law Commission
 - Community Health Partnerships
 - Special Health Boards
 - Health Boards
 - The Office of the Accountant of Court
 - High Court of Justiciary
 - Court of Session
 - HM Inspectorate of Constabulary
 - Parole Board for Scotland
 - Pensions Appeal Tribunals
 - Scottish Land Court
 - Sheriff Courts
 - Scottish Police Services Authority
 - Office of the Social Security Commissioners
 - The Private Rented Housing Panel and Private Rented Housing Committees
 - Keeper of the Records of Scotland

▼M8

- The Scottish Parliamentary Body Corporate
- HM Treasury
 - Office of Government Commerce
 - United Kingdom Debt Management Office
- The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales)
- The Welsh Ministers
 - Higher Education Funding Council for Wales
 - Local Government Boundary Commission for Wales
 - The Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales
 - Valuation Tribunals (Wales)
 - Welsh National Health Service Trusts and Local Health Boards
 - Welsh Rent Assessment Panels



ANNEX V

LISTA TA' PRODOTTI KIF HEMM REFERENZA GHALIOM FL-ARTIKOLU 7 DWAR KUNTRATTI MOGHTIJA MINN AWTORITA-JIET LI JGHATU L-KUNTRATTI FIL-KAMP TAD-DIFIŻA ⁽¹⁾

- Kapitolu 25: Melh, kubrit, prodotti ta' trab u ġebel, materjal ta' tikkil, ġir u siment
- Kapitolu 26: Minerali metalliċi, skart u rmied
- Kapitolu 27: Fuel minerali, żjut minerali u prodotti li jiġu mid-distillazzjoni tagħhom, sustanzi li fihom il-qatran, xemgħat minerali minbarra:
ex 27.10: fuels speċjali tal-magni
- Kapitolu 28: Kimiċi inorganici, Komponenti ta' metalli prezzjużi organiċi u inorganici, ta' metalli ta' rare-earth, ta' elementi radjuattivi u ta' isotopi minbarra:
ex 28.09: splussivi
ex 28.13: splussivi
ex 28.14: gass tad-dmugh
ex 28.28: splussivi
ex 28.32: splussivi
ex 28.39: splussivi
ex 28.50: prodotti tossiċi
ex 28.51: prodotti tossiċi
ex 28.54: splussivi
- Kapitolu 29: Kemikali organiċi minbarra:
ex 29.03: splussivi
ex 29.04: splussivi
ex 29.07: splussivi
ex 29.08: splussivi
ex 29.11: splussivi
ex 29.12: splussivi
ex 29.13: prodotti tossiċi
ex 29.14: prodotti tossiċi
ex 29.15: prodotti tossiċi
ex 29.21: prodotti tossiċi
ex 29.22: prodotti tossiċi
ex 29.23: prodotti tossiċi
ex 29.26: splussivi
ex 29.27: prodotti tossiċi
ex 29.29: splussivi
- Kapitolu 30: Prodotti farmasewtiċi
- Kapitolu 31: Fertilizzanti
- Kapitolu 32: Estratti ta' smurija u ta' żebgħa, affarijiet li jintużaw għall-smurija u derivattivi tagħhom, żebgħa, kuluri, żebgħa u verniċ, stokk
- Kapitolu 33: Żjut essenzjali u *resinoids*, fwieħa, kosmetiċi u preparattivi tal-ħwejjeġ tat-tindif għall-persuna
- Kapitolu 34: Sapun, aġenti li huma attivi fuq is-superficcja, preparamenti tal-ħasil, preparamenti tal-lubrikant, xemgħat artifiċjali, xemgħat ippreparati, preparamenti ta' ippolixjar u tibrix, xemgħat u artikoli simili, tahlit ta' immudellar u "xemgħat dentali"

⁽¹⁾ L-uniku test applikabbli għall-finijiet ta' din id-Direttiva huwa dak illi jinsab inkorporat fl-Anness 1, punt 3 ta' dan il-Ftehim.

▼B

- Kapitolu 35: Sustanzi albuminojdajali, kolla, enzimi
- Kapitolu 37: Prodotti għall-fotografija u ċinematografija
- Kapitolu 38: Prodotti kimiċi mixxellanji
minbarra:
ex 38.19: prodotti tossiċi
- Kapitolu 39: Rażi artifiċjali u materjali tal-plastic, esters u eteri ta' ċellulosi, artikoli relatati
minbarra:
ex 39.03: splussivi
- Kapitolu 40: Gomma, gomma sintetika, *factice*, artikoli relatati
minbarra:
ex 40.11: tyres li huma bullet-proof
- Kapitolu 41: ġild ta' l-annimali mhux mahdum, u ġilda tal-ġisem (minbarra ġild bil-pil) u ġild
- Kapitolu 42: Artikoli tal-ġilda, sarg u riedni, affarijiet għall-ivjaġġar, *hand-bags* u kontenituri simili, artikoli magħmula mill-istonku ta' l-animall (minbarra dawk ta' l-istonku tad-dudu tal-harir)
- Kapitolu 43: ġild bil-pil, u pil artifiċjali, manifattura ta' l-istess
- Kapitolu 44: Injam u artikoli ta' l-injam, faham magħmul mill-injam
- Kapitolu 45: Sufra u artikoli magħmula mis-sufra
- Kapitolu 46: Manifattura ta' tiben ta' l-esparto u materjali oħra ta' immaljar, xogħol tat-tiben u xogħol tal-qasba
- Kapitolu 47: Materjal użat għall-manifattura tal-karti
- Kapitolu 48: Karti u kartonċin, artikoli ta' polpa tal-karti, tal-karti u tal-kartonċin
- Kapitolu 49: Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħra ta' l-industrija ta' l-istampar, manuskritti, tiposkritti u pjanti
- Kapitolu 65: Armar tar-ras u partijiet ta' l-istess
- Kapitolu 66: Umbrelli, sunshades, bsaten, frosti, riding-crops u partijiet ta' l-istess
- Kapitolu 67: Rix ippreparat u pil u artikoli magħmula minn rix jew pil, fjuri artifiċjali, artikoli magħmula bix-xagħar uman
- Kapitolu 68: Artikoli magħmulin mill-ġebbla, mit-tajn, mis-siment, mill-asbestos, mil-mica u materjal simili
- Kapitolu 69: Prodotti taċ-ċeramika
- Kapitolu 70: Hġiegħ u affarijiet magħmula mill-hġiegħ
- Kapitolu 71: Perli, haġar prezzjuż u semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli prezzjużi ittrromblati, u artikoli magħmulin minnhom, ġojellerija finta
- Kapitolu 73: Hadid u żingu u artikoli magħmulin mill-istess
- Kapitolu 74: Ramm u artikoli magħmulin mill-istess
- Kapitolu 75: Nikel u artikoli magħmulin mill-istess
- Kapitolu 76: Aluminjum u artikoli magħmulin mill-istess
- Kapitolu 77: Magnesjum u berilljum u artikoli magħmulin mill-istess
- Kapitolu 78: Ċomb u artikoli magħmulin mill-istess
- Kapitolu 79: Żingu u artikoli magħmulin mill-istess
- Kapitolu 80: Landa u artikoli magħmulin mill-istess
- Kapitolu 81: Metall ta' bażi oħra li jintużaw fil-hidma tal-metall u artikoli magħmulin mill-istess

▼B

- Kapitolu 82: Ghodda, biċċiet tal-ghodda, strumenti li jaqtgħu tal-kċina, mgharef u frieket, magħmula minn metall ta' bażi, u partijiet minnhom
minbarra:
ex 82.05: għodda
ex 82.07: għodda, parts
- Kapitolu 83: Artikoli mixxellanji ta' *base metal*
- Kapitolu 84: Bojlers, makkinarju u appliances mekkaniċi, partijiet minnhom minbarra:
ex 84.06: magni
ex 84.08: magni ohra
ex 84.45: makkinarju
ex 84.53: magni awtomatiċi ta' proċessar tal-kliem
ex 84.55: partijiet minn makkinarju taħt it-titolu Nru 84.53
ex 84.59: reatturi nukleari
- Kapitolu 85: Makkinarju ta' l-elettriku u apparat, partijiet minnhom minbarra:
ex 85.13: apparat ta' telekomunikazzjoni
ex 85.15: apparat ta' trasmissjoni
- Kapitolu 86: Lokomottivi tal-ferroviji u tramm, vaguni u partijiet tagħhom, linji fissi tal-ferroviji u tramm u l-affarijiet tagħhom, apparat ta' sinjalar tat-traffiku ta' kull tip (li mhumiex mhaddma bl-elettriċità),
minbarra:
ex 86.02: lokomottivi armati, elettriċi
ex 86.03: lokomottivi armati ohra
ex 86.05: vaguni armati
ex 86.06: vaguni ta' tiswija
ex 86.07: vaguni
- Kapitolu 87: Vetturi, minbarra vaguni tal-ferrovija jew tramm, u partijiet tagħhom minbarra:
ex 87.08: tankijiet u vetturi armati ohra
ex 87.01: tractors
ex 87.02: vetturi militari
ex 87.03: trakkijiet ta' l-irmunkar
ex 87.09: muturi
ex 87.14: *trailers*
- Kapitolu 89: Vapuri, dgħajjes u strutturi li jżommu f'wiċċ l-ilma minbarra:
ex 89.01A: vapuri tal-gwerra
- Kapitolu 90: Instrumenti u apparat ottiku, fotografiku, ċinematografiku, ta' kejl, ta' kontroll, ta' preċiżjoni u li jintuza għall-operazzjonijiet minbarra:
ex 90.05: trombi
ex 90.13: instrumenti mixxelanji, lasers
ex 90.14: telemetri
ex 90.28: instrumenti ta' kejl elettriċi u eletroniċi
ex 90.11: mikroskopji
ex 90.17: instrumenti medikali
ex 90.18: apparat ta' terapija mekkano
ex 90.19: apparat ta' l-ortopedja
ex 90.20: apparat tal-X-ray
- Kapitolu 91: Manifattura ta' arloġġi tal-polz u arloġġi
- Kapitolu 92: Instrumenti musikali, apparat li jirrekordja jew li jerga' jipproduċi, apparat li jirrekordja immaġini ta' televiżjoni u hoss jew apparat li jerga' jirriproduċihom, partijiet u aċċessorji ta' dawn l-artikoli

▼B

- Kapitolu 94: Ghamara u partijiet tal-ghamara, affarijiet ta' sodod, saqqijiet u affarijiet li jaghtu sosten lis-saqqijiet, kuxxini u armar tad-dar simili illi huwa *stuffed*
minbarra:
ex 94.01A: sigġijiet ta' ajruplani
- Kapitolu 95: Artikoli u manifattura ta' materjal ta' skultura u immudellar
- Kapitolu 96: Xkupi, xkupilji, powder-puffs, u passaturi
- Kapitolu 98: Artikoli manifatturati mixxellanji



ANNEX VI

DEFINIZZJONI TA' ĊERTI SPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva:

1. (a) “speċifikazzjoni teknika”, fil-każ ta' kuntratti ta' xogholijiet pubbliċi, tfisser it-totalita tal-preskrizzjonijiet tekniċi partikolarment daww li jkunu inkluzi fid-dokumenti ta' l-offerta ta' xoghol, li tagħti tifsira għall-karatteristiċi rikjesti għall-materjal, prodott jew forniture, li tippermetti li materjal, prodott jew forniture jkunu deskritti b'mod u manjiera illi twettaq l-użu għal xhix ikunu intenzjonati mill-awtorità li tohroġ il-kuntratt. Dawn il-karatteristiċi għandhom jinkludu livelli ta' esekuzzjoni ambjentali, disinn għal kull rikjesta (inkluz l-aċċessibilità għal persuni b'disabbilità) assessor ta' konformita, esekuzzjoni, sigurtà u dimensjonijiet inkluz il-proċeduri rigward l-assigurazzjoni ta' kwalità, terminoloġija, simboli, metodi u ta' ttestjati u testijiet, ippakkettar, l-immarkar u t-tikkettar u l-proċessi u metodi ta' produzzjoni. Għandhom jinkludu wkoll regoli dwar id-disinn u l-istima ta' l-ispejjeż involuti, it-test, kondizzjonijiet ta' inspezzjoni u ta' aċċettazzjoni għal xogholijiet u metodi u teknika tal-konstruzzjoni u kondizzjonijiet Tekniċi oħra li dwarhom l-awtorità li tohroġ il-kuntratti hija f'posizzjoni illi tippreskrivi, taht regolamenti ġenerali u speċifiċi, *vis-à-vis* ix-xogholijiet li jkunu mitmuma u l-materjal u affarijiet konnessi max-xogholijiet;
- (b) “speċifikazzjoni teknika”, fil-każ ta' forniture pubblika jew kuntratti ta' servizz, tfisser speċifikazzjoni li tagħti tifsira għall-karatteristiċi rikjesti ta' prodott jew ta' servizz, bħal livelli ta' kwalità, livelli ta' esekuzzjoni ambjentali, disinn għal kull rikjesta (inkluz l-aċċessibilità għal persuni b'disabbilità) assessor ta' konformita, esekuzzjoni, użu tal-prodott, sigurtà u dimensjonijiet inkluz ir-rikjesti rilevanti għall-prodott rigward l-isem taht liema l-prodott huwa mibjugħ, terminoloġija, simboli, metodi u ta' ttestjati u testijiet, ippakkettar, l-immarkar u t-tikkettar, instruzzjonijiet għal min se jużah, proċessi u metodi ta' produzzjoni u proċessi ta' assessor dwar konformita';
2. “standard” tfisser speċifikazzjoni teknika approvata minn entità ta' standardizzar rikonoxxuta, għall-applikazzjoni ripetuta u kontinwa, konformita ma dak li mhux rikjest ta' bilfors u illi jaqa' taġt wiehed mill-kategoriji li ġejjin:
 - *standard internazzjonali*: *standard* addattat minn organizzazzjoni ta' *Standards* internazzjonali u li kien magħmul aċċessibbli għall-pubbliku in ġenerali,
 - *Standard Ewropew*: *standard* addattat minn organizzazzjoni ta' *Standards* Ewropea u li kien magħmul aċċessibbli għall-pubbliku in ġenerali,
 - *standard nazzjonali*: *standard* addattat minn organizzazzjoni ta' *Standards* nazzjonali u li kien magħmul aċċessibbli għall-pubbliku in ġenerali,
3. “Approvazzjoni teknika Ewropea” tfisser eżami tekniku favorevoli dwar is-siwi ta' l-użu tal-prodott b'għan partikolari, ibbażat fuq it-twettiq tar-rikjesti essenzjali għal xogholijiet ta' bini, permezz ta' karatteristiċi inerenti u l-kondizzjonijiet definiti ta' l-applikazzjoni u użu. Approvazzjonijiet Tekniċi Ewropej huma mahruġa minn entità li tagħti l-approvazzjonijiet magħmula apposta għal dan il-ghan mill-Istat Membru;
4. “Speċifikazzjoni teknika komuni” tfisser speċifikazzjoni teknika mnizzla skond proċedura rikonoxxuta mill-Istati Mmembri li tkun ġiet ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea;
5. “referenza teknika”: kull prodott li hu prodott minn entitajiet ta' standardizzazzjonijiet Ewropej, minbarra *standards* uffiċjali, skond il-proċeduri addottati għall-iżvilupp tal-bżonnijiet tan-negozju.

▼B

ANNESS VII

INFORMAZZJONI	ILLI	TRID	TKUN	INKLUŻA	FIN-
	NOTIFIKAZZJONI	JJET			



ANNEX VII A

INFORMAZZJONI ILLI TRID TKUN INKLUŻA FIN-NOTIFIKAZZJONIJIET TA' KUNTRATTI PUBBLIĊI

NOTIFIKA TA' PUBBLIKAZZJONI TA' NOTIFIKA TA' INFORMAZZJONI LI TKUN MAGHMULA MINN QABEL RIGWARD PROFIL TA' XERREJ

1. Pajjiż ta' l-awtorità tal-kuntratti
2. Isem ta' l-awtorità tal-kuntratti
3. Indirizz ta' l-internet tal-“profil tax-xerrej” (URL)
4. CPV Referenza ta' nomenklatura No(s)

NOTIFIKA TA' INFORMAZZJONI LI TKUN MAGHMULA MINN QABEL

1. Isem, indirizz, numru tal-fax u indirizz tal-posta elettronika ta' l-awtorità tal-kuntratti u, jekk differenti, tas-servizz minn fejn informazzjoni addizzjonali tista' tkun miġjuba u, fil-każ ta' kuntratti ta' servizzi u xogholijiet, tas-servizzi, eż. is-sit ta' l-internet rilevanti tal-gvern, minn fejn tkun tista' tittiehed informazzjoni rigward il-qafas regolatorju ġenerali dwar taxxi, protezzjonali ambjentali, protezzjoni ta' impjieg u kondizzjonijiet tax-xoghol applikabbli fil-lok fejn il-kuntratt ikun ser jiġi mahdum.
2. Fejn xieraq, indiazzjoni fejn il-kuntratt pubbliku huwa ristrett għall-*workshop* sheltered, jew jekk l-esekuzzjoni hija ristretta għall-qafas ta' programmi ta' impjieg protett.
3. Fil-każ ta' kuntratti ta' servizzi pubbliċi: in-natura u t-tul tax-xogholijiet u l-lok ta' esekuzzjoni; jekk ix-xoghol ikun se jiġi subdiviż f'diversi gruppi, l-karatteristiċi essenzjali ta' dawk il-gruppi b'referenza għax-xoghol, jekk huwa disponibbli, estimu tal-medda ta' l-ispejjeż tax-xogholijiet proposti; referenza ta' Nru(i) tan-Nomenklatura.

Fil-każ ta' kuntratti ta' forniture pubbliċi: in-natura u l-kwantità jew valur tal-prodotti li għandhom ikun forniti, referenza ta' Nomenklatura No (s).

Fil-każ ta' kuntratti ta' servizzi pubbliċi: il-valur totali tax-xiri kif propost f'kull kategorija ta' servizz skond l-Anness II A, referenza ta' Nomenklatura No (s).

4. Id-data estimata għall-bidu tal-proċeduri ta' ippremjari in rigward ta' kuntratt jew kuntratti, fil-każ ta' kuntratti ta' servizz pubbliku skond il-kategorija.
5. Fejn xieraq, indikazzjoni dwar jekk hemmx xi ftehim ta' qafas involut.
6. Fejn xieraq, informazzjoni ulterjuri.
7. Data tal-hruġ tan-notifika jew tal-hruġ tan-notifika tal-pubblikazzjoni ta' notifika informazzjoni minn qabel dwar il-profil tax-xerrej.
8. Indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex kopert bil-Ftehim.

NOTIFIKA TAL-KUNTRATT

Proċeduri miftuħa jew ristretti, djalogi kompetittivi, proċeduri, proċeduri nnegozjati:

1. Isem, indirizz, numru tal-fax u indirizz tal-posta elettronika ta' l-awtorità tal-kuntratti
2. Fejn xieraq, indikazzjoni fejn il-kuntratt pubbliku huwa ristrett għall-*workshops sheltered*, jew jekk l-esekuzzjoni hija ristretta għall-qafas ta' programmi ta' impjieg protett.
3. (a) Il-proċedura ta' l-ghoti magħżula;
- (b) Fejn xieraq, ir-raġuni għall-użu ta' proċeduri mghaġġla (fi proċeduri ristretti jew nnegozjati);
- (c) Fejn xieraq, indikazzjoni dwar jekk hemmx xi ftehim ta' qafas involut.

▼B

- (d) Fejn xieraq, indikazzjoni dwar jekk hijiex involuta sistema ta' xiri dinamiku;
 - (e) Fejn xieraq, iż-żamma ta' subbasta elettronika (fil-każ ta' proċeduri miftuħa, ristretti jew nnegożjati, fil-każijiet li huma koperti bl-Artikolu 30(1)(a)).
4. Forma tal-kuntratt.
5. Lok ta' eżekuzzjoni, fejn se jkun magħmula x-xogholijiet, għall-konsenja tal-prodotti jew għall-provvista tas-servizzi.
6. (a) Kuntratti ta' xogholijiet pubbliċi:
- natura u daqs tax-xogholijiet u n-natura ġenerali tax-xoghol. Partikolarment indikazzjoni ta' l-opinjoni rigward xogholijiet supplimentari, u, jekk ikun magħruf, orarju proviżorju għal rikors għal dawn l-għażliet kif ukoll in-numru ta' tiġdid li huwa possibbli jekk ikun il-każ. Jekk ix-xogholijiet jew il-kuntratt huwa subdiviż f'diversi gruppi, il-kobor tal-gruppi differenti, numru(i) tar-referenza tan-Nomenklatura,
 - informazzjoni rigward l-ghan tax-xoghol jew tal-kuntratt fejn dan ta' l-aħhar jinvolvi t-tfassil tal-proġetti.
 - Fil-każ ta' ftehim ta' qafas tax-xoghol, indikazzjoni wkoll tat-tul ippjanat tal-ftehim, il-valur totali ta' l-estimu tax-xogholijiet għat-tul kollu tal-ftehim, u sa fejn hu possibbli, il-valur u l-frekwenza tal-kuntratti li jkunu se jingħataw.
- (b) Kuntratti ta' forniture pubblika:
- natura tal-prodotti li se jkunu forniti, li tindika partikolarment jekk l-offerti huma rikjesti bil-ghan illi jkun hemm bejgh, hlas għall-kiri, kiri jew xiri bin-nifs jew tahlita tat-tnejn, numru tar-referenza tan-nomenklatura. Kwantità ta' prodotti li se jkunu forniti, li tindika partikolarment għażliet dwar ix-xiri supplimentari u, jekk ikun magħruf, l-orarju għall-kuntratti sussegwenti għax-xiri tal-prodotti kif mahsuba,
 - f' każ ta' kuntratti regolari jew li jergġhu jiġġeddu fi żmien stipulat, indika wkoll, jekk inhu magħruf, l-orarju għal kuntratti sussegwenti għax-xiri tat-tagħmir mahsub
 - fl-eventwalità ta' ftehim ta' qafas, indikazzjoni wkoll tat-tul kif ippjanat tal-ftehim ta' qafas, il-valur totali estimat tal-prodotti forniti tul il-ftehim ta' qafas kollu, u fejn hu possibbli, il-valur u l-frekwenza tal-kuntratti li se jingħataw.
- (ċ) Kuntratti ta' servizzi pubbliċi:
- kategorija u deskrizzjoni tas-servizz. Numru(i) tar-referenza tan-Nomenklatura. Kwantità ta' servizzi li għandhom ikunu pprovduti. Indikazzjoni partikolari tal-għażliet dwar l-xiri supplimentari u, jekk magħruf, orarju proviżorju għal rikors għal dawn l-għażliet kif ukoll in-numru ta' tiġdid li huwa possibbli jekk ikun il-każ. Fil-każ ta' kuntratti li jistgħu jkunu mġedda għal perjodu stabbilit, estimu tat-*timeframe*, jekk ikun magħruf, għall-kuntratti pubbliċi sussegwenti għax-xiri tas-servizzi kif mahsuba,
 - fl-eventwalità ta' ftehim ta' qafas, indikazzjoni wkoll tat-tul kif ippjanat tal-ftehim ta' qafas, il-valur totali estimat tas-servizzi tul il-ftehim ta' qafas kollu, u fejn hu possibbli, il-valur u l-frekwenza tal-kuntratti li se jingħataw.
 - indikazzjoni ta' jekk l-eżekuzzjoni tas-servizz hijiex riservata b' disposizzjoni tal-liġi, regolamenti jew amministrazzjoni għal dik il-professjoni partikolari.

▼B

Referenza għal provvedimenti tal-liġi, regolamenti jew amministrazzjoni.

- indikazzjoni ta' jekk il-persuna legali għandhomx jindikaw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali ta' l-istaff li se jkollu r-responsabbilita għall-esekuzzjoni tas-servizz.
7. Jekk il-kuntratti huma subdiviż f'diversi gruppi, indikazzjoni tal-possibbiltà li wiehed jiffa l-offerta għal wiehed jew għal gruppi kollha.
 8. Kwalsiasi limitu ta' ġin għall-iffinalizzar tax-xogholijiet, forniture, servizzi tal-kuntratt tax-xogholijiet, forniture, servizzi; fejn hu possibbli kwalsiasi limitu ta' hin minn meta jinbdeu ix-xogholijiet jew kwalsiasi limitu ta' hin minn meta tibda il-konsenja ta' l-affarijiet jew servizzi.
 9. Ammissjoni jew projbizzjoni ta' varjanti.
 10. Fejn applikabbli kondizzjonijiet partikolari għal liema l-esekuzzjoni tal-kuntratt hija soġġetta.
 11. Fil-każ ta' proċeduri miftuħa:
 - (a) Isem, indirizz, numru tal-fax u ndirizz elettroniku tas-servizz minn fejn jistgħu jkunu mitluba dokumenti tal-kuntratt u dokumenti addizzjonali;
 - (b) Fejn xieraq, il-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni ta' dawn it-talbiet;
 - (c) Fejn xieraq, kondizzjonijiet ta' l-ispejjeż involuti u pagament sebiex ikunu miksuba dawn id-dokumenti.
 12. (a) Limitu ta' żmien sabiex ikunu riċevuti l-offerti jew offerti indikattivi fejn tkun qed tiġi wżata sistema ta' xiri dinamika (proċeduri fil-miftuħ);
 - (b) Limitu ta' żmien sabiex ikunu riċevuti it-talbiet ta' partecipazzjoni (proċeduri ristretti jew innegozzjati);
 - (c) indirizz fejn dawn jistgħu jkunu trasmessi;
 - (d) il-lingwa jew lingwi li għandhom jintużaw sabiex isiru dawn.
 13. Fil-każ ta' proċeduri fil-miftuħ:
 - (a) persuni awtorizzati sabiex ikunu preżenti għall-ftuħ ta' l-offerti;
 - (b) data, hin u lok ta' dan il-ftuħ.
 14. Fejn xieraq kwalsiasi depositi jew garanziji mitluba.
 15. Termini maġġuri rigward iffinanzjar u pagament u/jew riferenzi għat-testi fejn ikunu misjuba.
 16. Fejn xieraq, il-forma legali li għandha tittiehed mill-ġabra flimkien ta' operatori ekonomiċi lil min ikun ser jingħata l-kuntratt.
 17. Kriterja ta' għażla dwar is-sitwazzjoni personali ta' l-operaturi ekonomiċi li tista' twassal għall-esklużjoni tagħhom, u informazzjoni mitluba li turi illi huma ma jaqghux fil-każijiet fejn l-esklużjoni hija ġġustifikata. Kriteja ta' selezzjoni u informazzjoni rigward is-sitwazzjoni personali ta' l-operaturi ekonomiċi, informazzjoni u kwalsiasi formalitajiet neċessarji sabiex ikun hemm assessjar ta' l-is *tandards* ekonomiċi u Tekniċi minimi rikjesti mill-operatur ekonomiku. Livell(i) minimu(i) possibbli rikjest.
 18. Fejn hemm ftehim ta' qafas: in-numru u, fejn xieraq, in-numru massimu propost ta' operatori ekonomiċi li se jkunu membri tagħha, iż-żmien previst tal-ftehim ta' qafas, jingħataw, jekk xieraq, ir-raġunijiet għal kwalsiasi żmien li jeċċedi l-erba' snin.
 19. Fil-każ ta' djalogo kompetittiv jew proċedura nnegozjata bil-pubblikazzjoni tan-notifika tal-kuntratt, indikat, jekk xieraq ir-rikors għall-proċedura mwaqqfa sabiex jkun imnaqqas gradwalment in-numru ta' soluzzjonijiet li għandhom ikunu diskussi jew offerti li għandhom ikunu nnegozjati.

▼B

20. Fil-każ ta' proċedura ristretta, djalogu kompetittiv jew proċedura nnegożjata bil-pubblikazzjoni tan-notifika tal-kuntratt, fejn jittiehed rikors għall-ghażla illi jkun imnaqqas in-numru ta' kandidati li se jkunu mistiedna sabiex jissottomettu l-offerti, sabiex ikun hemm djalogu jew negożjati: in-numru minimu jew jekk xieraq, il-massimu propost ta' kandidati u kriterji oġġettivi li għandhom ikunu użati sabiex ikun magħżul in-numru ta' kandidati.
21. Il-qafas ta' żmien meta dak li jitfa l-offerta għandhu jżomm l-offerta (proċeduri bil-miftuh).
22. Fejn xieraq, ismijiet u indirizzi ta' operatori ekonomiċi li jkunu magħżulin minn qabel mill-awtorità tal-kuntratti (proċeduri nnegożjati)
23. Kriterji li għalihom hemm referenza fl-Artikoli 53 li għandhom ikunu użati fl-oġġetti tal-kuntratt: “l-irħas prezz” jew “offerta l-aktar vantaġġjuża ekonomikament”. Kriterja li jirrappreżentaw l-offerta l-aktar vantaġġjuża ekonomikament kif ukoll il-piż tagħha għandhom ikunu msemmiya fejn ma jkunux fl-ispeċifikazzjonijiet jew, fil-każ ta' djalogu kompetittiv, f'dokument deskrittiv.
24. Isem u indirizz ta' l-entita responsabbli għall-appell u, fejn xieraq, proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża rigward *deadlines* sabiex ikunu intavolati l-appelli, jew jekk ikun hemm il-bżonn l-isem, indirizz, numru ta' fax u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn din l-informazzjoni tista' tittiehed.
25. Data(i) tal-pubblikazzjoni ta' informazzjoni minn qabel skond l-ispeċifikazzjonijiet Tekniċi tal-pubblikazzjoni indikati fl-Anness VIII jew dikjarazzjoni illi ma kienx hemm din il-pubblikazzjoni.
26. Data tal-ħruġ tan-notifika.
27. Indikazzjoni jekk il-kuntratt huwiex kopert bil-Ftehim.

NOTIFIKA TAL-KUNTRATT ISSIMPLIFIKATA GĦALL-UŻU TA' SISTEMA TA' XIRI DINAMIKU

1. Pajjiż ta' l-awtorità tal-kuntratti.
2. Isem u indirizz tal-posta elettronika ta' l-awtorità tal-kuntratti
3. Ir-referenza tal-pubblikazzjoni tan-notifika tal-kuntratt għas-sistema ta' xiri dinamiku.
4. Indirizz tal-posta elettronika ta' l-awtorità tal-kuntratti fejn l-ispeċifikazzjonijiet Tekniċi u dokumenti addizzjonali rigward is-sistema ta' xiri dinamika huma disponibbli.
5. Suġġett tal-kuntratt: deskrizzjoni bin-numru(i) ta' referenza ta' nomenklatura “CPV” u kwantità u t-tul tal-kuntratt li jkun se jingħata.
6. Qafas ta' żmien sabiex ikunu sottometti offerti indikattivi.

NOTIFIKA TA' L-OGĦTI TA' KUNTRATT

1. Isem u indirizz ta' l-awtorità tal-kuntratti
2. Proċeduri ta' oġġetti magħżula. Fil-każ ta' proċeduri nnegożjati mingħajr publikazzjoni minn qabel tan-notifika tal-kuntratt (Artikolu 28), ġustifikazzjoni.
3. Kuntratti ta' xogħolijiet pubbliċi: natura u t-tul tal-kuntratt, karatteristiċi ġenerali tax-xogħol.

Kuntratti ta' xogħolijiet pubbliċi: natura u kwantità ta' prodotti suppliti, fejn xieraq, mill-fornitur, nomenklatura tan-numru ta' referenza.

Kuntratti ta' servizzi pubbliċi: kategorija u deskrizzjoni tas-servizz; nomenklatura tan-numru ta' referenza; kwantità ta' servizzi mixtrija.

▼B

4. Data ta' l-ogħtja tal-kuntratt.
5. Kriterja ta' l-ogħtja tal-kuntratt.
6. Numru ta' offerta li kienu riċevuti.
7. Isem u ndirizz ta' l-operatur ekonomiku li jkun għamel suċċess.
8. Prezz u skala ta' prezzijiet (minimu/massimu) mħallas.
9. Valur ta' l-offerta (offerti) miżmuma jew l-ogħla jew l-irħas offerta li ttiehdet in konsiderazzjoni fl-ogħti tal-kuntratt.
10. Fejn xieraq, valur u proporzjon tal-kuntratt li x'aktarx ikun sub-kuntrattat lill-terzi persuni.
11. Data ta' pubblikazzjoni tan-notifika ta' l-offerta skond l-ispeċifikazzjonijiet Tekniċi għall-pubblikazzjoni fl-Anness VIII.
12. Data tal-ħruġ tan-notifika.
13. Isem u ndirizz ta' l-entità responsabbli għall-appell u, fejn xieraq, proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża dwar *deadline* għall-intavolar ta' l-appelli, jew jekk ikun meħtieġ l-isem, indirizz, numru ta' telefon, numru ta' fax u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn din l-informazzjoni tista' tittiehed.



ANNEX VII B

INFORMAZZJONI ILLI GHANDHA TIDHER FIN-NOTIFIKI TAL-KONĊESSJONI TAX-XOGHOLIJIET PUBBLIĊI

1. Isem u ndirizz, numru ta' telefon, numru ta' fax u l-indirizz tal-posta elettronika ta' l-awtorità tal-kuntratti.
2. (a) Lok ta' l-esekuzzjoni
(b) Suġġett tal-konċessjoni; natura u t-tul tas-servizzi
3. (a) Limitu ta' żmien għas-sottomissjoni ta' l-applikazzjonijiet
(b) Indirizz fejn għandhom jintbagħtu
(ċ) Lingwa(i) li bihom għandhom jinkitbu.
4. Kondizzjonijiet personali, Tekniċi u finanzjarji li għandhom ikunu milfuqa mill-kandidati
5. Kriterja li se tkun applikata fl-ogħti tal-kuntratt
6. Jekk xieraq, il-proporzjon minimu tax-xogholijiet li jkunu ġew ikkuntrattati lill-terzi
7. Data tal-hruġ tan-notifika.
8. Isem u ndirizz ta' l-entità responsabbli għall-appell u, fejn xieraq, proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża dwar *deadline* għall-intavolar ta' l-appelli, jew jekk ikun mehtieg l-isem, indirizz, numru ta' telefon, numru ta' fax u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn din l-informazzjoni tista' tittiehed.

*ANNEX VII C***INFORMAZZJONI ILLI GHANDHA TIDHER FIN-NOTIFIKI TAL-KUNTRATTI TA' XOGHOLIJIET TA' KONĊESSJONARJI LI MHUMIEX AWTORITAJIET TAL-KUNTRATTI**

1. (a) Lok ta' l-esekuzzjoni
(b) natura u t-tul tas-servizzi, karatteristiċi ġenerali tax-xogholijiet
2. Xi limitu ta' żmien għat-tmiem kif impost
3. Isem u ndirizz ta' l-entita minn fejn jistgħu jkunu mitluba l-ispeċifikazzjonijiet u d-dokumenti addizzjonali
4. (a) Limitu ta' żmien għar-riċeviment ta' l-applikazzjonijiet sabiex jipparteċipaw u/jew ir-riċeviment ta' l-offerti
(b) Indirizz fejn għandhom jintbagħtu
(ċ) Lingwa(i) li bihom għandhom jinkitbu.
5. Kwalsiasi depositi jew garanziji rikjesti
6. Kondizzjonijiet ekonomiċi u Tekniċi illi għandhom ikunu milhuqa mill-kuntrattur
7. Kriterja li se tkun applikata fl-ogħti tal-kuntratt
8. Data tal-hruġ tan-notifika.



ANNEX VII D

INFORMAZZJONI ILLI GHANDHA TIDHER FIN-NOTIFIKI TAL-KONTESTAZZJONI TAD-DISINN

KUNTEST TAD-DISINN

1. Isem u ndirizz, numru ta' fax u l-indirizz tal-posta elettronika ta' l-awtorità tal-kuntratti u dawk tas-servizz minn fejn jistghu jkunu miġjuba d-dokumenti addizzjonali
2. Deskrizzjoni tal-proġett.
3. Tip tal-konstestazzjoni: miftuħa jew ristretta
4. Fl-eventwalità ta' konstestazzjoni fil-miftuħ: limitu ta' żmien għas-sottomissjoni ta' proġetti
5. Fl-eventwalità ta' konstestazzjoni ristretta:
 - (a) in-numru kkontemplat ta' parteċipanti
 - (b) ismijiet ta' parteċipanti diġa magħżula, jekk ikun hemm
 - (ċ) kriterja għas-selezzjoni ta' parteċipanti
 - (d) limitu ta' żmien għar-rikjesta għall-parteċipazzjoni
6. Jekk xieraq, indikazzjoni illi l-parteċipazzjoni hija ristretta għal professjoni speċifika
7. Kriterji li għandhom ikunu applikati fl-evalwazzjoni tal-proġetti
8. Ismijiet ta' membri tal-ġurija jekk ikun hemm illi jkunu diġa ġew magħżula
9. Indikazzjoni jekk id-deċiżjoni tal-ġurija torbotx lill-awtorità tal-kuntratti
10. Numru u valur tal-premijiet
11. Pagament illi se jkun mogħti lill-parteċipanti, jekk ikun il-każ
12. Indikazzjoni jekk xi kuntratti wara il-konstestazzjoni jkun se jingħataw jew le lir-rebbieh jew rebbieha tal-konstestazzjoni
13. Data tal-hruġ tan-notifika.

NOTIFIKA TAR-RIŻULTATI TAL-KONTESTAZZJONI

1. Isem u ndirizz, numru ta' fax u l-indirizz tal-posta elettronika ta' l-awtorità tal-kuntratti
2. Deskrizzjoni tal-proġett.
3. In-numru totali ta' parteċipanti
4. In-numru ta' parteċipanti barranin
5. Rebbieh(a) tal-konstestazzjoni
6. Kwalsiasi premijiet
7. Referenza ta' notifika ta' konstestazzjoni
8. Data tal-hruġ tan-notifika.



ANNESS VIII

KARATTERISTIĊI RIGWARD PUBBLIKZZJONI

1. Pubblikazzjoni ta' notifiċi

- (a) ► **M2** L-avviżi msemmija fl-Artikoli 35, 58, 64 u 69 għandhom jintbagħtu mill-entitajiet li jagħtu l-kuntratti lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej fil-format stabbilit minn miżuri ta' implimentazzjoni mħaddna mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 77(2). ◀ In-notifiċi ta' informazzjoni minn qabel kif għalihom hemm referenza fl-Artikolu 35(1), l-ewwel paragrafu, ippublikata fuq profil tax-xerx kif deskritt fil-punt 2(b), għandhom ukoll jużaw dak il-format, bhal ma għandha tkun mibghuta n-notifika ta' dik il-pubblikazzjoni.

- (b) Notifiċi kif għalihom hemm referenza fl-Artikoli 35, 58, 64 u 69 huma ppublikati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew mill-awtoritajiet tal-kuntratti fil-każ ta' informazzjoni minn qabel ippublikata fuq profil tax-xerx skond l-Artikolu 35 (1), l-ewwel subparagrafu.

Addizzjonalment, l-awtoritajiet tal-kuntratti jistgħu jippublikaw din l-informazzjoni fuq l-Internet dwar “profil tax-xerx” kif għaliha hemm referenza f'punt 2(b).

- (c) L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej għandhu jgħati lill-awtorità tal-kuntratti il-konfermazzjoni kif hemm referenza għaliha fl-Artikolu 36(8).

2. Pubblikazzjoni ta' informazzjoni kumplimentari jew addizzjonali

- (a) Awtoritajiet tal-kuntratti huma nkoraġġiti illi jippublikaw l-ispeċifikazzjonijiet u d-dokumenti addizzjonali fl-intier tagħhom fuq l-Internet.
- (b) Il-profil tax-xerx jista' jinkludi notifiċi ta' informazzjoni minn qabel kif għalihom hemm referenza fl-Artikolu 35(1), l-ewwel paragrafu, informazzjoni fuq inviti kontinwi għall-offerti, xiri skjedat, kuntratti konklużi, proċeduri kkanċellati u kwalsiasi informazzjoni importanti, bhal punt ta' kuntatt, numru ta' telefon u ta' fax, indirizz postali u indirizz ta' posta elettronika.

3. Format u proċeduri sabiex jintbagħtu n-notifiċi elettronikament.

Il-format u l-proċedura sabiex jintbagħtu n-notifiċi elettronikament huma aċċessibbli fuq l-Internet fl-indirizz “<http://simap.eu.int>”.

▼B

ANNESS IX

REĠISTRI

▼B*ANNEX IX A (1)***KUNTRATTI TA' XOGHOLLIJET PUBBLIĊI**

Ir-registri professjonali u dikjarazzjonijiet u ċertifikati li jikkorrispondu magħhom għal kull Stat Membru huma:

— fil-Belġju, ir-“Registre du commerce”/“Handelsregister”;

▼M5

— fil-Bulgarija, “Търговски регистър”;

▼B

— fid-Danimarka, il-“Erhvervs-og Selskabsstyrelsen”;

— fil-Ġermanja, il-“Handelsregister” u l-“Handwerksrolle”;

— fil-Greċja, il-“Μητρώο Εργοληπτικών Επιχειρήσεων” – ΜΕΕΠ tal-Ministeru għall-Ambjent, Belt u Pjanar tal-Pajjiż u Xogħolijiet Pubbliċi (ΥΠΕΧΩΔΕ)

— fi Spanja, ir-“Registro Oficial de Empresas Clasificadas del Ministerio de Hacienda”;

— fi Franza, ir-“Registre du commerce et des sociétés” u r-“Répertoire des métiers”;

▼M13

— fil-Kroazja, “Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj” jew “Obrtni registar Republike Hrvatske”;

▼B

— fl-Irlanda, il-kuntrattur jista' jiġi mitlub illi jipprovdi ċertifikat mir-Registru tal-Kumpanniji jew mir-Registru tas-Socjetajiet amikevoli jew, jekk ma jkunx il-każ, ċertifikat illi jgħid illi l-persuna kkonċernata iddikjarat taht ġurament illi hija ngaġġata fil-professjoni in kwistjoni fil-pajjiż fejn hija stabbilita, f'post speċifiku u taht isem ta' negozju;

— fl-Italja, ir-“Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato”;

— fil-Lussemburgu, ir-“Registre aux firmes” u r-“Rôle de la chambre des métiers”;

— fl-Olanda, il-“Handelsregister”;

— fl-Awstrija, il-“Firmenbuch”, il-“Gewerberegister”, il-“Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern”;

— fil-Portugal, l-“Instituto dos Mercados de Obras Públicas e Particulares e do Imobiliário” (IMOPPI)(CAEOPP);

▼M5

— fir-Rumanija, “Registrul Comerțului”;

▼B

— fil-Finlandja, il-“Kaupparekisteri” u “Handelsregistret”;

— fl-Isvezja, “aktiebolags-, handels-eller föreningsregistren”;

— fir-Renju, il-kuntrattur jistgħa jiġi mitlub illi jipprovdi ċertifikat mir-Registru tal-Kumpanniji jew, jekk ma jkunx il-każ, ċertifikat illi jgħid illi l-persuna kkonċernata iddikjarat taht ġurament illi hija ngaġġata fil-professjoni in kwistjoni fil-pajjiż fejn hija stabbilita, f'post speċifiku u taht isem ta' negozju.

(1) Għall-finijiet tal-Artikolu 46, “registri professjonali u tan-negozju” tfisser daww immizzla fl-Anness u, fejn ikun hemm karigi magħmula fuq livell nazzjonali, ir-registri li hadulhom posthom.

▼B*ANNEX IX B***KUNTRATTI TA' SERVIZZI PUBBLIĊI**

Ir-registri professjonali u dikjarazzjonijiet u ċertifikati li jikkorrispondu magħhom għal kull Stat Membru huma:

— fil-Belġju, ir-“Registre du commerce”/“Handelsregister”;

▼M5

— fil-Bulgarija, “Търговски регистър”;

▼B

— fid-Danimarka, il-“Erhvervs-og Selskabsstyrelsen”;

— fil-Ġermanja, il-“Handelsregister” u l-“Handwerksrolle”;

— fil-Greċja, il-“Βιοτεχνικό ή Εμπορικό ή Βιομηχανικό Επιμελητήριο”;

— fi Spanja, ir-“Registro Mercantil” jew, fil-każ ta' individwi mhux registrati, ċertifikat illi jgħid illi l-persuna kkonċernata iddikjarat taht ġurament illi hija ngaġġata fil-professjoni in kwistjoni

— fi Franza, ir-“Registre du commerce et des sociétés” u r-“Répertoire des métiers”;

▼M13

— fil-Kroazja, “Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj” jew “Obrtni registar Republike Hrvatske”;

▼B

— fl-Irlanda, il-fornitur jista' jiġi mitlub illi jipprovdi ċertifikat mir-Registru tal-Kumpanniji jew mir-Registru tas-Socjetajiet Amikevoli illi huwa ċertifikat bħala inkorporat jew iregistrat, jew jekk mhux iċċertifikat, ċertifikat illi jiddikjara illi l-persuna kkonċernata iddikjara taht ġurament illi hija ngaġġata fil-professjoni in kwistjoni fil-pajjiż fejn hija stabbilita, f'post speċifiku u taht isem ta' negozju jew taht isem tan-negozju speċifiku;

— fl-Italja, ir-“Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato” u r-“Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato”;

— fil-Lussemburgu, ir-“Registre aux firmes” u r-“Rôle de la chambre des métiers”;

— fl-Olanda, il-“Handelsregister”;

— fl-Awstrija, il-“Firmenbuch”, il-“Gewerberegister”, il-“Mitgliederverzeichnis der Landeskammern”;

— fil-Portugal, ir-“Registo Nacional das Pessoas Colectivas”;

▼M5

— fir-Rumanija, “Registrul Comerțului”;

▼B

— fil-Finlandja, il-“Kaupparekisteri” u “Handelsregistret”;

— fl-Isvezja, “aktiebolags-, handels-eller föreningsregistren”;

— fir-Renju, il-fornitur jista' jiġi mitlub illi jipprovdi ċertifikat mir-Registru tal-Kumpanniji illi huwa ċertifikat bħala inkorporat jew iregistrat, jew jekk mhux iċċertifikat, ċertifikat illi jgħid illi l-persuna kkonċernata iddikjarat taht ġurament illi hija ingaġġata fil-professjoni in kwistjoni fil-pajjiż fejn hija stabbilita, f'post speċifiku taht isem speċifiku taht isem ta' negozju jew taht isem tan-negozju speċifiku.

▼ B*ANNEX IX C***KUNTRATTI TA' SERVIZZI PUBBLIĊI**

Ir-registri professjonali u tan-negozju rilevanti jew dikjarazzjonijiet jew ċertifikati huma:

— fil-Belġju, ir-“Registre du commerce”/“Handelsregister” u l-“Ordres professionnels/Beroepsorden”;

▼ M5

— fil-Bulgarija, “Търговски регистър”;

▼ B

— fid-Danimarka, il-“Erhvervs-og Selskabsstyrelsen”;

— fil-Ġermanja, il-“Handelsregister” u l-“Handwerksrolle”, il-“Vereinsregister”, il-“Partnerschaftsregister” u l-“Mitgliedsverzeichnisse der Berufskammern der Länder”;

— fil-Greċja, il-provditur tas-servizz jista' jiġi mitlub illi jipprovdi dikjarazzjoni dwar l-eżerċizzju tal-professjoni kkonċernata taht ġurament quddiem nutar; fil-każijiet li għalihom hemm disposizzjoni fil-leġislazzjoni nazzjonali, għal disposizzjoni ta' servizzi ta' riċerka kif imniżżel fl-Anness I A, ir-registru professjonali “ητρώο Μελετητών” u “Μητρώο Γραφείων Μελετών”;

— fi Spanja, ir-“Registro Oficial de Empresas Clasificadas del Ministerio de Hacienda”;

— fi Franza, ir-“Registre du commerce et des sociétés” u r-“Répertoire des métiers”;

▼ M13

— fil-Kroazja, “Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj” jew “Obtni registar Republike Hrvatske”;

▼ B

— fl-Irlanda, il-provditur tas-servizz jista' jiġi mitlub illi jipprovdi ċertifikat mir-Registru tal-Kumpanniji jew mir-Registru tas-Socjetajiet Amikevoli, jew jekk mhuwiex iċċertifikat, ċertifikat illi jindika illi l-persuna kkonċernata iddikjarat taht ġurament illi hija ngagġata fil-professjoni in kwistjoni fil-pajjiż fejn hija stabbilita, f'post speċifiku u taht isem ta' negozju jew taht isem tan-negozju speċifiku;

— fl-Italja, ir-“Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato” u r-“Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato” jew il-“Consiglio nazionale degli ordini professionali”;

— fil-Lussemburgu, ir-“Registre aux firmes” u r-“Rôle de la chambre des métiers”;

— fl-Olanda, il-“Handelsregister”;

— fl-Awstrija, il-“Firmenbuch”, il-“Gewerberegister”, il-“Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern”;

— fil-Portugal, ir-“Registo Nacional das Pessoas Colectivas”;

▼ M5

— fir-Rumanija, “Registru Comertului”;

▼ B

— fil-Finlandja, il-“Kaupparekisteri” u “Handelsregistret”;

— fl-Isvezja, “aktiebolags-, handels-eller föreningsregistren”;

— fir-Renju, il-provditur tas-servizz jista' jiġi mitlub illi jipprovdi ċertifikat mir-Registru tal-Kumpanniji jew jekk mhux iċċertifikat, ċertifikat illi jgħid illi l-persuna kkonċernata iddikjarat taht ġurament illi hija ngagġata fil-professjoni in kwistjoni fil-pajjiż fejn hija stabbilita, f'post speċifiku u taht isem speċifiku ta' negozju.



ANNEX X

**REKWIŻITI RELATATI MA' MEZZI GHALL-IRĊEVUTA
ELETTRONIKA TA' L-OFFERTI, TALBIET GHAL
PARTEĊIPAZZJONI U PJANTI U PROĠETTI FIL-
KONTESTAZZJONIJIET**

Mezzi għall-irċevuta elettronika ta' l-offerti, talbiet għall-partecipazzjoni u pjanti u proġetti fil-kontestazzjonijiet għandhom mill-inqas jiggarrantixxu, b'mezzi Tekniċi u proċeduri xierqa, illi:

- (a) firem elettronici relatati mall-offerti, talbiet ta' partecipazzjoni u l-ogħtja ta' pjanti u proġetti huma konformi mall-disposizzjonijiet nazzjonali addottati wara d-Direttiva 1999/93/KE;
- (b) il-hin u d-data eżatta mar-riċeviment ta' l-offerti, talbiet ta' partecipazzjoni u s-sottomissjoni ta' pjanti u proġetti jistgħu jkunu determinati preċisament;
- (c) jista' jkun assigurat raġjonevolment illi, qabel il-limiti ta' żmienijiet imnizzla, hadd ma jkollu aċċess għal data trasmessa taht dawn ir-rekwiżiti;
- (d) jekk din il-projbizzjoni ta' aċċess hija miksura, jista' jkun assigurat raġjonevolment illi dan il-ksur jista' maghruf kjarament;
- (e) persuni awtorizzati biss jistgħu jagħmlu jew ibiddlu id-dati għall-ftuħ ta' data li tkun giet irċevuta;
- (f) jekk tul l-istadji differenti tal-proċedura ta' l-ogħti tal-kuntratt jew tal-kontestazzjoni, aċċess għall-kull data irċevuta, jew xi parti minnha, ikun biss possibbli b'azzjoni simultanja minn persuni awtorizzati;
- (g) azzjoni simultanja minn persuni awtorizzati għandha tagħti aċċess għad-data trasmessa wara d-data preskritta biss;
- (h) data irċevuta u miftuħa skond dawn ir-rewiżiti għandha tiqa' aċċessibbli għal persuni awtorizzati biss sabiex dawn ikunu jistgħu jiffamiljarizaw lilhom infushom mal-istess.



ANNEX XI

SKADENZI GHAT-TRANSPOSIZZJONI U APPLIKAZZJONI (Artikolu 80)

Direttivi	Skadenzi ghat-trasposizzjoni u applikazzjoni
92/50/KEE (ĠU L 209, 1992.7.24., p.1.) Awstrija, Finlanda, Svezja (*)	1993. Lulju 1. 1995. Jannar 1.
93/36/KEE (ĠU L 199, 1993.8.9., p.1.) Awstrija, Finlanda, Svezja (*)	1994. Ġunju 13. 1994. Ġunju 13.
93/37/KEE (ĠU L 199, 1993.8.9., p.54.) konsolidament tad-direttivi: — 71/305/KEE (ĠU L 185, 1971.8.16., p.5.) — KE – 6 — DK, IRL, RU — Greċja — Spanja, Portugal — Awstrija, Finlanda, Svezja (*) — 89/440/KEE (ĠU L 210, 1989.7.21., p.1.) — KE ta' 9 — Greċja, Spanja, Portugal — Awstrija, Finlanda, Svezja (*)	1972. Lulju 30. 1973. Jannar 1. 1981. Jannar 1. 1986. Jannar 1. 1995. Jannar 1. 1990. Lulju 19. 1992. Marzu 1. 1995. Jannar 1.
97/52/KE (ĠU L 328, 1997.11.28., p.1.)	1998. Ottubru 13.
(*) EEŻ: 1994. Jannar 1.	



ANNEX XII

TABELLA TA' KORRELAZZJONI ⁽¹⁾

Id-Direttiva	Direttiva 93/37/KEE	Direttiva 93/36/KEE	Direttiva 92/50/KEE	Atti ohra	
Art. 1. par. 1	Art. 1, l-ewwel linja, addattat	Art. 1. l-ewwel linja, addattat	Art. 1, l-ewwel linja, addattat		
Art. 1. par. 2, punt (a)	Art. 1, punt (a), l-ewwel parti tas-sentenza	Art. 1. punt (a) l-ewwel u l-ahhar partijiet tas-sentenza	Art. 1, punt a)		Emendat
Art. 1. par. 2, punt (b)	Art. 1, punt (a) u punt (c), addattat	—	—		
Art. 1. par. 2, punt (ċ), l-ewwel subparagrafu	—	Art. 1. punt (a) it-tieni parti ta' l-ewwel sentenza u tat-tieni sentenza, addattat	—		
Art. 1. par. 2, punt (ċ), it-tieni subparagrafu	—	Art. 1, punt (a), addattat	—		
Art. 1. par. 2, punt (d), l-ewwel subparagrafu	—	—	—		Ġdid
Art. 1. par. 2, punt (d), it-tieni subparagrafu	—	—	Art. 2, addattat		
Art. 1. par. 2, punt (d), it-tielet subparagrafu	—	—	Is-16 moqri addattat		
Art. 1. par. 3	Art. 1, punt (d)	—	—		
Art. 1. par. 4	—	—	—		Ġdid
Art. 1. par. 5	—	—	—		Ġdid
Art. 1. par. 6	—	—	—		Ġdid
Art. 1. par. 7	—	—	—		Ġdid
Art. 1. par. 8, l-ewwel subparagrafu	—	—	Art. 1, punt (ċ), l-ewwel sentenza addattat		
Art. 1. par. 8, it-tieni subparagrafu	—	—	—		Ġdid

⁽¹⁾ "Addattata" tfisser illi l-kliem tat-test kien mibdul, waqt illi it-tifsir tad-direttivi kif revokati kien mizmum. Tibdil għat-tifsir tal-disposizzjonijiet tad-direttivi revokati huma indikati bil-kelma 'emendata'. Din il-kelma tidher fl-ahhar kolonna meta l-emenda tikkonċerna il-disposizzjonijiet tat-tlett direttivi revokati. Meta l-emenda taffetwa wahda biss jew tnejn minn dawn id-direttivi, il-kelma 'emendata' mhijiex inkluża fil-kolonna tad-direttivi kkonċernati."

▼B

Id-Direttiva	Direttiva 93/37/KEE	Direttiva 93/36/KEE	Direttiva 92/50/KEE	Atti ohra	
Art. 1. par. 8, it-tielet subparagrafu	Art. 1, punt (h)	Art. 1, punt (è)	Art. 1, punt (è), it-tieni sentenza		Emendat
Art. 1. par. 9	Art. 1, punt (b), addattat	Art. 1, punt (b), addattat	Art. 1, punt (b), addattat		
Art. 1. par. 10	—	—	—		Ġdid
Art. 1. par. 11, l-ewwel subparagrafu	Art. 1, punt (e), addattat	Art. 1, punt (d), addattat	Art. 1, punt (d), addattat		
Art. 1. par. 11, it-tieni subparagrafu	Art. 1, punt (f), addattat	Art. 1, punt (e), addattat	Art. 1, punt (e), addattat		
Art. 1. par. 11, it-tielet subparagrafu	—	—	—		Ġdid
Art. 1. par. 11, ir-raba' subparagrafu	Art. 1, punt (g), addattat	Art. 1, punt (f), addattat	Art. 1, punt (f), addattat		
Art. 1. par. 11, il-hames subparagrafu	—	—	Art. 1, punt (g), addattat		
Art. 1. Par. 12	—	—	—		Ġdid
Art. 1. Par. 13	—	—	—		Ġdid
Art. 1. Par. 14	—	—	—		Ġdid
Art. 1. Par. 15	—	—	—		Ġdid
Art. 2.	Art. 6. Par. 6	Art. 5. Par. 7	Art. 3. Par. 2		Emendat
Art. 3.	—	Art. 2. Par. 2	—		
Art. 4. Par. 1	Ġdid	Ġdid	Art. 26. Par. 2 u 3, addattat		
Art. 4. Par. 2	Art. 21 emendat	Art. 81 adattat	Art. 26. Par. 1, emendat		
Art. 5.	Art. 33a adattat	Art. 28 emendat	Art. 38a adattat		
Art. 6.	—	Art. 15. Par. 2	—		Emendat
Art. 7, punti (a) u (b)	—	Art. 5, par 1, punt (a), adattat	Art. 7, par 1, punt (a), adattat		

▼B

Id-Direttiva	Direttiva 93/37/KEE	Direttiva 93/36/KEE	Direttiva 92/50/KEE	Atti ohra	
Art. 7, punt (ċ)	Art. 6, par. 1, punt (a), adattat	—	—		
Art. 8	Art. 2 u Art. 6, par 1, punt (b), adattat	—	Art. 3, par. 3 u Art. 7, par. 1, punt (a), adattat		
Art. 9, par. 1, l-ewwel subparagrafu	—	Art. 5, par. 5	Art. 7, par. 2 u 7		Emendat
Art. 9, par. 1, it-tieni subparagrafu	—	—	—		Ġdid
Art. 9. Par. 2	—	Art. 5, par 1, punt (b)	—		Emendat
Art. 9. Par. 3	Art. 6. Par. 4	Art. 5. Par. 6	Art. 7, par. 3, it-tieni klawnsola		
Art. 9. Par. 4	Art. 6. Par. 5, adattat				
Art. 9. Par. 5, punt (a)	Art. 6. Par. 3, adattat	—	Art. 7. Par. 4, it-tielet subparagrafu, adattat		
Art. 9. Par. 5, punt (b)	—	Art. 5. Par. 4	—		Emendat
Art. 9. Par. 6	—	Art. 5. Par. 2	—		
Art. 9. Par. 7	—	Art. 5. Par. 3	Art. 7. Par. 6		
Art. 9. Par. 8, punt (a)	—	—	Art. 7. Par. 4		Emendat
Art. 9. Par. 8, punt (b)	—	—	Art. 7. Par. 5		Emendat
Art. 9 Par. 9	—	—	—		Ġdid
Art. 10	Ġdid	Art. 3 adattat	Art. 4 Par. 1 adattat		
Art. 11	—	—	—		Ġdid
Art. 12	Art. 4. Punt (a)	Art. 2. Punt (a)	Art. 1. Punt (a) (ii)		Emendat

▼B

Id-Direttiva	Direttiva 93/37/KEE	Direttiva 93/36/KEE	Direttiva 92/50/KEE	Atti ohra	
Art. 13	—	—	—		Ġdid
Art. 14	Art. 4. Punt (b)	Art. 2. Par. 1, punt (b)	Art. 4. Par. 2		
Art. 15. Punt (a)	Art. 5. Punt (a) adattat	Art. 4. punt (a) adattat	Art. 5. punt (a) adattat		
Art. 15. Punt (b) u (ċ)	Art. 5. Punti (b) u (ċ)	Art. 4. Punti (b) u (ċ)	Art. 5. punti (b) u (ċ)		
Art. 16	—	—	Art. 1. Punt (a), (iii) sa (ix), adattat		
Art. 17	—	—	—		Ġdid
Art. 18	—	—	Art. 6		Emendat
Art. 19	—	—	—		Ġdid
Art. 20	—	—	Art. 8		
Art. 21			Art. 9		
Art. 22	—	—	Art. 10		
Art. 23	Art. 10	Art. 8	Art. 14		Emendat
Art. 24, par. 1 sa 4, l-ewwel subparagrafu	Art. 19	Art. 16, par. 1	Art. 24, par. 1		Emendat
Art. 24, par. 4, it-tieni subparagrafu	—	Art. 16, par. 2, adattat	Art. 24, par. 2, adattat		
Art. 25, l-ewwel paragrafu	Art. 20, l-ewwel paragrafu	Art. 17, l-ewwel paragrafu	Art. 25, l-ewwel paragrafu		Emendat
Art. 25, it-tieni paragrafu	Art. 20, it-tieni paragrafu	Art. 17, it-tieni paragrafu	Art. 25, it-tieni paragrafu		
Art. 26	—	—	—		Ġdid
Art. 27, l-ewwel paragrafu	Art. 23, par. 1	—	Art. 28, par. 1		Emendat
Art. 27, it-tieni u t-tielet paragrafu	Art. 23, par. 2	—	Art. 28, par. 2		
Art. 28, l-ewwel paragrafu	Art. 7, par. 1 adattat	Art. 6, par. 1 adattat	Art. 11, par. 1 adattat		
Art. 28, it-tieni paragrafu	Art. 7, par. 4	Art. 6, par. 4	Art. 11, par. 4		Emendat
Art. 29	—	—	—		Ġdid
Art. 30. Par. 1, punt (a)	Art. 7. Par. 2, punt (a)	Art. 6, par. 2,	Art. 11, par. 2, punt (a)		
Art. 30. Par. 1, punt (b)	Art. 7. Par. 2, punt (ċ)	Ġdid	Art. 11, par. 2, punt (b)		
Art. 30. Par. 1, punt (ċ)		—	Art. 11, par. 2, punt (ċ)		
Art. 30. Par. 1, punt (d)	Art. 7. Par. 2, punt (b)	—	—		
Art. 30, paragrafi 2, 3 u 4	—	—	—		Ġdid

▼B

Id-Direttiva	Direttiva 93/37/KEE	Direttiva 93/36/KEE	Direttiva 92/50/KEE	Atti oħra	
Art. 31, punt. 1, punt (a)	Art. 7. Par. 3, punt (a)	Art. 6. Par. 3, punt (a)	Art. 11. Par. 3, punt (a)		
Art. 31. Punt (1), punt (b)	Art. 7. Par. 3, punt (b)	Art. 6. Par. 3, punt (ċ)	Art. 11. Par. 3, punt (b)		
Art. 31. Punt (1), punt (ċ)	Art. 7. Par. 3, punt (ċ)	Art. 6. Par. 3, punt (d)	Art. 11. Par. 3, punt (d)		
Art. 31. Punt (2), punt (a)	—	Art. 6. Par. 3, punt (b)	—		
Art. 31. Punt (2), punt (b)	—	Art. 6. Par. 3, punt (e)	—		
Art. 31. Punt (2), punt (ċ)	—	Ġdid	—		
Art. 31. Punt (2), punt (d)	—	Ġdid	—		
Art. 31. Punt (3),	—	—	Art. 11. Par. 3, punt (ċ)		
Art. 31. Punt (4), punt (a)	Art. 7. Par. 3, punt (d)	—	Art. 11. Par. 3, punt (e)		
Art. 31. Punt (4), punt (b)	Art. 7. Par. 3, punt (e)	—	Art. 11. Par. 3, punt (f)		
Art. 32.	—	—	—		Ġdid
Art. 33.	—	—	—		Ġdid
Art. 34, l-ewwel u t-tieni paragrafu	Art. 9, l-ewwel u t-tieni paragrafu	—	—		
Art. 34, it-tielet paragrafu	Art. 9, it-tielet paragrafu				Emendat
Art. 35, par. 1, l-ewwel subparagrafu, punt (a), l-ewwel subparagrafu	—	Art. 9, par. 1, l-ewwel subparagrafu	—		
Art. 35. Par. 1, l-ewwel subparagrafu, punt (a), it-tieni subparagrafu	—	Art. 9, par. 1, it-tieni subparagrafu, l-ewwel sentenza	—		Emendat
Art. 35. Par. 1, l-ewwel subparagrafu, punt (b)	—	—	Art. 15. Par. 1		
Art. 35. Par. 1, l-ewwel subparagrafu, punt (ċ)	Art. 11. Par. 1	—	—		

▼B

Id-Direttiva	Direttiva 93/37/KEE	Direttiva 93/36/KEE	Direttiva 92/50/KEE	Atti ohra	
Art. 35. Par. 1, it-tieni subparagrafu	—	Art. 9. Par. 5, it-tieni subparagrafu	Art. 17. Par. 2, it-tieni subparagrafu		Emendat
Art. 35. Par. 1, it-tielet subparagrafu	Art. 11. Par. 7, it-tieni subparagrafu	—	—		Emendat
Art. 35. Par. 1, ir-raba', hames u sitt subparagrafi	—	—	—		Ġdid
Art. 35. Par. 2	Art. 11. Par. 2	Art. 9. Par. 2	Art. 15. Par. 2		Emendat
Art. 35. Par. 3	—	—	—		Ġdid
Art. 35. Par. 4, l-ewwel subparagrafu	Art. 11. Par. 5, l-ewwel sentenza	Art. 9. Par. 3, l-ewwel sentenza	Art. 16. Par. 1		Emendat
Art. 35. Par. 4, it-tieni u t-tielet subparagrafi	—	—	—		Ġdid
Art. 35. Par. 4, ir-raba' subparagrafu			Art. 16. Par. 3 u 4		
Art. 35. Par. 4, il-hames subparagrafu	Art. 11. Par. 5, it-tieni sentenza	Art. 9. Par. 3, it-tieni sentenza	Art. 16. Par. 5		Emendat
Art. 36. Par. 1	Art. 11. Par. 6, l-ewwel subparagrafu, adattat	Art. 9. Par. 4, l-ewwel sentenza, adattat	Art. 17. Par. 1, l-ewwel sentenza, adattat		
Art. 36. Par. 2, l-ewwel subparagrafu	Art. 11. Par. 7, l-ewwel sentenza	Art. 9. Par. 5, l-ewwel subparagrafu	Art. 17. Par. 2, l-ewwel subparagrafu		Emendat
Art. 36. Par. 2, it-tieni subparagrafu	—	—	—		Ġdid
Art. 36. Par. 3	Art. 11. Par. 10	Art. 9. Par. 8	Art. 17. Par. 5		Emendat
Art. 36. Par. 4	Art. 11. Par. 8 u 13	Art. 9. Par. 6 u 11	Art. 17. Par. 4 u 8		Emendat
Art. 36. Par. 5	Art. 11. Par. 11, adattat	Art. 9. Par. 9, adattat	Art. 17. Par. 6, adattat		
Art. 36. Par. 6	Art. 11. Par. 13, it-tieni sentenza	Art. 9. Par. 11, it-tieni sentenza	Art. 17. Par. 8, it-tieni sentenza		Emendat
Art. 36. Par. 7, l-ewwel subparagrafu	Art. 11. Par. 12	Art. 9. Par. 10	Art. 17. Par. 7		
Art. 36. Par. 7, it-tieni subparagrafu	—	—	—		Ġdid
Art. 37	Art. 17	Art. 13	Art. 21		Emendat
Art. 38. Par. 1	—	—	—		Ġdid

▼B

Id-Direttiva	Direttiva 93/37/KEE	Direttiva 93/36/KEE	Direttiva 92/50/KEE	Atti ohra	
Art. 38. Par. 2	Art. 12, Par. 2, adattat	Art. 10. Par. 1, adattat	Art. 18. Par. 1, adattat		
Art. 38. Par. 3	Art. 12, Par. 1 u 3, adattat	Art. 11, Par. 1 u 3, adattat	Art. 19, par.1 u 3, adattat		Emendat
Art. 38, Par. 4,	Art. 12, Par. 2 u Art. 13, par. 4, adattat	Art. 10, Par. 1a u Art. 11, par. 3a, adattat	Art. 18, Par. 2 u Art. 19, par. 4, adattat		
Art. 38, Par. 5 u 6	—	—	—		Ġdid
Art. 38. Par. 7	Art. 12. Par. 5	Art. 10. Par. 4	Art. 18. Par. 5		Emendat
Art. 38. Par. 8	Art. 14. Par. 1	Art. 12. Par. 1	Art. 20. Par. 1		Emendat
Art. 39	Art. 12. Par. 3 u 4, Art. 13. Par. 6, u Art. 14. Par. 2 adattat	Art. 10. Par. 2 u 3, Art. 11. Par. 5, u Art. 12. Par. 2 adattat	Art. 18. Par. 3 u 4, Art. 19. Par. 6, u Art. 20. Par. 2 adattat		
Art. 40	Art. 13, par. 2 u Art. 14, par. 3	Art. 11, par. 2, u Art. 12, par. 3	Art. 19, par. 2, u Art. 20, par. 3		Emendat
Art. 41. Par. 1	Art. 8, par. 2, l-ewwel sentenza, adattat	Art. 7, par. 2, l-ewwel sentenza, adattat	Art. 12, par. 2, l-ewwel sentenza, adattat		
Art. 41. Par. 2	Art. 8, par. 1, l-ewwel subparagrafu, adattat	Art. 7, par. 1, l-ewwel subparagrafu, adattat	Art. 12, par. 1, l-ewwel subparagrafu, adattat		
Art. 41. Par. 3	Art. 8, par. 1, it-tieni subparagrafu, adattat	Art. 7, par. 1, it-tieni subparagrafu, adattat	Art. 12, par. 1, it-tieni subparagrafu, adattat		
	Art. 8, par. 2, l-aħħar sentenza	Art. 7, par. 2, l-aħħar sentenza	Art. 12, par. 2, l-aħħar sentenza		Mhassar
Art. 42. Par. 1, 3 u 6	Art. 13, par. 5 u Art. 18, par. 2	Art. 11, par. 4 u Art. 15, par. 3	Art. 19, par. 5 u Art. 23, par. 2		Emendat
Art. 42. par. 2, 4 u 5	—	—	—		Ġdid

▼B

Id-Direttiva	Direttiva 93/37/KEE	Direttiva 93/36/KEE	Direttiva 92/50/KEE	Atti ohra	
Art. 43	Art. 8, par. 3	Art. 7, par. 3	Art. 12, par. 3		Emendat
Art. 44, par. 1	Art. 18, par. 1 adattat	Art. 15, par. 1 adattat	Art. 23, par. 1 adattat		Emendat
Art. 44, par. 2	—	—	—		Ġdid
Art. 44, par. 3	Art. 22.	Art. 23, par. 3	Art. 32, par. 4		Emendat
Art. 44, par. 4	—	—	—		Ġdid
Art. 45, par. 1	—	—	—		Ġdid
Art. 45, par. 2, l-ewwel subparagrafu	Art. 24, l-ewwel paragrafu, adattat	Art. 20, par. 1, adattat	Art. 29, l-ewwel paragrafu, adattat		
Art. 45, par. 2, it-tieni subparagrafu	—	—	—		Ġdid
Art. 45, par. 3	Art. 24, it-tieni u t-tielet paragrafu, adattat	Art. 20, par. 2 u 3, adattat	Art. 29, it-tieni u t-tielet paragrafu, adattat		
Art. 45, par. 4	Art. 24, ir-raba' paragrafu	Art. 20, par. 4	Art. 29, ir-raba' paragrafu		Emendat
Art. 46, l-ewwel paragrafu	Art. 25, l-ewwel sentenza, emendata	Art. 21, par. 1 u par. 2, l-ewwel sentenza, adattat	Art. 30, par. 1 u par. 3, l-ewwel sentenza, adattat		
Art. 46, it-tieni paragrafu	—	—	Art. 30, par. 2		
Art. 47, par. 1, punti (a) u (b)	Art. 26, par. 1, punti (a) u (b), adattat	Art. 22, par. 1, punti (a) u (b), adattat	Art. 31, par. 1, punti (a) u (b), adattat		
Art. 47, par. 1, punt (ċ)	Art. 26, par. 1, punt (ċ)	Art. 22, par. 1, punt (ċ)	Art. 31, par. 1, punt (ċ)		Emendat
Art. 47, par. 2 u 3	—	—	—		Ġdid
Art. 47, par. 4 u 5	Art. 26, par. 2 u 3, adattat	Art. 22, par. 2 u 3, adattat	Art. 31, par. 2 u 3, adattat		Emendat
Art. 48, par. 1 u 2, punti (a) sa (e) u (g) sa (j)	Art. 27, par. 1, adattat	Art. 23, par. 1, adattat	Art. 23, par. 2, adattat		
Art. 48, par. 2, punt (f)	—	—	—		Ġdid

▼B

Id-Direttiva	Direttiva 93/37/KEE	Direttiva 93/36/KEE	Direttiva 92/50/KEE	Atti ohra	
Art. 48, par. 3 u 4	—	—	—		Ġdid
Art. 48, par. 5	Ġdid	Ġdid	Art. 32, par. 1, adattat		
Art. 48, par. 6	Art. 27, par. 2	Art. 23, par. 2	Art. 32, par. 3		
Art. 49	Ġdid	Ġdid	Art. 33.		Emendat
Art. 50	—	—	—		Ġdid
Art. 51	Art. 28.	Art. 24.	Art. 34.		
Art. 52.	Art. 29.	Art. 25.	Art. 35.		Emendat
Art. 53, par. 1	Art. 30, par. 1 adattat	Art. 26, par. 1 adattat	Art. 36, par. 1 adattat		
Art. 53, par. 2	Art. 30, par. 2	Art. 26, par. 2	Art. 36, par. 2		Emendat
	Art. 30, par. 3	—	—		Mhassar
Art. 54	—	—	—		Ġdid
Art. 55	Art. 30, par. 4, l-ewwel u t-tieni subparagrafu	Art. 27, l-ewwel u t-tieni paragrafu	Art. 37, l-ewwel u t-tieni paragrafu		Emendat
—	Art. 30, par. 4, it-tielet subparagrafu	Art. 27, it-tielet paragrafu	Art. 37, it-tielet paragrafu		Mhassar
—	Art. 30, par. 4, ir-raba' subparagrafu	—	—		Mhassar
—	Art. 31	—	—		Mhassar
—	Art. 32	—	—		Mhassar
Art. 56	Art. 3, par. 1 adattat				
Art. 57	—				Ġdid
Art. 58	Art. 11, par. 3, par. 6 sa 11 u par. 13				Emendat
Art. 59	Art. 15	—	—		
Art. 60.	Art. 3, par. 2	—	—		
Art. 61	Ġdid	—	—		
Art. 62	Art. 3, par. 3				
Art. 63	Art. 3, par. 4				Emendat

▼B

Id-Direttiva	Direttiva 93/37/KEE	Direttiva 93/36/KEE	Direttiva 92/50/KEE	Atti ohra	
Art. 64	Art. 11, par. 4, par. 6, l-ewwel subparagrafu, par. 7, l-ewwel subparagrafu, u par. 9	—	—		Emendat
Art. 65	Art. 16				
Art. 66	—	—	Art. 13, par. 3 u 4		
Art. 67. Par. 1	—	—	Art. 13, par. 1, l-ewwel subparagrafu, par. 2, l-ewwel subparagrafu		
Art. 67. Par. 2			Art. 13, par. 1, indenti 1 sa 3 u par. 2, indenti 1 sa 3		Emendat
Art. 68	—	—	Ġdid		
Art. 69, par. 1	—	—	Art. 15, par. 3		
Art. 69, par. 2, l-ewwel subparagrafu	—	—	Art. 16, par. 1 u Par. 2, it-tieni indent		Emendat
Art. 69, par. 2, it-tieni subparagrafu u par. 3	—	—	Ġdid		
Art. 70	—	—	Art. 17, par. 1, par. 2, l-ewwel u t-tielet subparagrafu, par. 3 sa 6 u par. 8		Emendat
Art. 71	—	—	Ġdid		
Art. 72	—	—	Art. 13, par. 5		
Art. 73	—	—	Art. 13, par. 6, l-ewwel subparagrafu		
Art. 74	—	—	Art. 13, par. 6, it-tieni subparagrafu		Emendat
	Art. 33	Art. 30	Art. 38		Mhassar
Art. 75	Art. 34, par. 1, adattat	Art. 31, par. 1, adattat	Art. 39, par. 1, adattat		
Art. 76	Art. 34, par. 2	Art. 31, par. 2	Art. 34, par. 2		Emendat
			Art. 39, par. 2, punt (d), it-tieni subparagrafu		Mhassar

▼B

Id-Direttiva	Direttiva 93/37/KEE	Direttiva 93/36/KEE	Direttiva 92/50/KEE	Atti ohra	
Art. 77, par. 1	—	Art. 32, par. 1	Art. 40, par. 1		
Art. 77, par. 2	Art. 35, par. 3	Art. 32, par. 2	Art. 40, par. 3		Emendat
	—	—	Art. 40, par. 2		Mhassar
Art. 77, par. 3	—	Art. 34, par. 3	Art. 40, par. 4		Emendat
Art. 78, par. 1 u 2					Ġdid
Art. 78, par. 3 u 4	Art. 6, par. 2, punt (a)	Art. 5, par. 1, punt (d)	Art. 7, par. 1, punt (ċ)		Emendat
Art. 79, punt (a)	Art. 6, par. 1, punt (b), adattat	Art. 5, par. 1, punt (ċ), it-tieni subpar-grafu, adattat	Art. 7, par. 1, punt (b), it-tieni subpar-grafu, adattat		
Art. 79, punt (b)	Art. 35, par. 2	—	Art. 16, par. 4		Emendat
Art. 79, punt (ċ)	—	—	—		Ġdid
Art. 79, punt (d)	Art. 35, par. 1, adattat	—	—		
Art. 79, punt (e)		Art. 29, par. 3, adattat	—		
Art. 79, punt (f)	Art. 35, par. 2, adattat	—	—		Ġdid
Art. 79, punt (g)	—	—	—		
Art. 79, punt (h) u (i)	—	—	—		Ġdid
Art. 80					
Art. 81					
Art. 82					
Art. 83					
Art. 84					
Anness I	Anness				IEmendat
Anness II A u IIB	—	—	Anness IA u IB		Emendat
Anness III	Anness I	—	—	Atti dwar l-Shubija ta' l-awstrija, Finlandja u Svezja	Adattat
Anness IV	—	Anness I	—	Atti dwar l-Shubija ta' l-awstrija, Finlandja u Svezja	Adattat

▼B

Id-Direttiva	Direttiva 93/37/KEE	Direttiva 93/36/KEE	Direttiva 92/50/KEE	Atti ohra	
Anness V	—	Anness II	—		Emendat
Anness VI	Anness III	Anness III	Anness II		Emendat
Anness VII A, B, Ċ u D	Anness IV, V u VI	Anness IV	Anness III u IV		Emendat
Anness VIII	—	—	—		Ġdid
Anness IX					Adattat
Anness IX A	—	Art. 21. Par. 2	—	Atti dwar l-Shubija ta' l-awstrija, Finlandja u Svezja	Adattat
Anness IX B	—	—	Art. 30. Par. 3	Atti dwar l-Shubija ta' l-awstrija, Finlandja u Svezja	Adattat
Anness IX Ċ	Art. 25, adattat	—	—	Atti dwar l-Shubija ta' l-awstrija, Finlandja u Svezja	Adattat
Anness X					Ġdid
Anness XI					Ġdid
Anness XII					Ġdid